華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九八八號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓 電話……五九一五九九〇

政府宣佈布政司署改組
政制及選舉事務
轉副布政司負責
兩局事務總務禮賓組轉隸副布政司
行政司說行政科將可更有效率工作

（港訊）政府昨日宣佈布政司署一項改組，由副布政司負起所有政制及選舉事務的責任。

在此項改組中，行政科屬下的行政及立法兩局事務組、總務組及禮賓組將轉隸副布政司。

政府發言人解釋，爲行政局及立法局提供服務之行政及立法兩局事務組直至最近負責若干政制工作。這些工作部份經已交由行政科負責，而近來部份則交由副布政司負責。他說：「一併交由副布政司之下處理，將使這些職責更有效地執行。」

行政科屬下之總務組在籌備代議政制的進一步發展之綠皮書及白皮書，扭當了一份重要任務，此外又擬訂最近的選舉法例及負責選舉進行的工作。

發言人說：「政制工作轉由副布政司負責後，將選舉及政制事務一併由一個辦事處負責是合理的。」

發言人說：「將政制及選舉事務歸納由副布政司負責，可使行政科更集中處理有關新聞及公共關係，以及廣播政策與一般的行政事務。」

行政司曹廣榮表示，改組後的行政科可更有效率地工作。而該建議還是他提出的。

他表示在今年夏季渡假前已構思把行政科及民政科合併爲一科。但由於一人並不可能做到，便提出是否能把工作分予另一司級職位者，而結果使分予副布政司。

曹廣榮說，轉隸工作的代議政制改革及所有連帶關係的工作，可減輕他五份之一或六份之一的工作量，相信將可以把時間花在其它工作方面。

他續說：「目前的情況是各有關工作諸如代議政制、選舉等十多個部門，均由他處理，實在太多了。」

行政科屬下原來有九個小組，除兩局事務組、禮賓組及總務組外，其餘六個小組負責中文公事管理局、新聞處、布政署行政事務、政府諮詢委員會統籌工作、條約草案事務和政府辦公室及住宅屋宇政策。

較早時，布政司鍾逸傑爵士曾表示布政署會在短期內進行小規模改組，但他強調是次改組並非削弱行政司的權力，而是由於行政司處理工作甚多，因此調配其職務，是希望得以集中處理其中幾方面的工作。

行政司曹廣榮（右）副布政司施恪。

戈巴切夫訪問巴黎前夕
蘇責華府施用壓力
訓示法國做應聲虫

（路透社莫斯科一日電）蘇聯今天猛烈抨擊列根總統會見法國費加羅報記者和指他試圖於蘇聯首腦戈巴切夫明天訪問巴黎之前，向法國施用壓力。官方塔斯社發表的評論說，昨天發表的列根訪問記，以明顯的訓示方式，告訴巴黎應該與莫斯科保持什麼樣的關係。塔斯社說：「他們在華盛頓想於事前向巴黎打眼色」，這是指蘇聯共產黨領袖十月二日至五日首次到巴黎的訪問。列根在接見法報記者時說，他打算直率地向戈巴切夫提出諸如蘇軍干預阿富汗人權及擴充軍備等問題。

西方外交界人士說，這反映出目前蘇聯用來反對美國的措辭，塔斯社的評論，以攻擊美國政府，而不以戈巴切夫的訪問巴黎爲重點。

塔斯社說，列根的接見費加羅報記者，是華盛頓要防止法國總統米特蘭與戈巴切夫之間的對話產生成果的運動的一部份。它說：「華盛頓一直都認爲……法國應該透過美國的眼鏡來看世界，但這個國家，像整體的歐洲那樣，有它本身的利益。」真理報今天發表了一篇很長的文章，提及戈巴切夫到巴黎的訪問，和說，這可能有助於消弭超級大國之間的緊張。它說：「此行可能促進法蘇關係及使國際事情好轉。」

蘇聯談判代表卡波夫對記者稱，他提出了「針對目前在日內瓦談判中所有問題求取徹底解決方法的建議」。（路透社）

美高官發表評論
蘇欲保持核子實力
要求削減美國優勢
蘇限武新建議屬單方面性質

（路透社美國華盛頓一日電）美官員稱蘇聯的核子新裁軍建議，是單方面的計劃，旨在保全蘇聯的核子實力，而非要削減美國的。他們昨日向報界作是項綜述。美軍器管制及裁軍署主任阿德曼在電視談話中說，該計劃若干份「帶緊縮性質，屬單方面的。」他說，蘇聯所施用的手腕，「一方面則炫耀他們既可保留實力，另方面則誇耀要削減我們的軍力。」蘇外長謝瓦德納茲去週五，已將該建議的綱領，送給列根總統，而蘇談判代表們則于昨人開始在日內瓦的美蘇裁減核武會議中詳細提出。美官員稱，蘇建議美，蘇核武器裁減百份之五十，條件爲列根的「星球大戰」計劃祇限作實驗室的研究。

美國雖然排除在反飛彈防禦盾研究計劃的讓步，但列根總統於週六日曾說歡迎莫斯科的建議，並允加以研究。

（路透社日內瓦一日電）蘇聯今日將完成提出其武器管制的新倡議，這些建議的目的是求取打破與美國談判核子及太空武器目前僵局的「徹底解決方法」。由蘇聯召開的兩日全體會議，把負責談判洲際及太空武器的三個小組的談判代表共聚一堂。卡波說蘇聯會在定於今日格林威治時間十時假蘇聯大使館舉行的會議中，提出進一步的建議。扶音曼稱，他對蘇聯新建議的反應是「有興趣的一種，我們將研究這些建議。」他拒絕說出華盛頓會於何時對此作出正式的反應。扶音曼告記者謂，他希望這些新建議會有助於在美蘇高峰會議被行之前，使談判能有所進展。

英聯邦財長開會
呼籲反保護主義
以新行動助發展中國家

（路透社馬爾代夫島馬累一日電）英聯邦國家今日將對世界貿易中的保護主義發動猛烈抨擊，呼籲國際採取新行動幫助發展中國家。與會的消息靈通人士稱，在英聯邦財政部長周年會議的第一次全體大會上發表的兩項基調發言，將集中談論貿易限制措施所造成的危險，以及細小國家面對的尖銳問題。當財政部長們聚集在馬累一座金頂的清真寺及伊斯蘭中心，出席馬爾代夫的歡迎儀式時，英聯邦秘書長拉姆費爾將會發言，強調工業國不能單獨解決經濟問題，必須讓發展中世界全面參與。第二項發言將由東道主馬爾代夫總統盍烏姆發表，他將集中談論馬爾代夫之類的細小國家面對的問題。英聯邦財政部長們將聯合呼籲反保護主義要求世界銀行、國際開發組織採取更有彈性的貸款政策。

雙管齊下 ⇒ 胃仙U

雙層胃葯・雙重效能

日本醫學界偉大貢獻專治胃酸過多胃潰瘍等一切胃病

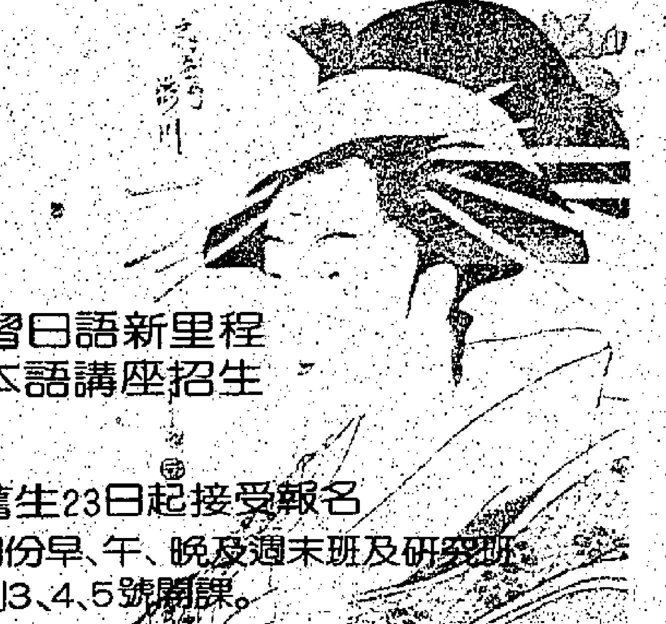
回鄉探親，順帶兩瓶，最佳恩物，
可挽救胃患者，迅速回復健康。

效力迅速・安全可靠 注意：提防影射・以免誤購

當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名(WEISEN-U)

代理批發商：香港：全球藥房 民興藥房 九龍：中正藥房 澳門：協寧藥行 各大藥行均有代售

日本語文化館



學習日語新里程
日本語講座招生

新舊生23日起接受報名
10月份早、午、晚及週末班及研究班
分別3、4、5號開課。

本校置有視聽教材及語言實驗室供學員使用
地址：九龍彌敦道524號僑冠大厦2字樓
3-323331-2
香港報名處：香港軒尼詩道467號—473號
建德豐大厦3字樓全層 5-8339078

多倫多商業專科學校

第一校：香港北角英皇道50—56號地下及二樓（成報大厦對面）電話：5-785891 5-785870
第二校：九龍紅磡馬頭圍道442-448號（天光道口）電話：3-7132717 3-7609905

(一) G.C.E. 倫大預科（商科組）
(二) 全科課程：商業全科、秘書全科、會計全科。九個月畢業，相當他校一年課程。
(三) 選科課程：初中級英文簿記、高級英文會計、中文簿記會計、商業信札、洋行實務、速記原理、速記速度、香港稅例、經濟學、統計學、法學概論、英文電機打字等。
(四) 學會課程：H.K.S.A.（香港會計師公會）；A.C.C.A.（英國公認會計師公會）；A.I.B.（英國銀行學會）；I.C.S.A.（英國特許秘書學會）；A.I.A.（英國國際會計師公會）；I.C.M.A.（英國成本管理會計師學會）。
(五) 附設課程：各級英語會話、西婦會話、英語拼音、會考英文、倫大英文、托福英文等。

裝修完竣 繼續營業

九龍尖沙咀加連威老道十八號

博雅藝術公司

電話：3-676244 3-685930

地下商場：
經營 陶瓷銅器玉石文玩

地庫畫廊：
經常展出 中國名家書畫

琴棋書畫比賽

琴 即中國樂器。細分吹、彈、拉三方面，每樣皆具其本身之特點，抑揚頓挫，音韻悠揚。

棋 即中國象棋。以智取敵，每步皆傾盡心力，棋藝變化多端，佈局行兵，化險爲夷。

書 即中國書法。可分楷、隸、行、草等。著重其筆力行氣，工整法度及表達全篇書法之靈氣。

畫 即中國國畫。約分人物、山水、花草。無論工筆寫意，皆重其佈局結構，重而氣勢靄色。

宗　　旨：舉辦這比賽以發揚中國傳統四藝及提供青少年一項有益身心之活動
參賽組別：青年組：十八歲至二十五歲　少年組：十七歲及以下
比賽日期：一九八五年十月尾、十一月初
地　　點：九龍深水埗中學
截止報名日期：一九八五年十月十三日　名額有限，報名從速
獎　　項：冠軍（獎杯乙座及獎學金伍佰元）
亞軍（獎杯乙座及獎學金叁佰元）
季軍（獎杯乙座及獎學金貳佰元）
及設優異獎多名
評　　判：琴組：林風　蘇穎兒　黃憎
棋組：香港象棋總會
畫組：陳雨鴻　余雪曼　鄧曉山
書組：任真漢　鄒家強　趙世光
查詢電話：城市青年商會　五－四三八九一三
報名表格可向下列地點索取：
香港青年協會及屬下各分會　飄聲琴行及各分行
香港小童羣益會及屬下各分會　香港象棋總會
明愛青年中心及屬下各中心　集古齋
曾福琴行及各分行　集大莊
嘀嗒表行及各分行

城市青年商會　啓德獅子會　華僑日報　聯合主辦

公開拍賣
PUBLIC AUCTION

1985年10月9日（星期三）下午3時30分
香港干諾道中壹號富麗華酒店三樓
翡翠廳舉行

可供發展用地

（1）半山區巴炳頓道27號
面積：約7,606平方呎
（2）尖沙咀加拿芬道2號
面積：約1,665平方呎
（3）跑馬地山村台5號
面積：約4,932平方呎

銀主代表律師：
孖士打律師行
香港遮打道10號太子行18樓
電話：5-8432211

詳情請向聯合代理人聯絡。

港豐盛物業管理有限公司
滙豐銀行集團成員
香港皇后大道東183號
合和中心31樓
5-8227211

衛健明測計師行
香港軒尼詩道500號
興利中心28樓西翼
5-7909828
5-215281

青衣工業中心

第二期 青衣大橋邊 **特價出售**

面積1,272呎至28,676呎
大小呎碼均備・適合各行各業

每呎只售 152元起

可按七成・分十二年供付
每萬元月供$109.60
地下樓高20呎7吋 特平出售

有入伙紙・即買即用
隣近貨櫃碼頭

有巴士、專綫小巴行走葵芳地鐵站，交通方便
背山向海・光綫充足・四正無柱・獨立廁所
新邨林立・工源充足

洽購處：成美產業有限公司
SING MEI PROPERTIES LIMITED

地盤辦事處：（假日照常） 電話：0-4970707

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更、恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	5.250%	6.250%	7.000%

（最低存款額HK$50,000－）

詳情請電5-8230492向譚淑嫻小姐查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至
七十九號華比大厦三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098

華比財務有限公司 或 華比銀行 各分行垂詢

福建實踐對外開放政策

香港澳門成為最大合作伙伴

七九至八四年總投資億餘美元
十三個國家繼續投資各項生產

（特訊）福州一日消息：福建省對外經濟貿易部門提供的最新材料顯示，前來福建投資的國家和地區逐漸增多，由港澳、日本、東南亞等地擴大到美國、澳大利亞、科威特、約旦等十三個國家和地區。福建省與美國的經濟技術合作關係近幾年來穩定地發展。自一九八四年以來，福建省與美國公司簽定了四個合資生產協議和三個合作經營協議，美方投資總額達五百八十四萬美元。其中有研製、生產、銷售航進電子儀器的廈門電子儀器廠，生產衛星直播電視地面接收站全套設備的廈門微波有限公司，與王安電腦有限公司合資興建生產電腦軟件和外圍設備的企業。澳大利亞在福建的投資額達四千多萬美元，其中大部份貸款用於興建順昌水泥廠。該廠成立後，可年產六十二萬噸五二五號硅酸鹽水泥。另一項目為漳州麻紡廠與澳大利亞麥奇里毛紡有限公司集團合資經營的漳州國際毛紡有限公司，該企業年產能力為六十萬米毛紡織品。去年以來，日本的公司、商社在福建投資額達一千三百多萬美元，共計合作興辦一個合資經營企業、四個合作經營企業、一個獨資企業和兩個補償貿易項目。福建省還利用科威特政府的貸款建成廈門國際機場，今年，科威特政府又為福建提供貸款興建沙溪口水電站，在合資興建生產性企業方面也有新的突破。去年，約旦聯合貿易集團（遠東）投資有限公司（UTG集團）與福建投資企業公司簽訂了合資經營華福大酒店有限公司的協議，興建福建目前最高和規模最大的旅館、寫字樓、商場等。UTG集團投資一千九百二十五萬美元。今年，該集團又與廈門合資建造一座建築面積二萬五千平方米的信息大廈。香港、澳門一直是福建省最大的經濟技術合作伙伴。一九七九年至一九八四年底，福建與港澳經濟合作的一項目共二百一十個，總投資額一點二億美元。今年合作項目驟增，一至六月，合作項目與總投資額都超過前六年的總和。

日本銀行壓抑美匯

九月份外匯儲備下降九億餘美元

財經當局仍然希望美元低跌

（路透社日本東京一日電）日本大藏省今日公佈，日本銀行在東京外匯市場進行壓低美元的大規模干預行動，使到日本九月份的外匯儲備下降了九億二千九百萬美元。大藏省稱，截至九月底的外匯儲備為二百七十五億二千三百萬美元，而八月份的外匯儲備則達二百八十四億五千二百萬美元。九月份的外匯儲備是自今年二月以來的首次，并是自一九八二年十月以來的最大跌幅，當時日本銀行共拋售了十一億七千萬美元。

日本銀行在九月二十四至二十六日，在東京外匯市場共先後拋售了一十五億美元，以協助壓低美元的幣值，配合五國財長於九月二十二日在紐約所達成的協議。美元兌日元的匯價，由九月二十日收市價二百四十二日元，反覆跌至今日收市價二百一十七點八日元，而昨日收市價為二百一十六日元。大藏省及日本銀行之要員們不斷稱說，他們希望美元兌日元之匯價跌至較低水平，但他們沒有透露有關的目標匯價。不過，此間的銀行界消息人士相信，有關當局欲使美元跌至二百一十日元之水平。

五年內沒有靈藥 愛滋病很難治療

同性戀者千萬注意

（美聯社華盛頓一日電）美國衛生部說：在一九九〇年前，世界上大約不會有普及可用的愛滋病疫苗。愛滋病的蔓延將持續到二〇〇〇年。即使是有效的愛滋病疫苗，也要試驗數年才能確定其效能。目前，唯一的辦法是向公衆灌輸愛滋病的知識，讓人們知道如何避免染上愛滋病。美國衛生部說：必須向公衆說明，同性戀者，既搞同性戀又搞異性戀者，資深道友等最容易染上愛滋病。所謂愛滋病，是指身體失抗病能力。美國已有一萬三千四百〇二人患上愛滋病，其中六千八百三十人已死亡。沒有一個愛滋病人是痊癒的。

不願跟隨父母返蘇聯

普洛夫卓克已長成 一邊讀書一邊做工

過的是十足美國青年人生活

（路透社美國芝加哥一日電）在一九八零年當時十二歲的普洛夫卓克跟隨父母由蘇聯移居美國，但其父母逗留了六個月後覺得美國不適合他們而要返回蘇聯。普洛夫卓克那時却說在蘇聯沒有自由而不肯跟父母回國，他自始成為兩國鬥爭論應留在何處的人物。不過普洛夫卓克今天已屆十八歲的法定年齡，和其他美國人一樣，他今天享受一個士多啤梨生日蛋糕來慶祝生日。這位中學生接受訪問時說：「我沒有後悔留下，而且會繼續住在美國」他已填妥了美國公民申請書及準備歷時三分鐘的公民測驗。普洛夫卓克喜愛保齡球及電影，已有女友。他晚上在一間雜貨店兼職，每週可賺九十美元。而他的父母現時在蘇聯烏克蘭定居，身邊還有一名十二歲的兒子和一個在一九八三年出生的幼兒。

紐約市場

美元疲弱 金價下跌

（路透社美國紐約一日電）美元今早在紐約外匯市場的表現稍為疲弱，而金價即由昨日收市價每安士三百二十二點八美元，跌至每安士三百二十一點七美元。美元兌西德馬克由昨日收市價二點六八四七五馬克，跌至二點六七七七馬克，美元兌法國法郎由八點一七七二五法郎，跌至八點一七二五法郎，美元兌瑞士法郎由二點一九九跌至二點一八六六瑞士法郎。美元兌英鎊由昨日收市價零點七一七八英鎊，跌至零點七一二四五英鎊。

澳洲人抗議 美艦到訪

（法新社澳洲悉尼一日電）「綠色和平」運動今天（週二）已聯同此間其他反核團體，發動抗議，反對兩艘美國海軍快速艦艇到訪。

該兩艘裝有導向飛彈之美國海軍快艇，「布森克」號與「雷德」號，今早已遭遇一小隊展開抗議之船艇，當時兩艘快艇已進入悉尼港，準備開始作八天休息，並作消遣遊樂的訪問。水警當局表示：當抗議艇隊隨同「布森克」號核武快艇入港停泊地之際，并無事故發生。但據綠色和平運動一位發言人稱，水警曾追令一般和平遊艇泊岸。

美國兩艘載有導航飛彈的護航艦抵雪梨港口訪問，一艘綠色和平船在旁抗議。當局稱抗議行動屬「低調」，沒有採取拘捕行動。（路透社）

大陸人口實在太多

政府不宜妄自實行墮胎政策

美候任駐北京大使說

（路透社華盛頓一日電）列根總統所委派的候任駐北京大使今日稱，中國的墮胎政策有「明顯妄用之嫌」，但他促請國會認識到中國的龐大人口問題。洛德向參議院外交關係委員會的第二次特別聆聽作證。該委員會定於明日就他的任命提名進行表決。此次聽證會議的召開可使第一次聽證缺席的共和黨參議員希姆斯，能夠質詢洛德對中國及其被指責施行強迫墮胎官方政策所持的觀點。希姆斯指責中國於五十年代的滅絕種族行為，譴責該國的共產制度，以及稱其墮胎政策為「滔天罪行」。洛德拒絕跟隨希姆斯此種說法。他指陳「我並非坐在這裡開始使用煽動性的語言」，並且強調歷任總統均覺得與中國有較佳關係，都是關及美國的國家利益的。當北京堅持對強迫墮胎不予寬恕的同時，洛得同意「報導經已清楚表明寫有很大妄用墮胎政策的情況發生。洛德稱，「我們不寬恕這種實行情況，我們對中國方面實有一些認識不夠之處。那就是他們正面對著一個控制人口的難於應付的問題。

美總統列根與約旦國王胡辛在白宮會談後，召開記者招待會。雙方同意在年底前，促成約旦與以色列直接和談。（合衆社）

日內瓦會議

列根稱提出尖銳化問題

（路透社華盛頓一日電）列根總統在今日發表的一項訪問談話中稱，當十一月在日內瓦舉行高峯會議之時，他將向蘇聯領袖提出一些率直的問題。列根於接受法國「費加羅」報訪問時，提出他意欲向戈巴切夫提出的問題樣本，例如蘇聯干預阿富汗，其對民權協定的履行及建立軍力等就是。他同時說，戈巴切夫於本週到巴黎進行官式訪問時，會從法總統米特朗方面知道，西方聯盟於面對蘇聯企圖離間西歐與美國時所持的堅強立場。列根說，「我常在報章讀到，總書記戈巴切夫是一位新型的蘇聯領袖。我非常希望，如果這是真實的，他將施行一些導致一種真正建設性東西方關係的政策……。」訪問是在星期四，列根接見蘇外長謝瓦德納茲的前一天進行的。謝氏於星期五向列根提出美蘇各自削減百分之五十核子武器的新建議；而列根則於星期六對蘇聯的新建議，表示歡迎。

搶在美蘇高峯會之前

華約高峯會議 延至本月舉行

（法新社東德東柏林一日電）東柏林西方外交界今日稱，華沙公約高峯會議將於十月廿一至廿三日在蘇菲亞舉行，顯然為蘇共領袖戈巴切夫與美總統列根於十一月舉行高峯會作準備。列根總統已建議七個西方主要工業國於十月廿四日在紐約舉行會議。華沙公約七國高峯會原定於本年初在保加利亞首都蘇菲亞舉行，當時由於蘇共領袖契爾年科患病，宣告取消。契爾年科結果於三月份逝世。

（路透社華盛頓一日電）美總統列根現已邀請七個主要西方國家的領袖，在他於十一月十九日至二十日與蘇聯領袖戈巴切夫舉行高峯會議之前，先在紐約與他共商。白宮國家安全事務發言人狄澤里於昨日稱，「總統欲於與戈巴切夫會晤之前，先與西方的領袖有一次對話。」他說，參加每年一度西方經濟高峯會議七個國家領袖，原本會在紐約參加聯合國成立四十週年紀念會，正好給予列根一個理想的機會，使他們密切參與高峯會議的準備工作。這七國是美國，加拿大，西德，法國，英國，義大利及日本。

地震學先驅者

黎克特逝世 壽八十五歲

（美聯社加州帕薩迪一日電）地震學先驅，協助建立黎克特制以量度地震威力的查理．黎克特，長期和心臟病搏鬥後，終告不支，星期一逝世，終年八十五歲。黎克特死前知道墨西哥發生了造成萬多人傷亡的大地震。他的一個護士說黎克特在病房的電視機上看到這個消息。黎克特制是用以量度地殼震動的程度。增加一度，即是表示震動幅度增加十倍，所以七點五級地震比六點五級地震的威力大十倍。黎克特生前曾為使女性可以進入加州理工學院盡了不少力。他罹患心臟病已有幾年時間。黎克特去年七月三十日即因心臟病發入院，後來搬到柏薩迪納一間療養中心，他的病情時好時壞。美國地質學研究中心主任柏克說：「黎克特博士的黎克特制會永遠使人記得他。黎克特制使我們可以準確知道地震的威力。」曾和黎克特共事，現在是加州大學黎克特地震實驗室主任的地質物理學家麥那利說：「他希望地震，這是我們的共同興趣。」

美國士兵驗愛滋病

（美聯社華盛頓一日電）美國防部本周起將對每月加入美國海、空、陸、海軍陸戰隊的二萬五千名新兵進行血液化驗。新兵一旦發現有愛滋病毒，那就得退伍。本來，愛滋病最初只局限於同性戀者，既搞同性戀又搞異性戀者，資深道友中間，但有證據顯示，這種病已蔓延到普通羣衆中。目前，患上愛滋病，仍無可救藥。

吳學謙外長在聯合國大會上發言，他呼籲美蘇停止太空武器軍備競賽行動。（合衆社）

北京各報社論慶祝十一

呼籲建設精神文明 對抗資本主義流毒

堅持黨性原則推廣馬克斯主義

（特訊）北京一日消息：北京各報今天為慶祝新中國成立三十六周年發表社論，基調是：進一步發展政治、經濟的大好形勢，團結奮鬥再展宏圖。

人民日報 的社論指出，在慶祝國慶三十六周年的時候，我們要堅定不移地進行以城市為中心的整個經濟體制的改革，進一步開創社會主義現代化建設的新局面。社論認為，加強社會主義精神文明建設，是當前的一項重要任務。社論說，過去一段時期內，社會主義精神文明建設的效果還不夠理想，資本主義和封建主義的流毒還沒有減少到可能的最低限度，甚至解放後絕跡已久的一些壞事也在復活。值得注意的是，現在確有少數黨員、黨員幹部、老黨員、老幹部，不能堅持黨性原則，抵制歪風。社論強調，各級領導幹部要言行一致，以身作則，端正黨風。

解放軍報 的社論說，放眼我們的社會主義祖國，到時是一派熱氣騰騰的興旺景象。我們軍隊建設的狀況也是建國以來最好的時期之一。軍隊體制改革、精簡工作全面展開，形勢令人欣喜。對戰爭與和平問題的理解，對軍隊改革和整編的認識，從來沒有像現在這麼統一。社論強調，我們的目標是建設現代化正規化的革命軍隊。軍隊的革命化不斷加強，軍隊手中的武器就能最大限度地發揮效能。

經濟日報 在社論中引用鄧小平不久前在中共全國代表會議上說的一段話：「現在人們說中國發生了明顯的變化。我對一些外賓說過，這只是小變化。翻兩番，達到小康水平，可以說是中變化。到下世紀中葉，能夠接近世界發達國家的水平，那才是大變化。」

北歐的養貂人家

陳仲賢

一

迄今，貂皮仍是最受歡迎的毛皮。世界上大部份貂皮，都來自斯堪地維亞。去年，丹麥、挪威、芬蘭、瑞典等四個生產的貂皮數量，總共為一千三百八十萬張，幾近全世界產量（兩千萬張）的一半。

取得貂皮以前，必須先用心去愛護與照顧貂。貂的飲食內容非常重要，因為牠十分挑咀。正確的膳食，才能培養出品質最上乘的貂皮。只有十分之一的貂皮有資格被稱為「上品」。在哥本哈根、赫爾辛基與奧斯陸每隔五年舉行一次的拍賣市場上，一張上好的貂皮往往可賣到五十至七十五美元的好價錢。最好的貂皮多半成為迪奧或聖羅蘭等名牌貂皮大衣。次等貨色則製成較廉價的皮衣，愈來愈多的貂皮縫製工作是在希臘與亞洲進行。

飲食對於貂的交配與繁殖也相當重要。顯然受春季白晝漸長的影響，貂的交配期每年都準時於三月七日開始。此時適逢貂的發情期。

雌貂的發情期共分三段，每段長達四天，每段之間間隔八、九天左右，牠們都選在清晨交尾，氣氛自然不很「羅曼蒂克」。養貂人通常只讓一雌一雄單獨相處十分鐘，如果牠們不進行交配，就換另一隻雄的與原來那隻雄的交配。

雖然貂是雜交的動物，有時候，雌貂却對某一、兩雄貂特別情有獨鍾。在這種情況之下，想讓這隻雌貂「移情別戀」還真不是件易事。不過，即使牠們發生關係，仍免不了事後彼此大戰一場。因此，養貂者必須帶上手套才能和這些本性好勇鬥狠的貂相處。

通常，一隻雄貂與五隻彼此沒有血緣關係的貂交尾。純種貂更是受到特別待遇，以使增加高級毛皮的生產量。貂的顏色分為二十多種，從白到桃紅到褐黑都有。偶而也會出現變種。例如多年前，瑞典養殖過一種花貂，但是却由於其貌不揚，終未為人接受。

二

四月最後一個禮拜，小貂陸續出生。牠們活像一隻粉紅色的大蟲。貂媽媽細心看顧她的小貂。每一胎約可生下一至九隻小貂，平均則為四隻半。因為貂媽媽有八到十個乳頭，因此可以哺育更多的小貂。如果自己的小貂數目不多，貂媽媽便「領養」別人的小貂來哺餵。到七月以前，小貂大致就已發育健全。來年三月，牠們也就可以自行交配了。

品種好，脾氣不是太暴躁的貂，約可活上三至四年，然後就面臨「剝皮」的厄運。剝皮的季節約在十一月初開始。貂皮的狀況要屬此時最佳。過去殺貂的方法是將貂勒死。目前，有些飼養者為牠們注射毒劑，不過大多數人還是將貂集體置於一間木屋中，一次二十至四十隻貂，以一氧化碳毒死。

任何一個養貂者都不喜歡做這件事。甚至有些養貂人硬是下不了手。不過，多數養貂人仍然寧可親自動手宰貂，因為他們的手法比較俐落，不致讓貂受太多苦。

三

斯堪地那維亞的貂皮，每一百至四百張一組，在拍賣市場中叫價拍賣。一件上好的大衣約需使用七十張貂皮。顏色與質料相近的貂皮，不論其來源為何，都被組成一束拍賣。此舉使某些養貂人沒有機會表明，自己的貂皮質料最上乘。美國的情形就不一樣，養貂的人可以自行出售高級而數量有限的貂皮，而且件件都附有個人的標籤。

野貂則有別於人所豢養的貂，牠們不但好動，野蠻，而且活得較短。牠們長到四歲，牙齒就動搖敗壞了，許多野貂還會罹患血液病，只有將牠們關起來才有辦法醫治。

阿倫迪斯穿梭機 準備明天升太空

負有秘密任務發射軍用衛星

（美聯社卡納維拉爾角一日電）將乘坐太空穿梭機「阿倫迪斯號」作處女航的五個太空人，星期一到達卡納維拉爾角，準備星期四發射升空。阿倫迪斯號負有秘密任務，將把兩個軍用通訊衛星放進入太空。任務指揮員，空軍上校波科說：「我們能夠坐阿倫迪斯號升空，感到很興奮。」他望著晴朗的天空說：「我希望星期四的天氣和今天一樣好。」美國太空總署和國防部都沒有透露穿梭機會攜帶什麼東西進入太空，祇是說阿倫迪斯號會在美國東部時間星期四上午十點二十分到下午一點二十分期間發射（香港時間星期四晚上十點二十分到星期五凌晨一點二十分）。國防部承認不肯透露確實發射升空時間，是要使蘇聯衛星及離岸間諜船更難監視穿梭機的飛行及其性質。消息可靠人士說，阿倫迪斯號攜帶的兩顆軍用通訊衛星，是最先進的DSCS三型，這種衛星的通訊不怕受到干擾，不受核子爆炸時電磁的影響，以及有特別裝置，使總統可以向核子部隊下達緊急行動的命令。

社論

北京力主裁軍限制核武器

北京外長吳學謙，日昨在聯合國大會第四十屆會議一般性辯論中發言。中國是聯合國創辦國之一，地位重要，貢獻很多，是故吳學謙發言所提出的意見，頗出更重要之意義。

聯合國成立之本意及聯合國憲章精神，都是立足於維護人類自由，鞏固世界和平這個基礎上發揮的。但自聯合國成立四十年以來，聯合國有過一天達成上述任務嗎？可以說是沒有。如何重振聯合國聲威，提高其地位與影響力。使到聯合國真正能夠發揮其功能？應該是所有會員國之任務。吳學謙針對這一點，首先指出，本屆聯大是在紀念聯合國成立四十周年的日子裏召開的。實踐歷明，四十年前制定的聯合國憲章所確立的維護世界和平、制止侵略、保障國際安全、促進國際合作、大小國家平等、用和平方式解決國際爭端、不得干涉各國內政等宗旨和原則，對公正處理當代世界面臨的許多問題，仍然具有重大的現實意義。人們隆重紀念聯合國成立四十周年，就是要重申聯合國憲章不可動搖的原則，進一步加强聯合國組織的職能，使它在維護世界和平與增進國際合作的崇高業事中發揮更大的作用。他說，「盡管聯合國經歷過曲折的道路，但總的說來，我們應當肯定它為和平、國際合作和增進人類福利所作的努力。我們祝賀聯合國四十年來取得的成就，願意同全體會員國為加強聯合國的作用進行共同的努力。」

這就是中國對聯合國之態度，也是所以積極支持聯合國，利用聯合國為「冷戰」場所，肯定為中國所反對的。中國明白，致力於世界和平，維護人類自由者，並非單獨大國之努力所能竟功的，應該是大小國家，所有民族共同努力之目標所在。何況大國和平與自由之誠意究竟到達若何程度，殊堪懷疑。

危害人類自由，破壞世界和平者，是戰爭，不僅是核子戰爭，就是地區性的常規戰爭，亦具體恐怖作用。因之，反對戰爭，是全世界愛好和平人士之任務。

怎樣反對戰爭，首先當然是促大國裁減軍備，限制發展核子武器。因為構成戰爭之條件很多，武器是主要的。減少或真正的消滅武器，所以是防止戰爭之先行工作。

中國既然反對戰爭國家，又是身践力行裁軍與反核武器的國家，吳學謙講話為了呼籲各會員國之注意，就裁軍及限制發展核子武器提出四點建議，是十分重要的。那四點意見是：一、為了減少核戰爭的危險，并為徹底消除核戰爭創造條件，所有核國家，特別是美蘇兩個核大國應承担義務，做到在任何情況下不首先使用核武器，并且無條件地不對無核國家和無核區使用或威脅使用核武器。在這個基礎上，再進而締結由所有核國家參加的一項禁止使用核武器的國際公約。二、為了防止在核武器與常規武器高度集中的地區由常規戰爭升級為核戰爭的可能性，北大西洋公約和華沙條約兩個軍事集團應就大幅度裁減常規軍備問題早日達成協議。三、外層空間屬於全體人類所有，理應用於和平目的和為人類造福，美蘇兩國應當立即停止任何形式的外空軍備競賽，任何擁有空間能力的國家都不發展、不試驗和不部署外空武器，并盡快締結一項全面禁止和銷毀外空武器的國際協定。四、鑒於發展化學武器的軍備競賽仍未得到制止，要求日內瓦四十國裁軍談判會議早日完成談判任務，締結一項全面禁止和徹底銷毀化學武器公約。在此以前，所有具有製造和生產化學武器能力的國家應當停止試驗、生產、轉讓和部署化學武器，并確保絕不使用這種武器。大國是否接納中國的四點意見？即是說四點意見能否付諸實行？當然是未知之數。退一萬步言，即使未能為大國接納，未能付諸實行。中國也表現了嚴肅的態度，堅強的意志，是故西方不少評論家說，中國外長在聯合國發言，是大大有助於大國之反省，增強維護自由與和平之精神力量的。

世界展望

六與四之比

有人說，在中共此次黨全會中，鄧小平一派勝了六點，陳雲的一派勝了四點。如果將總分數定為十分，是鄧小平派勝了十分之六，陳雲的一派應該是失敗了。

將中共中央調整人事，協調組織，改革政策，視之為派系鬥爭，往往是反共論客一向的作風。他們以中共專家自鳴於時，彷彿他們的評論就是「判詞」，誰勝誰敗、誰死誰生，都由他們一言而定之，再沒有議論之餘地。

海內外人士許多既不反共，也不親共，他們所關心的是事實。究竟祖國搞成怎麼個樣相？是好是壞？

平情而論，中共此次黨全會，在協調組織，改革政策及調整人事三方面，不能說完全沒有歧見，更不能說沒有爭論，但消除歧見，減少爭論，正是求同存異所必經階級，我們在研究鄧小平，陳雲二人演詞之後，在下也不願諱言，鄧小平的四個現代化計劃與「開放政策」是作了一定程度修訂的，例如不能讓生產力增長得太快，不能低估發展農業生產之重要性，又例如積極開發中部、西部等，都是比較溫和的修訂。

修訂是好事，將大家認為是壞的一面縮細或擠除，鄧小平時常說：「實事求是」，這句話只有在不斷修訂政策，修訂行動中實踐，否則便是空論與放言，到頭來只得個講字，人們不說鄧小平全勝，而說鄧小平勝了十分之六，相信就是這個原因。在下再三說：「這是好事」。

陳雲談建設精神文明

消除資本主義與封建主義流毒，推廣馬克思主義思想教育，積極建設精神文明，是中共此次黨全會議重點所在。鄧小平談了這一點，李先念與楊尚昆亦然，但講得最透徹，措詞最激烈的却是陳雲。人們說陳雲勝了十分之四，看來也有原因。

陳雲一直反對資本主義與封建主義的。因之，對於引進外資科技及利用資本主義優點，以補社會主義不足之說，陳雲是一直反對的。所以陳雲及鄧力羣、胡喬木等自始至終反對「精神污染」，反對「走資本主義路綫」。我們深入研究陳雲九月廿三日在中共黨全會議演詞，充分領悟到陳雲所堅持的「意志」，過去如此，現在亦然，可以說半點都不放鬆。

即使陳雲只是勝了十分之四罷，他與鄧小平之間的合作應該不成問題的。因之，在下相信而今而後中國大陸將恢復普遍「整風」。軍隊要整風，黨員要整風，中央地方政府人員要整風，知識分子及人民一律要整風。據美聯社北京三十日電稱：「一名共黨資深宣傳黨員週一表示：共產黨一九四九年上台後，雖禁止賣淫活動，但娼妓問題現在再度蔓行於中共沿岸城市。共黨書記處書記鄧力羣在人民大會堂國慶會上對記者說，在沿岸城市，情形較為嚴重。北京亦有一些，但少得多。我們將剷除此問題。另一方面，陳雲於週二在一篇演詞中，譴責黨及政府部門官員和他們的子女貪污，進行謀利、賄賂、走私、欺騙，及其它非法勾當。

過去一年，曾有零星報導指出大陸存在娼妓問題，一些到訪商人亦稱在大酒店內遇到妓女兜搭。但陳雲及鄧力羣的聲明仍屬官方首次承認問題嚴重。新華社九月廿一日報導，湖南省邵陽市警方本年共關閉了十四間波樓，指它們是「罪惡黑點」。在上海，警方八月三日亦拘捕了兩名據稱是妓女的女子。一九四九年以前，夜上海超過一千名女子在夜間工作。」

如此看來，陳雲鼓動整風，更是振振有詞了。自由、放任、荒淫、無恥的作風與生活應該改變了。我們今天仍然處於艱難時日。正如鄧小平所說的，要達到「小康」還要經過一段時期，繼續努力。又豈容我們盲目樂觀，打腫臉扮充胖子呢！

如果說陳雲勝了十分之四，這一着在「挽狂瀾於既倒」的大前提下，顯出其價值。

此乃市聲

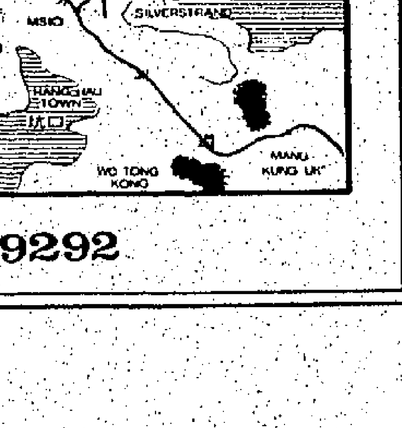
連日來在下在巴士、電車、酒樓、茶室都聽到人們說：近來的報紙千篇一律，不是立法局議員便是諮詢委員，好像除此之外，什麼新聞都沒有……

在下一聽再聽，內心感到煩惱。刊登立法局議員或諮詢委員的新聞並非壞事，為什麼人們如此厭惡？如果說「此乃市聲」。在下不敢恭維。香港市民之心態不易捉摸，看來在下興趣很難迎合。看來在下吃寫稿為生這門飯，越來越不容易。

李文

華富花園
西貢清水灣道224約376地段

高級別墅 尚餘少量單位
單位面積1452－2233呎
車位、花園、露台、配備齊全
清水灣風景區，遠山近水
風光明媚，清靜怡人，居住其間，
確使人有超凡入聖之感。



華光地產發展有限公司
地盤電話：3-7192361
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-291998 5-292106 5-279292

美聯及法新社同時急電報導

蘇被綁四人質已有二人遇害

路透社直接向蘇駐黎使館求證 認爲此訊不確目的在虛張聲勢

（美聯、法新社貝魯特一日加急專電）此間西方國家的各通訊社突然接到一名自稱係「伊斯蘭聖戰組織」代表的電話，說四名蘇聯人不但已被他們所綁架，且已因爲期限已屆，有關方面仍然未履行他們的要求，所以他們已首先處決（殺死）了四名被綁蘇聯人中的二名——蘇聯駐黎巴嫩大使館的商務參贊米爾納科夫和該館駐館醫生史維爾斯基。

綁架者所限定有關當局答覆他們要求的時間，是今日當地時間下午一時卅分（即格林威治標準時間上午十時卅分），而他們宣佈處決兩名蘇聯人的時間和上述期限脗合。

（路透社貝魯特一日電）根據本社直接向蘇聯駐貝魯特大使館方面所獲得的消息，並不眞確，係一種故弄玄虛的宣傳。目的在虛張聲勢，迷惑人心，據蘇聯大使館當局所知，月前被綁架的四名官員，雖然仍未脫險，但事實上全部生存。

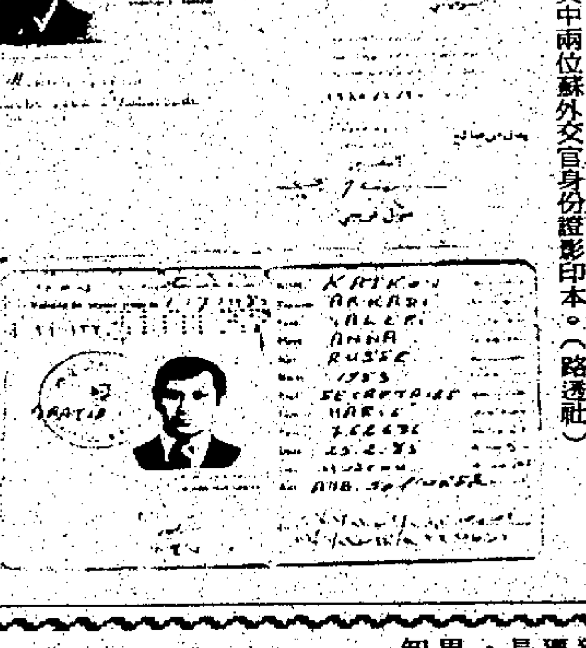
（路透社黎巴嫩貝魯特一日電）一個至今未爲人所共知的回教組織今日稱：該組織會在貝魯特綁架四名蘇聯官員，而一名自稱代表伊斯蘭聖戰組織發言的致電話者，則否認該組織與昨日綁架蘇官員之事有關。

伊斯蘭解放組織威脅要將蘇聯人質殺死，並要求親叙利亞的左翼民兵，停止他們歷時四日對的黎波里港之回教原教旨主義者展開之攻擊。

該組織的聲明稱：停止向的黎波里港推進，撤退該港市周圍的左翼民兵。所有這些部隊和叙利亞對這些人質性命負起全責。否則我們將把所有人質處死。

蘇聯大使館首次正式承認綁架事件時說，蘇大使館四名職員昨日約於下午二時，在貝魯特西部遭人擄走。蘇大使館一項聲明稱：目前，該四名職員被扣之地點未悉，現正採取找尋他們下落之措施。

，但「回教聖戰」聯稱現正拘留六名美國人及四名法國人。它曾表示要以這些西方人交換因一九八三年在科威特進行一連串放炸彈事件而被囚於該處的十七名同志。同時，一名自稱代表該組織的男子前日致電貝魯特的中立報章「今天報」，警言「我們警告所有圍攻的黎波里的人，我們將會進行報復。」



蘇被綁人質二人見報載 在西貝魯特四名蘇大使館外交人員遭回教槍手綁架。圖爲其中兩位蘇外交官身份證影印本。（路透社）

蘇外交官被綁是恐怖主義行爲

美認爲此舉將造成破壞追尋和平努力

聖戰組織提出要求逾時未見覆 於是聲明每隔一小時殺掉一人

（合衆社華盛頓一日電）白宮發言人頃特別發佈一項簡短聲明：譴責回教恐怖份子在貝魯特綁架蘇聯大使館官員的行爲係一種「不可寬恕的恐怖主義活動」、並認爲此一事件勢將妨碍及破壞各方面探求中東和平所作出的努力。

白宮發言人又認爲此一事件反映出，世界各個愛好和平的國家有衷誠合作，共得壓制恐怖活動的必要。

（路透社黎巴嫩貝魯特一日電）一名匿名致電話者自稱代表伊斯蘭聖戰組織稱：該組織將於今日每隔一小時，將該四名蘇聯人質逐一被殺死，除非莫斯科譴責黎巴嫩北部的黎波里港之戰鬥。該致電話者說：昨日在貝魯特遭綁架的三名蘇聯外交官及蘇大使館醫生，已被送往的黎波里。

該致電話者告訴貝魯特一家國際通訊社謂：「這項聲明是我們的最後聲明，最後時限係於下午一時卅分結束（格林威治時間十時卅分），最後時限結束後，我們將開始每隔一小時處決一名蘇聯外交官。我們的要求是：（一）立即停火。（二）撤退包圍的黎波里港的武裝民兵。（三）莫斯科宜佈譴責的黎波里港的戰爭及於釋放外交官後，蘇聯對停火作出承担。」

他們表示：他們綁架該等蘇聯人，爲要報復左翼民兵（包括親蘇的黎巴嫩共黨）在於黎巴嫩第二大城市圍攻回教徒他教旨主義者的攻勢。其們聲言，除非蘇聯對原中東主要盟友叙利亞施加壓力，迫使它停止「在的黎波里用蘇聯坦克和大炮殲滅回教徒」，否則該等蘇聯人「會很快被處決」。

「這家由莫斯科戰略同盟所實行的陰謀，會招致所有參與者（不論是地區國際政權）受到嚴重影響。下一次慘痛打擊不會發生於貝魯特，而會發生於他們本國的心臟。」

美聯社的貝魯特分社亦接獲一名自稱代表「回教聖戰」的男子之電話。他以阿拉伯語表示：「在的黎波里圍攻行動解除之前」，該等蘇聯人「不會獲釋」。現時仍無法證實這些電話

蘇外交官員被綁架

圖逼蘇阻止利比亞濫施武力

聖戰揚言將予殺害

蘇官方喉舌以緩制急隻字未提

（美聯社貝魯特一日電）警方稱：三名蘇聯外交官及一名大使館醫生昨日在西貝魯特遭數名槍手擊傷腳部，然後被他們綁架。但蘇聯傳播媒介直至今晨爲止仍未報導此事。

四名遭綁架的蘇聯人，爲大使館二等秘書阿尼夫，商務專員史皮林，文化專員卡塔科夫及大使館醫生弗爾斯基。

蘇聯官方「塔斯社」昨晚從貝魯特發表一項「局勢」報導，但並未提及此綁架事件。

莫斯科電台晚間新聞節報亦未提及此綁架事件或「回教聖戰」揚言會殺死該等蘇聯人的報導。

叙利亞雖爲蘇聯的親密中東盟友，但蘇聯一直避免明顯捲入黎巴嫩衝突，以便在解決中東和平問題上扭當一個角色。蘇聯曾極力主張召開一次國際會議，致力達成協議。

蘇聯傳播媒介一向不大注意黎巴嫩的綁架外國人事件，而集中報導該國的軍事行動。

該四名蘇聯人是槍手一天內綁架的最多人的一次，過去十八個月來，已有卅一名西方人及中東國民遭槍手綁架。數名自稱代表什葉派回教徒「回教聖戰」組織的匿名男子致電貝魯特兩個西方通訊社，審言該原教旨主義組織綁架該等蘇市人，而且會殺死他們，除非叙利亞所支持的左翼分子停止圍攻北部的黎波里港的回教徒原教旨主義者。

最·後·消·息

蘇人質性命延留至今晨

聖戰認爲若再逾時 將不顧一切殺無赦

（路透社貝魯特一日電）承認從事綁架四名蘇聯駐黎巴嫩大使館官員的回教恐怖份子，頃發佈四名被綁者的照片，顯示他們現尚生存。並將履行他們所提要求的時限延至格林威治時間今日下午六時。（本報按：格時限係同一「時間」今日上午十時三十分（恐怖份子聲明：如果在新時限屆滿，他們的要求還未達到時他們將會不顧一切，處決手上的蘇聯人。

聞阿拉法座鎮·也不知會美國

以八戰機越洋突襲在突尼斯巴解總部

造成若干傷亡但阿拉法無恙 白宮方面表示事前一無所知

（路透社台拉維夫一日電：）八架以色列戰機今天飛過地中海作報復性的攻擊，目標直指在突尼斯的巴勒斯坦解放組織一個總部。

以色列軍方表示：所有戰機都命中目標，而且安全地返回基地。他們的目標是巴解第十七軍的總部，這支巴解精銳部隊被指上星期在塞浦路斯攻擊一艘以色列帆船，殺死了三名以色列人。

突尼斯是近地中海的非洲國家，與以色列相距一千五百哩。這次是以色列空軍於一九七六年在烏干達安提保機場搶救人質後，最遠的一次空襲行動。

（路透社突尼斯一日電）此間的巴解消息透露：八架以色列戰機，今天用飛彈攻擊巴解在突尼斯的總部，造成若干的傷亡。

據報巴解領袖阿拉法昨晚剛從摩洛哥首都拉巴特回來，但沒有在這次空襲中受傷。

巴解在一九八二年因爲以色列的攻擊而由黎巴嫩轉移到這裏，今次是第一次遭到以色列越洋空襲。

伊拉克新聞社駐突尼斯記者今天亦報導：有廿人在空襲中死亡，數十人受傷。當地居民聽到三至四次巨大爆炸聲，救傷者已紛紛趕抵現場搶救，警方亦已把部份區域封鎖，準備善後工作。

（合衆社華盛頓一日電）白宮發言人拉里今天表示：以色列在攻擊巴解在突尼斯的總部之前並沒有通知美國。拉里說：「我們事前一無所知。」

當問及以色列是否獲准使用美國供應的戰機去攻擊外國時。拉里說：「我現在還未清楚事情眞相，所以暫時無可置評。」

（路透社突尼斯一日電）噴射戰機今日用火箭襲擊位於突尼斯境內的巴解總部，以色列證實它的飛機會進行此次襲擊。

突尼斯的巴解人士說：巴解主席阿拉法沒有受傷。

關於阿拉法，該方面人士說：「他百分之一百安全」。在安曼，對路透社記者說：阿拉法平安無事，並曾與他的高級助手們討論此次襲擊。

但他說：在這次空襲中，有若干人死傷。他又說：在空襲時，阿拉法不在該總部。這個巴解首領，於拉巴特與哈山國王會談後，昨天回到突尼斯。

巴解人士說在空襲中，位於突尼斯南郊坎曼沙脫的巴解建築物受到破壞，拯救工作仍在進行中。

於火箭轟擊住宅後，救護車馳往現場，其後飛機及直昇機向南飛臨突尼斯下空。該方面人士說，參與這次襲擊的飛機有八架。居民說：他們聽到三，四次爆炸聲。

法奧運主席到台北訪問 法國奧林匹克委員會主席柏魯及高級運動部主任高亭（左），卅日中午抵華訪問三天；下午到中華奧林匹克委員會拜會，由奧會副主席張彼德（右）接待，並聽取簡報。（中央社）

劉香谷再揚威美國

（中央社舊金山三十日電）中華民國資深網球女將劉香谷，九月二十七至二十九日，參加在北加州聖羅沙附近明湖舉行的諾克蒂港網球俱樂部錦標賽，贏得單打及雙打冠軍。這是她今年來第十九次及第二十次冠軍。

七十五歲的劉香谷，參加六十歲組比賽，二十九日上午在決賽中以六比一，六比二擊敗對手，贏得單打冠軍。

二十九日下午，劉香谷與貝絲·奧立佛搭檔，在雙打決賽中以六比零，六比二擊敗對方。

劉香谷於三十日上午離此前往聖荷西，參加另一項高齡網球賽。

調查局破獲國際販毒案

（中央社台北卅日電）法務部調查局破獲了一件國際販毒案，逮捕五名涉案人，查獲海洛英五點二二公斤。被捕的五人是：張長安，男，四十七歲，泰國人；陳樹漢，男，卅四歲，廣東人，持香港護照；潘明耀，男，五十歲，廣東人，持香港護照，以及不知情的泰人胡南昆斯、吉昌利。他們今天下午被移送台北地檢處。張、陳、潘三人經檢察官下令羈押，其他二人因不知情而被飭回。

三人被捕 下令羈押 送移台北地院

據悉：在一個月前，調查局接獲情報，知道張長安、潘明耀等人，計劃由港、泰私運毒品來台販售。調查局立即成立專案小組掌握他們的行踪。

九月廿九日，專案小組發現張長安等匆忙趕到國際機場接機，經會同有關單位，查獲由陳樹漢、胡南昆斯及吉昌利等三人，携帶四個鋁合金的花瓶內層，挾帶了海洛英共有五點二二公斤。全案正由調查局擴大偵辦中。

參拜靖國神社後

中曾根聲望突降

因此舉含有軍國意識

（時事社東京一日電）時事通訊社自九月八日至十一日，以全國成年男女二千人爲對象，就內閣，政黨支持率等，舉行每月例行民意測驗。

據測驗結果：中曾根內閣的支持率，爲百分之四十七點九，較上月份的百分之五十點四減少，同時自六月份以來連續維持的百分之五十以上的支持率，已首次降至百分之五十以下。另一方面，不支持率爲百分之二十五點四，較上月份的百分之二十三點二增多。推測這可能是因爲中曾根首相表明有意撤銷防衛費在國民生產總值百分之一以內的限制反對正式參拜靖國神社，國民有所憂慮的緣故。

政黨支持率方面，除了自民黨增加之外，其他各黨則有減少或持平，特別是共產黨的支持率，爲八二年十月以來的最低水平。各黨的支持率如次：（括弧內爲八月份數字）自民黨百分之三十五點六（百分之三十四點八）社會黨百分之七點八（百分之八），公明黨百分之四點五（百分之四點八），民社黨百分之二點三（百分之二點二），共產黨百分之一點一（百分之一點五）新自由俱樂部百分之零點三（百分之零點三）。

日航宣佈改善航機保養措施

（路透社日本東京一日電）自從日航珍寶客機於八月十二日墜毀，導致五百二十人死亡之後，日本航空公司今日公佈一連串有關改善飛機保養，以及安全檢查系統之措施。

日航公司的一項聲明稱：日航總裁高木養根向運輸相山下德雄報告了有關的措施。墜毀的日航客機是一架由東京飛往大阪，國內綫之波音七四七SRS客機，該客機是因爲其機尾垂直方向舵失落後，墜毀於日本中部之山區中。

高木養根報稱：有關的措施包括徹底檢查所有波音七四七SRS客機，受氣壓影響的機身結構。有關調查墜毀波音客機之工作仍在進行中。

高木養根之報告指出：有可能與波音公司作出聯合研究，以尋求七四七客機的設計中，有任何部份是否需加改善。

阿基諾遺孀正全力推動打倒馬可斯

（法新社新加坡一日電）遭刺殺的菲律賓前參議員阿基諾之遺孀今天表示：集中全力圓可推翻現在菲律賓總統馬可斯的反對黨團體，可能獲得國內兩方面的支持——軍方及羅馬天主教會。

阿基諾太太在新加坡舉行一個研討會，由兩個私人政治及經濟研究組織全力資助，她在會上謂：「我們有理由相信軍方和羅馬教會，可以在適當的時刻，担綱其合適的角色。」該兩個組織，是以馬尼拉爲基地的「研究及通訊中心」，及駐新加坡的「資訊來源中心」。

致函駐泰各國使館

克里安薩之妻爲夫無辜求援

（路透社泰國曼谷一日電）前總理克里安薩之妻子要求外國大使館，協助洗脫其夫婿企圖推翻政府之罪名。

維拉特在致數國駐曼谷各大使的信函中，指稱有關的控罪是荒謬的，幷稱：「他丈夫的無辜，促使我尋求他們的支持。我只是尋求公正及恢復我丈夫的名譽而已」。一名不願透露姓名的外官員，將她其中一份信函之副本交予路透社。

維拉特在她的信函中稱：她目睹叛變之陸軍將其丈夫自家中帶走，他們欲強迫他參加九月九日政變陰謀。信函稱：她深信各國使節將採取甚麼行動來協助其丈夫。

克里安薩於一九七七至一九八〇年出任總理，他是於九月十七日曾涉嫌鼓動政變而被捕，根據警方稱：假如政變的罪名成立的話，他將會面臨處決，或被判終身監禁。

李亞頻被裁定交付感化兩年

悔悟替中共作傳聲筒

（中央社台北一日電）台灣警備總部軍事法庭今天裁定：「李亞頻交付感化二年，以保護管束代之。」軍事法庭是依據該部軍事檢察官的聲請作了以上裁定。

按李亞頻涉嫌爲有利於叛徒之宣傳乙案，經台灣警備總部軍事檢察官偵查終結，認被告李亞頻犯罪事證確實，惟其到案後深知悔悟，按其情節，以交付感化爲適當，乃向軍事法庭提出如上之聲請。經軍事法庭覆核無異，予以照准。軍事法庭除核准原聲請外，復查被告既已深知悔悟，爲啓自新，並諭知以保護管束代之。軍事法庭此項裁定，當事人如有不服，尚可於收受正本後五日內提起抗告，逾期抗告或經抗告駁回，即告確定。

另保安處分執行法第六十四條規定：「保護管束應按其情形交由受保護管束人所在地或所在地以外之警察機關、自治團體、慈善團體、本人最近親屬或家屬或其他適當之人執行之。」據悉警總以往對於案此類件，多交由受保護管束人之家屬執行。

四名商人技術資共交由軍事法庭起訴

台灣警備總司令部公佈

（中央社台北一日電）台灣警備總司令部今天宣佈，四名此間商人因涉嫌與中共直接通商、通航，且以技術資助中共，已由軍事檢察官提起公訴。

三十四歲的陳國勳，被控與中共目接通商，及執行中共謀議從事統戰活動，觸犯懲治叛亂條例的「意圖以非法方法顛覆政府而着手實行」的罪嫌。

四十三歲的念昭南及三十七歲的陳建維，被控觸犯同條例的「供給叛徒資產」罪嫌，念昭南並爲連續犯。二十九歲的技術員林文傑，則被控觸犯同條例「幫助供給叛徒資產」罪嫌。

起訴書指出，台灣省宜蘭縣人陳國勳，於民國七十年間，經由日本籍友人牽綫，與共幹周齊接觸，受周某蠱惑，乃萌與中共通商的意念。嗣後於香港、日本與中共的商人搭綫後，返回台集資，他曾於七十三年兩度潛往大陸，與中共簽訂買賣協議。

事實上，起訴書說，陳國勳與中共通商實際接觸的，即爲中共國務院對台統戰部門「對台辦公室」所掛名的公司經理，這一公司的董事長總經理，都是中共對台統戰人員。雙方經多次接，簽訂所謂「十五條通商議」。

至於台北市人陳建維，軍事檢察官指出，他利用陳國勳等的關係，潛入大陸時，携有GT七〇、GT一五〇、GT二四〇、GT三〇〇型機器四部，及塑膠射出成型機等說明書，以工業技術及經驗資助中共。

檢察官又說，台北市人念昭南則利用港商、日商及被告陳國勳等在港合組「宇遠公司」以掩護他與中共直接通商的行爲，同時他爲陳國勳提供資金並同意陳國勳潛入大陸訂立「買賣合同」，進行與大陸通商、通航。他並偕同陳國勳與唐維公司陳建維共同謀議出口機器赴大陸展示銷售。

起訴書說，被告陳國勳、念昭南、陳建維、林文傑等人，對於前揭與中共交易、運貨、在廈門辦理機器展售事宜，及受中共交付任務並予執行等情，分別坦承不諱，相關部分也互證一致，並有獲案的「由基隆直航泉州之載運契約」等物證三件在案可稽，犯罪事證明確。

依據懲治叛亂條例第二條規定，犯刑法第一百條第一項內亂罪，即「意圖破壞國體、竊據國土，或以非法之方法變更國憲，顛覆政府，而着手實行者」，處死刑。

而「供給叛徒資產」，依懲治叛亂條例第四條第一項，處死刑、無期徒刑或十年以上有期徒刑。幫助犯則得按正犯之刑減輕之。

北歐華僑慶祝雙十

（中央社斯德哥爾摩卅日電）北歐地區的華僑將舉辦三項雙十國慶酒會，慶祝中華民國七十四年國慶。奧斯陸台北商務處，將於十月十日上午十一時卅分至下午三時，在布利斯托大飯店舉辦國慶酒會。斯德哥爾摩台北商務觀光及新聞辦事處，將於當天下午五時至七時，在一家大飯店舉辦國慶酒會。

哥本哈根自由中國新聞處，將於十月十日下午六時至八時，在當地一家餐館舉辦中國式的鷄尾酒會。同一天晚上，哥本哈根自由中國新聞處與遠東商務辦事處，將聯合爲哥本哈根華僑舉辦國慶晚宴。

接待回台僑胞工作人員研習

僑務委員會委員長曾廣順，卅日上午在台北中山堂舉行的十月慶典回國僑胞接待人員工作研習會中，勉勵大家要「以迎接親人的心情接待僑胞，以誠懇的態度做好服務工作」。海外各地的僑胞，卅日起由僑居地陸續返回自由祖國，參加十月各項慶典活動；僑委會的接待工作，每年都力求進步，期使每一位歸僑都能享受到溫暖的祖國愛。（中央社）

中共民兵携械投誠 招待記者展覽武器 於八月十八日携帶大批槍械駕舟在馬祖投奔自由的中共民兵施小寧、醫生張木珠，卅日下午在台北三軍軍官俱樂部的記者會中，公開與國人見面。圖一：施小寧（右二）在記者會中，說明携帶槍械投奔自由的經過。左二爲張木珠、右爲新聞局長張京育，左爲軍事發言人張慈元。圖二：施小寧（中右）、張木珠（中左）向記者們介紹所携帶的武器。（中央社）

東西方間諜戰明爭暗鬥

李學明

一

近來報端充斥着東西方間諜戰新聞，東西方在和平共處的國際局面下，彼此利用間諜進行明爭暗鬥，成了當前國際間鬥爭的重要特點之一。這對東西方關係的影響，引起國際間的密切關注。

最近，蘇聯派駐倫敦的特務首腦變節，使東西方的間諜戰進入高潮。蘇聯的情報機關「KGB」在倫敦與英國的情報機關「MI五」的較量中，吃了敗仗，使蘇聯在倫敦的情報工作元氣大傷；而英國則「釣到大魚」，贏得一項重大的勝利。

九月十二日變節的蘇聯特務頭子是四十六歲的戈爾迪夫斯基，他在一九八二年開始担任蘇聯駐英大使館參贊，由於他變節投英，要求政治庇護，所以破壞了蘇聯在英國的間諜網，隨後英國政府即宣佈驅逐二十五名蘇聯間諜離境，其中有六名大使館的外交官，包括一等秘書尤里·耶索天，一等科技秘書瓦切斯拉夫·卡爾亭，一等文化秘書波里斯·科爾察金，領事館二等秘書瓦拉里·托爾卡，領事館三等秘書安納托利·默里蒂科夫和大使館參贊特米德里·瓦西爾耶夫。還有其他商務人員和新聞通訊人員，以及被驅逐人員的家屬五十八人，外電說「所涉及的範圍空前廣泛」。

莫斯科當局否認被驅逐者是間諜，爲報復英國的行動，九月十八日也宣佈驅逐六名英國駐蘇人員，包括一位一等秘書、一位助理航空事務參贊、兩位大使館外交官、一位通訊聯絡官員和路透社派駐莫斯科的記者尼沙基。爲此，英駐蘇大使卡特列治向蘇聯當局提出最強烈的抗議，認爲蘇聯這樣做法「不公平」，將會影響「兩國關係的正常化」。目前，蘇駐英的官方人員僅餘二零五人，英駐蘇的官方及附屬機構人員只有七十二人，雙方互派人員減至最少人數。與論認爲蘇英關係將「陷入低潮」。

二

這次英國驅逐蘇聯間諜，是近代歷史上的第三次最大規模的驅逐行動。一九七一年，英國也曾驅走一〇五名蘇聯間諜；一九八三年，法國也逐走蘇聯間諜四十七名。但這次被認爲是英國「十四年來發生最轟動的驅逐蘇聯間諜事件」。蘇英之間的間諜戰是很頻繁的，在這之前的今年四月，英國就曾驅逐兩名蘇聯駐英的外交官，莫斯科也驅逐三名駐蘇英人作爲報復，而後倫敦再驅逐三名蘇聯人作回報。

八月中旬，美國指責蘇聯使用「間諜粉」，追蹤美國派駐蘇聯的外交人員。八月下旬，西德反間諜高官蒂德格潛逃東德，在波恩引起極大的震動，被認是「西德歷史上最大的間諜案」；「就像在波恩投進了一顆炸彈」，使西德的反間諜工作遭到「最嚴重的打擊」。

據報道，西德這個從事了十九年諜報工作的老手，近四年來是負責領導對東德的反間諜小組，因此，知道的機密甚多，了解西德在東德的「接頭人」，據說，東德在近年來速捕了一百六十八人的西方間諜，多與蒂德格提供的綫索有關。

九月十八日，據希臘報紙報道，美國中央情報局通知希臘政府，有四名軍官和兩名文職人員在替蘇聯進行間諜活動，這些人已經被捕。

三

蘇聯諜報無遠弗屆，其目標不僅是他國的政治、軍事、經濟情報，還無孔不入地打進美、英等國的尖端科技領域，爲了與西方競爭科技，已把獵取科技情報，作爲重要的任務。據專家統計，自七十年代末期起，蘇聯間諜至少從西方偷走了三十萬套高級科技設備，四十萬份科技文件。美國科學城硅谷周圍，已成爲蘇聯間諜頻繁出沒之所。四月份英國驅逐蘇聯的一些官員離境，也與竊取英國尖端的激光秘件有關。

由於蘇聯駐英參贊的這次變節，蘇聯利用大使館方便，進行廣泛的間諜活動已經暴露無遺。以那被驅逐的官員的職務分析，從參贊、秘書，到分管科技、文化的官員，全部捲入間諜活動，因此諜報活動越廣泛、越厲害，也就越容易暴露。戴卓爾夫人對新聞記者說：「這表明蘇聯處境十分被動，他們當場被捉，現在是老羞成怒。」

觀察家目前正注意到，蘇英兩國近年正强調改善彼此間長遠的政經關係，這將「面臨一次重大的考驗」。另一個重要的問題是，當前世界間諜案頻頻發生，牽涉國家甚多，如蘇英、蘇美、東德和西德之間以及其他牽涉的國家，這將令人担心會影響東西方的關係，破壞十一月美蘇首腦會議前的氣氛。

廿四國記者將專程赴台

採訪雙十國慶新聞

（中央社台北一日電）行政院新聞局今天表示，來自廿四個國家的八十一位國際新聞界人士，將專程來華採訪我國雙十國慶的慶祝活動。

據了解，這次來訪的外國新聞界人士中，都具有影響力，如法國全國地方報協主席兼羅蘭共和日報社長克勞德華爾，美國新聞與世界報導顧問羅勃馬丁，巴拉圭每日新聞報社長維克多·克立諾等。

另外，英國廣播公司，澳洲SBS廣播電視公司，德國第二電視台，日本電通電影公司都分別派四到十一人小組，來我國採訪拍攝國慶活動的實況。

新聞局聯絡室副主任張良任表示，在歐洲方面，銷售量達一百萬份的荷蘭第一大報「電訊報」、巴黎「費加羅日報」、西德慕尼黑晚報的總編輯、專欄作家與記者也將在近日內來華，他們都是首次來我國。，在當地都很有影響力。新聞局國際處科長王振台並指出，每年不只是十月份才邀訪國外新聞界人士，幾乎每個月都有不同國家的電視、廣播、報刊記者。

西歐的王室

采風

在西歐國家中，目前尚存王室的有西班牙、英國、比利時、挪威、荷蘭、丹麥和瑞典等七國。

在這七國王室中，年紀最大的國王是挪威的奧拉夫五世，生於一九〇三年七月二日，年逾八十。納粹德國入侵挪威時，曾隨父流亡英國，一九五七年九月二十七日，國王哈康病逝後繼位。

年紀最輕的是瑞典國王卡爾十六世古斯塔夫，他一九五〇年被立爲皇儲，至一九七三年九月十五日才即位。

西班牙王胡安·卡洛斯，於一九三八年一月五日生於羅馬，是該國波旁王朝國王阿方索十三世之孫，巴塞隆那伯爵唐·胡安之子。幼年曾隨父在意、瑞、葡等國過流亡生活。一九七五年十一月佛朗哥病逝後登基。

比利時國王博杜安一世，出生於一九三〇年九月七日，其父利奧波德三世向德投降，博杜安和弟妹亦被軟禁。大戰結束後，因利奧波德向敵人屈膝，全國反對他復位。他被迫把權力移交給博杜安。一九五一年九月七日，當博杜安二十一歲生日時即位。

還有三位女王。英國女王伊麗莎白二世，一九二六年四月二十一日生於倫敦。她是喬治六世的長女。一九五二年二月六日，他和其夫愛丁堡公爵在肯尼亞訪問時，接到父王病逝的消息，立即趕回英國登基，當時年僅二十六歲。

荷蘭女王貝婭特麗克絲，於一九八〇年四月三十日登位。她是前女王朱麗安娜的長女。二次大戰大會隨母流亡加拿大，戰後才回國。

丹麥女王瑪格麗特二世。她一九四〇年四月十六日生於哥本哈根。她是前國王斐德烈九世的長女。一九七二年一月十四日，其父逝世後即位。

本港新聞

添馬艦外地盤塌牆瀉泥
四工人遭活埋　釀成一死三傷
挖掘搶救個多小時始將傷者救出

（特訊）港島金鐘添馬艦外一個掘路地盆，昨晨發生塌泥工業慘劇，五名工人在路邊挖掘一條一米多深路坑準備敷設電纜及水管時，深坑兩旁沙泥及一幅石牆突然鬆散瀉下坑內，其中四人慘遭活埋，另一人幸逃脫，消防及救援人員到場搶救近個多小時分別將各工人從泥堆中救出，惟其中一工人傷重不治，慘劇釀成一死三傷。

事後，勞工處意外調查組人員到場，調查今次事件起因。

事發現場為金鐘添馬艦海軍基地外以及道路邊掘地工程，該掘地工程在添馬艦外兩石圍牆伸至紅十字會，在馬路邊掘出一條一米多深及一米闊地坑，準備舖設地底電纜及安裝水渠之用。

昨日上午十一時卅分，有五名工人同在一處路坑掘泥，突然間，兩路坑兩旁泥沙鬆散，瀉落坑內，此時，在路坑旁一幅兩米高瀉石圍牆亦倒下塌落坑面，在突變中，五名工人有幸有不幸。除一名工人離現場較遠逃過大難，其餘四名工人走避不及，分別被瀉下的沙泥及石牆活埋，其中一名卅一歲工人趙志佳情況最為嚴重，大半身被埋在泥下，動彈不能，呼吸困難，另有兩名工人包括卅六歲的陳益雄及六十歲的林俊球半身被埋，另一名工人陳潤成雙腳被泥土所壓。四人拼命在泥堆中掙扎，在旁其他工友亦上前搶救，但被埋工人仍無法脫身。

死者是準新郎
趙志佳本擬於月中回鄉成親
慘變拆散鴛鴦
泥沙鬆散搶救行動造成極大困難

消防員聞訊到場，展開搶救工作，首先將雙腳被壓工人陳潤成救出。繼而經過半小時挖掘泥土，救出被壓半身的兩名工人，餘下被活埋工人趙志佳，由於大半身被壓於泥下，消防挖掘時，兩旁泥土不斷瀉下，加上石塊重力，搶救出現困難，消防除向傷者僅露出的面部進行氧氣輸送急救外，採用多樣救搶工具，近動用吊機將壓在傷者身上石塊移走，由於一時未能將活埋工人救出，一名醫生及護士到場，替傷者邊進行急救，但傷者一直表現呼吸困難，其後更昏迷不醒。

消防員努力發掘搶救至下午一時十五分，將活埋工人趙志佳救出，立即由救護車送往鄧肇堅醫院，但抵院後證實不治。另被救出之三名工人除陳益雄敷藥出院外，其餘兩人情況欠佳，留院醫治。

據在場指揮搶救工作的中區高級消防隊長黃建明稱，今次搶救行動出動卅名消防員及十二名救護人員包括一名醫生。他表示：由於現場泥沙鬆散，兩旁泥土隨時有再下塌危險，加上塌下的瀉石塊，令搶下挖掘工作非常困難。

事發後，勞工處工業意外調查組人員到場，調查意外起因。據悉，挖掘路坑時坑內兩旁應架有圍板阻擋泥沙塌新，調查人員仍調查現場是否有足夠工業安全措施。

慘遭塌泥活埋的死者趙志佳卅一歲，為一名準新郎，準備於月中回鄉娶妻。死者為海豐人，五年前隻身來港，投靠在港伯父，住藍田第十七座一七X九室，其鄉間有父母及兄弟妹，死者頗顧家，每月寄匯千餘元返鄉。其母更在鄉間替其物色對象，準月中回鄉成親。詎料遭不幸。（合）

活埋事件中三名被救之傷者，其中兩人情況欠佳。

慘被活埋之死者趙志佳

金鐘道一個掘路地盆昨日上午發生塌泥事件，四名工人被活埋，造成一死三傷慘劇。（圖左）消防員在場展開發掘。（圖右）消防員救起一名慘被活埋之工人。

英國政府表示放寬難民政策後
保安司晤駐港領事
游說收容南越難民

（特訊）保安司謝法新已開始與十多個駐港總領事館的代表開會，研究放寬收容滯港越南難民的條件，最終目標是使西方國家收容更多滯居本港的越南難民。保安科官員說，保安司謝法新本週內將分別同歐洲、美國、共市及英聯邦國家，日本等十多個地區的駐港總領事館代表開會，討論加速解決滯港越南難民問題。

英國政府日前公佈白皮書，表示將多收容五百名在英國有家庭背境的越南難民，港府方面亦表示會收容部份滯留的華裔越南難民，但亦同時希望西方國家收容其餘的難民。

目前滯留在本港的越南難民大約有一萬人，華裔難民大約有二千人。

各國駐港總領事館的代表，他們都歡迎英國政府及港府的決定，但至於是否可以收容多一些滯港的越南難民，他們表示，目前難以決定，要再深入研究。

新西蘭駐港專員梅余認為英國及香港政府的決定，係積極的行動，可以鼓勵其他國家，例如日本收容較多越南難民，從局解決本港多年來面對的難題。

新西蘭駐港專員說，新西蘭目前每年收容大約六百多名來自印支地區的越南難民，以新西蘭彈丸之地，數目亦不算少，但當然不能同美國、加拿大地區比較。

他指出，目前新西蘭大部份是收容有親屬在該地的越南難民，至於是否會響應港府的呼籲，收容更多滯港的越南難民，他表示要交由新西蘭政府決定。

梅余表示，稍後會就與保安司會議結果，向新西蘭政府提交報告。

美國駐港總領事館領事閔大衛說，他歡迎英國及香港政府合力解決難民問題，他認為，將難民問題提交國際討論，可以為難民提供良好移居環境。

另外，負責難民問題的日本駐港總領事館領事板中英德說，日本對越南難民問題極表關注，經已從東京派遣專責人員，來港接見有意赴日本定居的難民，日前日本政府正在審定十多名有關申請。

板中英德說，過去七年，大約有一百七十多名越南難民，從香港移居日本。

至於日本是否收容更多越南難民，板中英德表示，目前尚在研究中。

西德駐港總領事館，發言人表示歡迎英國政府多收容更多有親屬在英國的越南難民，他表示，西德過去幾年收容印支越南難民逾二萬三千人，其中九千幾人來自香港。他認為，目前西德很難收容更多越南難民，因為西德每年要處理一萬四千多人申請政治庇護，另外二百五十萬名海外僱員面臨失業問題。

點心車石油氣筒爆炸一死九傷
原判法律觀點出錯
高院將案發還重審

（特訊）去年六月廿四日清晨七時許，葵涌和塘咀街一間酒樓，發生點心車石油氣爐氣筒爆炸，引起火警釀成一死九傷慘案。事後，消防處調查，引用危險物品條例，票控該酒樓。該案於本年二月十八日在荃灣裁判署提訊時，裁判司認為被告無須答辯，傳票撤銷，律政司不服裁決昨入稟高院上訴，要求按察司闡釋有關法例。

該案昨在上訴庭聆訊時，按察司何柏認為有關管制使用石油氣的法例，應包括一般消費者在內，原判在法律觀點上出錯誤，宜判將案發還原審裁判司處理。

該宗爆炸案發生於去年六月廿四日上午七時，葵涌一間酒樓之點心車上石油氣筒爆炸，引起一級火警，釀成一死九傷慘案。事後消防處調查，發現該酒樓使用及存放石油氣筒出現問題，乃引用一般性危險品條例，票控該酒樓。

該案於本年二月十八日，在荃灣裁判署聆訊，裁判司同意辯方論點，認為有關法例只針對石油氣代理供應商或公司，而不包括消費者在內，於是裁判司裁定酒樓被告無需答辯，傳票撤銷。

律政司不服上述裁決，昨向上訴庭上訴，代表律政司之檢察官向上訴庭指出：有關法例是保障公眾安全，法例乃管制所有使用石油氣人士，包括消費者在內。按察司聆畢雙方證供後，裁定律政司上訴得直，該案發還原審裁判司處理。（均）

黃大仙龍翔道意外
十車連環撞
八男女受傷

（特訊）黃大仙龍翔道昨晨發生十車連環相撞意外，共造成六男二女受傷，而旺角奶路臣街亦發生客貨車與私家車相撞意外，幸無人受傷。

發生十車連環相撞現場在黃大仙龍翔道近橫頭磡邨第七座對開的西行綫上。肇事的十架汽車包括：兩輛的士，兩輛私家車，四輛貨車，一輛客貨車及一部電單車。

意外發生於昨晨七時五十分左右。據報上址道路由於交通阻塞，沿路車輛緩慢行駛，豈料一輛尾隨而來的客貨車CG四七X四，疑因一時煞車不及，首先與前行一輛貨車CM三八X二尾部相撞，繼而引致前方八輛汽車發生連環相撞。

據悉當時幸撞力不大，十車中祇有五輛車內有人受傷，包括六男兩女，男傷者分別姓袁，四十歲；姓陸，廿一歲；姓劉，四十七歲；姓王，姓陸，十六歲，一姓麥十六歲及一名年齡未詳男子，兩女傷者姓顏，廿五及姓黎五十九歲。十名傷者送依利沙伯醫院救治。各傷者於敷藥後出院。（合）

人手足夠加速發展
警隊指揮官年輕化
黃燦光總警司稱非因配合政治

（特訊）近年來警隊指揮官的加速年青化過程，並不是意味著香港政府為配合九七年前的政治轉變需要，相反，逐步強固行政階層主要是資源分配足夠問題。旺角區指揮官黃燦光總警司接受訪問時，作出上述透露。

他坦言警隊的年青化，是由八十年代開始，由於當時政府的資源較為足夠，故有關部門便擴展業務工作力量；然而，明顯地發覺當警隊發展迅速時，其行政與管理階層人員也相繼年輕化起來。

他並不排除警隊中之年青指揮官成員，日後成為管治香港治安的動力。但根據中英聯合聲明，在九七年之前，港府是有責任提高警隊效率及維持安定的治安。

據黃氏的瞭解：英國政府基於數年前香港的非法移民不斷增加，遂調派英軍堵截，直至目前非法移民數目減少，故英國方面便要削減英軍數目，這是一個合理現象，因為本港的駐軍費用，全由市民分擔。

他強調從最近尖沙咀忠信錶行事件，足以證明警方是有能力拘捕匪徒將其繩諸於法。

在談及油、旺兩區的罪案時，黃燦光補充說，兩區的警務人員均有一個共同目標，就是防止罪惡的發生，但基本上油蔴地較多金舖及銀行，匪徒乘在有可機及搶得物品容易脫手下，彼等便專向其下手。

他說，旺角區的金行較少，加上其儲存的金飾數量不多，形成匪徒之吸引力不強。誠然油、旺兩區的警務人員經已做了很多工夫，若有劫案發生時，只好盡力將匪徒拘捕。（輝）

少女中煤氣毒
倒斃男友家中
男子救人不適送院

（特訊）沙田河畔花園昨晚深夜發生懷疑輕生事件，一名妙齡少女在男友寓所內昏迷，男友從鄰室攀入並破窗救人；少女送院不治，由於現場瀰漫濃烈煤氣，事後其男友，亦感不適送院，目前情況尚好。

懷疑吸入石油氣殉命少女麥翠芳，廿一歲，與家人住石硤尾邨十二座四X七室，其男友江X南，廿三歲，亦因吸入氣體不適送院，情況尚好。

據死者男友稱：昨日傍晚與她通電時聽到她厭世語氣，遂立即驅車回家視察，當他返抵河畔花園F座一個單位時發現大門從內反鎖，事主借用鄰居的窗攀過去自己的單位，並打破玻璃窗入內觀察，突然發覺女友倒臥廚房，外不醒人事，現場不斷冒出煤氣，他立即撥電報警，事後因不適故一併送院。警方暫將案件列為「煤氣洩漏」事件處理，法醫官將於今晨部驗屍，確定死因。（合）

已懷有身孕
水上新娘
獲准來港

（特訊）曾經協助水上新娘的一名社工表示：一位水上新娘已獲中國批准，在昨日返回本港，該位水上新娘為張華妹，現有身孕，預產期為十一月初，現留住在油麻地避風塘。

現尚有十二位水上新娘留在中國，等待批准來港與夫團聚。

三角戀愛演變成電梯兇殺案
男子電梯內遭勒斃
被告否認謀殺罪名

（新亞社訊）三角戀愛上演一幕「電梯兇殺案」，結果一名男子正被勒死，而另一男子在想爬出電梯之際，而被消防人員發現，當場被拘捕，經調查後將其落案起訴，昨解最高法院提訊，被告否認控罪，控方指出被告一早在電梯內做手腳，而在抽氣扇上放了二筒二氧化碳，同時將警鐘之綫路破壞，當死者進入電梯內，被告在外面開動關掣，使到死者失去知覺，死者之死因是窒息而死，同時喉管則被撬至破裂，昨聆訊未畢，大法官押候今日繼續聆訊。

被告劉文昌，二十四歲，被控於去年十二月十六日，在觀塘鴻超道一屋邨電梯內，謀殺男子何浩賢。

檢察官陳述案情時指出，被告被拘捕時，是理工電機工程學生，死者則是該科之畢業生，被告與死者同時認識一女子，而三人常常一起前往教堂，在案發前，被告向該女子表示好愛她，但該女子回答謂不愛被告，但仍然是好朋友，而該女子是喜愛死者，被告曾要求該女子不要見（死者），但最後被該女子拒絕，被告當時很失意，在案發日，死者在晚上十時四十五分送該女子回家，該女子每次由死者送回家後，一定在走廊上遙望死者離去後始回家，當晚該女子在走廊上望不到死者離開，於是行往電梯處觀望，就發覺電梯停在一樓，該女子於梯縫間望到有人影，從是返回家報警，消防人員到達現場，將電梯大門打開，發覺死者在電梯槽底，滿身染血，而又發覺被告從兩條電纜爬上來，被告向消防員表示「是他在做的」，被告身有油污及有被燒傷過，控方指出被告有計劃進行謀殺，被告是首先買了兩筒二氧化碳，放在電梯內之抽氣扇外，同時將警鐘之綫路破壞，當死者進入電梯內，被告便在外面開動關掣，令死者不久失去知覺，致令死者窒息致死，同時電梯內用尼龍繩及運動衫纏住死者之頸部，引致死者之喉管則被撬致破裂，被告曾經想用電油放火，不幸自己則燒傷，經調查後，將被告落案起訴。

男子梯間遭賊劫
頸部動脈被割傷
警方通緝兩名劫匪

（特訊）一名男子昨晨返回南豐新邨寓所時，在梯間遭兩匪械劫，事主反抗致遭人割傷頸部動脈，匪徒掠得少許現款後逃去無蹤，傷者送院救治情況欠佳。

傷人劫案在昨日傍晚六時四十五分發生，傷者李X佳，卅歲，住南豐新邨四座廿二樓某單位，事主在遊戲機中心任職，昨日放工回家，在行經住所廿二樓梯間時，忽遭兩人截停，兩人分持利鉋及菜刀向事主行劫，事主反抗與匪徒糾纏，頸部被割傷血流滿上衣，匪徒見傷人不敢久留，匆匆掠去少許現款逃去。

收受金錢行賄下屬
營業經理罰款九萬
兩週內不繳罰款入獄半年作抵

（新亞社訊）怡和商務拓展有限公司一名營業總經理，涉嫌被控向一間包裝公司之股東，索取及收取金錢利益，又行賄下屬一名營業經理，結果事發為廉政公署人員揭發將被告拘控，被告不認罪，昨日在維多利亞地方法院，法官在聆訊案情後，判被告三項罪共罰款九萬元，兩星期內繳交，如不繳罰款，則入獄六個月作抵。

被告梁葆強四十八歲，怡和商務拓展有限公司寫字樓儀器部營業總經理，控罪（一）於去年十月一日至三十一日間非法向一間包裝公司梁姓股東索取五萬四千元利益，作為該包裝公司取得上述怡和公司重新包裝三百六十部影印機合約的報酬，（二）指被告今年一月廿一時非法收受梁姓人士四萬三千二百元利益，（三）被控於一月廿一日向其一名余姓下屬提供二萬二千六百元利益作為下屬協助該包裝公司取得包裝訂單報酬。

控方案情透露：被告乃上述公司營業總經理，去年九月間，一公司姓余之營業經理，接得恭遠公司一張定單，向怡和公司購買四百部影印機，運返中國大陸，但其中三百六十部機要重新包裝，乃由被告找得一間包裝公司之梁姓股東商討，雙方同意每部機收費四百元，被告索取回佣，每機一百五十元，梁同意，包裝工作完畢交收妥當後，梁於本年一月廿一日再與被告接觸，雙方同意回佣價為四萬三千兩百元，被告在收款後，將半數交給他下屬余姓營業經理，事件後來為廉政公署人員揭發，將被告拘捕。

華僑日報讀者七海旅行團主辦

七海旅遊

遊埠揾七海★旅途多姿采

首創香港人遊香港・逾萬團友一致讚許

代辦工商團體旅遊・安排妥善歡迎委託

查詢專綫電話：5-413082

日・韓　$3,290

5天本州廸士尼樂園（逢星期六）

- 6天九州 $3,950　・4天韓國漢城 $2,700
- 7天本州 $4,600　・5天韓國慶州 $3,080
- 10天九本 $6,350　・5天韓國濟州 $3,000

台灣　$1,770

4天台北豪華遊（逢星期六、日）

- 7天台灣豪華遊　$2,480
- 8天台灣豪華遊　$2,680
- 9天台灣豪華遊　$2,880

星馬　$3,290

6天馬星（檳城）豪華遊（逢星期四）

- 7天星馬（馬六甲・檳城）　$3,530
- 8天星馬（關丹・檳城）　$3,890
- 9天馬星泰 $4,390

泰國・菲律賓

- 5天曼谷・芭堤雅　$2,270
- 7天曼谷・芭堤雅　$2,630
- 7天布吉島　$3,290
- 7天菲律賓　$2,150

大嶼山　寶蓮寺大澳遊

逢星期日出發　$110

- 乘坐豪華客輪・專車直赴昂平
- 寶蓮禪寺攬勝・享用精美上素
- 漫遊茶園風光・品嚐山水豆花
- 石壁水塘巡禮・觀賞建設新貌
- 大澳水鄉聯遊・選購海味土產

廉價機票・訂房服務

熱線電話：5-413083

代理各大航空公司 美加・歐洲・澳紐及東南亞各地

廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢

渡假咭特約旅行社，優待持咭會員

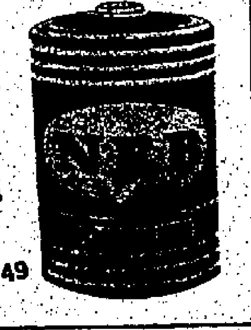
歐美澳紐團減二百元，本港遊九五折

詳請情詢　七海旅運有限公司

香港德輔道中88號1802室　電話：5-413081 4綫

電力無分彼此
價錢唯我最平！

歡迎外銷或本港批發



國際電池廠有限公司
九龍彌敦道691-697號
永加大廈一字樓
3-924140 3-924149

VACATION CARD INTERNATIONAL

國際渡假咭獻新猷
安排會員優惠旅遊

遊美加可節省：$700

其他會員旅遊優惠包括：

- 十萬元免費旅遊保險
- 奉送海外及國內旅遊禮券共$600
- 參加世界各地特選旅行團特價優待不限次數
- 國際性大酒店優惠折扣
- 廉價機票服務

■國際渡假咭自面世以來，深受本港各界人士歡迎，首一千名會員瞬即滿額，第二期會員現已開始接受申請

■國際渡假咭除提供以上會員旅遊優惠服務之外，並獲得全港三百多間酒樓夜總會、餐廳、酒廊、百貨公司及各行各業特約商號鼎力贊助，提供會員特別折扣及優惠服務

■國際渡假咭，優惠最多，到處歡迎，一咭在手，倍增體面，令你生活更添姿采！

請即申請・簡章備索

優待首五千名會員

祇收$250（附屬會員$100）

額滿收回原價$300

查詢電話 5-8151122

渡假咭（國際）有限公司

香港皇后大道中122-126號富衛大廈2A

渡假咭申請表　WKYP

中文姓名＿＿＿　英文姓名＿＿＿

身份証號碼＿＿＿　電話＿＿＿

地址＿＿＿

申請人簽署＿＿＿　日期＿＿＿

請連同劃線支票$250，抬頭寫：「渡假咭（國際）有限公司」郵寄：香港皇后大道中122-126號富衛大廈2A

本港新聞

港督許家屯異口同聲充滿信心

聯合聲明必獲貫徹 香港有更美好前景

正處聯合聲明第一階段維護香港安定繁榮

人心穩定經濟好轉社會運作正常充滿希望

（特訊）新華社香港分社社長許家屯，昨日傍晚在新華社國慶酒會致詞表示：在中、英政府密切合作下，及通過港人團結努力，中、英聯合聲明會得到全面有效的貫徹，香港會有更加美好的前景。

港督尤德爵士在祝酒辭時說：在中、英雙方繼續合作基礎下，聯合聲明一定能得到全面切實地執行，香港可以充滿信心，面向未來。

許家屯在酒會致祝酒辭：「請允許我本人，并代表我的同事們，對尤德爵士和夫人以及各位嘉賓的光臨，表示熱烈的歡迎和衷心的感謝。今年的中華人民共和國國慶，由于四個現代化建設的順利進展，由于中國共產黨最近召開了一系列重要會議，都爲這一節日增添了絢爛的光彩。祖國的每一發展，與香港的前途是息息相關的。從中英聯合聲明公布以來，香港人心日趨穩定，經濟有所好轉，社會運作正常，形勢的發展是充滿希望的。我們相信，在中英兩國政府的密切合作下，通過香港各界人士的團結努力，中英聯合聲明會得到全面有效的貫徹，香港會有更加美好的前景。」

尤德爵士在祝酒辭中說：「感謝你的熱情歡迎。今天到此參加貴國招待會，感到很高興，謹向您表示祝賀。一年前也是在這個場合，我們歡慶中華人民共和國建國三十五周年，同時也共同慶祝中英聯合聲明的草簽。此後，雙方又正式簽署並批准了聯合聲明。中英聯合聲明受到香港各界的歡迎，我們現在正處于中英聯合聲明的第一階段，我們的共同目標是維護香港安定繁榮。」

「中英聯合聯絡小組，以及土地委員會的會議，成功地表明我們爲上述目標進行密切合作的能力，我們完全相信，以此合作爲基礎，聯合聲明一定能得到全面切實地執行，香港可以充滿信心，面向未來！」（家）

立法局非官守議員加入基諮會無衝突

鄧蓮如說立法局不會出現分裂

是否直接選舉須待八七年檢討決定

（特訊）立法局首席非官守議員鄧蓮如認爲：立法局非官守議員加入基本法諮詢委員會，並無衝突。她昨日在新華社香港分社慶祝中國國慶酒會，接受問時作出上述表示。

談及間接選舉會否造成立法局將來出現分裂，她表示相信不會出現分裂。她對今屆間接選舉結果，表示滿意。至於候任的立法局議員，多爲專業人士，沒有草根階層，她認爲：在立法局有什麼階層，並不重要，最重要就是議員，是否爲香港整體利益而工作。

提到香港應否儘快推行直接選舉時，她表示：先要看看未來一屆立法局新舊議員的合作，並於八七年檢討代議政制後，才決定是否推行直接選舉。

她續表示：她昨日已會見過兩位候任立法局議員，許賢發及倪少傑，且今日亦會繼續會見七、八位候任立法局議員，預料本週內可以完成會見全部議員，以加深她與新議員的彼此認識。

鄧蓮如同時指出：她認爲立法局新年度的會議，該每週舉行一次，否則，舉行會議時間太長，會令到議員難於集中精神工作。（家）

地產市道已好轉 展望前景續樂觀

孫延珩對官地拍賣表示滿意

（特訊）中英土地委員會中方首席代表孫延珩，昨日在十一酒會表示：本港地產市道，已見好轉，且相信會繼續好轉。

至於最近港府推出六幅官地的成交價是否滿意時，他說：他個人來說，已很滿意。（家）

英國國防總參謀彭英武伉儷昨抵港訪問，傍爲駐港三軍司令潘雅文少將。（本報記者攝）

英國防總參謀應邀訪問中國抵港表示

97年英軍全部撤離

中英會詳細商討駐港英軍撤退問題細節

今次訪問將無特別事項需討論

（特訊）英國國防部國防總參謀彭英武元帥昨晚由英抵港，作臨退休前訪問駐港英軍。

彭英武在機場接受訪問，提及英軍撤離時指出：「英軍肯定會在一九九七年全部撤離香港」。唯他並無進一步透露詳情。

彭元帥將在港逗留四天，然後北上訪問。他是應中國國防部總參謀長楊得志的邀請，經廣州前往北京作一週訪問。他是順道履行爲時甚久由中國發出的邀請而前往中國的。

被問及在訪華期間會否討論到駐港英軍撤出問題時，彭氏表示：「他並非被委派前往商討這個問題，但據他所知，駐港英軍撤軍問題的所有細節均已詳細討論過，並無特別的問題要再提出討論的必要」。

彭英武元帥在其夫人及隨從陪同下抵港時，駐港英三軍司令潘雅文少將親自迎迓。

彭英武於一九二三年在英國根德郡出生，一九四二入伍，及於一九四二年被委任爲皇家來福兵團（現爲皇家綠衣兵團）軍官。四六至四七年間在日本服役，其後返回國防部及步兵營訓練學校分別担任教官。

彭英武元帥於一九五二年就讀金巴利參謀學院，其後在中東區担任多項職位直至五八年。於五八至六一年間，返回參謀學院任教，於六二年成爲綠衣兵團第二營的副指揮官。六三至六四年間被委任當時爲總參謀長的家巴頓伯爵之參謀，並獲頒OBE勳銜。六五年任綠衣兵團指揮官及在馬來西亞服役。

他於七二年升爲少將並任駐西德之英軍司令官，並於七三年十二月調任駐港三軍司令，官階爲中將。七四年獲封爵士銜。於七六年返回英國任本土司令官，官階爲上將。彭英武元帥於七八年起任職國防部至今。

彭英武於八二年晉升爲元帥，並於同年十月一日獲委任爲國防總參謀。他將於今年十一月一日由海軍上將裴恒善爵士繼任。（區）

傳港督考慮兩人可爲香港進一步貢獻

委黃保欣胡法光續任立法局議員

暫無意委任新議員晉入行政局

（特訊）據消息透露：港督正考慮繼續委任黃保欣及胡法光兩位出任立法局議員，惟暫時則無意委任新議員晉入行政局。

政府會在本周內公佈五位立法局議員任命，其中兩位可能是現任議員，以服務六年之黃保欣及胡法光機會最大。

官方消息人士謂：港督此項任命，主要是考慮兩位議員之背景及接觸面。而現年六十二歲的黃保欣，是聯備企業公司董事長，與本港工商界福建人士關係密切，且與中國方面有緊密之生意聯繫，亦是基本法起草委員會成員。

六十一歲之胡法光，又菱電工程公司主席，與日本商界有密切聯繫，過往數年，更致力本港體育事業發展。

致此，港督在本年六月公佈委任令時，雖未委任黃、胡兩人，但在進一步研究後，認爲兩位議員可爲本港作進一步貢獻。

一位立法局議員亦表示，過去數月來，黃保欣及胡法光皆積極參予立法局屬下委員會會議，而其他未獲繼任議員則投閒置散，祇會間中出席委員會會議，情況有極大分別。

惟兩位有消息獲委的議員，則表示尚未接到通知。

至於行政局方面，由於羅德丞在年前離開，加上李福和及羅保爵士在八月期滿退休，使行政局最少有三個空缺，雖然李鵬飛已獲委補任，但行政局仍有兩個席位懸空，不過，港督認爲過去一月，行政局祇有八位委任議員開會，效果亦見良好，故此，不欲草率地在短期內委任新行政局議員，祇會在有適當人選時，才會公佈委任令。（忠）

聯絡小組未談及香港政制改革事

喬宗淮說將來如何看發展而定

（特訊）新華社香港分社副秘書長喬宗淮指出，中英聯絡小組未談及香港政制。

喬宗淮接受訪問時說担任中央候補委員後，感覺個人責任比較大了，應該有機會去做更多工作，來港兩年中覺得有更多東西要學，「一國兩制」在世界歷史上是一個創造，他今後會更多接觸各階層人士，下更多功夫在工作上。

記者問他要學更多東西是包括那方面，他說：「包括對香港的社會和環境的了解，特別參加中英聯絡小組後，有許多專業化知識要學。」

有記者問他聯絡小組會否討論香港政制，喬宗淮說現在沒有安排，以後則要看發展來預料。

他又說相信以後會有地道香港人任中央委員。

各界對諮委分配多滿意將商議推薦

擬邀港府官員參加諮詢委會

許家屯說未具體考慮邀那方面官員

國內起草委員將來港考察時間未定

（特訊）新華社香港分社社長許家屯昨日表示：諮委會發起人考慮邀請港府官員參加諮委會。

在工商界慶祝十一酒會，記者問諮委會的名單問題，勞工界佔比率爲什麼這樣高。許家屯說：「諮委會根據社會發表的意見來考慮而決定的，這些代表可以代表勞工界發表其對基本法的意見。」

他答記者問時又說：諮委會的發起人有考慮邀請港府官員參加諮委會，至於是那一方面的官員則未有具體考慮。

有記者問國內的起草委員會否來香港考察，他說：「會來一下，但現在還沒有來，而來港時間還未定。」

而香港中華廠商聯合會、及香港聯合交易所，對基本法諮詢委員會界別分配及比例，表示滿意，並於稍後舉行會議，推舉人選加入諮委。

香港中華廠商聯合會副會長倪少傑，昨日在新華社香港分社慶祝中國國慶酒會表示：剛公佈諮委的界別分配及比例名單，他個人感到滿意，且很公平，相信稍後，會長朱耐瀛將召開會董會，推舉人選進入基本法諮詢委員會。

另外在工商界慶祝十一酒會上，倪少傑及何世柱也答覆了記者問題，他們基本上滿意諮委會名額分配，認爲已能照顧多方面利益。倪少傑對直接選舉可行性，維持保留態度，他說，要看八七年檢討結果之後，才可以作出決定。他說現在一切是新嘗試，要走一步再看下一步，不宜太急劇變化。

香港聯合交易所代主席李福兆昨日表示，該會獲准推舉一人加入基本法諮詢委員會，經已足夠。他說：香港行業衆多，倘若各個行業都要求增加席位，會很難做到。

李福兆昨日在太平洋會成立一週年慶祝酒會上，回答有關諮委會人選問題時說，他還是剛剛才知道香港聯合交易所獲准推舉一代表進入諮委會。

不過，他認爲這是一個好消息，因爲香港聯合交易所能爲香港前途發展努力。至於該會會派誰人出任代表，他說有待搜羅通知後，再召開委員會商討。

而由非界定註册團體推舉的另一席位，李福兆表示要由四個交易所共同商議。（强、家、本）

區議員進立法局勿忽略地區事務

（特訊）觀塘政務專員麥耀鋕昨日促請以選舉團組別獲選爲立法局議員的代表，不應單顧立法局的工作，而忽略地區的事務。

他認爲，該等議員需要在立法局上反映地區及區議會的意見，而且更應將立法局討論有關地區的問題帶回地區，溝通兩個層面的矛盾。

他續稱：特別在解決地區問題時，而又要牽涉中央政策的話，該等議員的責任更形重要。

麥氏說：要負起這艱鉅的任務，這批未來的立法局議員，除了需要地區人士支持外，也需要像與師伐桂樹的決心和毅力。（蘭）

立法局選舉劇烈競爭留下後遺症

議會恩仇有待化解

東區區會主席盼速解決免影响運作

中西區區會主席籌辦港島議員聯歡

（本報專訊）立法局間接選舉經已告一段落，由十八個區議會三十八位候選人競爭選舉團十個議席，爲本港政制改變寫下競爭激烈之一頁。

在小集團方式投票下，自然會造成互相拉攏，互相傾軋之局面，至於那些專心一意爲目標埋頭工作者，暗中鼓其如簧之舌，希望說服對手的支持者，確保自己能進入立法局。

經過今次間接選舉後，區議會是否出現「議會恩仇」的情況呢？仍有待事實證明。

然而，在港島個別區議會中，早已發生區議員間的磨擦，甚至藉一些討論政策而彼此針鋒相對。

形成這個局面可回溯本年三月區議會選舉非官守主席及各小組委員會主席開始，當時一些有心人爲想獲取這些可提高知名度的議席，會經出現過拉票之情况，因而種下議員間的裂縫。

今屆歷史性立法局選舉，除是一種直接的衝擊外，更掀起多方內、外壓力及緊張形勢，當結果產生後，落選一派可能會增加其怨言。

正如上週在港島東選舉團的一輪投票後，其中一位被淘汰之議員竟公言謂被人出賣，並即席向兩位女議員破口大罵，幸而這位候選人經冷靜後已將怒氣平息了。

另方面，中西區議會主席高漢釗透露，經過多個星期予立法局間接選舉，每位候選人與區議員均出現疲態。所以，擬在短期內諮詢港島三個區議會主席意見，嘗試舉辦整個港島區議員聯歡會，希望藉此消除議員間的緊張氣氛與加強溝通。

他指出，四位港島區主席每月均聚會彼此交換意見，若獲得三位主席的支持，其確實地點與日期稍後便公佈。

東區區議會主席岑才生認爲：獲選立法局的區議員理應努力找出一個最佳方法，解決由選舉產生之後遺症，因爲這可能影响區議會日後運作。（輝）

楊振寧之弟楊振漢來港研究香港經濟

許家屯說非任新華社副社長

（特訊）新華社香港分社副社長鄭華表示：楊振寧之弟楊振漢已抵港，並在新華社香港分社進行研究香港經濟的工作。

他昨日在他們的國慶酒會對記者說：楊振漢來港研究經濟，主要希望多了解中、港兩地經濟制度不同的地方，作爲中國的參考。

至於新華社職員本地化的問題，他表示：他們希望新華社能有中、港兩方的人才。

另外，有記者問許家屯：「楊振寧的弟弟楊振漢會出任香港新華社副社長嗎？」許家屯說：「沒有這回事，楊振漢只會調到香港參加工作。」接着他又補充說：「目前新華社仍有四個副社長，這方面無變動，鄭烽離開後的副社長位置目前仍未考慮由誰接替。」（强、家）

小評

議會恩仇急需化解

今屆立法局選舉，最令人關注的弊端爲選舉團投票方法不善，令競選失敗者感覺不公平，更有被欺騙或遭出賣的感覺，恐怕出現「議會恩仇」，形成分裂，影响區議會運作。

其實，今年三月區議會選舉主席時，部份議員已因競選而發生意見，現今火上加油，實令人憂慮，區議會之內形成「黨派」，區議會與區議會之間更可能意見分歧。

我們認爲，在政壇上角逐，成敗屬兵家常事，今次選舉問題癥結在於議席分配及投票方式有問題，區議員應本着服務市民的精神，不必計較競選成敗與個人恩怨，繼續合作辦好地區事務。

當選立法局議員者，理應主動與各競選者接觸，冰釋前嫌，政務處亦應盡力溝通各區議會及議員，希望全港十九個區議會能團結合作，服務市民，對香港才有好處，如此才能發揮議員爲香港作貢獻的抱負。

選舉檢討不宜提早

部份人士認爲今次間接選舉存着漏洞，要求政府立即檢討推行直接選舉。

我們却認爲，今次間接選舉頗成功，投票方式不當非間接選舉不善，希望政府及市民忍耐一下，先看看今次選出議員表現，待八七年才檢討間接選舉優劣，然後才決定是否繼續進行間接選舉，改爲直接選舉，或兩者並行。

廖瑤珠表示因兩方面工作均需保密

起委兼立法局議員 相信難起溝通作用

（特訊）廖瑤珠認爲，起委兼任立法局議員，亦難起溝通作用。

在工商界慶祝十一酒會上，李柱銘對訪問的記者表示，諮委會名額的公佈，他個人認爲可以稍爲押後一兩週也沒有問題，可是另一位起委廖瑤珠女士則持相反意見。她作了深入分析：第一點，目前要設立諮委會，就是要確立一個諮詢網，在這個網尚未設立前，何來作正確及完滿民意諮詢呢？

根本上是有矛盾的。同時據起委人士在個人接觸所得回應，大家都是爭論各界別名額的均衡問題，差不多很難有定論的。但考慮到明年三月基本法起草委員會就會在北京召開，如對一些細節還要紧不休在爭論的話，恐怕屆時難以提出具體計劃，對香港，對中國也沒有好處，反正這個暫定名額也不是絕對不可修改的。

身兼起委及立法局議員雙重身份者，一般人都相信會起兩方面溝通作用。廖女士却另有見解：她說單憑個人這種身份是無作用的，理由是兩方面討論內容，都要保密，在甲方所得資料不能在乙方透露，相反亦然。結果使到討論問題時，這些人士往往以因不能洩露機密爲理由，不予解析就予以反對。有時甚至可能使人對其立場所疑惑。

廖瑤珠同意起委與立法局要有所溝通，但要通過公開渠道，讓民衆監視及了解。（强）

另外，行政局議員沈弼回答有關行政局目前仍有空缺未被填補的詢問時，他表示留待港府決定。（本）

尖沙咀 九龍 彌敦道

金冠大酒樓

高級專菜 選料至上 定價最平 真材實料 永不取巧 忠誠服務

結婚壽筵上等翅席

每席特價壹仟叁百八十元

菜譜列下：
大紅乳豬半隻
玉帶明蝦球
瑤柱扒雙鮮
紅燒雞絲生翅
蠔皇玉掌鮮鮑
正式鹽焗雞
花膠燉花菇
清蒸雙紅斑
生炒雞絲飯
長壽燒伊麵
蓮子紅豆露
雙輝美點心
（足十二位用）

夜總會園家歡翅席

每席特價六百八十元免收入場費

口福・耳福・眼福・最高享受・每晚三場精彩表演

菜譜列下：
金冠一品拚盤
桃珠鮮蝦仁
蟹肉扒時蔬
紅燒雞絲生翅
北京片皮鴨
三寶燉菜膽
七彩炒鴨絲
翡翠炒魚球
生炒雞絲飯
長壽燒伊麵
蓮子紅豆露
美點或桃飽
（足十二位用）
上列菜譜一、三樓秋季雀局通用
（另加一小賬）

壹樓散座晚飯（下午六時至十時免收加一）

諸君在「金冠」請保證滿意

鹹甜美點每款四元起 早・午茶市逢十送一

定座電話：（三）六六六二九一至八

尖沙咀地鐵站加拿芬道口 停車場在美麗都大厦地庫

本港新聞

樓宇供應增加將復平衡
炒樓毋須管制
兩年內六萬個單位推出
盲目投機可能焦頭爛額

（特訊）仲量行高級合夥人希雅倫昨日出席香港扶輪社午餐例會後表示：雖然目前本港有樓宇炒賣的情況出現，港府不應及無必要施加任何管制，增加樓宇才是解決問題的正常途徑。

希雅倫指出：由於近期利率偏低，市民回復信心及良好投資氣候等，均使投機炒樓的活動死灰復燃，不過，這些都屬於短期現象，因為利率不會長期偏低，且樓宇供應正不斷增加，投機者如再盲目炒賣，可能會導致焦頭爛額的後果。

另一方面，希雅倫在演講中表示：本港小型住宅樓宇市道仍續向好，尤其是面積不足七百五十平方呎的單位，佔了住宅樓宇市場的八成。以上，小型住宅需求極大的原因，除了低利率及信心問題已解決等因素外，每年五萬個新小家庭的形成，更是小型住宅的潛在顧客。

不過，他透露：今年的樓宇供應達三萬個單位，明年更有三萬二千個單位供應，這些新增單位將有助於樓價的穩定。

至於豪華住宅方面，希雅倫表示：該等樓宇價格在過去六個月來，有戲劇性的增幅，豪華住宅的需求，是與本港的財經貿易中心地位有直接的關係，受僱於金融、保險、地產及貿易界的人士，均是豪華住宅的潛在顧客，七四年時受僱於上述行業的人數只有三萬七千人，但去年已躍升至十七萬人，才使豪華住宅市道好轉。但是，希氏認為豪華住宅價格於短期內不會上升，原因是在未來十八個月內，將有不少新盤陸續推出。

仲量行高級合夥人希雅倫稱
商廈租金攀升
尖沙咀最吃香
中小型住宅需求量大市道看好

希雅倫又表示：八四年及今年上半年，寫字樓市道極佳，以中區來說，八二至八四年間，市場平均每年吸納五十八萬平方呎寫字樓面積，但今年首六個月，已吸納了超過一百萬平方呎，尖沙咀方面的寫字樓，更已全部租出；他預測寫字樓的租金會持續上升，直至八八年情況才會稍後，因到時中國銀行新廈及交易廣場第三座均會推出，另外金鐘發展計劃亦應完成，能提供較多的寫字樓單位。

希氏估計本港寫字樓空置率將持續下降，中區寫字樓將由目前的百分之十五空置率，年底前降至百分之十左右，明年中期的空置率，將更下降至百分之七。

談到工業樓宇市道，希氏認為本港廠家受到美國經濟放緩的影響，使工業樓宇市道未能活躍，不過，個別地區的廠房仍有用家，如大埔工業邨在過去九個月內，便有很好的表現，該邨約九成地方已經被市場所吸納。（權）

圖示：觀塘聯合醫院醫務協會主席譚尚渭（左二）與顧問公司代表李蔡萬寧（左三）簽署擴建合約，旁為巴治安醫生和范史密夫（本報攝）

維園綵燈會垃圾
較平日多出六倍

（港訊）市政總署潔淨人員在維多利亞公園共清理了七百二十袋垃圾，而該處平日所收集的垃圾每日平均為一百袋。這些垃圾是中秋節賞月人士在該公園所遺留下來的。

市政總署前日需要調動四十名潔淨人員清理該公園。他們由上午七時至下午六時不停地工作。

在九龍方面，潔淨人員在高山公園共清理了六十袋垃圾。數以千計的市民曾在該處參加慶祝中秋活動。該公園平均每日的垃圾收集為二十袋。

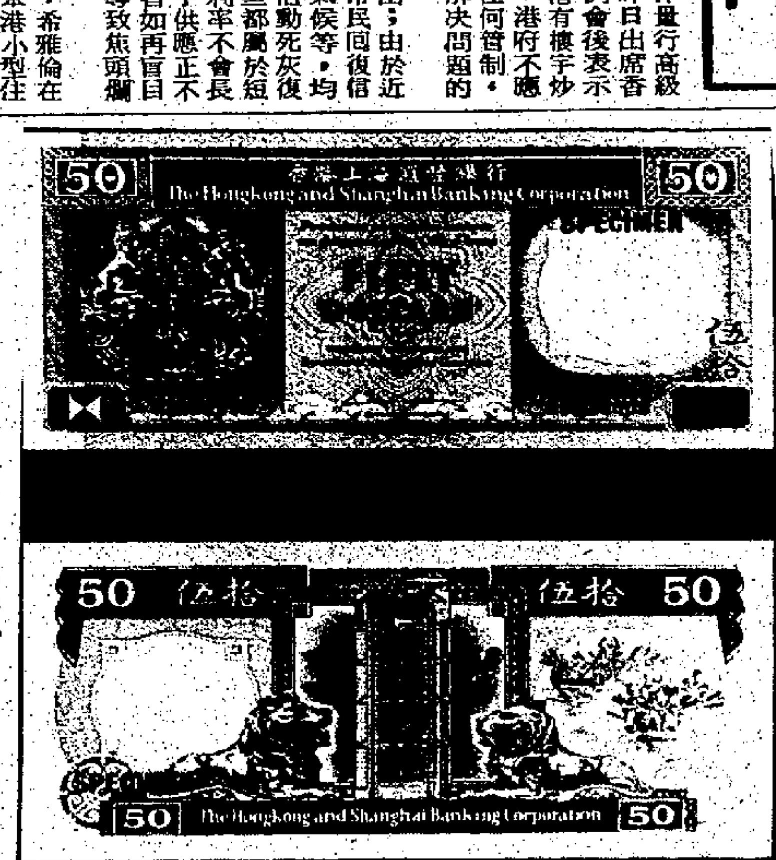
公僕人數明年增幅
財務科日內作決定

（港訊）首席助理財政司邵勤表示：明年本港公務員人手會遞增，但幅度會很低，而醫務人員的比例則較高。

邵勤稱：現時布政司署財務科正加緊與各政府部門進行檢討公務員的編制，研究明年是否增加公務員人數，預料數日後便可有檢討結果。

他強調說，政府在公務員人數方面大力控制，而不會有所改變。

據銓敘科一項統計資料指出：今年九月中，全港公務員編制達十七萬九千四百多人，較今年四月多了二百五十四人，其增幅約為百分之〇點一。



圖為：五十元新版鈔票式樣

屯門輕鐵上蓋物業
發展權下月初揭盅

（特訊）屯門輕鐵上蓋物業發展權已進入最後階段，據悉九廣鐵路公司已在九個競投財團中，初步選出四至五個，並彼此進行磋商，最後結果會在月底或下月初公佈。

該上蓋土地面積約有廿一萬三千方呎，以上蓋比率商用為九倍，住宅五倍計算，可建成總樓宇面積約一百廿萬方呎。

整個地盤可興建五幢四十層高的商住樓宇，其中住宅部分約一百零二萬呎，而十八萬呎則為商用。

在建築費用及資金成本言，住宅樓宇每方呎約為二百二十元左右，三年興建資金成本每方呎七十元，則整個計劃的地價、建築成本及資金，合計每方呎為三百一十元左右。

補地價方面，根據港府及九鐵協議，該幅地皮要補一百四十九萬多元，即每呎八十九元，用總樓宇面積計算，每呎更僅為十六元。

除屯門地盤外，輕鐵的物業上蓋可供發展者，尚有元朗總站和屯門蝴蝶灣總站二處。（忠）

末季住戶統計
訪問五千家庭

（港訊）政府統計處由十月至十二月繼續舉行綜合住戶統計。

自一九八一年八月開始，該處每月均舉行是項統計，目的在蒐集有關就業、失業、就業不足情況，以及本港人口一般社會特色之最新資料。

此項統計乃採用隨機抽樣方式。每月在本港各區選出共約五千個住戶作為統計對象。

該處會預先寄發中英文對照之公函予各被抽選之住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作。

該處之助理外勤統計主任會攜同政府統計處發出之僱員身份證訪問各被選中之住戶。

是項統計所蒐集到之全部資料將絕對保密，並不會向處方以外任何人士或機構透露。

匯豐銀行推出
五十元新鈔票

（港訊）匯豐銀行已定於十月一日推出五十元新鈔票。此舉為替換舊版鈔票之又一步驟。

匯豐銀行十元、一百元及一千元新版鈔票已經先後推出，而五百元鈔票將為最後替換之鈔票。新版五十元鈔票採用以前曾用過之紫色以替代現時之藍色，鈔票上之匯豐銀行行徽、獅子及總部新廈圖樣與其他新版鈔票相同，而揮圖則為龍舟競賽。五十元新鈔面積較舊鈔票小。

匯豐銀行對失明人士之特殊需要經有顧及。試驗證明印於鈔票上之凸字經使用後很快會消失。為此銀行方面特別設計一項量度器具供失明人士憑鈔票面積大小而辨別其面額。需用此項器具之失明人士可到匯豐銀行或恒生銀行各分行索取。

海港城一期訴訟
九倉與機電顧問
已達成和解協議

（港訊）九龍倉全資附屬機構九龍倉地產有限公司及機電工程顧問樂正機電工程顧問事務所聯合宣佈雙方已成功地就有關海港城第一期建築而引致的繁複訴訟事項達成和解協議。海港城發展計劃乃九倉於一九七八年開始在尖沙咀的主要物業發展。雙方均預料今次能透過融洽商討而取得和解辦法將會繼續為雙方帶來利益。

九龍倉地產有限公司已於今年四月另外與公和建築有限公司就有關海港城第一期承建工程合約之糾紛達成協議，此舉從而幫助處理所有九龍倉地產與公和之轉包商有關第一期之所有事項。

僱員福利計劃
下月開討論會

（港訊）勞工處將舉辦「僱員福利計劃」研討會，使參加者對該計劃之運作，及其對提高僱員工作效率之影響有更深認識。

研討會為期一日，由勞工處之勞資關係推展組舉辦，對象為人事管理人員及職工會幹事。屆時將由富經驗之人事經理，講師及僱員福利計劃推展者就不同題目作演講，內容包括經營公積金及退休金計劃之實際經驗。

該處發言人說：研討會於十一月廿二日（星期五）由上午九時至下午五時假喜來登酒店舉行。參加費用為每位二百廿元，包括午膳費及兩次茶點招待。有意參加者可向勞資關係推展組申請及查詢，電話為五—八五二三五一一。

玩具禮品展本月九開幕
參加者勢必擠擁
採優先登記入場

（港訊）本月九日至十一日假灣仔香港展覽中心舉行的第十一屆香港玩具及禮品展覽會，參觀人數預料將會超過九千人，打破往年紀錄，為解決入場登記問題，主辦機關貿易發展局推出了一項新的優先登記措施。

為了避免參觀玩具展覽會的買家在首日的展覽登記過於擠擁，貿易發展局呼籲有意參觀玩具展的買家由今日至

展覽中心三、四及五樓，會場面積為四千六百平方米。

香港玩具及禮品展被視為國際最重要的玩具展覽會之一，其重要性與在紐約，紐倫堡及東京舉行的同類展覽相若。去年，這個展覽共吸引了八千三百五十一名買家參觀。

全港均可接收
超短波調頻廣播將改善
行政局同意進行新計劃

（港訊）行政局昨日同意進行計劃，既改善香港電台的超短波調頻廣播，並可使港九各處都可接收商業電台第一、二、三台的超短波調頻節目。

政府發言人表示，進行這項計劃的目的，在於解決新界及港島部份地區接收欠佳的情況。

計劃需時約兩年去完成，屆時，港九各處絕大部份地區都會接收到香港電台以超短波調頻廣播的第一、二、四及五台節目。同時，第三台的中波廣播亦將有所改善。根據這計劃，商業電台的三台廣播亦差不多可以在港九任何一處由超短波調頻接收。

發言人指出，涉及香港電台的那一部份計劃，需費約二千萬元，還須有待在十月開會的財務委員會批准撥款。

這項計劃在昨日宣佈之前，香港電台的第一及二台剛於上星期增設廣播頻率。

商業電台董事總經理何佐芝對行政局此項決定表示歡迎，而於計劃終獲批准，亦甚感欣慰。

市局推廣雙語政策
會議紀錄譯中文本

（特訊）市政局昨日通過進一步推行中英文雙語並用政策，常務委員會日後所有紀錄將會首先全部翻譯為中文，加強中文應用地位。

在昨晨舉行的市政局常務委員會會議上，通過日後委員會的會議紀錄譯為中文。此令該局所推行的雙語並用政策進一步向前邁進。

市政局發言人表示，每半個月舉行一次的常務委員會會議的紀錄將首先譯為中文。

然後，在有足夠專業職員時，逐步將市政局轄下十三個專責委員會的會議紀錄加以翻譯。

發言人說：「此將市政局長期以來主張雙語並用的政策予以推廣。」

他說：「多年以來，市政局的公開會議及所有專責委員會的會議早已採用即時傳譯。」

「正如市政局所有的活動一樣，我們將會找尋最有效而又符合經濟的方法去逐步將市政局重要的文件翻譯為中文。」（來）

觀塘聯合醫院擴建
明年施工先建宿舍
九一年全部竣工病床達千四張
自行籌措費用五千萬完成目標

（特訊）整個擴建工程費用達七億三千萬元的觀塘聯合醫院，昨日簽署擴建設計的建築顧問工程合約，首期興建的護士和醫生宿舍，則明年初展開，全部擴建可望九一年完成，屆時，現有的六百四十張病床，將增至一千四百張，可稍為彌補東九龍和觀塘區目前醫療服務不足情況。

觀塘政務專員麥耀渠指出，政府計劃在順利邨對上山坡興建東九龍地區醫院與否，則視乎聯合醫院擴建完成後，作出檢討而定。

他表示：按照城市規劃，每一千人應有五點五張病床，而觀塘區人口達七十萬，理應獲三千多張病床，惟現時只有六百四十張，故嚴重缺乏之情況，則要望聯合醫院擴建後，稍為彌補。

聯合醫務協會主席譚尚渭在簽署合約後表示：該院每日都有三至四十個症轉至伊利沙伯醫院，故希望擴建後，可減低該等情況。他表示：基於管理問題，相信該院完成擴建後，不會進行第二次擴建。至於該院自行負責籌措五千萬元的擴建費用，現已超過目標，但會繼續籌募，所得款項仍未確定用途，或許會作為添置儀器。同時，該院擴建後，每年的經常費用達一億元。

此外，聯合醫院院長錢劍輝表示：醫院已預備五百萬元，作為訓練員工經費，擴建後會有一千九百名員工，其中九百名是護士。

該院總護士長蔡永平亦透露，該院的護士訓練會隨着擴建而增加，並計劃在八八年設立精神科護士訓練，每年取錄一百廿位學生，以應付擴建後，精神科病床由現時三十張增至一百五十張的需求。另外，現時護士訓練可容納四百五十人將來則增至六百人。

另方面，觀塘區議會主席林新輝表示：區議會已成立籌款委員會舉辦連串活動，為聯合醫院籌措五百萬元建築費用，並於十月底正式展開工作。

聯合醫院擴建後，除將病床增至一千四百張外，並增設燒傷部、日間手術部、腎透析部、善終護理部、及精神科護士學校。

目前，聯合醫院面積達二十七萬平方尺，擴建面積有二十九萬平方尺，包括一層二十三層高的病房大樓和低座天台、六座職員宿舍、護士學校新翼及重修舊院工程。

聯合醫院擴建費用為七億三千萬，其中六億八千萬元由政府負担，餘下五千萬元則由該院自行籌措，現時該院已分別獲得邵氏基金三千萬元，賽馬會二千五百萬元及柴伍少梅的二百萬元捐款。（蘭）

娓娓動聽猶似仙樂飄飄

第十屆亞洲藝術節

一九八五年十月十八日至十一月三日

本屆亞洲藝術節，共有來自菲律賓、日本、韓國、阿富汗及阿拉伯的音樂大師及歌唱家，連同本地四個著名樂團及音樂家，為觀衆演出九個精彩節目。第十屆亞洲藝術節音樂節目一定可以令你愜意！

各場門票現已開始發售。電腦票房設於大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館。

電話留座（五一七三九五九五）至各演出前一天止。

市政局主辦

菲律賓大學合唱團
十月廿、廿一日　大會堂音樂廳
分為三部份：「現代彌撒歌舞」、「菲律賓民謠」和「菲島巡禮」，並邀請菲律賓大學結他隊參加演出。包括名家作品如「偕經彌撒曲」及鄉土歌曲和結他小調，配以舞蹈演出。

國立國樂院民俗樂團（韓國）
十月廿四、廿五日　大會堂音樂廳
節目中包括最著名韓國民俗樂精粹「四物遊」鼓樂、「僧舞」、「老丈舞」、及絲帶舞等。繽紛多姿的民俗舞蹈，配以雄渾震動的民俗樂，是別有風味的舞台表演。

阿富汗及阿拉伯音樂滙演
十月廿二、廿三日　大會堂劇院
著名歌唱家薩比姆杜拉，連同他的五人樂隊彈奏帶有土耳其、北非及波斯等地的樂曲。使用的樂器如雷貝琴、可倫琴、杜芙鈴鼓、烏德琴等，均為難得一見。

古箏新曲彿韻獨奏會
十一月三日　太空館演奏廳
古箏名家項斯華和蘇振波彈奏家傅戶曉的古典名曲及本港作曲家新作。

香港合唱團
十月卅一日、十一月三日
大會堂音樂廳
近年深受香港樂迷愛戴的香港合唱團，會在亞藝中選唱膾炙人口的中國歌曲，並邀得嚴良堃擔任指揮。

香港中樂團
十月廿二、廿三日　大會堂音樂廳
樂團將首演客席指揮丘天龍「天山狂想曲」及「天池隨想曲」、「喜訊傳邊寨」及黃安源二胡協奏曲，楊曉珍女聲獨唱及顧惠曼琵琶協奏曲等。演出項目非常豐富是不容錯過的音樂會。

香港管弦樂團
十月十八、十九日　大會堂音樂廳
十月廿五至廿七日　香港體育館
香港管弦樂團為本屆亞洲藝術節揭開序幕，首兩場演奏柴可夫斯基、日本名家黛敏郎及南印度小提琴家蘇巴曼尼恩作品。另外三場則演奏馳名中國樂曲。

港日音樂名家滙演
十一月一、二日　大會堂音樂廳
港日兩地七位蜚聲國際音樂家擔綱演出，選奏日本及中國古今名曲，演出者包括日本尺八名家橫山勝、箏演奏家河井忠夫及其夫人沢井一惠。其他尚有香港中樂團團長黃安源、笛子組長黃樞及琵琶演奏家顧惠曼等演出。

葉氏兒童合唱團
十月廿六日　大會堂音樂廳
由葉惠康博士始創的葉氏兒童合唱團，會演出多闋中國民歌、亞洲民謠及兒童清唱劇。該團曾多次外出訪問及演唱，評價極高。

音樂歌唱節目精彩絕倫

傑出社會事務獎勵計劃85

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

宗旨：

公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加強其對社會之歸屬感。

活動：

為達至本計劃今年的目標。「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委員於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績美滿。

一月——四月：問卷調查
（調查表揚及獎勵對義工流失的影響。）
三　月：探訪荃灣區議會
五　月：記者招待會
（公佈計劃細則及問卷調查結果）
六月，八月：製作「競投冊」專題講座。
七月：「新一代與基本法」公開論壇。
十一月：——評選，頒獎及展覽。
——透過傳媒，以特輯形式公開表揚得獎計劃

評判專訪：

華僑日報經理岑才生

去年，海港青年商會舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，以「服務社羣、竭盡所能」為口號，表揚及鼓勵志願團體推行有意義的社區工作。

六十年來，華僑日報亦緊守服務社會的宗旨，獲海港青年商會邀約聯合主辦一項有意義的社會工作，自當竭力支持。

今年，海港青年商會再接再厲，並配合香港政制的改變及國際青年年的精神決定擴大範圍，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」為目標，舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多青年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

今日，正當香港踏入過渡期之關鍵時刻，港人投身服務社會，實為維持香港繁榮穩定的一項要素，而本港未來發展如何，端視青年的表現，亦說明推行公民教育的重要。

海港青年商會洞悉社會轉變，致力改進社會，華僑日報除參與主辦之外，並呼籲各界人士予以支持。

環境保護主任容建基先生

香港已逐漸演進成一個現代化大城市，生活較易為人接受。和昔日相比，以前街道骯髒，家居擠迫醫療設施不足的情況，現已大為改善，這正好反映出，給予努力和耐性，一般內在的社會問題會得以解決。隨着社會蛻變，我們正邁向一個更物質化的生活，今日問題再也不局限於基本的衣食住行。為免像西方國家的產生一羣子沒目標、沒效率、愛鬧事的年青人，我們在八十年代要接受的挑戰是令青年人充實自己，認定做人的方針及明白到香港是個家園，應排除傳統的自私，不合羣和短視的心理。工作應從個人、羣體及社會整體等幾個層面着手，來達到以上目標。這不但會豎立良好的社會風氣，對其他的社會運作，如治安及環境保護等都會有助。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會

贊助機構：RTHK 香港電台　華僑日報　遠東銀行

華僑教育

琴棋書畫比賽即起接受報名

由城市青年商會、啓德獅子會，及華僑日報聯合主辦的琴棋書畫比賽，將於十月尾、十一月初舉行。

主辦機構籌辦這比賽，以發揚中國傳統國粹，及提供青少年一項有益身心之活動。

琴者，即中國樂器，細分吹、彈、拉三方面。每樣皆具其本身之特點，抑揚頓挫，音韻悠揚。

棋者，即中國象棋，以智取敵，每步皆傾盡心力，棋藝變化多端，而局行兵，化險爲夷。

書者，即中國書法，可分楷、隸、行、草等。著重其筆力行氣，工整法度及表達全篇書法之氣。

畫者，即中國國畫，約分人物、山水、花草，無論工筆、寫意，皆重其佈局結構，重而氣勢着色。

參賽組別分青年組（十八歲至二十五歲）、少年組（十七歲及以下）。截止報名日期爲十月十三日。大會設冠、亞、季軍各一名，及設優異獎多名。冠軍可獲獎學金五百元，亞軍三百元，季軍二百元，各人並得獎杯。

是次比賽評判，琴組：林風、嚴觀發、黃楷。棋組：香港象棋總會。書組：陳荊鴻、汝亭曼、駱曉山。畫組：任真漢、鄭家鎮、趙世光。

查詢請電五一四三八九一三，城市青年商會。報名表格可向下列地點索取：香港青年協會及屬下各分會、凱聲琴行及各分行、香港小童群益會及屬下各分會、香港象棋總會、青年中心及屬下各中心、集古齋、曾福琴行及各分行、大莊、粵華樂器行及各分行。

琵琶歷史源遠流長 不具水準難以表達
具有獨特風格西洋樂器極難取代

在上述比賽中，其中的彈撥部份，由名音樂家林風出任評判。

中國樂器在近十五年來，學習者日漸增多，比較之以前中國樂器之低微地位和西洋音樂之流行，不可同日而語。此皆有賴於市政局推行中樂之不遺餘力，及各傳播界，國樂團與之推展。而校際音樂比賽之中國樂器比賽部份更能吸引到不少人仕對中國樂器之興趣，繼而加入學習中樂之行列。中樂彈撥部份之樂器，主要有古箏、琵琶、柳琴、揚琴、三弦、阮咸等。各種樂器皆有獨特風格而不可替代，就以琵琶爲例，這種樂器之歷史源遠流長，在唐朝時已經相當流行，並且在彈奏技巧中已有一定的水準，就如詩人白居易所寫之一首琵琶行，亦有點題。樂器，可獨立演奏，亦可組合演奏，雖比弦樂之樂音較易操縱，但因之一般管弦樂之樂音皆爲綫狀，而彈撥則點綫可組合，所以在演奏技巧方面較爲豐富。在合奏之團內加入中樂之彈撥部份，因富有傳統色彩，所以極有特色，爲西洋弦樂團所沒有。

此次由城市青年商會、啓德獅子會及華僑日報聯合主辦之琴棋書畫比賽，主要對象以青少年爲吸引，而爲使比賽更形公平，比賽分爲青年組及少年兩組進行。在初賽中分別從兩組之吹、彈、拉部份挑選出三名參賽者進入決賽。而評分辦法將以對該樂器之基本技巧，熟練程度，及演繹深度爲標準。凡年在二十五歲及以下，男女青少年都歡迎參賽。

讀者來論
秋詞冠軍的音義
吳汝鑾

被推爲歷代冠軍的中秋詞，便是北宋的文豪與藝術大家蘇東坡的「水調歌頭」（明月幾時有）了。其中有個別音節分歧，値得商榷。

「我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。」最後一句的「處」字，一般人的讀音讀法是高調去聲，與「何處」的「處」字同音，爲「那麼地方」解，作名詞用，勉強可作通，但不大好；應該讀高調上聲，與「處世」的「處」字同音：用作動詞，常作「置身」或「居住」解，只有這樣，它的含義才會更廣，我這種見解是受中學的國文教師溫中行先生所啓發的。

「轉朱閣，低綺戶，照無眠。」最後一句的「無眠」究竟專指作者，還是泛指失意的人（包括作者）呢？我翻閱了多年來搜集收藏的多種現代學者的賞析書籍，發現兩種主張都有其人。前者如鄭孟彤說：「這個人是誰？就是作者自己。」後者的主張者較多，例如寇行霈說：「泛指那些因爲不能和親人團圓而感到憂傷，以致不能入睡的人。」沈祖棻說：「這個無眠的人，乃是泛指，以見這種社會現象的普遍存在。」陸永品等說：「照着難以入睡的人們，引起了他們的愁思，作者正是難以入睡的一個。」──雖然多數人主張後說，但我則主張前說。因爲這詞的小序上寫作者在中秋之夜因「歡飲達旦」，而大醉，最後寫這詞，並且懷念弟弟，詞內又多主觀寫法，因此「無眠」應該只指作者。如果堅持後說，便是「無眠」只有普遍性，我相信蘇東坡沒有進行調查，因此沒有普遍性的發言權。

「不應有恨，何事長向別時圓？」「長」字有些本子作「偏」字，又熟優熟劣呢？在意義上，我以爲各有優點：「長」是永遠之意，「偏」則有故意之意，前者以時間勝，後者以感情勝。但在聲調上，則「偏」字較「長」字優勝，因爲「偏」字是陰平聲，「長」字是低調平聲，而「何事長向別時圓」一句七字「何」、「長」、「圓」三字都是低調平聲，已經使句子不振了，再將不振的「長」字加上去，不是更加不振嗎？但「偏」字則相當振，而且居於不振字間，更有中興作用。

至於這詞有沒有寄託，表示作者還是留戀朝廷、君王呢？根據「歲時廣記」：宋神宗看到這詞後說：「蘇軾終是愛君。」便把他調官汝州。──此非事實，（見「唐宋詞欣賞」）夏承燾已斥其謬。

以上的愚見並未成熟，尚望大雅君子匡正！

上海人民藝術劇院 首次在港演「家」劇

香港中華文化促進中心及香港藝術中心邀請在「中國現代名著劇季」演出巴金之名著「家」劇，假藝術中心壽臣劇院演出十場，演出日期爲十月十八日至廿六日。

上海人藝全團四十七人包括演員及工作人員由中國大陸深資著名導演及布萊希特研究專家黃佐臨領導將於十月十四日到港。今年四、五月他們曾到四川成都、重慶，自貢等城市巡迴演出該劇，獲得很大的歡迎，其後受到日本邀請，在各大城市巡迴演出，演後到香港，爲「劇季」增添不少色彩。「家」劇門票分九十元，七十元，五十元，學生票分卅五元及廿五元，除在藝術中心票房，地鐵站易通票售票處及中環交易廣場公開發售外，現有小部份門券在香港中華文化促進中心出售。電話訂票請電──八一五二一三三。

1986 中學會考試題預習專欄

附加數（二）

ADDITIONAL MATHEMATICS (2)
S.F. KO
MILL & DALE PRESS LTD.
Solutions to Excercise 1

1. $3^{2x}+2(3^x)=15$

let $y=3^x$

∴ $y^2+2y-15=0$

$(y-3)(y+5)=0$

∴ $y=3$ or $y=5$ (neglected)

∴ $3^x=3$

∴ $x=1$ (Ans.)

2.

(a) $\log y+\log(y+3)=1$

∴ $\log y(y+3)=\log 10$

∴ $y(y+3)=10$

$y^2+3y-10=0$

$(y+5)(y-2)=0$

$y=-5$ or $y=2$ (Ans.)

(b) $(\log_{10}y)^2-\log_{10}y=6$

Let $x=\log_{10}y$

∴ $x^2-x-6=0$

$(x-3)(x+2)=0$

∴ $x=3$ or -2

∴ $\log_{10}y=3$ or $\log_{10}y=-2$

∴ $\log_{10}y=\log_{10}1000$ or

$\log_{10}y=\log_{10}\frac{1}{100}$

∴ $y=1000$ or $y=\frac{1}{100}$ (Ans.)

3. $\log_3 x-1=\log_x 9$

$\log_3 x-1=\frac{\log_3 9}{\log_3 x}$ (change the base x to 3)

∴ $(\log_3 x)^2-\log_3 x=\log_3 3^2=2$

Let $y=\log_3 x$

∴ $y^2-y-2=0$

$(y-2)(y+1)=0$

∴ $y=2$ or -1

i.e. $\log_3 x=2$ or $\log_3 x=-1$

∴ $x=9$ or $\frac{1}{3}$ (Ans.)

4. $\log\frac{32}{243}+\log\frac{75}{16}-2\log\frac{5}{9}=\log 2$

L.S. $=\log\left(\frac{32}{243}\times\frac{75}{16}\div\left(\frac{5}{9}\right)^2\right)$

$=\log\left(\frac{32}{243}\times\frac{75}{16}\times\frac{81}{25}\right)$

$=\log 2$

$=$R.S.

5. To prove

$\log_a b\cdot\log_b c\cdot\log_c a=1$

L.H.S. $=\log_a b\cdot\frac{\log_a c}{\log_a b}\cdot\frac{\log_a a}{\log_a c}$

(change the bases to a)

$=\log_a a$

$=1$

$=$R.H.S.

Now,

$\log_5 32\cdot\log_4 7\cdot\log_{49}125$

$=\log_5 2^5\cdot\log_4 7\cdot\log_{49}5^3=$

$5\log_5 2\cdot\log_4 7\cdot(3\log_{49}5)$

$=15\log_5 2\cdot\frac{\log_2 7}{\log_2 4}\cdot\frac{\log_2 5}{\log_7 49}$

$=15\log_5 2\cdot\frac{\log_2 7}{2}\cdot\frac{\log_2 5}{2}$

$=\frac{15}{4}\log_5 2\cdot\log_2 7\cdot\log_7 5=$

$\frac{15}{4}(1)$

$=\frac{15}{4}$ (Ans.)

6. $y-x=4$

$\log_2 2N-2\log_8 N=4$

$\log_2 2N-\log_8 N^2=4$

$\frac{\log_{10}2N}{\log_{10}2}-\frac{\log_{10}N^2}{\log_{10}8}=4$

(changing the bases to 10)

$\frac{\log_{10}2N}{\log_{10}2}-\frac{\log_{10}N^2}{3\log_{10}2}=4$

$3\log_{10}2N-\log_{10}N^2=12\log_{10}2$

$\log_{10}\frac{(2N)^3}{N^2}=\log_{10}2^{12}$

∴ $8N=2^{12}$

∴ $N=512$ (Ans.)

初中成績評核預習 雄風出版社

英文（一）

Exercise I

A. Read carefully the following instructions to girls for keeping their skin lovely, and then answer the questions about it. One-word answers are acceptable.

SIX BEAUTY RULES

Rule 1: EAT
- Eat a lot of fresh fruits and salads; these foods contain vitamins which keep your skin clear.

Rule 2: DRINK
- Drink a lot of water and fruit juice.
- Try to drink at least 3 litres of liquid each day.

Rule 3: WASH
- Wash often. Take regular baths.
- If you cannot bath every day, at least wash all over your body.
- In addition, wash your face and neck every morning and night.

Rule 4: EXERCISE
- Skin also needs fresh air and exercise, so take part in games.
- Walk a little each day; while doing so breathe deeply and move your hands slightly.
- When taking part in games wear loosely-fitting clothes. After games take a shower or bath.

Rule 5: PROTECT
- Protect your skin from the weather.
- Do not expose your skin for long periods under hot sunshine, cold rain or sharp winds.
- If your skin is sensitive, protect it by wearing some cream.
- When you sunbathe, wear a sunbathing cream to prevent sun-burning.

Rule 6: GERMS
- Do not spread germs.
- Never use others' brushes combs, facecloths, lipsticks or towels; this spreads germs and may be harmful to your skin.

Questions:

a. What should a girl eat more?
b. How much water should a girl drink each day?
c. What should Belinda do if she cannot bathe every day?
d. What should a girl wash every morning and night?
e. Which kind of clothes is to be worn during games?
f. Is it right to sunbath for a long time?
g. What should Sue do if her skin is sensitive?
h. Yvonne forgets to bring her comb when she goes camping. Should she use others?
i. What should Tina do after games?
j. Will taking a walk every day help to keep girls' skin lovely?

B. Read carefully the following rules for keeping feet fit, and then answer the questions about it. One-word answers are acceptable.

RULES FOR KEEPING FEET FIT

Rule 1: WASH FREQUENTLY
- Wash your feet to get rid of dirt and sweat every day
- Change your socks or stockings daily.
- Cut your toe-nails every week.

Rule 2: ATTEND TO TOE-NAILS
- Do this before you bath.
- Cut the toe-nails straight across the tip of the toe to help prevent ingrowing toe-nails.

Rule 3: FIT CAREFULLY
- Make sure that you have correctly fitting shoes and/or stockings.
- Your feet may become painful if you wear badly fitting shoes and/or stockings.

Rule 4: CHOOSE CORRECTLY
- For day to day wear, always choose neat, well fitting shoes.
- Wear flat-heeled shoes for walking long distances.

For girls, do not wear high-heeled shoes unless your feet have finished growing. When you come to wear them, keep them for special occasions only, so that you won't strain your feet for too long.

Questions:

1. Why do you wash your feet?
2. Which is to be done more frequently: cutting toe-nails or changing socks?
3. When will you do your toe-nails cutting?
4. Are stockings for boys or girls?
5. When can a girl wear high-heeled shoes?

Answers

A. (a) Fresh fruits and salads
(b) At least three litres
(c) Wash all over her body
(d) Face and neck
(e) Loose-fitting ones
(f) No
(g) Wear some cream
(h) No
(i) Take a shower or bath
(j) Yes

B. 1. to get rid of dirt and sweater
2. changing socks
3. before bath
4. girls
5. until her feet has finished growing

花鳥魚虫週刊
第五二一期

小丑魚
偉成

小丑魚很健游，在水族箱裡，好像沒有一刻寧靜的時間，終日嬉游不息，自然受到飼養者歡迎。

小丑魚的名字，並非魚羣在游姿上做出惹笑的動作，而係魚本身的身上顏色，呈現不少圓型的小藍圈，仿似戲台上的小丑們常穿上的飾服，故有小丑魚的名稱。

小丑魚在培養上，是受到環境不同所支配，例如在一個普通的水族箱裡飼養，魚本身最大亦不會超過兩英吋，但在較大的水族箱裡培養，魚身可長達五、六英吋或以上，如果在水池培養，身軀可能長達一英呎，體重達一英磅。故此，這一類魚並非細弱者。

不過，小丑魚雖然是巨大的魚類，但性善良，不會恃強凌弱，欺負弱小，但能在市面見售的，各水族館多屬小型，丑魚在水族箱內培養，可常作普通魚類飼養，與劍魚、扯旗魚及麼里魚等同處。

比較豐，每一雙產魚在每一次繁殖上，能產下千數的卵子，雌魚能順利孵化，數目之多，只有專業人士才能安排，非魚場之設備，難滿足雌魚在護育期間種種要求。

既知此魚在繁殖上要求如此苛刻，因此，在繁殖上亦不容易成功，故在過去幾年間也曾一度絕市，最近才告恢復供應，據說供量並不是來自原產地，亦係從泰國或菲律賓兩地供應。

今日的售價，已比過去爲相宜，每對售價在三元至五元之間，斷市多年的小丑魚，風采依然。在培養上，水質以輕鹼性爲合，水溫不要低於攝氏五度，較高的水溫，反令魚羣在生活上更爲活躍。

在大自然裏，魚羣常聚上百數，由於在大自然裏，廣闊的環境生長，小丑魚都變成巨大的魚類，雖然牠們並不屬於兇惡的魚類，但如牠們巨大的除軀，誰敢欺負，惡魚類碰上牠們，還要退避幾分。

進入產季裏，產魚自會在川流不息的溪裏活動，並在溪河兩岸淺水的環境產卵，卵子藉水藻保護，留在兩岸淺水區域裏，藉太陽熱力來孵化，孵出小魚後，隨水飄浮，不過，弱小的一隊，自會聚集在靜止的水域裏，且待身軀長大而壯健下，才四處飄流，雌魚長大後，才有機會跟上大隊，一同生活。

在水族箱內培育，雌魚也要經過六個月至八個月，才告成長。不管魚身大小，到達八個月之後，才有產力。而且進入成熟階段之後，兩性的特徵，才告綸現。

成熟的一羣，雄魚的身形比較細弱而帶點修長，最顯明的特徵在肛鰭，亦如一般的雌魚一樣，由於此魚身形巨大，故亦不難作區別的。

[illegible]

箱、若環境許可，而且又是在夏、秋兩季即進行繁殖，選用小水池，成績自然最理想。但在一般飼養者的環境，既非專業人士，又何來有完善的設備，[illegible]

經過一個星期後，應已孵出雛魚，雛魚剛出世，是未會覓食的，但經過一日之後，便要放入食料，以嫩幼的水蝨、蝦食最爲理想。一個星期後，雛魚已長成魚形。到達這一個階段之後，便要留意箱內的雛魚數目多少，如果數目太多，便要另行加多一個箱來飼養，或轉換一個較大的水族箱培育，這樣，才能滿足雛魚在生長上要求，同時，若發現雛魚羣裏，有大小差別過巨的，應挑選出來另行培育，這樣，在成績上自然理想。

日本紅面錦羽燕
雀迷

在養鳥類中，日本的鳥谷禾類，同樣受到飼養者歡迎。其中有稱爲紅面錦羽燕，是原產自日本。自從外銷歐、美各地後，經過一段長時間培育與改良，在不同氣候與環境之下培育，亦時有發現新的品種，就以紅面錦羽而言，最近也發現一種紅面金羽燕，經過進一步研究後，證實了這一類改良的新品種紅面金羽燕，與紅面錦羽燕同一家族，而且紅面錦羽燕更是先祖，據說是在歐洲改良成功的。

歐洲的紅面金羽燕屬最近改良，但扁羽上的顏色和形態，仍遺不及日本的原種美，在其他地區，日本的紅面錦羽燕反受歡迎，最奇怪的，改良新種，在日本本土，反無人問津。

日本紅面錦羽燕在飼養上如中國白燕容易成功，但要經過一段時間培育，經過馴教之後，才能適應下來，由於雄鳥唱得一曲好嗓調，故亦有人當作鳴禽鳥來飼養。

日本紅面錦羽燕，在日本本土亦如紅梅鳥一樣，在農村，家家戶戶多會飼養，並在公園及其他休憩的地區，也會建造巨大鳥屋，飼養百數，供遊人觀賞。

若說日本紅面錦羽鳥本屬野生禽鳥類，由於此鳥在野生時期內，最喜歡與人類接近，常聚棲在村莊前後的草坪或小林棲長，藉人類保護，巨大的迴鳥類不敢接近，雖然此鳥以剝食草籽及農產爲生，幸損害不大，而且在村莊前後棲長，予村民有良好印象，故人與鳥也能共處，村民既對此鳥產生好感，開始時對培育感興趣，便開始以雜子來培育，此鳥也能接受新的環境，新的生活，從此，日本紅面錦羽燕，便見善良的一面。

自從日本將紅面錦羽燕改良後，外銷世界各地，每年的銷量巨大，倒是一筆巨大的收益。不過，自從紅面錦羽燕外銷後不久，世界各地也有改良新種，除了歐洲有若干個地區成種最佳之外，在亞洲如台灣、菲律賓等地，也有改良新種，因此，在本港見售的紅面錦羽燕，不一定是來自原產地的日本。

如果，對繁殖感興趣者，能選中其他地區的改良種，在培育上，一定容易成功，既是在其他地區改良後的新種，其適應力當然遠勝原產地。不過，原產地品種當然亦有其好的一面。

如果不是用作繁殖，能選養雄鳥，關在小籠子裏欣賞其唱工，自然感到其他地區的改良新種是不及的，而且身上的羽毛顏色，亦不夠原產種漂亮。

日本的紅面錦羽燕在原產地，在一切表現，也勝其他改良種的，原產種對日本的氣候環境當然最適合不過，每年的秋季，在供量中，不一定是培育成功的新鳥，其中，也有野生的產種混在其中。

野生品種也有其好處的，雖然在培養上需要一段比較長的時間來馴教，才有成績，不過，野生的紅面錦羽燕，在繁殖上，將會帶給你意外的收穫。

野生的紅面錦羽燕，身形比較健壯，羽毛上的顏色，也比較濃厚鮮明。若是作繁殖用，他日的雛兒，自然壯健，活力十足。

野生的紅面錦羽燕，在日常活動，也比人工繁殖者爲強，一舉一動，也顯得靈活。原來野生的紅面錦羽燕在大自然裏生長，最愛聚棲於山坡上野草叢中或草坪上，牠們常會受到強者侵犯，但憑自己的靈活性及細小的身形，常利用自己細巧的身形，躲藏在草叢中，往往能逃過劫難。

在大自然裏，每年的夏季是產期，產鳥求配後，即在草叢中結巢育雛，在一個產季裏，能繁殖兩次至三次，每次可哺育四雛兒，秋後新鳥長成，這時正是秋收季節，新鳥不愁沒有食物，不過，進入冬季，卻是牠們最苦困的日子，嚴寒的冬季，牠們亦能捱得住，春日重回，成熟的新鳥，又再現生機，又忙着結巢育雛了。

培育日本紅面錦羽燕，由於新鳥對從陌生環境容易適應，稍經馴教，即可接受，事前宜在露台或園內，選擇向陽而又背風的大小環境建造鳥屋，屋內宜設有小數目配合的樹枝、水池、巢枝、產巢，更宜放進產期後，放入在鳥屋之上。

培育新鳥，主要是飼料，應選擇一些富營養的飼料，如粟、黍、稗、火麻仁等，當進入產期之前，要加飼蛋黃、白菜等。成熟的一羣，自然會求配，配上後，雌雄兩鳥會選巢育雛。雌雄兩性的成熟，才綸現不同的特徵，雄鳥的身軀，是比較大一點，頭部也見得圓大，而面頰的紅色羽毛，也比雌鳥鮮明。[illegible] 產鳥在產期內，自會擔任孵卵及哺育雛兒職責，以本港的氣候而論，秋後反是產季開端，一直延至隆冬。健壯的產鳥，在每一次繁殖上，可以哺育四雛兒，在整個繁殖過程上，仿如繁殖白燕一樣，雛鳥在培育，除了以粟與粟為主之外，保健砂與貝殼碎是不可缺少的飼料，小心養育，渡過多季之後，春日重回，新鳥便告長成。

海洋的呼聲
曾蓓莉 曾蓓芝

花材：藍波九球，小百合四枝，夏威夷山草一束，枯枝一環。

器皿：米白色長形花瓶一個，枯木一塊。

夏日將逝，又是學校開課的時候，海灘上的弄潮兒也隨着氣候的改變而減少，很快回復冬日寧靜的情景。趁此時，我們插上一個花，來讓我們記着那海洋的呼聲。

BLUE BALL是那藍色的花的英文名字，直譯便是藍波。它的花並不柔軟，是硬硬的圓球。這種花外貌並不大討人歡喜，因爲它不夠女性化，但是用來插花以表達旋律，卻是上佳之材料。相反來說，小百合卻是一個很柔軟的花朵。小百合來自荷蘭，有很多顏色如深黃色、淺粉紅色等。小百合的花朵很高，莖頂上有很多花蕾，開起來呈球狀，看來十分可愛。插花時，柔軟的小百合和堅硬的藍波配合起來，有相映成趣的效果。

插花前，先將枯枝和枯木擺好。這裏用的枯枝和枯木是已被漂白過的，因此是白色的。一環的枯枝給整個作品添上綫條美。

跟着便插上藍波。插時不要直插，要斜插，然後插小百合，小百合要剪矮，插得很密，最後加上夏威夷山草，用來遮蓋花泥。彎彎的藍波就像海浪般那麼有韻律，矮矮的小百合就像岸邊的淺浪花，一高一低地和那海浪互相呼應。

整盆花的顏色不多，又不大鮮艷，只有藍色和淺粉紅色，但是卻表達出一個清新的意境。

銀綫蘆草
余賞卉

日本園藝家對植物有一個偏好，他們對有斑紋的植物很有興趣，比如像蘭花這一類的植物，他們就喜歡「綫蘭」、「金綫邊蘭」等這一類具有斑紋的蘭花，而且愛得甚爲瘋狂，對其他植物亦是如此。

今天我們見到的圖片，是日本的一種銀綫蘆草，這種銀綫蘆草在香港生長已久，葉子非常美麗，每一片葉子都依着平行脈綫，清楚玲瓏的看見一條條的白綫紋，由頭到尾。

銀綫蘆草雖然在香港生活已久，但許多花圃都沒有見到，只在灣仔峽道的一間花圃中見過，是栽於地上的，非常粗生，長得比人還要高。

銀綫蘆草栽種在盆上並不好看，因爲植株很高大，只宜栽在闊地上，而且最好是栽種於山上的斜坡，四週的環境充滿陽光，濕潤，銀綫蘆草就會生長得很活躍了。種一叢銀綫蘆草，將會替你的庭園增添不少光采。

銀綫蘆草除了高大以外，我的園圃中栽有一種小型的銀綫蘆草，此種小型銀綫蘆草很適宜用小盆栽種。

近年香港流行插花藝術，插花需要很多具有斑紋的美葉作襯托，那麼銀綫蘆草的美葉是最好不過的插花材料了。

本港新聞

六合彩金多寶瘋魔全港
頭獎共有十一注中 每注派一百八十萬
一、七、九、十二、廿二、卅五、(八) 各投注站均現人龍是期投注額逾五千萬

(特訊)第七十八期六合彩由于有一千三百多萬金多寶加入，昨瘋魔全港，開彩結果則皆大歡喜，有十一個單位中頭獎，每注派一百八十八萬零七元。

是期開出之六個號碼爲一、七、九、十二、二十二及三十五，特別號碼八號。

二獎亦有五十三個單位中獎，每注派九萬八千二百八十二元，三獎有一千七百一十個中，每注派四千八百七十四元。

四獎得主五千二百二十四個半，每注派三百元，五獎有六萬八千八百七十七個中，每注派一百元。

此次六合彩是在本年七月時，馬會宣佈金多寶累積新法以來之首次攪珠，金多寶獎金達一千三百三十八萬三千五百六十九元，加上市民之大事投注，全使獎金基金總額達三千零八十五萬九千零四十七元，如果一注中獎的話，則會超過二千萬元的派彩。

馬會方面爲隆重其事，昨日攪珠便由行政總裁夏卓爾將軍，偕同香港獎券管理局主席皮雅士監開。

而各投注站在連續兩日假期，亦特別照常開放，攪珠時間更延至晚上九時，比平日延長兩小時。

市民方面有重錨出擊，亦有以數元作刀仔鋸大樹，是期投注額便高達五千二百三十萬五千四百六十九元，然投注雖空前，但在市民分多日投注下，除昨下班時間投注站出現人龍外，其餘時間祇屬普通。

下次金多寶推出日期，則爲農曆新年，相信屆時會再現高潮。

至於本港六合彩派彩最高紀錄，則爲去年六月八日之派彩，當日一注獨得九百四十多萬元。(忠)

房屋署試驗所內各技術人員正在進行檢定混凝土樣本。

確保公屋樓宇結構有良好質素
房屋署成立試驗所 檢定公屋建築物料
向工程界提供更多建築業知識

(港訊)房屋署已成立一個試驗所，以檢定各項公屋建設的建築材料，確保新建及現有公屋樓宇維持良好質素。

該個物料檢定試驗所於去年六月開設，臨時廠房設在鴨脷洲，最近搬入在長沙灣宏昌工廠大廈之新址。

房屋署發言人昨日說：「該物料檢定試驗所成立的主要目的是監察現行公屋建築材料的檢定制度，並對化驗結果進行研究分析，以供未來發展計劃之參考。」

根據現行安排，公共房屋建築材料之檢定工作是由承建商聘用之合格私營實驗室負責。

發言人說，房屋署化驗所經常留意私營實驗室之工作表現，包括覆查，們之檢定報告，並突擊性往地盤抽取物料樣本化驗。但他表示，鑑於公屋計劃規模龐大，房屋署並沒打算將現時交往私營實驗室之工作收回。

該物料檢定試驗所新址佔地六百平方米，初步工作集中檢定混凝土樣本，由房屋署的專業職員及技術員進行。

發言人說：「化驗所內裝設有精密儀器，包括四個負重檢定儀及一個擴拉力機，以測定混凝土樣本之受壓及擴拉力度。此外，還有兩個由電腦控制之混凝土壓力試驗機，一座自動光學準直儀，一套供參考及研究試驗用之標準混凝土磚模，十個混凝土磚護養箱及處理混凝土樣本的儀器。」

發言人說當試驗所於明年初進一步擴展後，亦會一併處理鋼筋及混凝土材料之檢定工作。

目前，該試驗所正爲大約六十個公共房屋地盤處理混凝土檢定工作。「此外，在有需要時，試驗所亦會提供其它服務，例如：檢定混凝土級配設計，往地盤抽查磚模，訓練地盤員工，對檢定報告作統計分析及調查報告準繩之差異。」

有關將來之發展計劃，發言人希望該試驗所能在混凝土科技知識及建築業方面，向工程界提供參考意見。「此外，該試驗所亦會負責進行一項工作，詳細監察其他實驗室，混凝土廠房等工作，以便重新編訂合資格承接房屋署檢定公屋建築物料工作之私營實驗室名單。」

爲確保試驗所保持高效率之工作，發言人說房屋署已成立一個管理工作小組，以監察試驗所之工作優先次序、源，發展計劃，研究及檢定程序。該監察小組由高級工程師組成，定期開會對主要事項作出快速決策，以便配合房屋署建築處之工作。

新華社國慶酒會
尤德爵士受注目 許家屯談笑風生

(特訊)新華社香港分社昨日慶祝「十．一」國慶舉行酒會，邀請本港各界人士參加，場面熱鬧，港督尤德爵士在會上與該社社長許家屯互相舉杯祝酒。

國慶酒會，開始了半小時，酒會門外出現兩位焦點人物，令在場新聞界湧上，趕着拍照，閃光燈閃完後，該兩位人物的面目，終於清楚出現，原來是主人——新華社香港分社社長許家屯，及主要嘉賓——港督尤德爵士。

△港督在許家屯陪同下，步向祝酒台，在酒會的大堂中，兩傍擠滿了人羣，可說是擠得水洩不通，雖然如此，但也不減尤德與許家屯在場握手談話的興緻。

△尤德在許家屯陪同下，沿着大堂向前，步向祝酒台，沿路與嘉賓握手談話時，時左時右，令到記者在原本擠迫的環境，拍攝更加困難。

△港督在握手談話途中，有一名嘉賓突然拿出名片，介紹自己，令在場一些記者不禁笑起來，並低聲地後：「你慌港督不記得你咩！」

△港督在祝酒後除與嘉賓談話時，還與剛抵港表演的中國體育代表團部份成員，及北京婦女代表團拍照留念。

△酒會在新世界貿易中心舉行，會場中心懸掛着中國旗和英國國旗，地上的紅地毯和四週的紅燈互相輝映，酒會自始至終洋溢着一派慶祝歡樂的氣氛。

△今次的酒會，亦如經年一樣，港府派出政治部人員，協助保安，以免發生不愉快事件。(家)

港督尤德爵士，及新華社香港分社社長許家屯在酒會舉杯，向在場嘉賓祝酒。

郵政署長指爲免干擾警方頻率
考慮規定家庭無綫電話波段
新大東分局設插卡式電話

(特訊)郵政署署長歐德理表示，郵政署將考慮規定家庭中無綫電話的波段，以免干擾警方的頻率。他說，該波段純屬臨時性質，而市民無須領牌便可使用。他預算在兩至三個月內便可決定實行與否。

歐氏在昨日開始營業的「香港大東電報局」交易廣場營業分局的揭幕儀式上表示，新分局所提供的先進服務，足以反映大東電報局爲香港市民提供現代化電信服務的決心。

交易廣場新分局自昨日開始，代替中環水星大廈的分局，爲市民提供廿小時通訊服務。

該新分局裝置了插卡電話，方便市民利用類似地下鐵儲值票的形式，到該處打直通國際電話。現時該等「插卡」的面額分別是廿五元及一百元兩種。不過，大東電報局通訊業務司理余永寧表示，「插卡」的面額將會視乎需要而有所增加。他說，現時只有中間道及交易廣場分局裝有這種設備，由於頗受歡迎，大約在明年初全部十二間分局都將有這項設施。同時，插卡電話將會逐漸取替人手駁綫。

余永寧說，現時該局已有到天津、深圳，珠海及廣州的直通國際電話服務。圖文傳眞方面，除了與北京，上海有雙程傳送外，由香港往深圳的單程圖文傳眞亦已測試成功，相信在未來數週內可以投入服務。

他表示，基於新分局地點適中，面積闊大，相信服務額可達被取替的中環水星大廈分局的一倍以上。

現時大東電報局大約每月處理電報三萬八千份，專用電報三千份，插卡直通國際電話九千次，人手接駁國際電話四萬五千次，以及圖文傳眞二千七百張。(光)

香港交易會本月底開幕
百五本港海外商家參展
布政司鍾逸傑爵士將主持開幕

(港訊)布政司鍾逸傑爵士於十月廿一日爲香港交易會主持開幕典禮。一年一度的香港交易會反映出香港作爲國際貿易中心的地位。

這次由香港交易會集團主辦的盛會，於十月廿一日至廿四日間在華潤大廈香港展覽中心舉行。

香港貿易發展局與香港工業署屆時也會參展，更進一步推廣香港貿易與投資。

大約一百五十個本地與外國商家會在這爲期四天的交易會展出資本貨物與消費產品。

自一九八一年開始主辦的香港交易會由本地三個最主要的工業機構贊助——香港中華廠商聯合會，香港工業總商會和香港總商會。

有志於在亞太區擴大和建設貿易聯繫的重要工業地區的公司與機構，已紛紛訂下展覽場地，而來自世界各地有關參觀程序的詢問也有不少。

德國和意大利將會第一次派出官方代表來參加這次盛會。由英國伯明罕工商業總會贊助的英國製造廠與服務行業，也將在英國館的場地上展出。就目前來說英國館場地的規模最大。其他的參展商有來自印度、日本、新加坡、西班牙、瑞士和台灣。

香港交易會集團執行董事羅勤仕認爲：「香港交易會的優點在於介紹很多還未有機會在專門性展覽會展出的商品及服務性行業，並使本地製造商能在一個國際性環境下展示及推廣其產品。由於香港是目前增長迅速的亞洲太平洋地區的樞紐，並鄰近正急劇發展的中國市場，在香港舉行這類型展覽會最爲恰當。」

展覽會之開放時間：正午十二時至下午六時。爲了增加吸引力，展覽期間會舉行幸運參觀者抽獎。頭獎可獲來回香港／東京的機票一張。二獎獎品是週末雙人免費住宿香港文華酒店。

太平洋會一週年
昨舉行慶祝酒會

(港訊)本港著名的城市會所——太平洋會，昨日舉行慶祝成立一週年紀念盛會。

過去一年，太平洋會會員人數增加達四成半，現時已增至接近一千三百名，會內設施也不斷改善，爲業務增長最快的城市會所。該會會所位於香港中區環球大廈廿五至廿七樓，佔地約三萬平方呎。

爲慶祝該會開幕一週年紀念，太平洋會理事會宣佈爲現有會員提供一個爲期七週的保薦新會員入會計劃。

由本月二日至十一月十六日，該會的現有會員可透過一個「一週年紀念保薦計劃」，介紹親朋成爲新會員；至於徵收的入會費將維持會所開幕所收的費用一樣。

在此段期間成爲會員的入會費爲港幣一萬二千元，公司會員(兩位提名會員)費用爲港幣二萬二千元，而目前該會徵收的個人會員入會費爲二萬元，公司會員入會費則爲三萬六千元。

太平洋會理事會主席簡培怡表示：「本會希望藉此計劃將會員人數增至一千五百名，當卯項目標達成後，入會申請即告停止，屆時會員將更可充份享用會內各項設施。」

簡氏續稱：「當本會停止收納會員後，我們將可以着手增添各項新設備，使會員市值更爲提高。」

此計劃的新會員將享有現有會員擁有的同等權利，並完全享有轉會特權，及享用世界各地的CCA聯會設施，而毋須繳付任何來賓或租場費。CCA乃太平洋會的管理機構，在美國，加拿大，夏威夷和亞洲擁有及管理一百六十多間城市及鄉村俱樂部。

鄭文懷伉儷爲太平洋會一週年慶祝主持切餅儀式。(本報記者攝)

港澳工商各界團體
慶祝「十．一」國慶

(特訊)「香港工商界同胞慶祝中華人民共和國成立三十六周年酒會」昨午在富麗華酒店盛大舉行。此乃由中華總商會籌組的。中總首腦霍英東，孫城會，黃宜弘，郭宜興及莊若林等，一早在場恭候嘉賓光臨。中西友好人士及政府官員依時蒞場祝賀。新華社香港分社社長許家屯亦稍後出席。

席間，中總會長霍英東登台致詞，作簡短談話，祝賀國運昌隆，香港繁榮安定。最後他舉杯與嘉賓共飲，氣氛歡樂。(強)

(另訊)澳門消息：昨日是中華人民共和國成立卅六週年國慶，澳門國慶籌委會舉行連串的慶祝活動。

國慶慶祝活動包括大會在昨日上午十時，假永樂戲院舉辦的歌舞遊藝節目，中午十二時全澳鳴放「爆竹」。中華總商會在下午四時葡京酒樓的酒會慶祝，出席者包括澳督高斯達海軍少將，各政務司，南光公司總經理柯正平，副總經理李耀祺，中總會長馬萬祺，崔德祺，梁宋，議員許世元等各界人士參加。

在國慶酒會上，南光公司總經理柯正平首先致祝酒詞：在我們歡慶中華人民共和國成立卅六週年之際，我提議爲葡萄牙共和國總統恩尼斯閣下的健康，爲葡國及中國兩國人民的友誼乾杯。(群)

廣西紀行(一)
本報記者：李玉權

近年經濟發展迅速

自從中國實行全面開放政策以來，國內各省市的經濟，均有可觀的增長，尤其是臨近港澳的省份，更憑着較優越的地理環境，豐富的資源等，已逐步加強建設，朝着開發城市之目標邁進。

筆者最近獲與本港有密切關係的廣西壯族自治區對外經濟貿易委員會，廣西各進出口公司等之邀請，實地訪問了近年經濟起飛快速的南疆重鎮——廣西。

很多香港市民對廣西的認識並不足夠，每提及廣西，總是只想到桂林，其實，廣西的首府是南寧市，除桂林外，廣西較有發展潛力的尚有梧州、柳州、北海和防城等地區，只是上述地區開發較遲，才不被港人所熟悉。

筆者甫抵步南寧機場，最先映入眼簾的是邕江飯店的廣告招牌，牌上介紹了該飯店的服務口號——「服務一條龍」，當時心裏立刻想到，廣西的第三產業已了解完善服務的重要性，及已懂得市場推銷的技巧，這些都是以前所沒有的，就好像筆者下榻的西園飯店，服務和規模亦在水準之上，值得一讚。

由於廣西各進出口公司將於下月廿八日至十二月十一日，首次在本港舉辦大型綜合性的「廣西出口商品展銷會」，我們先被安排參觀了該展銷會的預展，是次展銷會將展出一千六百多種產品，展品多達一萬餘件，其中包括富有地方色彩的針紡織品、麻綠製品、傳統工藝、特種工藝，如畫類、雕刻、陶瓷等，另外，並有土產畜產、輕工日用品、醫藥保健，糧油食品、竹藤編製品、化工、機械、電子及羽絨製品等，各種貨式一應俱全。

其中最令筆者印象深刻的產品，當推充滿少數民族風情的民族服裝用品，這些用品充份反映了廣西省內少數民族的歷史文化，原來，廣西在面積廿三萬平方公里的土地上，居住着壯、漢、苗、瑤、彝等多個民族，各民族均有獨特的風俗文化，其服裝刺繡便表現了各族的特點，由於這些用品全由人手製成，更倍覺其可貴。

出口商品各具特色

工藝品方面，富有廣西地方色彩的柳州官財、紙傘、竹刻、貝類畫、烙畫、石雕、牛角雕和坭興瓷器等，均是值得提的製品；竹製品亦是廣西特有名產之一，原因是廣西各種竹子色澤優雅，質地堅韌，纖維細長，富有彈性，是編制竹製品的理想材料。

廣西各族人民製作竹器，有悠久的歷史，具有濃郁的地方特色和民族風格，產品是實用性與裝飾性並重，主要品種包括竹籃、花盆套、花瓶、竹椅、書架和鳥籠、竹針及各種竹編動物等三千多種。

福音證主協會辦 基督化家庭教育

(新聲社)爲拓展教會領袖之訓練及基督化家庭教育事工，福音證主協會，定本(十)月十一日下午七時至九時半，假尖沙咀聖安德烈基督中心舉行敘會，主題爲「同負一軛——教會目標」，歡迎教牧同工，長執及信徒領袖參加。

此外，該會定十一月廿四日下午舉辦基督教家庭教育研討會，主題爲「父母與兒女的溝通」，歡迎基督徒父母參加。

水塘存水量 佔總數八成

(港訊)截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共爲四億六千七百六十六萬七千立方米，佔總容量百分之七十九點八。

去年同期各水塘之總存水爲五億零二千一百七十六萬立方米，即總容量百分之八十五點七。

週五停供食水 柴灣若干樓宇

(港訊)水務署宣佈：柴灣區若干樓宇於星期五(十月四日)晚上十一時至翌日上午六時暫停食水供應，以進行測漏工作。

受停水影響之樓宇位於由阿公岩道交匯處至環翠道之柴灣道、樂民道及群民道範圍內，包括鯉魚門兵房及山翠苑。

充滿廣西少數民族風情的民族服裝用品，將於在本港舉行的「廣西出口商品展銷會」上展出。

八六世界博覽會受注目
工業總會辦研討 分析香港館設計

(港訊)關於八六年溫哥華世界博覽會香港館設計的研討會，訂十月十六日下午二時半在尖沙咀漢口道中心四樓香港工業總會會議廳舉行。

該研討會由工業總會轄下設計及包裝中心聯同香港設計師協會合辦，以講解展覽館設計爲主，並集中討論明年五月至九月在溫哥華舉行的世界博覽會香港館的設計。

研討會由何納博士主持。何博士是港府委任的溫哥華世界博覽會香港館設計師，早年畢業於美國哈佛大學，獲建築學碩士學位，一九八一年至八五年間曾任香港設計師協會主席。他歷年來會參與多項大型建築設計項目，並先後獲得多個獎項，包括聖士反學校擴建校舍最佳設計獎。

逾二千嘉賓 出席慶祝會

新華社香港分社昨天晚上爲慶祝中華人民共和國成立三十六周年舉行了盛大的酒會，二千二百多名各界中外人士應邀出席。

香港總督尤德爵士和夫人，香港政府官員，一些國家駐港的外交官員和商務專員，應邀出席了昨晚的酒會。

昨晚在場接待各界來賓的還有新華社香港分社副社長李儲文、鄭華、陳達明、陳伯堅，以及各個部門的負責人。

極品名茶龍井價高
一担相等百担普洱
港人喜飲茶不受市場競爭影響

(特稿)飲茶——幾乎是香港人每天不可缺少的生活習慣，據估計，香港人每日共喝掉了廿一，二公噸茶葉，平均每一個市民一年所享用的茶葉則有一公斤之多。

關於飲茶這種嗜好，可謂是東方人傳統的生活習慣，在中國更有數千年歷史，飲茶被視爲一種藝術，且更喻爲對身體健康百利而無一害，不單可幫助消化，促進新陳代謝，更有需經常飲茶可保延年益壽，當然每一種茶葉也有其不同的功效，例如烏龍茶種之一的鐵觀音，可以提神醒腦，功效尤如咖啡。

不過，香港人普遍飲用者是普洱茶，在入口銷售的茶葉中，普洱茶種便佔去超過半數，究其原因，主要是其售價經濟廉宜，茶味醇淡易於入喉，故適合大衆化享用，另一個較有趣的原因，就是廣東人一向以來均習慣飲用普洱茶，世襲相傳至今未有多大改變，而香港人口以廣東人爲主，故使普洱茶備在香港十分暢銷。

但在輸入香港的茶葉中，以杭州西湖一帶出產的極品龍井最爲名貴，其售價爲每公噸達六百多元，此價是買得約一百担普洱茶種，然而，香港人對此種茶葉不單認識淺，且亦並不適合南方人口味，故在香港飲用者不多，每年僅輸入三、四十公噸而已。

香港人所飲用的茶葉，主要是從中國入口，另亦有台灣及泰國品種輸入，香港每年平均輸入逾千公噸的茶葉。

展望香港茶葉市道未來的情況，港九茶葉行商會理事長郭宏廉據稱，銷售茶業在香港祇屬於一個較小的行業，但由於飲茶幾乎是每天不可缺少的生活習慣，故相信不會因其他飲品的競爭下而趨末落。

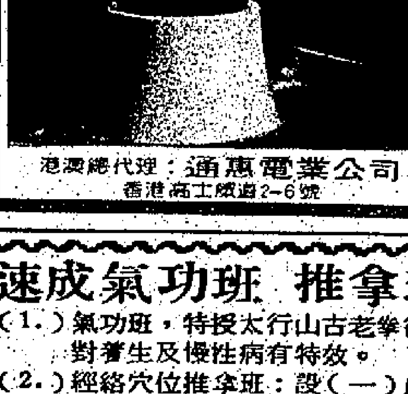
但他表示，經營這個行業利潤不多，故難於吸引年青一代投資經營。(佳)

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

胃 病 痛脹 胃服特效藥

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林青主理 電視示範
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪大家早晨示範林青醫師治病強身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心衰弱慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療十月一日開課辦理深圳醫院氣功治病彌敦道525實寧大廈A座505樓
③300651

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819



港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
英國．巴西．阿根廷．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

速成氣功班 推拿班
(1.)氣功班，特授太行山古老拳術，對養生及慢性病有特效。
(2.)經絡穴位推拿班：設(一)成年人班。(二)失明人班。招收男女學員，不限年齡。
成績優異者，介紹老人中心或診所服務。
(3.)課程：48小時理論，48小時實習
(4.)開課日期：十月十二日報名週一至六上午十時至下午六時
地址：九龍青山道92號二樓。
電話：3-7282859
(5.)中國醫藥針灸研究中心主任陳秀華醫師任教。

正宗相士 招學員 王道眞 看掌 姻緣專業 水風

江西瓷相
全部由江西名藝人工筆手繪彩色瓷相保証品質傳眞傳神永保艷麗留芳百世
6,8,10,12,寸，長方或圓碟
洗衣街68號得寶商場24號3-958162
域多利皇后街15號裕成大廈403

1985 香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
簡介 移民簽證
每冊港幣肆拾捌元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下
北角辦事處渣華道臺二七號
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下
電話五一四九一一八
電話五二三一六三七
電話五六四〇六九三
電話三八四〇七四九
電話三一六八七六八二
已訂閱者請前來取書
詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。
◁各大書局均有代售▷

新界版

錦田建繞道採泥起紛擾 鄉民又提反對

原為減輕林錦公路擠塞用意甚善 但在掌牛山頂開拓被指影響風水

鄉會通過促請當局改在別處開採

（特訊）港府當局為興建錦田市區北繞道公路，準備在區內高埔村對面的掌牛山採泥，以為填築公路地基之用；但當地鄉民表示反對，錦田鄉事會昨召開執行委員會議提出討論，認為在上述地點採泥有礙風水龍脈，決向當局提出反對，請改向別處開採。

會議由主席鄧志良主持，出席者有副主席鄧伯裔、鄧伙光、鄧銀海、鄧水壽、鄧添袞、鄧創枝、鄧建林、鄧培錚、鄧植樑、鄧友仁、鄧國齊、鄧兆邦、伍探鄰、黃樹客等。

於檢討及報告月來工作概況後，鄧銀海即提及當局在錦田區開築北繞道，藉以減輕林錦公路擠塞，用意甚善；惟田市車輛往來元朗的擠塞，在高埔對面掌牛山採坭，官方人員起初祇說在該山背後，但現時聞說在掌牛山頂開拓採坭，位置殊為不合，影響區水龍脈相當嚴重。經衆熱烈討論後，一致通過呈函當局，表示強烈反對，並促請當局另在別處採坭。

鄧志良主席提議，錦田鄉田土包括一〇三、一〇六、一〇七及一〇九等四約，最近地政處將本鄉所屬水頭村，水尾村，沙埔村及逢吉鄉四村一〇七約田土，劃歸新田鄉地政主任管轄，認為把錦田地權一分為二，村鄉民申辦一般手續，極為不便，提議決議向地政處及有關方面要求改善，撥回新田區地政主任管理，較為洽當。

此外，錦田青年中心業由本會接管，今後將在每兩個月來舉辦大型活動節目一次，而首次的農曆新春團拜亦將利用此中心舉行。（君）

區域議局大埔區委會昨首次會議

大埔駐有近六百人 促進環境衛生康樂

區域市政署各部門提供廣泛服務

（特訊）區域市政署在大埔區內共派駐四百七十五名人員，為區內居民提供廣泛的環境衛生服務，此外另有一百二十一名人員，負責區內康樂體育活動及管理康樂體育設施。

上述的數字在臨時區域議局大埔區委員會在昨日首次的會議上提及。

區域市政署大埔衛生總監陳濟持表示：該區衛生組轄下共分三小組：潔淨、衛生和小販及街市小組，負責提供及管理區內環境衛生服務及設施。

陳氏說：公衆衛生職務包括有清掃街道、收集垃圾、提供及管理垃圾收集站工作。負責上述工作員工共三百零九名，並且配有六輛特種車輛。該區的分區衛生組由一隊有四名衛生督察負責，該組人員工作包括定期視察及管制二百八十四所領有牌照的食肆或娛樂場所。至於區內管理小販及街市工作，則由有一百零九名成員的一般事務隊負責。

區域市政署大埔文康主任李斯雄在會上介紹由該署負責之文康服務。

李氏說，該區的文康組負責管理區內公衆遊樂場，包括護理遊樂場設施、運動場地準備工作、保養廁所及更衣室、園地護理，以及負責小型園藝工程等。所負責地方面積共約七公頃。

他又說：「此外，該組又負責護理路旁小園地。該等地方面積約四點五公頃。護理工作包括淋水、施肥、修剪樹枝、刈除雜草等。該組並負責區域市政署轄下之最大苗圃，即洞梓苗圃。該個佔地三點三公頃之苗圃每年培植的植物達二十萬株。」

由一九八五年四月至八月的五個月內，大埔文康組主辦一百五十四項體育活動，供區內各階層人士參加。此外，該組亦經常有關體育活動，供區內各階層人士參加。此外，該組亦經常向有關體育會及其他區內體育組織給予協助及指導。

大埔區主要文化設施有新近啓用的大埔文娛中心及大埔公共圖書館。區內七多數的文娛活動，將以該中心為基地。中心內設有可容納八百八十人的演奏廳，該演奏廳裝設有一寬闊舞台及音響燈光設備。中心可供上演各類的表演節目及公衆聚會。圖書館有藏書五萬七千多本，並有視聽資料二千多項。圖書館並有推行「圖書館推廣活動」。（新）

離島區議會主席林偉強（左）接受坪洲少年團主席張爲貴頒贈紀念品。（本報記者攝）

北區同胞慶祝「十．一」國慶，圖為官紳舉杯祝香港繁榮安定。

公衆 潔淨 分區 衛生

（特訊）區域市政署大埔區衛生總監陳濟持昨日向臨時區域議局大埔區委員會闡述該署大埔區環境衛生組的主要職權範圍。

他謂：大埔區環境衛生組轄下共分三小組：潔淨、衛生和小販及街市小組，負責提供和管理區內環境衛生服務及設施。分區衛生總監屬衛生督察職系人員，是整個環境衛生組的主管。

各小組的職責包括有：

（一）公衆潔淨：這是環境衛生服務重要的一環，其職務包括有清掃街道、清洗街道、清理路邊渠溝及化糞池的糞渣、收集垃圾、提供及管理垃圾收集站、公廁／浴室、鄉村式焚化爐及狗厠所等。潔淨小組由一名高級衛生督察掌管，屬下三百零九名員工和六輛特種車輛，負責保持大埔新市鎮及市郊地帶的環境清潔衛生。目前，小組每天收集垃圾約七十九公噸。

（二）分區衛生：衛生小組由一名高級衛生督察掌管，其下有四名衛生督察，負責提供公衆衛生服務如定期視察及管制持牌樓宇、查究及取締妨礙衛生事物、防治虫鼠、保持水的衛生（包括抽取樣本進行化學和細菌學方面的化驗）、食物衛生，並對無牌樓宇採取檢控或取締行動。

（三）管理小販及街市：小販及街市小組亦由一名高級督察掌管，負責管理區內三個公衆街市，並執行管制（持牌及無牌）小販在公衆地方販賣之職權。大埔之一般事務隊成員共有一百零九名。（新）

美化市容 培植花木

（特訊）區域市政署大埔區文康主任李斯雄昨日在臨時區域議局大埔區委員會上闡述該署在大埔區的康樂、體育及市容服務。

他謂：區域市政署大埔辦事處轄下的文康組，由文康主任主管，主理康樂及市容組及康樂及體育組。

康樂及市容組負責公衆遊樂場，路旁小園地及政府建築園地管理及保養工作。

康樂及市容組另一項主要工作，是培植花草樹木作美化市容用途。由區域市政署管理的洞梓苗圃每年培植的植物目標達二十萬株，包括有多種灌木、喬木、攀緣植物及鋪地性植物等。該苗圃為區域市政署管理下最大的苗圃。

康樂及體育組負責舉辦各項體育活動供各階層人士參加。由本年四月至八月的五個月內，該組共舉辦一百五十四項體育活動，參加人數達五千六百零六人。

康樂及體育組密切參與社區工作。除了與大埔區議會及其他分區團體聯辦活動外，如有需要，該組亦經常向有關體育會及其他區內體育組織給予協助及指導。（新）

大樓四層設備．可泊四消防車

梅窩建分區消防局 青衣島興闢休憩處

採取人工美化．通道並設街燈

（港訊）政府於梅窩銀礦灣興建一座四層高之分區消防局大樓。

大樓內將設有辦公室、可停泊四輛消防車之車房、通訊室、急救器具貯藏室、工場、宿舍、膳堂及健身室。

一座訓練操場及訓練塔亦將予以興建。

建築拓展署現正招標承建是項工程，預料於本年十一月動工，一九八六年七月完竣。

此外，該署亦招標承投，沿通往青衣東配水庫通道頂部兩旁興建休憩處。

道些休憩處將會予以人工美化，並設置棚架、長櫈及花槽。通往該休憩處及配水庫之通道將會設有街燈。

預期工程於十二月動工，一九八六年六月完竣。

區委會與區議會職權 大埔區委紛關注劃分

張人龍闡明只主席代表區議會可聯繫協調

兩者意見若有相左不難解決

（特訊）臨時區域議局轄下新成立的大埔區委員會昨日舉行首次會議，出席者紛紛對區委會與區議會在地方上相應事務的職權劃分問題表示關注。

出席者就兩者職權界限所提出的疑問包括有：雙方工作是否會重叠，如兩者有相左的決定，在推行地方事務時如何處置？

臨時區域議局秘書陳甘美華解答委員疑問時表示兩者工作性質有相同之處已是肯定之事；但由於區委會的主席乃由該地區的區議會選出，區委會主席可利用其具有雙重身份，避免所推行的工作出現重叠，以便善用資源。

至於兩者意見如出現相左後的取決問題，陳甘美華表示：如屬於區域議局範圍內的事務，當然由該局作出決定；但由於區委會主席與區議會有聯繫性，如透過此方面關係，料不難達致協調。

她又強調：由於臨時區域議局僅具諮詢權，其工作性質與區議會方面難免有未明確之處，相信待明年具有行政權的區域議局立後，兩者的職權劃分會較為清楚。

昨日亦有列席會議的臨時區域議局主席張人龍於會中發言強調：區委員會除了主席是以區議會代表身份出席外，其餘委員無論是區域議員或增選委員均是以個人身份參加該會，如區委會工作與區議會出現衝突之處，應由主席與區議會方面聯繫去協調，其餘委員無須向區議會交代。

大埔區委員會亦是臨時區域議局轄下新成立的九個區委員會中首先召開會議的一個，昨日出席者包括主席鄧佩達、馬寧熙、張學明、張漢球、黃立光、林淼榮，副主席廖正亮缺席。列席者除有張人龍外，區域市政署大埔區衛生總監陳濟持，大埔區文康主任李斯雄及文化主任盧耀宗亦有到會闡述他們在大埔區所提供的服務。（新）

田心臨屋區啓用 粉嶺採交通措施

西貢公路一段劃限制區

（港訊）運輸署宣佈，為配合田心臨時房屋區之啓用，由星期五（十月四）上午十時起，粉嶺和合石區將實施以下之交通措施：

△D六路、L一〇〇路及A一〇〇路將會開放予市民使用。

△公共小型巴士一律禁止駛進D六路介於和合石道與L一〇〇路之一段。

△下列道路將劃為每日上午七時至午夜十二時限制區：

D六路介於和合石道與L一〇〇路之一段；和合石道由和合石小型迴旋處以西約二百米處起至三百三十米處止之一段西行綫。

△下列道路將劃為每日廿四小時限制區：

和合石接匯處由和合石小型迴旋處以西約一百六十米處起至該小型迴旋處止之一段西行綫。

和合石接匯處由和合石小型迴旋處以西約一百三十米處起至該小型迴旋處止之一段東行綫。

大埔公路大窩段西支路由和合石小型迴旋處以東約六十米處起至該小型迴旋處止之一段與和合石小型迴旋處連接大埔公路大窩之支路。

和合石道由和合石小型迴旋處以南約四十米處起至該小型迴旋處止之一段。

所有車輛一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

又由星期五（十月四日）上午十時起，西貢公路由其與白沙灣碼頭通路交界以南約一百六十五米起至同一交界以北約一百九十米止之一段，將劃為每日二十四小時實施之限制區。二車輛不准在制區內上落客貨。

新界各區分別舉行酒會慶祝十一國慶 共祝香港繁榮安定

（特訊）昨（十月一日）為中華人民共和國成立卅六週年國慶，香港亦為進入正式過渡期的第一個「十．一」，北區各界同胞熱烈慶祝，並於下午三時假在上水石湖墟龍團大酒樓舉行酒會。應邀赴會有北區政務專員胡德品，署理北區主任雲漢燊、地政專員，北區區議員，新界社團聯會主席李連生，梁煜林及各機關首長，社團領袖等近千人。

盛會中由主席廖正亮、劉森波、廖水容、鄧國容、杜文光政務專員胡德品等舉杯，祝中英兩國友誼更進一步，中國昌盛，香港繁榮安定。

沙田區同胞亦於昨（一）日下午三時，假座沙田城市廣場敦煌酒樓舉行酒會盛大慶祝「十．一」國慶，赴會有機關首長、區議員、各區代表、街坊、各互委會委員等，場面熱鬧。

元朗區同胞慶祝中華人民共和國國慶酒會，假嘉城酒樓舉行，由主席團成員李文、主席團成員文伙泰，文炳南，朱憲章，李其彬，李惠光，林仁，陳福榮，鄧任安，鄧海泉，黎國輝，鄧合發，鄧志良，鄧致祥，鄧進動，鄧德球，鄧錦發，鄧錦南，戴植，戴展華及各委員主持。

荃灣、葵涌、青衣及馬灣同胞亦假荃灣新光酒樓舉行酒會慶祝，籌備委員會顧問邱根、何子本、林友光、陳天送、張寬林、趙光國、楊彼得，主席團：曾光道、陶堅、趙天瑞、陳永發、鄧良、單仲楷、林沃堂、凌文、羅炳賢、曾炳發、陳文、蔡國贊、馮體成、陳永機、陳理、馮乃安、鍾添森、資生、林萬桂、張重華、羅柏羅大柔、何大偉、陳樂、李潔明、陳梅等與各嘉賓舉杯共祝。

坪洲少年團 卅二屆就職

林偉強讚揚助社區發展

（特訊）成立了三十多年的坪洲少年團於日昨假坪洲悅龍聖苑廣場舉行該團第卅二屆職員就職典禮，敦請離島區議會主席林偉強主持監誓，坪洲民選區議員鍾文韶頒發選任證書。

坪洲少年團為坪洲歷史悠久的地團之一，離島區議會主席林偉強致詞時讚揚該團歷來熱心地方公益，在促進坪洲社區發展方面不遺餘力，經常與其他團體舉辦加球類等康樂活動，去屆在鄭鍾正及諸位首長領導下，使會務蒸蒸日上，從鄭主席獲當局委任為坪洲分區委員，可見坪洲少年團宗旨深得官民支持。本屆由張爲貴新任主席，料張氏在秉承其一貫熱心地區公益的作風，以及該團過去的優良傳統，在新人事新作風下，坪洲少年團將會有更盛大的發展。

林氏又強調：由於青少年問題日漸嚴重，如有更多類似團體，可培育青少年的健全人格，免致誤入歧途。

禮成後於即晚假榮記酒家舉行聯歡晚宴，並有歌曲助慶，筵開二十席，赴會者二百人，賓主無不盡慶而歸。

坪洲少年團本屆職員如下，主席：張爲貴，副主席：黃金沛，陳帶根，總務：楊金順，副：陳志榮，梁全。財務：黃鑾祥，副：陳志成，文書：何光遠，副：親謂祥，福利：馮天保，副：簡北勝，鄭亞客，交際：陳金滿，副：陳水根，馮天富。康樂：鄭有，副：黃志林，郭重，國術：陳誠，副：林榮合，曾金偉，會員：呂柱石，李偉湛，陳安。顧問：龔雨生，岑福垣，黎健培，鄭開合。（新）

荃灣公開論壇 論公屋綠皮書

歡迎居民發抒己見

（港訊）公屋住戶房屋資助問題綠皮書，於星期五（十月四日）在荃灣一個公開論壇上進行討論，歡迎居民參加，抒發己見。

公開論壇係由荃灣區議會之社會服務委員會主辦，屆時論壇將由委員會主席陳琬琛主持，並會邀請房屋署助理房屋署長李百顯出席。

公開論壇於晚上八時開始在荃灣大河道雅麗珊社區服務中心禮堂舉行。

有興趣參加論壇的人士可致電〇——四四五二〇〇荃灣區議會秘書處聯絡留座。

清潔香港 人人有責 大家合作

本港新聞

建議聯合國在香港設立亞太區工作站

香港聯合國協會會長赴日內瓦

（特訊）聯合國協會世界聯合會于日內瓦開世界安全和平會議，爲期七日，九月卅日開始，香港聯合國協會會長朱浩然廿八日搭新架坡航機飛瑞士。

朱氏行前表示，鑒於亞太區在世界之地位日趨重要，香港爲亞太地區之一環，如能以現時爭取聯合國於香港設立亞太區工作站，會帶給香港人心之安定，及香港背後十二億以上人口資源之開發，科技之引進，並有助亞太區全境經濟建設之繁榮。

關島總督昨出席多項商界活動

港人喜往關島投資地產 旅業蓬勃帶動經濟成長

（特訊）美國關島總督博達羅表示，在過去數月，特別是該國經濟發展局駐香港及台灣辦事處成立後，前往關島投資人數有見增加。

他說：關島政府除了接受大型投資外，對小規模投資也極歡迎。

博達羅於上月廿九日率領一代表團來港作半官式訪問。他昨日出席關島貿易發展局駐港辦事處及美國總商會合辦的宴會，談及在關島投資的事宜。宴會由駐港辦事處主任馬錦主持。陪同者還有關島第一夫人、關島經濟發展局董事會主席及稅務局長高綿等。

據美國關島經濟發展局駐香港辦事處發言人指出，辦事處每月平均接獲數十個投資詢問，目前，香港人在關島進行的投資，主要是在地產方面，其餘的投資項目包括經營麵包店、旅館，甚至跑狗場。

發言人解釋，地產投資受歡迎，主要由於關島私人土地可自由買賣，政府土地能租用，地價租金廉宜和年期長。

據說，辦事處最近接獲兩宗投資，一宗是興建住宅的計劃，耗資達一千三百萬美元；另一宗是價值一百五十萬美元的商業用地買賣。

博達羅表示，關島擁有年輕勞動人口，政府亦提供多種投資獎勵，包括各項投資稅減免及低息貸款計劃。

另外，由於關島正計劃興建一個大型現代化新碼頭，關島總督在訪港期間，會參觀最近開幕的新港澳碼頭及海運大廈。代表團會在明日離開香港。

（另訊）關島總督李嘉圖．博達羅伉儷昨訪問九龍總商會，就本港工商界人士研討港、關兩地經濟、貿易及旅遊業各方面的聯繫與發展。

九龍總商會理事長梁秉樞於致詞中表示港人向海外投資，理由十分單純，就是想做生意，因此向關島發展實在非常適宜。

關島總督表示，近年關島旅遊業發展蓬勃，該地原有客貨輪碼頭不敷應用，計劃興建現代化之客運碼頭，他並認為香港在建設方面極有成就，足資借鏡，故此行另一目標就是參觀香港的建設。

出席者有，有九龍總商會理事長梁秉樞，副理事長劉文翔、鴻國華及公關主任黃燦璀等理監事百餘人，另外陪同關島總督訪問的有關島經濟發展局主席安東尼．商魁，駐港代表高錦等。

澳洲懲教處長稱

本港犯人紀律好 職業訓練收效良

（港訊）澳洲新南威爾斯懲教處處長希思昨日稱：香港的懲教機構地方清潔，犯人紀律良好。

他說：懲教署提供廣泛的工業生產行業，使犯人從事於有用的工作，並能爲社會作出貢獻。

他又說，香港懲教署爲員提供的訓練程序和設施，有助於鞏固署方工作。

希思在澳洲從事懲教工作已有三十四年，他在訪問懲教署轄下機構後作以上表示。

在過去三日，他曾到訪壁屋懲教所、壁屋監獄、石壁監獄、沙咀勞役中心、大潭峽女懲教所、赤柱監獄和懲教署職員訓練學院。

昨日，他並與懲教署署長陳華碩及其他高級職員進行討論。

希斯於今日返回澳洲。

圖示：澳洲新南威爾斯懲教處處長希思昨日參觀懲教署赤柱職員訓練學院，並在模擬法庭內看學員接受訓練情形。

聖約翰救傷隊主辦 青年急救大賽頒獎

（港訊）寶馬山獅子會，響應國際青年年，與香港聖約翰救傷隊舉辦「全港青年急救大賽」，昨日在聖約翰救傷隊總部決賽。

總監趙公輔主禮，隊醫梁繼華醫生，資深隊長余振寧担任評判，選出冠軍爲興電機工程公司力智社、亞軍香港隆道有限公司、季軍中華基督教青年會悉雲山會所B隊。

寶馬山獅子會副會長黃龍德頒發優異獎牌，出席者有：范佐浩、會、王國傑、楊錦祥、澤明、程錦華、甄添祺、黎智滿、何顏素雲。

關島總督伉儷訪問九龍總商會，圖爲龍總理事長梁秉樞（左）與關島總督李嘉圖．博達羅（右）互贈紀念品。（本報攝）

路邊沙龍

上佳外型

—圖．文．郭立—

繼本港共有五隻「私人直升飛機」之外，民航處新聞官再一次答覆查詢時指出：「港九，包括新界合法而公開給「民用」的直升機場，僅得一個」。

發言再強調僅得灣仔夏慤道海傍那一個。至於在新界，離島各處的直升機場多屬軍部所關設而爲臨時性質者。

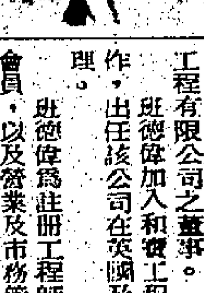
夏慤道機場除可供私人飛機升降外，亦供商業使用，市民希加設團擴作範圍。

第一屆基督文化節 華人聖樂演唱會 明日大會堂舉行

（新聲社）基督教出版人聯合服務社發起，港九二十多間基督教機構響應，十月份爲第一屆基督文化節，舉辦活動達十五項，第一項「華人聖樂作品演唱會」，本（十）月三日（星期四）下午七時半假大會堂音樂廳舉行，演出詩歌都是香港，台灣及菲律賓著名華人聖樂作曲家作品，有二百五十人聯合大詩班演唱，由九龍城潮語浸信會詩班，馬其頓聖歌團，香港青樂專科學校合唱團，香港聖樂學院合唱團，基督教迦密堂詩班聯合組成，有曾絃樂隊伴奏，紀哲生指揮，徐增毓鋼琴伴奏，邀請歌唱家：蔡明儀女士，陳之霖女士，麥志成，陳供生獨唱及小組唱。

除演唱會外，本月份有多姿多采節目，包括：聯合書畫，音樂會，專題講座，電影欣賞。

圖爲：朱浩然



和寶工程有限公司電氣部及三和電機工程有限公司新任董事班德偉。

和寶工程有限公司宣佈 委班德偉任電氣部董事

（港訊）和記黃埔有限公司全資附屬公司和寶工程有限公司董事經理顧德信日前宣佈，委任班德偉爲和寶工程電氣部及其附屬機構三和電機工程有限公司之董事。

班德偉加入和寶工程前曾於通用電力公司工作，出任該公司在英國及海外附屬機構之董事經理。

班德偉爲註冊工程師，亦爲電機工程師學會會員，以及營業及市務管理學會會士，班德偉並獲劍橋大學文學碩士學位。

青年急救大賽，黃龍德頒發優勝獎。

社區活動彙報

女青橋牌組招員

香港基督教女青年會總會所青社部屬下之橋牌組成立數月，現公開招收組員，歡迎十四歲以上之青少年及初學橋牌者參加，每逢星期六下午二時半至五時半在女青總會所集會，參加者必須成爲女青年會會員，另需繳交組費，每年十元，而每次橋牌集會學生收費一元，在職人士收費三元，以作該組日常的開支經費，請親臨香港麥當奴道一號女青年會三樓青社部報名或致電五——二二三二〇一內綫二十查詢。

西貢戶外康樂日

香港青年協會大角咀青年中心於十月二十日舉行「西貢戶外康樂日」，爲十六歲以上的青年朋友提供有益身心的活動，地點爲新界西貢戶外康樂中心。費用：二十元，包括入營費，午膳及交通費，名額九十人。報名及查詢，請逕九龍大角咀必發道五十四號地下或電：三——九六四七一一。

明愛蔬果雕刻班

堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作服務，在十月份特舉辦一新課程——「蔬果雕刻班」，課程內容：利用蕃茄、青瓜、洋葱、檸檬和蘿蔔等，雕出塔、花籃、動物及昆蟲等精心傑作，開課日期：十月八日，共八堂，時間：逢星期二晚上八時卅分至十時，收費：會員六十元，非會員七十元，報名及查詢：可逕到蒲飛路二十七號地下，堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作服務，電話：五——八一七四二二七，內綫十七。

十月新班在愛群

浸會愛羣青少年中心於十月中主辦下列新班：健康舞AB班、攝影初階、相片沖曬、民歌結他中班、笛子、書法初中班、國語初班、上風舞、古典結他初班、實用基本設計、護膚化粧、裁剪、標準舞初班等。另十二月二十三日下午三時，主辦「岁求之道」講座，費用全免，報名請到灣仔愛羣道卅六號三樓，電話：五——七二四三六五。

公民教育知多少

香港基督教女青年會黃大仙社區服務處，十月十九日在該中心禮堂舉辦「公民教育知多少」講座，內容方面以輕鬆手法介紹公民教育知識，歡迎區內十四歲以上青少年報名參加，報名地點：九龍黃大仙商業中心平台二樓香港基督教女青年會黃大仙社會服務處，或致電：三——二六〇一九二至四查詢。

運動村家庭宿營

香港仔街坊福利會社區服務中心屬下之家庭組家樂社，於十月十九日至二十日舉辦一家庭宿營活動名爲「展能運動村家庭營」，內容有集體遊戲，競技等，歡迎區內家庭參加。費用會員：大人六十元，小童五十五元；非會員：大人六十二元，小童五十七元。報名及查詢電五——五三八〇五一。

民新街青中新班

香港青年協會屬下之民新街青年中心將於十月間舉辦不同類形的興趣班別，爲期約三個月。其中包括有野外技能訓練，舞台前後研習及救傷班，此外，有國語、日文、成人電腦及青少年電腦班。亦有韻律舞及爵士舞班、古箏、跆拳、土風舞、結他中及國畫班，如欲查詢致電五——六四一二七七。

國際 好運 好世界 紅磡 麗華 嘉禾 海城 樂宮 帝后 嘉年 皇都 皇后
京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 UA6 域多利 粉嶺 南洋

爆足一週盛況空前

海城加映四點場☆嘉禾．紅磡．京華加映午夜場

（麗華明日加入聯映）

吳思遠 開拓新路．領導潮流 特別親自監製．編導

★★★讚辭湧來．口碑廣傳★★★

本港新聞

滙豐擬出售華人行業權
般咸道禮賢樓暗標出投

（特訊）據消息透露：滙豐銀行有意出售華人行業權，將辦公室集中在新滙總行，而華人行另一位業主和黃，則可能成爲買家。

華人行在七六年重建落成，由李嘉誠與滙豐各佔一半權益，以該區商廈每呎市值二千八百元至三千元計算，價值達數億元。

和黃在較早時出售百分之十港燈股權，一般人分析是套現以作買進華人行用。

另一方面香港般咸道八十四號禮賢樓，亦已宣佈委托高德測計師行代爲出售，截標日期並已訂於十月十五日正午十二時。

禮賢樓地段面積約七千平方呎，建築總面積五萬六千六百六十平方呎，樓高廿層，落成約十二年，每層三個住宅單位，地下及地庫設有五十六個私用車位及八個客用車位。

六十個住宅單位中，已租出者現有四十八個，有租金收益爲十八萬四千三百二十元左右，其餘空置之十二個單位則可隨時供出租。

有意購買者可向中環德輔道中國華商業銀行大廈十三字樓揭麟根律師行或高法測計師行查閱及索取投標表格。（志）

香港大學講師林健博士在九龍獅子會九龍女獅會賓馬山獅子會聯合例會演講，旁爲三會會長吳天安、麥錦城、黎棠賚萍。

港大林健博士表示 商業競爭嚴重 市場調查重要

（特訊）九龍獅子會九龍女獅會與賓馬山獅子會假香格里拉酒店舉行聯合晚餐例會，分別由各該會會長吳天安，黎棠賚萍，麥錦城分別報告會務，邀請香港大學講師林健博士爲演講嘉賓，講題爲「正確抽樣調查」爲題闡述。

他演講稱：本港日趨繁榮，而商業競爭日益嚴重，市場需要商品推銷各項調查，估計及評定工作大爲增加，測量鑒定，評價之專業人士應運而生，大部份爲商業用途各項工作結果亦爲機密性，爲聘任機構保存及應用。

由於本港政制逐漸改變，民意測驗扮演重要角色，任何政治體系或社會制度有改進，均採取公衆意見，報章及電台常有民衆發言機會，此種民主式調查，究竟佔全港人口之百分率若干。

若干被委任測量之調查人員爲業餘性質，無專業經驗，至於其他爲時間壓力及經費不足，調查結果之報告常招致反覆不確的效果。

他指出，專業調查工作，應搜集，分析所有資料作出統計，此等資料由廣大民衆各階層方面獲取而作「樣本」。此項工作須有高度專業性領導進行，而獲得之資料必須正確而有用，否則不但毫無益處，而且對施政方面有極大害處。（天）

熱心讀者捐欵支持救童助學

霍宅善長五百

霍宅善長向來熱心助人，樂善好施，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認爲此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來伍百大元，作爲是屆捐輸，帮助清貧學子繼續學業，嘉惠清貧，造福莘莘學子，古道熱腸，令人敬仰。

MR. AU 五百

AU YICK KEUNG 善長熱心公益，關懷教育，昨特惠來捐欵伍百大元，响應本屆華僑日報救童助學運動，俾家境清貧學子得以繼續學業，當仁不讓，洞察在抱，義舉仁風，至足欽佩。

佐敦谷坊會老人康樂中心慶祝八週年紀念敬老聯歡，理事長林卓庭代表大會致送紀念品與上級人社會署寧俊強。（本報記者攝）

佐敦谷坊會老人中心慶祝八週年敬老聯歡
林卓庭盼各界關懷老人

（特訊）佐敦谷街坊福利會，昨日下午六時在會所慶祝該會老人康樂中心成立八週年紀念暨老人秋季生日聯歡晚會。

大會請社會福利署觀塘區總福利主任寧俊強、觀塘政務署牛頭角分處主任馬錫林、佐敦谷房屋事務經理甄榮俊、警民關係主任黃伯麟、康政公署社區主任洪德成、牛頭角東區議員馬逸彪、侯瑞培等主禮，分別致送紀念品及頒贈錦旗與各首長及協辦機構，並分別致詞，對該會經常舉辦老人康樂活動，表示贊揚與鼓勵。該會理事長林卓庭在致詞中指出：「老人康樂中心在這八年中提供不少老人康樂及教育性節目，治區老人參與，此外更鼓勵老人家多參與社區活動及各項有益老人身心健康之比賽，使他們能夠得到健康。

林氏又謂：本中心去年曾參加多項老人活動比賽，獲得多項冠軍及優異獎，以上之優異成績，是他們能善用餘暇，參與社區活動，發展老人仍有的潛能之成果。林理事長最後並向各熱心坊衆，區內各商業機構，坊會各首長之愛護及關懷老人之晚年生活，慷慨捐助此次大會之經費及獎品，今後更盼政府有關當局之支持，使老人家能夠安享晚年。」

詞畢，由該會首長梁敬、梁棠、林卓庭、李和、巫木金、盧政民、黃國駒、邵基等分別向主禮長官致送紀念品，禮成後設齋宴敬老聯歡，席間並有粵曲助興，以娛老人。（奕）

中阿含經班十三日開學

（港訊）明珠佛學社中阿含經班，定本月十三日上午十時開學，不舉行開學禮儀式，隨即上課，希各學員知照。該班選講，原始佛教經典，凡具高中程度有佛學初基者，不限年齡均可申請入學，社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓，電話查詢：三—七一五二六七五。該班逢週日早十至十一時半上課，日前寄發申請者之報名表格，尚有少數仍未寄回，開學期近，請從速寄返，以便發證通知入學。

港大校外課程週一開課 潘小磐講十八家詩

（港訊）港大校外部新課程「十八家詩鈔選介」，由潘小磐主講，定於本月七日（星期一）開課，共十四講（逢星期一），時間由下午六時四十分至八時十分，每講一小時半，地點在香港德輔道中一一一號永安中心八樓港大校外部市區中心。十八家詩鈔，爲清賢曾國藩編纂，包括曹植、阮籍、陶潛、謝靈運、李白、杜甫、白居易、王維、孟浩然、杜牧、李商隱、蘇軾、黃庭堅、陸游、元好問等歷代名家。作品分爲五七言古詩、五七言律詩、五七言絕詩，共計六千餘首，精金美玉，粲然前陳，玆祇摘尤選介。全期學費港幣一百六十五元，取閱章程及報名繳費，可到港大或港大校外部市區中心。

寶靜安老護理兩院參加公益金百萬行

（港訊）佛教寶靜安老院及寶靜安老護理院，由香海正覺蓮社主辦，廿多年來提供老人福利服務，向受各方人士推許，該安老機構爲香港公益金會員，在是年度公益金百萬行之日，兩院老人中有逾百餘位爲响應善舉，經院方董事會主席覺光法師暨各董事之贊助，於是日由董事兼院長果德法師率領，參加百萬行開步禮，沿新關建之大埔公路步行一小段路程，各老人老當益壯，步履穩健，部份坐輪椅者由護士伴同，亦精神奕奕，獲得在場人士之好評。

佛教寶靜安老護理兩院老人參加公益金百萬行起步禮。

銅鑼灣碧麗湖桑拿 十月三日先行營業 八日舉行開幕酒會

豪華冠於東南亞，格調最高尚之碧麗湖分爛閣，已定於十月三日先行營業，擇吉於十月八日舉行開幕典禮酒會，爲各界人士提供國際高水平之服務，屆時將由鄧肇堅爵士主持開幕儀式。

該分爛閣位於銅鑼灣希愼道利園酒店對面之恒隆銀行大廈，佔地三層，全部鋪砌雲石，高貴典雅；進門大堂，美輪美奐，裝置幻燈噴泉，氣派堂煌；第二層分設冷熱水池、桑拿房、蒸氣房，式式俱備，正來路之黃金水龍頭沖身花灑，尤其是水池內所裝最新型之美國CHEMTROL牌自動調度消毒系統，每分鐘每秒鐘之池水均符合衛生標準。休息大廳寬敞舒適，陳設講究，按摩部設於第三層，房間數十，均通透光亮，每間設有二至五張床，隔而不閉，近而不噪；全部香水浴露及一應化粧品，均精選歐美高級名牌。

服務部由芬蘭浴權威杭士莊先生親自主持，全體技師及服務員，俱訓練有素，爲箇中一流好手。

置身於碧麗湖，儼然宮殿，一切享受媲美帝皇，環顧該芬蘭閣，自整體之美化設計以至每一環節之安排，均別具匠心，無微不至；仍須値得推荐者，爲管理制度認眞，服務必求週到，待客必殊誠懇，故雖號於世界最高水準之列，亦不多讓，堪稱香港芬蘭浴業之創新構想經營方式之突破，料必賓至如歸，鴻圖大展。

港九海面漁民聯合慶祝雙十

（港訊）中華民國七十四年雙十國慶即將來臨，港九海面漁民爲擁護中華民國政府，熱愛領袖，崇敬國父孫中山先生領導革命先烈，偉大犧牲，毀家紓難，以忠貞熱血，完成三民主義中華民國，已於日前聯合港九新界海面漁民召開籌備會議，即席決議（一）發動在香港九龍新界香港仔離島各地區海上漁民，及由深水埗至大角咀，旺角，油麻地避風塘內各漁民，於雙十節日在船艇上懸掛青天白日滿地紅國旗，使一片旗海，以爲誌慶，（二）雙十節晚上在安記筵席菜艇聯歡敘餐，（三）雙十晚上播放中華民國國歌及愛國歌曲，並敦請歌劇團歌星藝員蒞場歌唱助興，（四）即席公推選出籌備職員，主席團主席張村，副主席陳沛文、張壽福、方太星，主席團揭計掌、林四有、江錦連、林錦姐、林廣煜、陳創業、方國強、林聚良、陳錦連、鄭卓根、鄭卓華，名譽會長鍾振光，大會顧問陳民鋒、梁連登、陳文達派，總務主任張賢、楊雲壽盤，財務主任陳明、楊張、梁源，宣傳主任李瀚如、蔡帶爾，交際主任鄭威佈、張壽眉，置主任梁鴻、楊亞莊、張蔭培、張容根。

亞姐親善訪問團 康泰旅行社承辦

康泰旅行社專辦各界社團之獨立旅行團，一貫都能按照各社團的需求，辦得異常出色及成功，並得到各界社團一致讚賞。

是次由東方日報及亞洲電視舉辦之亞洲小姐親善訪問團，亦由康泰旅行社承辦，亞洲小姐冠軍黎燕珊，亞軍潘先儀，季軍葉玉卿亦隨團出發，行程將先到泰國及新加坡作親善訪問，並會出席當地電視台，及記者招待會，約期七天，於十月八日返港。此團全程住宿國賓大酒店，新加坡住宿國賓大酒店。膳食方面亦作一流之安排，務求達到盡善盡美之效果，這就是康泰旅行社一貫辦旅行團的一天特色。康泰旅行社一向以善於選擇航機、酒店、膳食及行程而馳名於旅遊界，至於導遊及領隊均有專業水準，服務十分週到，致令顧客有賓至如歸之感覺。所以謂，康泰精心巧安排，確有一套，值得參加。

亞洲小姐親善訪問團全體團友合照。

太空館今日重開 放映「哈雷彗星」

（港訊）市政局香港太空館今日重新開放，繼續放映天象節目「哈雷彗星」。

該節目由太空館製作，以配合歷史上著名的哈雷彗星今年年底回歸，放映以來甚受歡迎。

哈雷彗星是一顆平均隔七十六年回歸一次的週期彗星，一九一〇年回歸時，曾經一引起恐慌，因爲很多人都把彗星視爲不祥之兆。這代天文學家已逐漸認識彗星的本質。

「哈雷彗星」將爲觀衆揭開彗星的奧秘，並詳細剖析哈雷今次回歸的實況。

天象節目每日分二時卅分、四時、五時卅分、七時卅分及九時五場；星期日及公衆假期加開上午十一時及下午十二時卅分兩場。逢星期二休息。門票十五元，日校學生及六歲至十五歲小童優待票每張十元。門劵現已在太空館、大會堂及伊利沙伯體育館發售。

世界客屬總會香港分會 組團回國參加雙十國慶

（港訊）世界客屬總會香港分會，以中華民國七十四年雙十國慶即將來臨，除屆時在本會所舉行盛大慶祝外，並決定組團回國參加雙十慶典，推定理事長甘煥動爲名譽團長，團長徐航，副隊長馮海清，總務陳來，秘書陳樹岳，顧問梁釋文，林靜儀，江愛茵，團員：冼蘇和，陳龍，徐楷賢，曾新鼎，梁慶棠，歐陽迅，呂惠珍，楊華，譚志堂，陳紫年等定十二三日十二時乘中華航機回國參加雙十國慶大典。

嘉應五屬同鄉會回國祝雙十國慶 舉行授旗儀式

（港訊）旅港嘉應五屬同鄉會雙十回國祝壽團，定四日早乘華航出發，昨在該會舉行授旗儀式，由理事長何貫虹，監事長鍾泉，授旗與團長李思允，團員尚有祥佑、顧問謝冠雄、秘書陳東、總務徐梅、財務陳達森、周九娣、劉錦鳳、黃萬雄、林月嬌、嚴明坤、林就、黃碧英、張吉星、麥錦賢、周全、梁森。並設筵於高打老道醉瓊樓。

香港仔區坊衆籌備慶祝雙十

（港訊）香港仔鴨脷洲黃竹坑石排灣各界聯合慶祝雙十國慶紀念大會，以中華民國七十四年度雙十國慶快將來臨，爲崇敬國父孫中山先生領導革命先烈，洒熱血，擲頭顱，壯烈犧牲成仁，推翻滿清帝制之偉大光輝的雙十節，創立三民主義中華民國，本區坊衆已於日前召開第一次及第二次籌備會議，出席者非常踴躍，即席決議：（一）雙十節日在香港仔深灣海角皇宮海鮮舫宴飲聯歡敘宴，（二）在香港仔區內各通道及鴨脷洲大樓及海角皇宮海鮮舫最頭，遍懸青天白日滿地紅國旗，有如旗海，（三）雙十節晚上播放中華民國國歌及愛國歌曲，並敦請南國歌劇團歌星藝員蒞場歌唱助興，（四）即席公推選出主席團主席林坤宏、副主席陳植坤、主席團洪明、李錦輝、林水、光、朱集成、謀、楊明秋、李治、陳鑑、黃玉成、陳霞、左棠、其、滿霖、全、名譽會長李麟、振基、王任、余志平、會顧問施、振南、王選、陳進、鄧漢、傳茂、謝炳、總務主任陳襲、顏寶海、曾祖、華、潭，何樹、林雍、財政、會酒、主任林坪、泰、熙、主任林文祺、李偉文、黃錦成、盧初四、李偉、周志強、郭志康、寧、黃永進、交際主任、宣傳主任張建彪、陳漢、洪、林文傑、黃鋼維、許先昌、文書主任盧崇、傑、大會委員林炎生、蕭志深、陳多、謝成、陳三海、陳德水、吳俠、水、鄧南、王孝恩，（五）凡參加國慶叙餐者，每人送雙十國慶紀念杯一只，以爲紀念。

鎢礦
徵求買家

現貨大量65度以上鎢礦徵求買家有意請電
3—228113鄧生洽

香港年鑑 刊登 中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十九日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實爲關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

公開拍賣

謹定於一九八五年十月二日（星期三）下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)新界元朗泰利街1—29號大興大廈地下舖位第8,9,10及11號
建築面積：約4,400平方呎

(2)香港灣仔克街1—13號展鴻大廈第A B地下舖位及A B閣樓
建築面積：
地下A B舖位 約3,000平方呎
A B閣樓一約2,500平方呎

(3)新界荃灣青龍頭丈量約份第387號地段第140號及其上蓋建築物之地下及1樓
建築面積：地下一約700平方呎
1樓一約700平方呎

上開物業交易交吉，請與拍賣行預約看樓。

翁家灼律師行（銀主代表律師）
香港德輔道中25—27號安樂園大廈7樓
☎5-240196

協聯估價及拍賣行
地產測量師◆估價師◆拍賣師
香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1598 OF 1985 準於一九八五年十月三日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍太子道門牌七十四號八字樓一部份 LAW YUN WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC WITH COLOUR T.V. 貨物性質——住宅及彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1710 OF 1985 準於一九八五年十月三日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍馬頭圍道（譯音）門牌二三八號—二四〇號 KAR SHUN BLDG. 二十四字樓A室 TANG PAK KUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.8355 OF 1985 準於一九八五年十月二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍美孚新邨（譯音）第四期百老匯街（譯音譯意）門牌一一九號C七字樓 FAN YUK SHU（NATURE OF GOODS—1 WINDOW AIR CONDITIONER 1 WASHING MACHINE 貨物性質——冷氣機，洗衣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1664 OF 1985 準於一九八五年十月三日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角AMOY GARDEN（淘大花園）（譯音譯意）E座二六〇三室 LEE YUK KING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1722 OF 1985 準於一九八五年十月二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌六七〇號十字樓D座 LAW SHU MING（NATURE OF GOODS—1 COLOUR TELEVISION SET, 1 WOOD DOUBLE BUNK 貨物性質——彩色電視，木床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2794 OF 1985 準於一九八五年十月二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣石圍角邨（譯音譯意）石蓮樓（譯音譯意）七四一室 KWOK KAM LUN T/A GOLDEN RIVER IND. CO.（NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. AND HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——彩色電視及住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.6709 OF 1985 準於一九八五年十月三日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港跑馬地山光道門牌二十四號 SHAN KWONG COURT 六字樓G室 DEFENDANT: CHAN CHUN YICK（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

拍賣豐田私家車九部廣告

茲定於一九八五年十月三日星期四上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田私家車九部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間：十月一日及二日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈三樓內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

IBI ASIA (HOLDING) LIMITED
國銀亞洲（集團）有限公司

於一九八五年九月十八日辦公時間結束時在 Madison Securities Limited（美迪臣證券有限公司）（簡稱「美迪臣」）股東名册上登記之美迪臣股東，除 Chung Kui Associates Limited 及已依據一份日期爲一九八五年八月十四日由美迪臣與其每股面值港幣一元普通股之股份持有人所訂立之協議計劃規定下選擇收取現金者外，應已收獲一份由國銀亞洲（集團）有限公司（簡稱「國銀亞洲集團」）所寄出日期爲一九八五年九月二十三日之售股章程及隨附之臨時配股通知書及申請表格，有關以每股港幣7.8仙及在某等情形下以每股港幣9.75仙之認購價格發行每股面值一美仙之國銀亞洲集團新股份，總數不超逾250,000,000股。

該等美迪臣股東務希留意：依據上述售股章程發行之國銀亞洲集團新股，最遲接納及申請時間爲一九八五年十月三日星期四下午三時正。該等股東如欲接納或申請依據售股章程所供認購之股份，應儘快按印備之指示塡妥臨時配股通知書及申請表格，連同應付之欵項一併交同香港中央證券登記有限公司，地址爲香港皇后大道東183號合和中心17樓，無論如何最遲須於一九八五年十月三日下午三時正前送達。

國銀亞洲集團各董事經已採取合理審愼之態度，確保此通告所載之事實準確無訛，所發表之意見經審愼考慮後方作出，同時並無遺漏任何實質重要之因素。其全部董事依此願負共同及個別責任。

承董事局命
國銀亞洲（集團）有限公司
謹啓

香港一九八五年十月一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SEA EAGLE PLASTIC MANUFACTORY CO.之塑膠模機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.11910 OF 1985 AND K. DIST. 1681/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年十月三日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道門牌五十五號 WINNER FTY. BLDG. 十四字樓H座 SEA EAGLE PLASTIC MANUFACTORY CO.（A FIRM）（NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINES, IRON MOULDS 貨物性質——塑膠模機，鐵模）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ROYCE RESTAURANT LIMITED 之肉食柜厨房用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1625 OF 1985 準於一九八五年十月二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍山林道門牌五十號A車房西邊半部份（THE WEST HALF PORTION OF THE GARAGE）ROYCE RESTAURANT LIMITED（NATURE OF GOODS—1 MEAT REFRIGERATOR, 1 OLD ICE MAKING MACHINE 貨物性質——肉食柜，冰機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CORNICHE KNITTERS LTD. 之連接機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6680 OF 1984 準於一九八五年十月三日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘道門牌三三八號 SINGAPORE IND. BLDG. 二字樓（CORNICHE KNITTERS LTD.）（NATURE OF GOODS—LINKING MACHINE 貨物性質——連接機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：LU/WU 332/85 BC/TC
香港最高法院公司清盤案一九八五年第二六〇宗
關於公司法案第三十二章 及 偉基電子玩具有限公司

敬啓者：張耀明寓九龍彌敦道五四四號十六樓四室及劉家儀寓九龍慈正邨正康樓二樓一二九室已於一九八五年九月二日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年十月二十一日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對該項申請須發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（張景文代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年十月十九日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

轉讓啓事

新界上水新豐路六號地下金滙餐廳於一九八五年十月一日起轉讓與葉秋霞女士經營，俾後一切華洋轇轕概與本人無涉。

金滙餐廳持牌人 劉錦培謹啓

一人吸毒
全家受害
切戒切戒

聞

先夫梁公恩府君痛於公曆一九八五年九月廿七日（農曆乙丑年八月十三日）凌晨十二時零五分壽終九龍明愛醫院積閏享壽五十有八歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八五年十月三日（星期四）（農曆乙丑年八月十九日）中午十二時大殮十二時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬新界和合石墳場哀此計

未亡人梁蘇玉華
孝男 達龍 達新 達明
孝女 少薇 愛薇 淑珍 淑儀 淑芬
泣告

通訊處 中僑藥材公司 地址：九龍北河街161號 電話：3-7294656
治喪處 世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六六二四三三（十綫）

本港新聞

保良局主席王敏超講 加強與十九區聯繫 推進社會服務工作

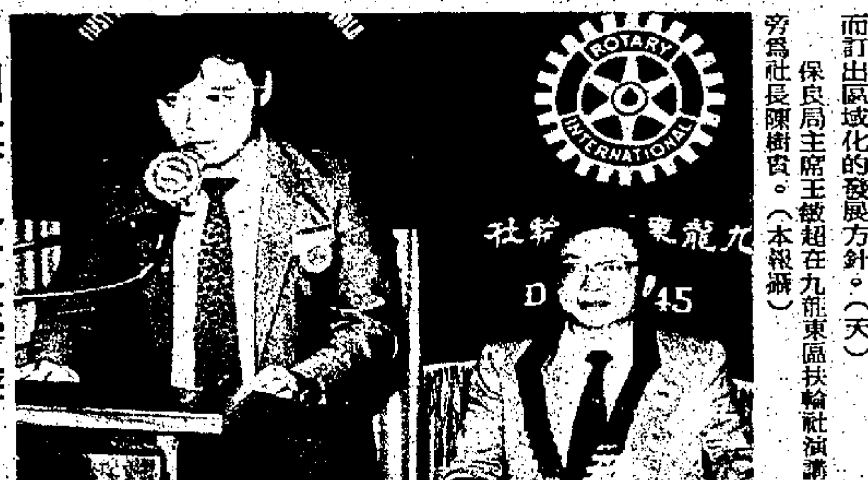
（特訊）保良局主席王敏超，昨日出席九龍東區扶輪社午餐會演講，接受該社捐款保良局四千元，捐款由社長陳樹貴代表遞交予王敏超主席。

王敏超稱：保良局的工作範圍，隨着社會環境變遷而不斷擴展，由一間慈善收容所演變成爲兒童福利機構。配合社會需求，提供多元化的社會服務，對教育、福利、弱智康復及康樂服務，建立了相當基礎，除傳統兒童住宿服務外，相繼投入服務的計有：托嬰園兩間、托兒園十七間、弱智宿舍暨訓練中心兩間、庇護工場三所、文法中學六間、職業先修中學一間、小學十間，特殊學校三間，幼稚園六間，渡假營一間，遍計港九新界各區。去年底在荃灣福來邨創設了全港第一間兒童專科診所，爲該區及鄰近各區居民提供醫療服務。亦獲政府在黃竹坑撥地興建新一系列老人服務中心，計劃在積極籌劃中，以期將服務推廣及於年長市民。

爲使社會人士對保良局工作有進一步瞭解，去年九月曾舉行「保良局與社區」爲題的大型活動，宣傳對象以屋邨居民爲主。今年決定以新的形式舉辦「保良局與社區」運動，將宣傳對象擴大至全港九新界所有區域居民，率先配合政府地區化政策，將保良局的訊息，滲進全港十九個行政區，期望與各社區及居民建立更緊密之關係。

本年度「保良局與社區」運動，分三個主要環節，即：歌唱大賽、服務展覽及籌款運動，歌唱大賽名爲：「保良局全港十九區業餘歌唱大賽」，衆辦目的，一方面是爲各區居民提供健康的文娛活動，提高市民對歌唱及音樂的興趣；另一方面，是以志願機構身份，配合推動地方行政政策，加深市民對本區的歸屬感。

於籌辦「保良局與社區」運動過程中，透過政務總署的安排，保良局總理有機會拜會各區區議會主席及政務專員，加深相互間的溝通，並了解各區居民的殷切需求。自七月下旬至今，董事會總理先後拜訪過十多區，得悉各區分別對老人、托兒、學校、康體及醫療服務的不同需要，俟整個訪問活動結束後，將盡量根據所得資料，諮詢有關政府部門，以策劃日後發展之方向，及定輕重緩急，使保良局服務社會的目標，能更踏實並更有針對性，更希望這項社區活動，能帶領其他志願機構，響應政府地方政制而訂出區域化的發展方針。（天）



保良局主席王敏超在九龍東區扶輪社演講，旁爲社長陳樹貴。（本報攝）

山海之友籌辦 蒲台丫平洲遊

（港訊）山海之友十月六號即本星期日旅行三綫（一）飛翔船七時四十分馬料水碼頭開速達東平洲步泳釣環島暢遊。派發精印圖文供長期參考。下午三時頃返至市。有關船劵即起限額發領。（二）美人魚豪華船八時半海運碼頭開，經港南多景海岸海洋公園飛車崖直達蒲台島遊美女石刻佛手岩僧人石，燈塔，鬼屋田螺石。午野餐亦可自由在酒樓海鮮龍蝦餐，返程加遊南丫島兩神風洞藏寶城熱帶海灣，即起各站發劵。隨時滿止。（三）車遊新界九時中間道公園開，首程驅車走大埔海岸高速公路，接行林村谷至白牛石，強組由此登大頭羊，主題組車送犁徑走廊漫步入遊圭角山北神木鮑潭古廟秋景尤美。午膳元朗。下四強組新路由良田坳急登杯渡山，主組遊青山古寺化龍岩，喜步者攀峰頂。即發劵：山東街六十一號恒星，土瓜灣道卅七號愛羣冲印，大道中一三五佳麗唱片（電話四四三八五式），克街正光書局。注意：十三日飛翔船遊吉澳鴨洲即發劵。

佐敦谷社團開晚會 賀中秋招待耆英

（特訊）觀塘政務處牛頭角分處，房屋署佐敦谷邨辦事處，東牛頭角分區委員會，佐敦谷邨各互助委員會聯合主辦「佐敦谷邨慶賀中秋晚會」，九月卅日晚上八時卅分，在邨內遊樂場舉行，招待耆英及坊衆，請觀塘政務處主任應耀康，警民關係主任黃伯麟，房屋署佐敦谷邨經理甄榮使，社會福利署青年及社區主任何樸生，區議員馬逸彰，侯瑞培，東牛頭角分區會主席陳鏡洲及大會主席盧政民剪綵。

大會主席盧政民致詞稱：「佐敦谷邨每年舉辦「中秋綜合晚會」，招待坊衆及耆英，得政府部門協助，商戶及坊衆支持，今晚大會備有二百多份禮物，分贈與入場耆老，聊表敬老之意。佐敦谷邨是早期興建公共屋邨，人口約一萬人，老人佔總人口百分之二十，老人家的日常生活，極雖政府當局之關注，敬老揚孝，關心老人，是年青一輩的責任，希望社會人士敬老愛老。」

副主席王婉卿、黃惠霞、黃定濤、張廣及向主禮長官致送紀念品。綜合晚會隨即展開，節目豐富，老人笑逐顏開。（奕）

佐敦谷邨中秋綜合晚會，大會主席盧政民與政府長官、區議員剪綵。（本報記者攝）

庸社行友雨中遊 鯉門故壘井欄樹 設站收集社慶幸運獎

庸社行友第五十三週年社慶聯歡大宴，定一九八五年十二月一日在尖沙咀海城大酒樓夜總會舉行。席金每位收七十元，每桌十二位，孩童全票。席劵規定經由社慶工作行友領發，定十月十七日（星期四）在紅磡天龍酒樓（溫思勞街五十七號，紅磡渡海碼頭對正）二樓，由六時開始登記，至七時十五分截止，隨即收集劵款。交款請用劃綫支票（留空收款人台銜），如以現金交付，則請於期前送交馮世鴻、黃敬禮兩位代收，勿帶現金到會場交付。辦理發劵完畢，各組工作行友座談，研討宴會工作興革事宜。會後備辦自費聚餐，每位卅五元，參加聚餐請於十月十四日前通知馮世鴻、黃敬禮兩位辦理登記。

幸運抽獎——社慶大宴節目，有每人一份之幸運抽獎，籌辦工作甫告展開，各方友好熱烈響應贊助，紛紛報効獎品，爲便利就近投交，分設三處收集獎品站：（一）布達才：深水埗元洲街一七四號新華電器行；（二）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行；（三）曾繼森：灣仔太和街十九號公泰棧。收到報効獎品，將在大宴會場列表張貼。如在會期一星期前收到者，另行分別於：（甲）每週旅行途中口頭報告；（乙）庸社行友年報刊登。

鯉井山遊——上月廿九日旅行節目「鯉井山遊」路綫原定由油塘登鯉魚門炮台遺址縱走照鏡環山及黑鬼山落馬游塘，沿新路古徑平走出井欄樹。因連日風雨交加，而昨夜秋雨通宵達旦，迄早未休，行前商定沿途觀察情況而作適應改途。九時三十分結隊出發，點計人數共五十八人。沿環魔車路走一程，轉北岔山炮台，小徑迂迴曲折，連昇三級，故壘遺跡依稀可見當年巨構。上到二一一公尺山頂，小立觀景，視界暢通，惜是日陰靄密佈，天脚雲低，遠景迷濛而尚可見橫瀾燈塔之抵柱雄姿，近觀港島東端之柴灣脊箕灣高樓大廈，文令人刮目驚嘆面貌一新。社慶工作行友總務組代表乘時集衆報告籌辦工作（見首段），繼由是同負責先導之馮劍靈服務行友簡介行程，隨即引隊落山，落到海拔二百公尺山徑凹，漫遊組入環山小徑平走，大隊再度登山過二四五公尺照鏡環山頂落山凹，兩組會師。十一時結隊再行，漫遊組斜走小徑落山返高超道巴士總站乘車先歸。大隊亦改行程，不上黑鬼山，循環山小徑迂迴北走馬游塘小休，環觀將軍澳濱海岸線，移山填海，闢路築堤氣象一新。正午再行，沿新車路走一程，入古徑平走過四頭新地深朗出井欄樹，十二時五十分到樹前清水灣道散隊。行友分乘各路大小巴士歸去。

行友題名——梁科、梁奕宗、梁嘉安、梁潤希、卓華、袁新福、黃立品、黃晚成、沈穎參、沈毅豪、麥穗祥、葉葆荃、葉鳳娟、岑奕添、趙伯偉、凌鈞鵬、湯廣、胡景、翁武奎、紹灝、林安、衛兆麟、李烈球、李金菊、朱陳偉良、陳桐、鄒光璧、民、陳玉玫、陳錫興、馮惠瑤、鍾寶珍、陳漢羅惠芳。（以下服務行友）馮劍靈、曾繼森、余錫年、劉新、何本、廖潔英、沈德華、張炳鴻、黃萬里、胡民勝、程偉明、黎柱良、楊德華、李奎、李兆、李厚生、盧鑫林、李耀棠、陳耀東、徐梓燦、李福源、李兆、伍志雲、梁兆棠、陳婉薇、黃敬禮。

復禮興仁學會銀禧 慶祝孔子先師誕 第八屆委員就職

（特訊）復禮興仁學會，宏揚中華文化，提倡孔子學說，該會昨日假旺角瓊華酒樓慶祝孔子先師誕降二千五百卅六年誕辰，慶祝廿五周年會慶，舉行註冊有限公司第八屆委員就職禮。主席陳靜林率領委員向孔子像宣誓就職，隨即舉行祝聖三獻大禮，副主席蘇健康通贊，主席陳靜林主祭，副主席藍鑑然，首席會長蕭玉山引贊，副主席阮溢川，會長陳光宇任司儀，部門主任何溢光，葉菊初任執事，儀式包括有：播鼓，鳴鐘，起鼓，奏大樂，陞炮，奏小樂，鬱花掛紅，上香，跪叩，讀帛，酬酒，獻果品，獻寶帛，望燎，技祝帛，放炮，莊嚴肅穆。

副主席范錫天讀祝文，藍鑑然宣讀各方來函賀電，計有台灣中央委員會秘書長馬樹禮，中華民國海外工作會主任鄭心雄，黃錫和，中華民國孔孟學會陳立夫，台北市及高雄市廣東同鄉會理事長伍根華，黃國雄，華僑協會理事長高信，華僑救國聯合總會明鎮華，桃園縣兩廣旅台同鄉會理事長黃堅。

祝聖大會完畢，隨即歡宴，賓主盡歡。（濤）

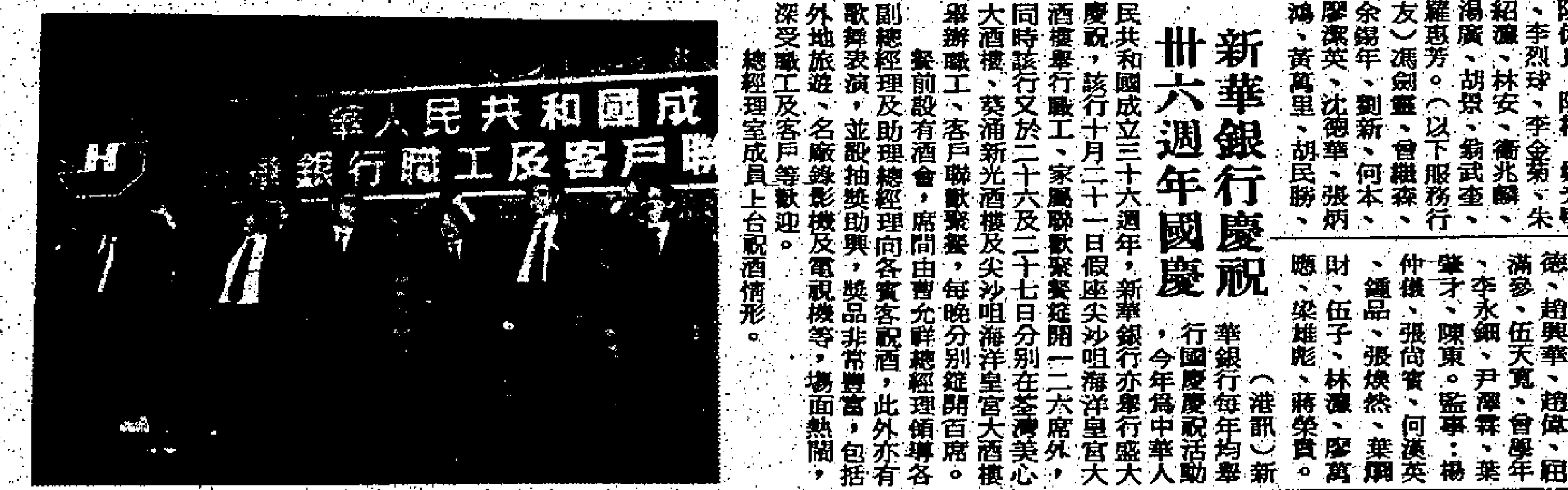
新會同鄉會 選出第五屆監理

（國際社）新會縣同鄉會理監事，任期屆滿，九月廿四日至廿八日，一連五天在會投票選舉第五屆理監事，廿八日下午五時開票，會長黃昆華監票。選出第五屆理事：李若堂、黃昆華、張啓瑞、鍾漢屏、高鈞庭、趙文樸、李長春、梁偉文、楊達志、區昌、張廷、區潔名、黃譚秀桐、梁方、楊任家瑛、梁鴻志、林相、張達良、岑子傑、劉九、梁源、義蕃、廖國榮、高啓智、李家驄、張廷光、鍾德、趙興華、趙偉、屈滿參、伍天寬、曾學年、李永鋼、尹澤霖、葉肇才、陳東。監事：楊仲樵、張尚賓、何漢英、鍾品、張煥然、葉財、伍子、林濤、廖萬聰、梁維彪、蔣榮貴。

新華銀行慶祝 卅六週年國慶

（港訊）新華銀行每年均舉行國慶慶祝活動，今年爲中華人民共和國成立三十六週年，新華銀行亦舉行盛大慶祝，該行十月二十一日假座尖沙咀海洋皇宮大酒樓舉行職工、家屬聯歡聚餐，擺開一二六席外，同時該行又於二十六及二十七日分別在荃灣美心大酒樓、葵涌新光酒樓及尖沙咀海洋皇宮大酒樓舉辦職工、客戶聯歡聚餐，每晚分別筵開百席。

餐前設有酒會，席間由曹允祥總經理領導各副總經理及助理總經理向各賓客祝酒，此外亦有歌舞表演，並設抽獎助興，獎品非常豐富，包括外地旅遊、名廠錄影機及電視機等，場面熱鬧，深受職工及客戶等歡迎。



總經理室成員上台祝酒情形。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 九月廿四日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，本年度首期助學金支票，由本年九月廿四日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完爲止。獲助同學，請照下列之日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取，年幼同學，請由家長陪同來。獲助同學抵埗後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」及即時填妥一份校址及班別表可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明。）

（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間： 上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

（一）香港賽馬會助學金

派發日期：
- 九月廿四日：第一至二批
- 廿五日：第三至四批
- 廿六日：第五至六批
- 廿七日：第七至八批
- 廿八日：第九至十批
- 十月一日：第十一至十二批
- 二日：第十三至十四批
- 三日：第十五至十七批

（二）華僑日報讀者助學金

派發日期：
- 十月四日：第一批
- 五日：第二至三批
- 七日：第四至五批

星期日休假

香港電子產品展覽 今起一連三天舉行

（港訊）第五屆香港電子產品展覽會由今日至十月四日（星期五）假座灣仔香港展覽中心舉行。

展覽會由香港電子產品展覽會籌備委員會主辦；該委員會的成員包括負責促進貿易的政府機構及各大工商業聯會：計爲香港中華總商會、香港中華廠商聯合會、香港工業總會、香港電子協會、香港出口商會、香港總商會、香港貿易發展局、印度商會、工業署。

籌備當局的主要目標是促進本港電子業。

展覽會共有一百個展覽攤位，參展公司包括本港各主要電子產品製造商及供應商，展出各種港製電子產品和零件，由最基本的電池至先進的微型電子產品都一應俱全。

展覽會歡迎本港及外國商界人士參觀，但只接待有誠意做生意的人士。籌備委員會預料會有數以千計的各國買家參觀這個展覽會。

展覽會的開放時間是：

十月二日（星期三）上午十一時至下午五時三十分

十月三日（星期四）上午九時三十分至下午五時三十分

十月四日（星期五）上午九時三十分至下午五時三十分

星期日南華早報
「估指數，得富格林」比賽
第一週得獎者

South China
Sunday Morning Post
Results of "Pick the Index" Competition No. One

There was no correct entry. The closest entry was submitted by Mr. Loo Kam Shing of Caine Road, Hongkong. Mr Loo will receive a one oz. Krugerrand. The four other Krugerrands not won will be added to next week's Jackpot, meaning the prize for Competition No. 2 will be **9 KRUGERRANDS.**

The 20 consolation prize-winners are:-

1. Osami Bando
2. M Park
3. Tam Man Chuen
4. T Lane
5. Chan Sun Keung
6. Norma Proud
7. Hom Ben Lin
8. D. Wolter
9. Ganda Soehirman
10. S. Punyadasa
11. Wong Cheuk Ming
12. C.K. Lee
13. P.J. Dilley
14. J. Wolter
15. J. Ward
16. Cheng Sui Kai
17. Lai Yiu Wah
18. E.P. De Guzman
19. Brett Berkhof
20. Tony Kwok

They will each receive a $100 book token from the South China Morning Post Family Bookshop.

All winners will be notified by mail informing them when and where to collect their prizes.

香港管理專業協會 HKMA 華僑日報 聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試；考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
(1)企業管理學原理
(2)會計學原理
(3)人事管理學原理
(4)市場管理學原理
(5)財務管理學原理
(6)經濟學原理
專題科目
(7)生產管理學原理
(8)採購管理
(9)存貨管理
(10)成本會計學原理
(11)品質管理
(12)工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百五十元。海外學員須另繳額外郵費。

截止日期
第一學期截止報名日期爲四月廿日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名
請親赴香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會，或致電5-720180。

索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。
NB-184 WKYP
姓名：______ 電話：______
公司電話：______
公司：______ 職位：______
通訊地址：______
索取章程數量：______

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TOPGEAR INTERNATIONAL LTD.之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1107 OF 1984 準於一九八五年十月三日即星期四上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌四號——八號樓下（TOPGEAR INTERNATIONAL LTD.(NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封存者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八五年十月十七日（星期四）下午三時正起在香港中環皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

物業：九龍紅磡老龍坑街2A至2B號鴻運大廈地下舖位一、二、三、四及五號

計開

地段：紅磡內地段第一三六號A段第一分段B段之餘段，紅磡內地段第二三六號A段第一分段之餘段，紅磡內地段第二三七號A段第一分段之餘段之三百三十分段B段及紅磡內地段第二三七號A段第一分段之三百三十份之九十一份。

年期：由一九七六年一月一日起計七十五年。

面積：（一）地下舖位一號約三百十五平方呎（交吉）
（二）地下舖位二號約三百三十平方呎（交吉）
（三）地下舖位三號約二百二十三平方呎（連租約出售租約日期爲一九八三年十月二十四日兩年期每月租金連差餉合共港幣二千二百元正）
（四）地下舖位四號約三百七十七平方呎（交吉）
（五）地下舖位五號約五百七十七平方呎（交吉）

睇樓日期：一九八五年十月三日上午十一時至下午四時

上述物業分別以獨立單位出投。

欲知詳細及購買章程請向賣主律師或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢

賣主律師 余頌平律師行 香港中區雲咸街一號南華大廈十八樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

同啓

一千九百八十五年十月一日

拍賣大帮銀行傢俬廣告

茲承匯豐銀行之命於一九八五年十月三日星期四上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將匯豐銀行現存放在香港夏慤道十二號美國銀行中心十四字樓及存放在香港皇后大道中二十四號蜆殼大廈五字及七字樓及香港雪廠街十號新顯利大廈二字及三字樓內之大批寫字樓傢俬及設備作三單公開拍賣（本行備有目錄表及看貨證：注意看貨時間爲十月一日星期二及二日星期三由上午九時至下午五時）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清

香港壽德隆大廈三樓內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

法律援助處檔案編號四零八九/八四
九龍地方法院雜項案一九八五年第四十四宗

申請人：麥志明
答辯人：林麗貞

致上述答辯人林麗貞地址不詳

敬啓者：上述申請人麥志明經於一九八五年一月十八日入禀九龍地方法院在上述案件中向法庭聲請下列事項：

（一）申請人獲得麥俊傑，麥嘉麗及麥俊文之撫養權；

（二）此申請之堂費

又家事法庭歐德雅法官諭令本案之原訴傳票及麥志明之宣誓書，兩者均於一九八五年一月十八日存案法院，經刊登本段廣告，即作爲有效送達答辯人。

再者通告上述答辯人此案已定於一九八五年十月三十一日星期四中午十二時正在香港金鐘道三十八號最高法院大廈十四字樓家事法庭由暫委法官韓誠在內庭進行聆訊。

再者如答辯人不親自或委派其代表律師於上述時間地點到庭，法庭可據其認爲公正及適當時作出該項命令。

申請人代表律師 劉鐵漢律師行
香港九龍彌敦道六百七十三號上海匯豐銀行大廈七零五室

香港政府公佈

地政署 擬招標承租政府土地事

九龍龍翔道對開

租期先定一年，其後按月續約

租約第KX-1296號

面積：（約）四千五百三十方米

作露天貯存及/或混凝土配料廠用途

截標日期：一九八五年十月十一日正午十二時

投標表格、通告及章程可向九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

海事處佈告 一九八五年第一六九號 更換水上小販牌照

查更換水上小販（汽船）牌照及水上小販（本地式船隻）牌照之佈告業已發出。由一九八五年十月一日（星期二）開始，持牌人可於星期一至星期五在以下時間前往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓海事處維多利亞海事分處更換牌照：

上午八時三十分——下午十二時三十分

下午二時——下午四時

二、茲提醒持牌人倘於牌照期滿日起計兩個月內仍未換牌，現有之牌照將會被取消。

三、申請更換牌照之人士須呈交近照一張，用以貼在牌照上面。

四、每年之牌照費如下：

水上小販（汽船）——二百元

水上小販（本地式船隻）——一百元

海事處處長 陳汝仁

海事處佈告

（一）一九八五年第一七一號暫時放置黃色標誌浮標

查有關在后海灣放置標誌浮標之一九八五年第七十七號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

（二）一九八五年第一七二號水道測量工作

查有關在北大嶼山小磨刀洲以北進行水道測量工作之一九八五年第七十八號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

（三）一九八五年第一七三號 在將軍澳進行之捕魚訓練課程

查有關在一九八五年九月二十九日及一九八五年十月六日在將軍澳進行捕魚訓練課程之一九八五年第七十九號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

海事處佈告 一九八五年第一六八號

在香港發牌之船隻之吹氣救生筏之檢驗及維修

法例規定，在香港發牌之船隻上必須備有吹氣救生筏。茲通知該等船隻之船東，船長及經營人士，該等救生筏每年均應交由認可之維修站維修及由海事處驗船主任檢驗。然而，如有關船隻除在外國發牌外，且在外國註冊及獲該國管理當局簽發適當之貨船安全設備證書者，則無須按此規定辦理。

經海事處處長認可之香港維修站名稱及地址業已收錄於本佈告之附件上。除非海事處處長表示異議，否則救生筏製造商當可於日後更改其在香港之受權維修站。

署理海事處處長 賀樂

附件

維修站	獲認可維修由下列製造商製造及在香港發牌之船隻上備有之救生筏
新界葵涌青山道585號和記行大厦A座八樓	R F D LIMITED
希雲（香港）自動技術服務有限公司 香港糖廠街28號太古工商業中心和域大樓四樓	BEAUFORT AIR SEA EQUIPMENT LTD NORDISK GUMMIBADSFABRIK(VIKING)
免那機器有限公司 新界葵涌木塘咀街81-39號香港毛紡工業大厦第2103單位海達行	DUNLOP LTD MARINE SAFETY PRODUCTS DEUTSCHE SCHLAUCHBOOTFABRIK HANS SCHEIBERT GMBH & CO. KG

政務總署公告

左列附表所載之金塔，其座落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等金塔內之骨殖遷出。仰該等金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將函請市政總署將該等金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

政務司 廖本懷

一九八五年十月二日

茲將招人申認之金塔詳情列左

標誌	坐落地點	備考
（標誌不詳）	位於九龍竹園邨信義會天虹小學禮拜堂北面約一百米之山坡上	金塔共兩個平排放置 無拜祭痕跡

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

體育

歐洲盃足球賽閉門進行
祖雲達斯鬥眞尼斯
首回合領先五球上屆盟主料可輕易過關

（路透社意大利都靈一日電）歐洲盃足球上屆盟主祖雲達斯，明天在本屆歐洲盃首週次回合比賽對眞尼斯時，最大的聲音可能是射破對方球門的聲響。

首回合已經領先五比〇優勢，應可輕易闖過第二週——雖然他們須閉門，暫時失去了擁躉震耳的呼聲。

祖雲達斯 上屆冠軍祖雲達斯，被歐洲足協指令本屆首兩場主場比賽閉門進行，作爲處罰他們的擁躉在去年五月布魯塞爾騷亂中鬧事。

祖雲達斯職員稱，該會將嚴格遵守歐洲足協的規則，禁止該場比賽作現場直播，並在賽後祇准許電視及電台作簡短報導。

該職員稱，祇有九十人獲准進入球場，其中包括兩隊職球員。

祖雲達斯目前高踞意大利聯賽榜首，上星期日憑上屆聯賽冠軍華朗時，憑本季新加盟的丹麥鋒將劉特立的入球，獲得本季連續第四場勝利。

，但在這場次回合比賽，對手眞尼斯將不會遇到應付該年青丹麥球員的困擾。祖雲達斯領隊基奧雲尼，已經決定給予劉特立及國腳守衛卡連尼及施里亞在星期三休息一場，直至下星期日主場迎戰阿特蘭大始復出。

柏天尼 由於上述變動，柏天尼將負起爭取入球的任務，輔以兩翼的施雲拿及文費當尼亞。

眞尼斯目前仍未恢復去年爲該隊首次奪得歐洲杯時的光芒，但當時的榮譽仍然蒙上希素球場慘劇的陰影，卅九名球迷在事件中喪生。

雙方可能出場陣容如下：

祖雲達斯——達干尼、邦年尼、彼奧尼、邁尼、拜奧、費華奴、茂奴、文費當尼亞、施雲拿、柏天尼、柏斯安尼。

眞尼斯——雲維斯域、戴勳、安坦奴、迪賓載馬、費華斯尼、史告圖、史華利、埃辛諾、巴富尼、古諾特、哥斯達。

女子組全場冠軍佩絲。

十公里長跑賽
高利勇奪冠軍
女子組佩絲卅七分卅五秒稱后

七星期一（九月三十日）中秋節補假，在石崗通往大欖涌的引水道七舉行了十公里挑戰賽第一回合賽事。最近舉行的城門長跑賽中四十歲以上的元老組均有極出色的表現，前十名跑手之中，就有三人是元老組的健兒，證明了年齡並不對長跑有太大影響。

這次十公里挑戰賽亦不例外，當日大部份的跑手均有水準以上的表現，總共打破了七個分齡組紀錄，平了其中一個。在這七項新紀錄之中，其中四個是四十歲以上的元老健兒所創。這班長春樹的表現，實在是出人意表。

今年一月才「升上」元老組的英軍跑手高利，近況奇勇。一星期前在城門水塘杯賽中以壓倒性姿勢勝出，在今次十公里賽中更充份發揮他的實力。高利今次仍然採用他一貫的戰略，起步後立即採取主動放出，只有陳楚佳上前威脅他。

高利信心十足，一直帶到半程點。反觀陳楚佳則疲態漸露。後者在比賽前一日，曾參加一項接力賽，可能體力沒有完全恢復，過了半程點後已氣力不繼，最後差不多要慢步跑回終點。

高利在放離陳楚佳之後，就成爲「獨腳戲」。他過終點的時間是三十三分零三秒，不只打破元老四十至四十四歲組的紀錄，還比他去年八月所造的賽程紀錄快了一分鐘，成爲新的賽程紀錄。

全場亞軍由何榮輝奪得，他的時間是三十四分三十八秒，剛剛平了梁樹明去年的公開組紀錄。第三名是青少組丞黃志强，時間是三十四分四十七秒，比舊青少組紀錄快了兩分多鐘。黃志强是最近冒升得最快的青少組跑手，石崗十公里的賽程起伏不少，但仍然能創出三十五分內的成績，相信他本季在青少組中可影響大局。

女子組 方面以佩絲大熱姿勢勝出，她在過半程點時已名列二十，時間是十八分十五秒，若能保持這速度，應有機會打破長谷川遊子去年的紀錄。但可惜她後半段未能保持前半段的速度，最後只能以三十七分三十五秒奪標，比長谷川的舊紀錄慢差不多三十秒。

當日除了上述的男子青少組，元老四十至四十四歲打破紀錄外，男子四十五至四十九歲組，五十至五十四歲組，五十五至五十九歲組均打破紀錄。女子組方面青少組及壯年組亦創出新績。證明了現時本港跑手狀態普遍不俗，看來本星期日（九月六日）舉行的薄扶林水塘賽亦應有優異的成績。這項賽事現已接受報名，詢情請電五——七三五二九二查詢。

主席盃足球 預備組交鋒

主席盃足球賽預備組交鋒，十支隊伍分兩組爭逐，經已編定了組別，（A組）東方、俠士、流浪、精工、東昇。（B組）花花、愉園、海蜂、南華、荃灣，每組取成績最好兩隊爲入決賽周。然後分出名位，初賽已經編定秩序如次：俠士對東昇。流浪對東方、花花對荃灣、愉園對南華。

領隊黃創山稱 港隊不宜解散
並已說服胡國雄留隊帶動新人

香港參加世界杯足球外圍賽，隨着敗於日本後而暫告一段落。雖然隊中老大哥胡國雄、劉榮業等俱表示退出港隊，但領隊黃創山則希望他們繼續留隊效力，並且已經初步，說服胡國雄打消去意。

黃創山表示，希望經驗豐富的老大哥繼續留隊效力，帶動新人。他稍後將與其他兩名領隊聯絡劉榮業，並說他繼續效力。黃創山表示，他們要退出港隊，純粹是因爲敗於日本後感到失望所致。

關於香港隊的前途，黃創山則認爲不宜解散，以免日後重組困難，而應該以現時原班人馬爲基礎，再補選新秀補充，以便更多球員參加集訓，而港隊在排陣方面亦有較多選擇。

黃氏又表示，港隊在世界杯外圍賽表現已感滿意，有關總結報告日內將呈交足總研究，並確定下一步計劃。足總主席許晉奎將於下週宴請港隊，相信屆時將會有所決定。

三藩市環美公開網球決賽
2—0 艾堡力挫克歷
贏獎金四萬二千美元克歷二萬一

（路透社三藩市廿九日電）三號種子瑞典艾堡全仗發球即上網截擊打法今晚以六比四，六比二擊敗美國的克歷，贏得此間總額廿二萬七千美元獎金的「環美」男子格蘭披治網球大賽的冠軍。

十九歲的艾堡的凌厲發球在這個室內網賽中發揮威力，在五場比賽中，只失敗過一次。

這是艾堡多週來對來自南非的六號種子克歷的第二次勝利。世界排名第九的艾堡上週在另一場大賽的準決中，擊敗排名第十五的克歷，令克歷輸得口服心服。

賽後承認自己已經打出水準的克歷說：「在他發球時，你只有打出絕妙好球才能取分」。又說：「並非我打得不好，要知道他很有上第五名排名的前景，要有運氣才能取勝。」

艾堡此賽贏得四萬二千美元獎金，而在半準決賽中擊敗過麥恩來的克歷得兩萬一千美元。滋普以前取勝過干諾斯，蘭度，碧加及盧亞，他仍然覺得過去兩週來是他職業網球生涯中表現最出色的時候。

今出戰布倫諾
歐洲重量級拳王艾克倫衞冕
史畢克斯經理人到場物色對手

（路透社倫敦一日電）瑞典的艾克倫今日將出戰英國的布倫諾，首次爲他的歐洲重量級拳擊冠軍榮銜，作衛冕戰，他深知一旦打勝會爲他的世界冠軍之途拓開新途。

十日前以輕量級冠軍身份擊敗其美國同袍世界重量級冠軍，荷馬士的史畢克斯的經理人劉易士屆時會在擂台旁觀看這擂門，準備物色史畢克斯這位國際拳擊聯會新冠軍的未來合適對手。

如果一旦與史畢克斯交手，這位廿七歲的瑞典人艾克倫，在他的十四場而成名的拳擊生涯中，將是最大的報酬，艾克倫今年三月擊敗挪威的鄧斯達，而取得歐洲重量級冠軍。

但是兩公尺高，百十公斤體重的艾克倫必須首先把英國的布倫諾打敗，而許多人認爲布倫諾爲谷巴以來最有前途的英國重量級拳手。

這名廿三歲的倫敦人布倫諾的事業，可謂其經理人羅理士精心傑作，在他一手安排策劃之下，出戰廿六場，勝出廿五場。

他唯一的一次敗仗是一九八四年五月對「折骨專家」之稱的史勿夫，本來美國人史勿夫注定以點數吃敗仗，怎料最後一分鐘，把布倫諾擊倒地上。

史勿夫得勝後，洋洋得意，十足有型有款的重量級冠軍似的，而羅里士亦因爲在布倫諾其後的四次登場，過份加以保護的做法，得罪了英國拳迷。

十六個月來布倫諾未受過眞正考驗，今年只打過一仗，出戰過前歐洲冠軍法國的羅理基，羅理基只能支持一百五十九秒就敗倒。

作爲業餘拳手時，艾克倫亦會是史勿夫的手下敗將，但是布倫諾的擁躉則從艾克倫對兩名其他英國重量級拳手的表現得到鼓舞。

兩年前，艾克倫挑戰柯利士，首回合就三次失足倒地，一九八四年一月這位歐洲軍冠艾克倫又被年長的畢納以點數擊敗。

但是在憶述這些往日劣積之時，不要忘記這位瑞典人如今的長足進步，他上次對鄧斯達時，運用右拳猛擊，使鄧斯達四次跌地上。

至於布倫諾的實力亦藏在右拳套之內，迄今除了兩人之外，未有人被他拳中而能挨得住的。

許多人相信今日之戰將出現精彩而短促的爆炸場面。禁止職業拳擊比賽的瑞典屆時會有現場實況電視直接轉播。

世界盃足球外圍賽，西德作客斯德哥爾摩被瑞典迫和二比二。圖示和拿（左二）替西德首開紀錄。

亞洲盃田徑賽女子二百米預賽，菲律賓迪維嘉（右）獲分組第一，香港伍嘉儀（左）列第五。（路透社圖片）

英國遇高親王頒授英國永遠榮譽總理與拯總會長陳秉福（上），十字服務殊勳章予黃英東（中），服務殊勳章與義務秘書陳偉能（下）。

西德布列曼戰蘇聯敖德薩一仗 無視歐洲足協新禁例
布列曼揚言啤酒照賣
非高度危險是賽場內禁酒類

（路透社伯恩一日電）歐洲足協今日稱：任何球會如果忽視最近一項公告，禁止在任何歐洲球會賽事中出售酒精飲料，將自承此嚴重後果。

在今年五月布魯塞爾的歐洲盃決賽，由利物浦對祖雲達斯釀成暴動，卅九人喪生慘劇後，歐洲足協修改了其「球場內的秩序與保安」條例，並且實施完全禁絕酒精於場內。

昨日西德足球聯賽中領先之一的布列曼球會的領隊麥奇稱，該球會將忽視此禁例，在明日布列曼對蘇聯的敖德薩隊的歐洲球會盃賽中，場內照舊出售啤酒。

歐洲足協的紀律委員會發言人伊貝里對路透社說：「我們從新聞報導中得知布列曼的意圖，但我們不會根據此等報導而加以干預。新例是由足協的紀律委員會定奪，如有不遵行者將會處以制裁。我們等着瞧吧。」

他說，在三個歐洲球會盃賽事中的首輪六十四場，只有一場在場內有酒精飲料出售，經調查只是非酒精成份的啤酒。

所有其他在歐洲比賽的西德球會均表示會遵守新例。

比賽現分爲「高度危險」，包括三個歐洲盃賽中的決賽及準決賽，其餘比賽均屬「正常危險」。前者爲「甲類」，後者爲「乙類」。

但是發言人稱，他明白布列曼對敖德薩比賽「高度危險」，可以出售酒精類飲品。

但是根據新出版的小冊子「球場內的秩序與保安」，其中「乙類比賽」一欄內，列明甲乙兩類均不得出售酒類。

銀牌足球賽 秩序已編定

特別銀牌足球比賽秩序已經編定公佈，首周賽程，互有可觀之處茲錄如次：

高級組銀牌賽：（一）愉園對東方；（二）東昇對精工；（三）俠士對海蜂；（四）南華對花布；（五）流浪對愉園或東方；（六）荃灣對東昇或精工。

歐洲盃首週次回合
巴薩隆拿鬥斯巴達

（路透社巴薩隆拿一日電）明天在此間舉行的歐洲杯足球賽，巴薩隆拿迎戰捷克布拉格斯巴達隊時，希望回復勇態。

首回合 作客捷克時領先二比一，巴薩隆拿看來可以順利晉入第二週——祇要他們能忘記上季杯賽冠軍杯中敗於美斯隊的惡夢。

十二個月前，巴薩隆拿首回合作客法國領先美斯隊，但在次回合主場反輸一比四，在上季第一週即遭淘汰。

這隊西班牙冠軍隊，因爲受到傷兵問題困擾，本屆國內聯賽表現未如理想，上星期日作客敗於穆布一比二後，本季出賽五場祇得四分。

舒斯達及阿治波因受傷而錯過穆布一仗，雖然蘇格蘭鋒將阿治波可能今仗復出，但西德中場舒斯達則肯定缺陣。

布拉格斯巴達亦在力求回復去年狀態掙扎中，他們在捷克甲組聯賽，上週末不敵榜首隊奧洛武後，跌至第七位。

斯巴達領隊沙查說：「在心理上，巴薩隆拿可能與我們一樣欠佳。」

但上述看法，並未獲巴薩隆拿教練尹拿保斯同意。他說：「如果球隊保持目前的狀態，我們將於不久重返前列位置。」

斯巴達領隊沙查的排陣，可能與上仗有兩個變動，由查路林及巴捷加代替比武斯加及奴碧。沙查說：「我們肯定並未氣餒，將會盡全力創造奇蹟」。

捷克隊希望再次擊敗另一西班牙勁旅，兩年前在歐洲足協盃第一週，他們首回合小勝眞馬德里三比二，再在次回合媾和一比一獲晉級。

雙方可能出場陣容：

巴薩隆拿：馬奴迪，捷華杜，阿里辛高，摩華杜拿，域陀，馬高斯，卡達，告斯，阿治波，阿馬維拿，卡華斯高。

斯巴達：史杜加，夏錫，史達加，祖雲力，碧利，加柏，柏架，查路林，布路達，基加，巴捷加。

大埔區田徑運動會
十一月三沙田舉行

新界大埔區將於十一月初舉行田徑運動會，歡迎區內熱愛田徑活動的青少年報名參加。

大埔區第六屆田徑運動會將於十一月三日（星期日）上午九時至下午六時，在沙田運動場展開角逐。

這項每年一度的田徑盛會，是由大埔區體育會及區域市政署聯合主辦，大埔區議會贊助，旨在培養區內人士對田徑運動之興趣，以及提高田徑運動水準。

比賽組別將根據性別及年齡分爲七組，包括男子成年組、男子青年組、男子少年組、男童組、女子公開組、女子少年組、女童組。競賽項目方面，計有由六十公尺至五千公尺之賽跑，一百公尺跨欄、跳高、跳遠、三級跳遠、鉛球、標槍、鐵餅以及四乘一百公尺接力賽。

上述各項比賽將依據國際田徑總會審定規則執行，每項均設冠、亞、季軍獎。優勝者將被提名參加新界田徑際賽。

比賽現已公開接受報名，費用全免。參賽表格可向大埔汀角路政府合署五樓，區域市政署大埔辦事處，或大埔安祥路大埔體育會李福林體育館索取，截止報名日期爲十月十八日（星期五）。

本港飛鏢代表
將戰世界高手

日前假尖沙咀海員俱樂部舉行的嘉士伯超級飛鏢大賽本地選拔賽中勝出的四位本地飛鏢好手：甄希洛、李約翰、杜輝魄及蒲志偉，將有機會與世界一流飛鏢高手一較高下。

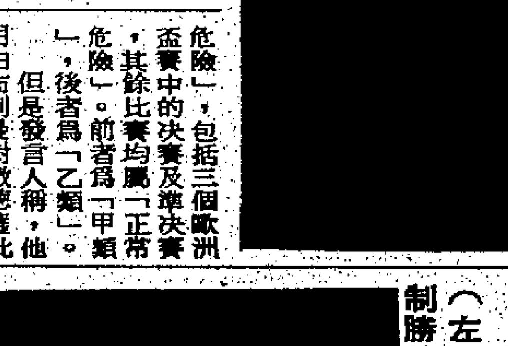
上述四位好手，將會在十月二十三日舉行的八五年嘉士伯超級飛鏢大賽中，對抗另外四位世界高手，他們分別是世界冠軍布士度（ERIC BRISTOW）、職業飛鏢手暨此愛爾蘭隊長班納（STEVE BRENNAN），亞洲冠軍林保羅（PAUL LIM）及威爾斯國際賽冠軍洛克（PETER LOCKE）。

在當日七局五〇一分的決賽中，甄希洛全日都有極佳的表現，他以四比〇擊敗李約翰，其中第四局更以十五鏢完成。

至於在五局五〇一分的準決賽中，蒲志偉及李約翰的表現亦不俗。其中蒲志偉以三比二擊敗三屆世界杯代表克恩（VERD CRANE），而李約翰則以三比〇擊敗名將狄臣（STEVE DIXON）。

又在季軍與殿軍爭奪戰中，杜輝魄在三局五〇一分的比賽中以二比一勝蒲志偉。上述的選拔賽是採淘汰制，約共有近五十位飛鏢好手參加。

嘉士伯超級飛鏢大賽本地選拔賽的成績如下：冠軍：甄希洛，亞軍：李約翰，季軍：杜輝魄，殿軍：蒲志偉。



香港A隊陳念慈（右）及潘慧娜（左），前晚對中華台北晉港隊贏得制勝的一分，晉入決賽。

總會盾小球 今開始報名

香港小球總會主辦總會盾小球淘汰賽今日下午六時起開始報名各屬會見如參加可電小球總會報名云。

總會小球 今有四場

香港小型足球總會主辦第廿四屆總會杯小球聯賽，今日共排有四場比賽上演，灣仔修頓場。六時，肖輝對卜公。七時鋼鑼之友對全記，維三號場，六時渣打銀行對晉商，七時，亞公岩對娛樂。

華僑經濟

鞋業依賴人手仍多
出口皮鞋女裝爲主
原因取其必需依靠人手，而且取價較高，適合本港鞋業生產，其他平價鞋或大量生產鞋類已非港商所能沾手。年來因市場衰退，鞋業生意較去年減逾一半。

（特訊）在技術和生產成本的限制下，本港現時出口的皮鞋佔絕大部份均是女裝皮鞋，男裝皮鞋比例甚少，而且在市場減退下，今年的出口生意大爲減降。

據一位製鞋業廠商表示，今年本港鞋類出口市場甚差，主要的美國市場經濟衰退和去年存貨過多而大爲減退，而歐洲市場方面則因匯價的問題而減少，其中只有膠鞋的出口較好，皮鞋的出口則甚差，估計比去年減退達五成以上。

該位鞋廠商人說，由於買家方面的訂購價甚低，而皮料來價和其他開支成本則告上升，故有很多生意都是難以接洽成功。

另一方面，該位廠商表示本港現時出口的皮鞋以女裝爲多，男裝鞋比例甚少，原因是這些女裝高跟條子鞋必需要用人手造才可，而本港的鞋廠主要還是以人手生產爲主，大規模機器生產的鞋廠畢竟不多。

換言之，本港皮鞋出口一方面是未能以大量生產取勝，另方面人工成本卻較其他鞋業發達國家如台灣，南韓抗衡，故只有在工人技術上取勝，以生產價格稍高的鞋類爲主。

一位鞋廠商人表示，由於本港製鞋技術已至一定水平，其他後進國家仍未能在短期間追及，故本港皮鞋出口在短期內仍不會受太大威脅。

數字顯示，去年本港鞋類出口總值爲十億零七千萬元其中皮鞋約佔三億五千萬元，膠鞋約佔五億五千萬元。

咖啡業會議 陷於僵局

（路透社倫敦電）世界主要咖啡生產國及耗用國經過兩週的會議後，於上周六在僵局下結束，國際咖啡組織的成員政府無法達成明年咖啡的價格協議。

有七十五個成員國的國際咖啡組織的瑞籍主席畢曼說，「看來協議無法在會議結束前達成。」

與會代表說，五十個生產國與二十五個耗用國政府之間的主要問題，集中在八五至八六年的價格範圍內，新一年由十月一日開始。

組織說，一個小組於週六成立，致力打破僵局。

生產國由巴西及哥倫比亞兩大生產國做代表，還有墨西哥及象牙海岸。消耗國的代表是美國，西德，法國及荷蘭。

亞太區貨幣閃縮
市場高息支持紐滙續升
澳元沽售壓力强

（特訊）綜合十月一日外電報道：亞太區貨幣兌美元仍見閃縮，其中澳洲元，泰銖，新加坡元兌美元均報軟，但紐西蘭元及台幣則報升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇・七〇二六至〇・七〇三三美元收市，比上日收市價〇・七〇六五至〇・七〇七二爲低。

外匯商稱：是日澳元一度跌至〇・六九八〇美元的低點，原因是月底及年度終結埋數令澳元的拋售增加，估計因結算所沽出的澳元約七億元左右，這是澳元近日受抑回跌主因。

澳洲儲備銀行報出是日澳元貿易加權匯兌率指數爲六四・五〇，比上日跌〇・三。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇・五四五〇至〇・五四七〇美元開市，收市價升至〇・五四九〇至〇・五五一〇美元。

外匯商稱：國內市場利率高昇刺激紐元的需求增加。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行將泰銖由二六・三〇調低爲二六・三三兌一元。

新加坡外匯市場：新加坡元以二・一四〇〇至二・一四一五兌一美元收市，比上日收市價二・一三八〇至二・一四〇〇爲高。

台北外匯市場：台元開市時報四〇・三二兌一美元，收市稍順至四〇・三四，但比上日收市價四〇・三七稍升。

外匯商稱：市場對台元走勢仍看淡，近日回升屬暫時性。

台放寬僑外投資範圍
資本利得每年依比例結匯

（台北訊）爲爭取僑外來台投資，經濟部最近修正「華僑回國投資條例」及「外國人投資條例」，決放寬投資項目範圍，准許僑外投資大貿易商及其他服務業，並明訂資本利得列爲出資種類，准予每年依比例結匯。

僑外投資條例目前已完成內部的修訂工作，近期內將邀請僑委會、中央銀行，財政部等有關單位進一步會商。修正重點包括放寬投資人資格，出資種類範圍，減少外匯制及擴大投資保證等。

經濟部官員表示，爲放寬結匯營制方面，爲使僑外投資人投資報酬能儘快有所回收，此次修正，放寬現行法令「投資人自投資事業開始營業之日起屆滿一年後，每滿一年得以其當定投資額百分之二十申請結匯」之規定，改爲自始營業之日起屆滿兩年，投資本金得全數匯回。

僑外投資人之資本利得，受現行法令及公

日圓匯價激升
日產業界措手不及
各業利害互見

（東京電）由於受到五國財長和中央銀行總裁會議決定加强協調介入外匯市場的影響，本週東京外匯市場僅四天之間，日圓對美元上升一二・二〇圓，成爲歷年來最大的漲幅。

日本產業界對於突如其來的日圓劇升，似乎有些措手不及的混亂感受，一般預料此種「五財長衝擊」帶來的餘震還會持續一段時間。

因爲日圓行情劇升而受惠最大的是石油業界，但相反地與輸出有關的業界，則表示憂慮深深。

在明暗不同的反應之下，日本產業界似乎被迫趕快擺脫過去七年持續下來的「美元强勢下的經營」體質。

日本整個石油業原本在本年度上期預估有二千億圓的經常損失，但現在因爲美元的劇跌，使得每天支付的石油輸入欵一億美元強勢沖的差益可觀。易言之，日圓對美元上升一圓，便有一億圓的差益。

因此，東亞燃料工業會社認爲，美元看跌會持續一段時間。有些公司則使用現貨美元作爲結算，而停止早先已預約的期貨美元作爲輸入結算。

日本電機和汽車業界認爲，目前此種程度的日圓升高，對日本製品的競爭力不會有重大的影響。日立製作所認爲，從長遠的眼光來看，則有助於消除貿易磨擦。

錄影機（VTR）、音響機器等部門，目前都爲爭取佔全年營業額三年左右的耶誕節生意而忙着輸出。

汽車業界認爲，日圓的升高來得太快，目前只好提高輸出當地的售價。

日本放寬存欵利率
銀行激烈競爭

（特訊）東京一日電：日本大藏省稱，根據美日日圓自由化及國際化協議，日本今天放寬十億日圓（合四百六十萬美元）以上的定期存欵利率。

大藏省還表示計劃明年底前放寬一億日圓至十億日圓之間的定期存欵利率。

金融界說，銀行業進入一個激烈競爭時代，預料商業銀行放寬利率，活期存欵賬戶盈利平均減少百分之三十七。

米特蘭銀行主席稱
中國市場益重要

米特蘭銀行主席巴倫爵士在北京表示，中國是米特蘭銀行集團在亞洲首要商業銀行，財務品及商人銀行市場。

英國四大交換銀行之一的米特蘭銀行於一九八〇年設立北京辦事處。

巴倫爵士是在經濟城參加國際貨幣基金會議前到中國訪問。米特蘭銀行一向對在中國長期發展業務充滿信心，而米特蘭將繼續在中國發展業務。

巴倫爵士稱，近月來在中國之商業銀行活動如計劃貸欵均顯著放緩，但其他業務如短期合約及代理銀行則令人滿意及繼續增長。

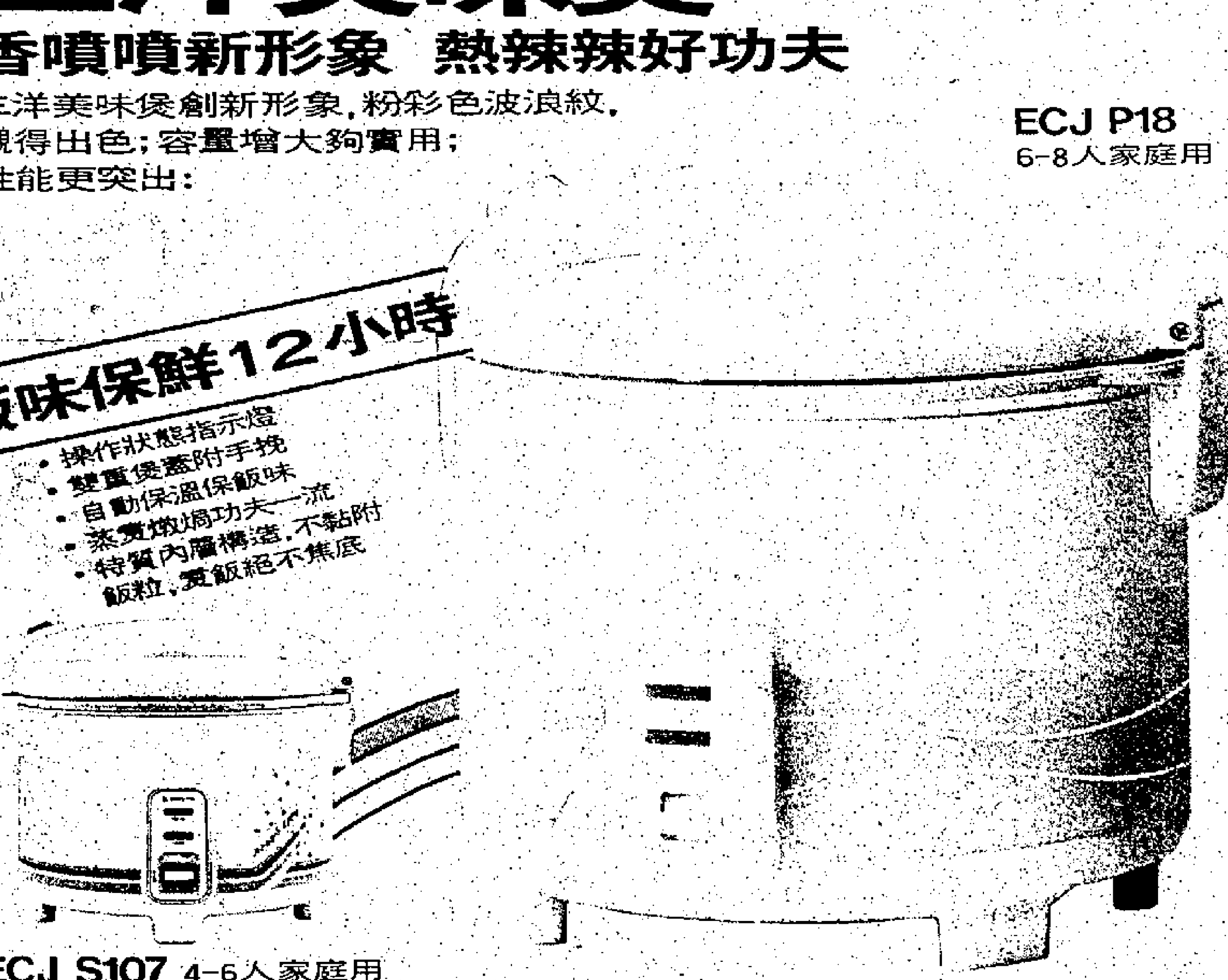
SANYO

三洋美味煲

香噴噴新形象　熱辣辣好功夫

三洋美味煲創新形象，粉彩色波浪紋，
襯得出色；容量增大夠實用；
性能更突出：

ECJ P18
6-8人家庭用



飯味保鮮12小時

- 操作狀態指示燈
- 雙重煲蓋附手挽
- 自動保溫保飯味
- 蒸煮燉焗功夫一流
- 特質內膽構造，不黏附飯粒，煮飯絕不焦底

ECJ S107 4-6人家庭用

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

沙巴重鎮「京拿巴魯」 大馬風光酒店具特色

·昭敏·

自從年前到過北京之後，使一直未能抽空到外地遊玩。這次，在同事推薦下決定到沙巴一遊。

沙巴是東馬來西亞的一個省，它的比隣就是沙勞越。二省合起來面積甚至較馬來西亞半島要大得多。這裏樹林，沙灘都十分多，是一個富冒險性而正待開發的理想渡假勝地。

我們這次旅遊，就是到沙巴重鎮京拿巴魯。當日還是颱風高懸，我們這班不知天高地厚的小子，都準時齊集機場，乘港龍航空的包機，從機場起飛。經過兩個多小時的機程，便抵達京拿巴魯的亞庇機場，經已是晚上九時多了。走過機場通道時，迎傳來陣陣漆油氣味。原來這是一個啓用只不過三週的新機場，一格姿的店子還是空置着的。

車子直奔酒店，約十分鐘左右，就看見一座十分宏偉的建築物，它就是我們將下榻的海濱酒店。我們仔細的瀏覽四周的環境。它是一座三層高的建築物，屋頂呈金字形。佔地面積很廣，並在酒店四周的小徑旁，草地上，長椅側種植了很多棕櫚樹。在我們房間露台對開，就是海和那些美麗的小島。從露台可走下草坪，直通往海濱長堤，我們就在此倚欄談天說地，無憂無慮地盡情享受清風，讓它把平日緊張繁擾的心情吹走。

翌日，我們在酒店的小碼頭，乘電船往小島暢泳。島上只有三數人羣，整個海灘都任由我們來霸佔，陽光更是盡情享用。累了就躺在沙灘上小睡片刻，一覺醒來又再跳進水中游個痛快。這裏貝殼很多，形狀奇特而十分漂亮。游罷水後，我們便又開始拾貝殼，自然又是大有所獲，直至電船來接我們離去。回航時，我們與船上的其它港客交談起來，原來還有不少其他小島可供潛泳，滑水，風帆等水上活動。潛水工具，甚至冰箱都可隨時租用得到。

晚上，我們在酒店水池旁架起相機，把這一幅幅浪漫馬來亞夜景，拍下來永留紀念。

第二天清早，我們跟隨當地旅行團，到距京拿巴魯兩小時車程的市雜參觀。這裏每逢星期天，不鄉同村的村民，都齊集這裏，與市區前來購貨物的人討價還價。在這裏，我們見到很多手工藝品，項鍊，還有當地的土產，水果，衣物，甚至牛隻。衣物款色都很樸素，與當地民風大有關係。手工藝品却很有特色。我們都買了不少。回程時，我們在一間陶瓷廠停留參觀。這裏的小花瓶，雖不及中國大陸的精細，圖紋多以幾何圖案或綫條組成，顏色則爲單泥土色，却別具馬來風格。

島上的一塊有趣的指示牌

雖然僅是兩天的旅程，但我們都安排得十分緊密。我們還品嘗了當地著名的沙爹牛肉，沙爹雞串和排骨茶，使我們大飽口福。又到市中心的超級市場，購買糖果，香蕉乾等。怎料到我們預算用的馬幣已花光。只好扣起數包糖果，騰出錢來乘計程車回酒店，使這次旅程留下點難忘而令人困窘的回憶。

週日傍晚，我們帶着京拿巴魯的陽光，依依不捨的踏上歸途，但願日後能再有機會，重臨沙巴這個美麗的地方。

旅遊

TRAVEL PAGE
逢星期三出版

歐洲語言中心提供 多種課程任隨選擇

筆者上期在此介紹「歐洲語言中心」（EUROCENTRES），因爲篇幅關係，尚未完全地介紹，今日在此，繼續與大家再作討論。

該所語言中心，選修科目則視乎參加者的需要，內容包括商業與貿易、科學與工藝、藝術與文化、演講等。同時，該所中心，更設有語言實驗室供學員實習。另外，與此同時，中心亦會提供安排一些輔助性課外文娛活動給學生，例如電影晚會、音樂會、參觀旅遊、社交活動、體育活動等等。所有活動節目可以自由參加，不過，其中部分活動則需要自費參加。

翠媚 教育 旅遊

於修畢課程後，參加者可獲頒發下列證書：

一、修業證書。

二、參與證書。

參加三個月或以上課程而獲得深造班成績者，可以參加考試，合格後可獲得歐洲語言中心文憑或戴維氏文憑。考取三種語言的歐洲語言中心文憑者，更可獲頒發歐洲——三語言文憑。除此之外，亦有幾項課程可替學生準備下列之公開考試：

- 劍橋第一證書。
- 劍橋高級課程：初級證書、證書、文憑。
- 牛津初級試。
- 牛津高級試。
- 皇家藝術協會。
- 倫敦商會。

（未完）

英航公佈冬季航程

英國航空公司最近公佈了一九八五至八六年度爲香港而服務的冬季新航程。

由十一月十日起，英航將推出每週兩班的三星客機服務，由香港前往曼徹斯特。三星客機於星期三和星期日離開香港，而在曼徹斯特起飛的時間，則爲星期二和星期六。在來回航綫中，客機均會在曼谷、杜拜和慕尼黑停留。

該航綫爲來自遠東的旅客開拓了一個新的旅遊點——慕尼黑，慕尼黑位於西德的黑森林區附近，是西德最美麗和繁榮的城市之一。

由十一月至明年三月生效的冬季航程還有其他特選，包括每天飛往倫敦的班機，其中有六班客機中途只停留一站，另一班客機中途則停兩站。所有由香港起飛的班機均飛往倫敦的希斯路國際機場，跟其他的歐洲國際機場比較，希斯路國際機場擁有更頻密及廣泛的接駁班機服務。

英航由香港開出的班機現可飛往十五個目的地，包括羅馬，東京和慕尼黑島。

貨運方面，所有由香港開出之英航客機均設有貨物艙位，而長程的三星客機於最近更進行改裝，當乘客的行李負荷較輕時，這些客機便可騰出額外的空間裝載運貨櫃箱。

泰航加强檢查珍寶客機

泰國國際航空公司爲了確保乘客安全起見，特別檢驗旗下現有六架波音七四七客機，其精密度，尤比民航局所規定及批准之要求更爲嚴格。

泰航發言人表示，由於最近其他航空公司發生意外事件，因此該公司設於曼谷之廣體飛機維修中心現正加緊進行各種定期檢查。

據悉，一般客機每當完成若干飛行週期作業次數後，便需進行維修檢查。目前泰航七四七客機雖然尚未屆臨這個飛行週期檢查階段，惟該公司爲謹慎起見，自九月三日起便開始提早進行檢查。飛行週期是指一架飛機起飛、空中飛行及降落。

該發言人又就報導指出有部份七四七飛機爲增設客位而封閉第三號艙門，因而不符安全規格一事發表談話稱，泰航旗下的波音七四七客機共有三百七十八個客位，其中十六個爲頭等客位，四十二個商務客位及三百二十個經濟客位，因此載客量遠低於美國聯邦民航局及泰國民航局所批准之四百四十人極限數目。

發言人表示，「鑑於近期之情況發展，泰航決定重新開放旗下機除中四架七四七客機之第三號艙門，而於其餘兩架七四七客機則原本已備此設施。」

香港希爾頓酒店近增闢商業旅遊人士專用樓層

香港希爾頓酒店爲方便商業旅遊人士，特別將酒店其中二層樓闢作行政人員專用，並且附設多項特惠服務。

希爾頓耗資億元，化費二年，將酒店全面裝修，所有工程於今年八月全部完竣，酒店內八百間客房，連同抓房、玉蓮廳、地窟廳及大堂均經過翻新，行政人員專用樓層乃酒店全面革新計劃之一。

供行政人員專用之二層樓可說是「酒店中之豪華酒店」，除備有一般現代化大酒店爲商業人士提供的完善服務外，同時兼備小酒店親切照顧個別客人的優點。

該二層樓位於酒店之廿二及廿三樓，總共六十七間客房，其中包括一間總統套房，除可利用酒店之午降機直達外，二層機之間並設有旋轉樓梯連接互通。

入住此二層客房的商業人士，可享用快速入住登記及毋須停留退房服務，還有數之不盡的優待，計有專人待整理行李，房內設遙遠控制電視機，擦鞋，打出本地電話及到酒店中心全部免費，而訂機位，購買戲票，以至安排生意約會，訂酒店豪華遊艇「萬福號」船河，晚飯留座與洗熨衣物，行政人員專用樓層之職員均可一一代勞。

此外，行政人員專用樓層設有一間休息室，客人可在此輕鬆一下緊張的精神，且可免費享用早餐，下午茶，雞尾酒，與及隨意閱讀國際及本地報張及雜誌，看電視錄影帶和在此下棋。

若客人要在酒店內召開會議，這裏亦設有一個會議室可供八人開會用。

帝苑酒店法國餐廳樂隊娛賓

帝苑酒店三樓之法國餐廳最近禮聘三人樂隊PETER LALLY TRIO，逢星期一至星期六，晚上八時至午夜十二時，爲賓客演奏動聽樂章。此三人樂隊成員包括有鋼琴手PETER LALLY、鼓手ROBERT GALIZON及大提琴手FREDDIE HERNERA，組合達兩年之久，曾在香港酒店扒房作演出。

法國餐廳經過裝修後，已於上月重新營業。餐廳內特增闢一舞池，供賓客於享受佳餚美酒之餘，翩翩起舞，以助雅興。

旅行社協會評選本年度最合作航空公司及酒店

香港旅行社協會現正在會員中進行一項民意測驗，以選出一九八五年度最合作的航空公司和酒店。這項選舉包括了四十四間香港的大酒店和三十一家在港經營業務的國際航空公司。

旅行社協會評選事務主任雁美觀解釋說：「我們希望透過這次投票選舉，加深各大航空公司和酒店對本協會的自覺性，從而促使他們爲廣大市民及旅遊業人士提供最佳的服務。」

旅行社協會是次投票將有超過三百名會員將參加，每家旅行社將遞交一份提名表，選出一九八五年度最合作的航空公司和最合作的酒店。評選以得分多少定取捨，總成績最佳者則可獨佔鰲頭。

評選分四個範疇：在航空公司方面視乎其(一)營業、(二)定位和(三)票務等服務質素，而酒店則視乎其房務服務，尤其着重對客人垂詢時的禮貌和反應。航空公司的職員更要對有關航綫瞭如指掌，以協助客人編排複雜的行程。

雁先生深信，這次評選將能準確地反映旅遊業的服務水平。「我們與航空公司和酒店經常有業務上的交往，經年累月，使可對它們的合作態度作出評定。我們認爲，香港旅行社協會應該扮演一個重要的角色，幫助遊客選擇優良的酒店和航空公司」

評選工作將於十月十一日結束，優勝三者將於十二月宣佈。

雲地利台 VENTRIS PLACE

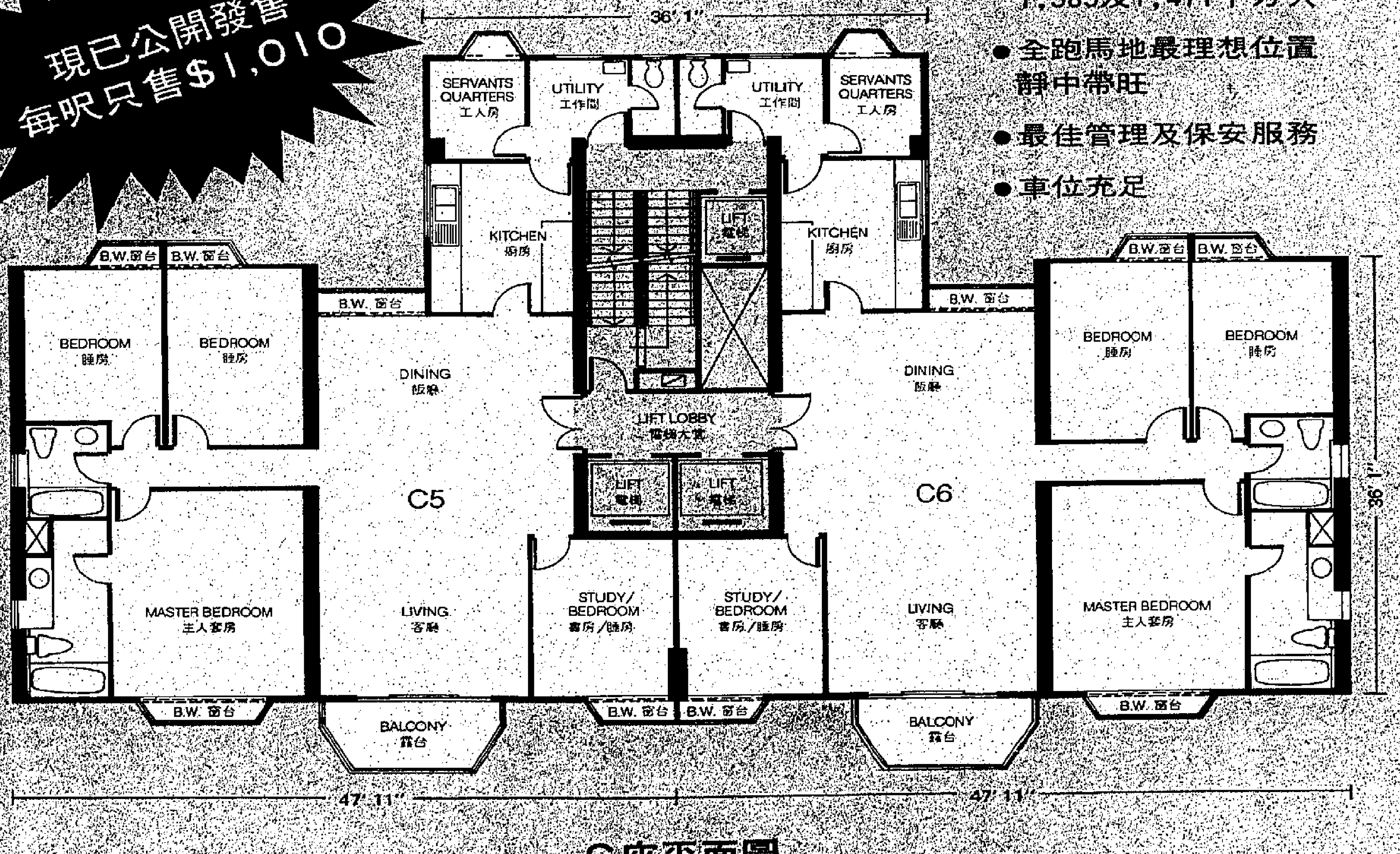
香港跑馬地雲地利道19號至23號B

即可入伙

現已公開發售
每呎只售$1,010

理想地點　超值物業
投資自住　勿失良機

- C座高級四睡房豪華住宅單位2,121平方呎
- A及B座少量三睡房單位1,385及1,471平方呎
- 全跑馬地最理想位置　靜中帶旺
- 最佳管理及保安服務
- 車位充足



C座平面圖

總代理：

FIRST PACIFIC
第一太平地產有限公司
FIRST PACIFIC DAVIES PROPERTIES LIMITED
香港中環康樂廣場8號交易廣場第二座二十三樓
電話：5-254418
示範單位電話：5-7956268

歡迎蒞臨參觀全跑馬地最新之豪華住宅大廈

C座示範單位　現已開放
上午十時至晚上九時

華僑文化

藝術中心法領事館聯辦
銀壇闖將寫情聖手 杜魯福回顧展舉行
十月八日至廿一日一連兩週 選映作品十三部兩短十三長

由香港藝術中心、法國領事館文化部及電影雙周刊聯合主辦之「杜魯福回顧展」，經三個月籌備，已定於十月八日至廿一日假香港藝術中心演奏廳舉行。

杜魯福是法國新浪潮電影闖將，與伊力盧馬、高達等人領導法國電影潮流。杜魯福擅於寫「情」，他的作品「蛇蝎夜合花」、「情淚種情花」、「隔牆花」等，對無奈愛情的刻劃，確是盪氣迴腸。杜魯福在短廿五年導演生涯中，受到影壇大師雷諾亞及緊張大師希治閣影響最深。他最後一部遺作「情殺案中案」便是向希治閣致最崇高敬意，用希治閣的手法拍出五十年代懸疑片的典範，以八十年代手法演繹黑色喜劇。現在「情殺案中案」被選爲「杜魯福回顧展」的開幕首映，也可作爲對這位新浪潮大師作最後致敬。

今次「杜魯福回顧展」選映的作品有十三部長片和兩部短片，分別爲「四百擊」、「射殺鋼琴師」、「祖與占」、「柔膚」、「偷吻」、「蛇蝎夜合花」、「婚姻生活」、「兩個英國女孩與歐陸」、「愛情逃跑」、「最後一班地車」、「隔牆花」及「情殺案中案」。

今次回顧是杜魯福去年逝世以來東南亞區最大規模的一次，片源來自法國、英國及美國。參展的影片除了「情殺案中案」稍後在新大華公映外，其他電影版權將陸續被杜魯福遺屬收回，亦即表示未來的一段時間內不會在香港市面上公映。

爲了更廣泛推動這個回顧展，五間大專院校電影會分別在校內舉行免費電影放映活動和圖片展覽，中文大學定於十月八日、九日；香港大學十、十一；樹仁書院則在十五至十七日；理工學院定於十七、十八日；浸會書院則暫定於廿一日。

此外，區域議會文化娛樂處亦於十月十五日至十八日，假荃灣大會堂文娛廳舉行「懷念杜魯福」放映活動，選映七部最具代性作品。

藝術中心「杜魯福回顧展」門票每張二十五元，藝術中心會員九折，現已在藝術中心票房、城市電腦售票處發售。電話訂票：五—二六〇六二六；信用咭：五—二九九九一一一、⋯⋯

日舞踊團演歌舞伎
精心編排爲第十屆亞藝演出
服飾華麗節奏勁朗

（港訊）日本舞踊團爲第十屆亞洲藝術節精心編排五個舞蹈，使觀衆能夠欣賞到華麗的日本傳統服飾、獨特的舞台設計和濃縮而精練的舞蹈表演。這些舞蹈以歌舞伎爲主，觀衆可從中窺探歌舞伎如何能風靡日本和世界各地，以及現代傳統藝術怎樣成功地注入獨特的新意。

來港演出的節目內容有節拍强勁明朗，描述農夫祈求豐收的「三番叟」；舞蹈員穿上十六世紀服飾，揉合傳統與現代風格的「躍」；改編自著名能劇的「隅田川」；描寫漫天飛絮中起舞的雛鶯之「鷺娘」，以及表現十九世紀江戶節日歡愉情景的「⋯⋯」。

日本舞踊團於一九八四年成立，團長爲歌舞伎名家吾妻德穗，她在一九一四年開始了她的舞蹈生涯。目前被公認爲舞技最精湛的歌舞伎藝人。團員則包括多位舞蹈能手，其中很多具有豐富的海外表演經驗，該團來港是首次出表演的行程之一。

舞蹈表演將於十月廿九及卅日（星期二及三）晚上八時，在大會堂音樂廳舉行。有關歌舞伎的示範講座於十月廿八日（星期一）下午六時，在大會堂演奏廳舉行，以英語講解。

舞蹈表演門券分卅元、四十元、五十元及七十元，示範講座門券一律十五元，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館公開發售。電話留座（五—七三九五九五）至演出前一天止。

圖示：日舞踊團演出「鷺娘」其中一幕。

亞藝節特別節目 泰畫家手指繪畫

來自泰國之曼谷之光古典藝術團，除了爲第十屆亞洲藝術節編排連場音樂和舞蹈節目外，還有一場別開生面的手指繪畫表演。

這種表演乃藝術家思塔拉諾首創，他除著樂隊的美妙音樂，他將即席用手指畫出一幅面積達三平方米的作品，畫面表現樂曲中的瀑布飛流、草木繁茂、魚鳥自得的意境。

該節目將於十一月二及三日（星期六及日）晚上八時，在大會堂劇院舉行。門券分三十元、五十元及七十七元，現已在市政局各電腦化票房公開發售。

詩二首
·陳伯祺·

（一）螢火蟲

淺蕋池塘月色涼，風傳菡萏發幽香。
穿籬碎點秋燐血，入臘抛殘珠夜光。
腐草化成徵節候，紗囊使爾照毫芒。
弘貞會賦雕蟲影，佳話緣來見典章。

（二）追涼

火傘當頭罩，冰紈未歇揮。
枝頭蟬止噪，花徑蝶慵飛。
試易新蒲服，還更故葛衣。
細牀懸柳底，覓逐午風微。

兒童歌詠團 舞蹈團招生

油蔴地區兒童歌詠團及舞蹈團訓練班歡迎區內對唱歌及舞蹈有興趣的青少年加入成爲會員。

歌詠團歡迎六至十五歲之兒童與少年人參加，凡十四歲以上對舞蹈有興趣之男女則可參加舞蹈團。

獲接納成爲會員者將於今年十一月開始在梁顯利社區中心接受訓練。歌詠團會員每月學費爲廿五元而舞蹈團則爲八十元。

申請表格可在油蔴地政務處、尖沙咀分處及梁顯利社區中心索取，詳細情形可致電三—三三二七九一查詢。

該歌詠團及舞蹈團於一九八二年四月成立，隸屬油尖區文化藝術協會。該會是致力推動文化活動以改善區內居民生活質素。同時，該會亦會舉辦多個受歡迎之活動，如新春嘉年華會、攝影比賽、話劇、座談會及書畫雅集等。

本周國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

十月二日（星期三）：在灣仔軒尼詩道二一九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由何叔惠老師主講：「論語選講」。

十月四日（星期五）：時間下午六時卅分至八時在九龍培正道五號市政局中央圖書館舉行，由潘小磐老師主講「宋詞」。

十月五日（星期六）：在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行，時間下午二時半至四時，由黃兆顯老師主講「魏晉詩」。

十月六日（星期日）：下午二時半至四時在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講：「對聯與詩鐘作法」。以上各講座不收學費，並備講義，歡迎有興趣者依時前來參加。

泛亞交響樂團音樂會
客席指揮鄭小瑛，女高音費明儀，程雅南二重唱演出。

泛亞交響樂團，將於本月六日，晚上八時，假大專會堂，作盛大的演出，此次演出泛亞交響樂團聘請中央音樂學院的首席指揮，中央音樂學院指揮系主任鄭小瑛爲客席指揮。本港女高音費明儀，程雅南參加二重唱。節目內容爲一、歌劇「第一百個新娘」序曲（王世光），二、「敦煌夢」之「伎樂天」（黃安倫），三、日出（陳健華），四、女高音二重唱：A「信」之二重唱（選自歌劇「費加洛的婚禮」）（莫札特），B、二重唱（選自歌劇「女人皆是這樣的」）（莫札特），C、「貓」之二重唱（羅西尼），休息，五、A大調第七交響曲（貝多芬）。

深情畫出水鄉美（中）
介紹張石培的畫
姚北全

張石培筆下的水鄉，畫得這般美，這固然是因爲畫家有善於審美的眼光，能觸（捉）景畫情（心中的感受）。正如石濤所說：「山川使余代山川而言也⋯⋯山川與余神遇而迹化也」。可是這物我神遊的感受，首先是他對水鄉的熱愛深愛。我想，首先是他對水鄉生活熱愛，描繪的水鄉的草木山水，十分熟悉而賦予以深情。筆者曾和畫家作過十數次的交談，更爲有意思的是，筆者還看過畫家稱之爲「美術日記」的許多小本本，其中有速寫記錄，也有文字記述，有了這些「原始之作」，再讀他的畫，更有啓發。他在日記中追記：「⋯⋯我的童年是在廣州市郊渡過的，南國的鄉村，青翠的荷塘、石板路，方塊魚塘綠蔗林，榕樹下的水牛在靜臥着反芻，周圍的鴨羣還在喧鬧，嬉戲，裊着人字形的稻草房，升起了炊烟，晚霞映在菜花上，菜花顯得更金黃⋯⋯」。「⋯⋯過去和那純樸、敦厚的鄉村少年一起放鴨、捉魚、打架嬉鬧的情景，常在記憶中浮現⋯⋯」「⋯⋯我划着小艇，穿過蕉林、蔗林，把電影片送到水鄉，在月光下，在水光蔗影中架起布幕⋯⋯又在一片單車的鈴聲，划船的撥剌聲，青年們的笑聲⋯⋯曲聲中，收拾起我們的行李，時間已經是午夜了。我們就在艇上，像嬰兒在搖籃中進入夢鄉⋯⋯」。

在這些文字旁，作者畫有速寫。畫有他曾在鄉間，當電影放映員的生活寫照。看着這些畫面，我不禁對老張說：「這些畫面有些詩意呀⋯⋯」。他微笑着說：「說實在的，在當時，並不覺得是美的享受；因爲水鄉沒有高山，夜來風寒露冷，在那無蓬的小艇上過夜，回憶起來，印象是深刻的。但在當時，倒要有點吃苦精神，才能過這種浪漫家泛它的生活啊！」深入生活，在生活中體驗，使自己的作品有感而發，這正是張石培的風景畫使人讀後如臨其境，深感親切的原因。他的畫不光是用筆描，而且是用「思想」、用對祖國水鄉的深情畫出來的。

當然，這也並不是說，只要有了生活，就有了較深的生活感受，就能畫出很好的畫來。也是張石培對於傳統藝術的繼承，也下了功夫的。他認眞臨摹了許多歷史上有名的山水畫家的名作，也照樣做了一本又一本的讀後筆記。在學習傳統藝術中，他尤其喜歡宋代山水畫家郭熙的作品，從中吸收了有益的營養。學中國的傳統筆墨之外，他還花了許多精力，研究歐洲印象派的作品，對西洋畫的色、光、透視，怎樣運用到中國畫中來，作了許多有益的探索。

中華文化中心主辦
蘇慶强彩色攝影展
十月五日至十八日舉行

由香港中華文化促進中心主辦之「遊觀——蘇慶强彩色攝影展」，定十月五日至十八日，假座中環德輔道中一四一號國際大廈十一樓舉行，並定於四日（星期五）下午五時三十分舉行預展酒會。

蘇慶强，一九五九年生於香港。攝影作品曾在國際賽事上獲獎，並入選八五年當代香港藝術雙年展。目前在香港電台任職攝影師，這次展出的作品，均是近年在香港及中國大陸拍攝的。他的作品與生活深深結合一起，表露出他的投入和創作的誠意，手法客觀冷靜。

蘇慶强認爲自已沒有把色彩自現實抽離，只將光色落在特定的時空中，在價值和賦存與物象以生命的要點，具體地表現出來。他說：「只有把主觀和感性的要素存註於影象之內部，才可以使光色和形相，在自我和現實之間得到均衡的結合。」

香港中華文化促進中心位於中環德輔道中一四一號國際大廈十一樓，展覽開放時間是每天上午十一時至下午六時。

書林書話

當代外國名人傳記叢書
·綺·

「當代外國名人傳記叢書」介紹外國各位名人逸事，包括拳手阿里、羅素、瑪歌芳婷、佛洛伊德、愛因斯坦、畢加索、差利卓別靈、英格烈褒曼、海明威、阿瑟里利。每一個故事皆足以使人鼓舞，每一曲亦是教人感動的生命讚歌。（南粵出版社，三聯書店發行）。

中國對外經濟貿易年鑑一九八五
·綺·

「中國對外經濟貿易年鑑一九八五」是一部反映中國對外經濟貿易狀況最權威的資料工具書。年鑑記錄了最新中國對外貿易法規文獻，具體展示最新中國對外經貿成就特點，並詳實提供統計數據和大量附錄有關的重要資料。

全書分爲十一部份，內容豐富，另外又有專題介紹中國外貿企業，中外合營企業及中國在國外經營的企業的典型經驗。（三聯書店發行）（中國對外經貿部編）

「中國旅遊」十月號
·牛文·

「中國旅遊」畫報十月號（總第六十四期）經已出版。本期主專輯爲「十一朝古都長安城故事之旅」，此爲該刊首次用充分的篇幅，以精美圖片、當地名家繪製的饒有趣味的插圖，配上由野史中獲得豐富資料的文章，描述秦始皇、武則天等帝王與古都長安名勝古蹟有關的傳奇性故事。在這個專輯裏，還有「仿唐樂舞」、「花萼相輝樓的仿唐菜」、「長安城故事之旅」地點示意圖」等。本專輯內容豐富，意在提高並加深讀者對旅遊西安的興味和收穫。

本期副專輯爲「新疆組曲」，其中「大自然在新疆的鳳毛麟角」圖片展示了新疆的各種美麗奇異的地貌和自然景色，而「新疆七巧板——美麗、有趣、奇妙的組合」集中反映了新疆日常生活裏的奇妙小角落。另外還有「神秘來客——雷城四爪陸龜」的極富趣味性的介紹，以及散文「草原，天山裏的草原」。

「旅遊天地」欄目裏的「花山崖壁畫之謎」披露了千多年前畫在廣西花山懸崖上古代壁畫的來龍去脈，「黃鶴樓今昔」介紹了黃鶴樓的滄桑和今日的風姿。「旅遊攝影大家談」欄目則發表了香港著名攝影家錢萬里關於人像攝影的答讀者問；「世界漫遊」欄目發表了一位香港女作者的西亞遊蹤之一——回教國家土耳其之行。隨刊附送的副刊「旅遊綫燈」第三十二期，詳細介紹西安的旅遊資料。「中國旅遊」每本售港幣十元，各大書店、報攤有售。

光華九月號——鬼月談鬼
·綺·

一般人總是談鬼變色，但是甫空運抵港的九月號光華雜誌，却製作了一個趣味盎然的「鬼月專輯」，堂而皇之地談起鬼來。

這個專輯包含「鬼的傳說」、「爲鬼作畫」與「從鬼看中國人的宇宙觀」，三個單元，分別從民俗、藝術及學術的角度來「看鬼」。文中介紹各經鬼的長相、專長、來由、去處，以及中國人騙它、防它，安慰它，超度它的種種習俗。相信讀者一定會大大驚異，原來「鬼」可以是個那麼有趣的話題。

針對九月間另一個重要的節日——教師節，光華也策劃了一個小小的專輯，透過電話問卷調查及座談會，探討現代社會中師生關係的變遷，這些最新資料，或可供有心讀者做爲參考。

此外，國營事業委員會副主任委員王玉雲，電影導演侯孝賢和桌球國手吳文嘉，都是近來的熱門人物，本期光華均有專文介紹他們崛起的過程，目前做法及未來方向。——

星晨旅遊 MorningStar
星晨世界樣樣好
逢星期三發刊
九龍尖沙咀星光行1529-1532室 · 由區東道口入 3-7231723,3-7230551
香港皇后大道中64號中華大厦1701-3室 5-218161,5-243068-0
九龍富麗華機場酒店三樓商場 3-828227
荃灣地鐵總站南豐中心商場150 A-151及1701室 0-440281,0-465473
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室 · 旺角地鐵站 3-320955
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室 · 松坂屋百貨公司樓上 5-7907233
星期日及公衆假期照常辦公至下午四時半

世界上最美麗的城市
巴黎浪漫情調令人嚮往

法國面積有廿一萬一千二百零八平方哩，從地圖上看似六角星形，三邊瀕海，三邊與鄰國接壤，整個國家充滿天然美和多樣化。而且交通公路完備，有着歐洲最大的鐵路網，兩個主要機場有專綫巴士通往巴黎市區。這個西歐的最大國家令人深具好感，尤其對巴黎更加嚮往。巴黎被公認爲世界上最美麗的城市，無論在藝術或知識方面，它都有領導羣雄之勢，令人樂而忘返。

法國是歐洲的熱門旅遊去處，每年都吸引了無數遊客來訪。法國的食物、美酒及時裝，都是世界聞名，教人嚮往的；而藝術方面亦處於世界的領導地位。

巴黎不但是法國的心臟，全國各地交通的匯合中心，它更充滿了法國特有的浪漫情懷，喜歡浪漫的人，必定會被巴黎獨特的魅力所吸引着。

位於法國中北部的巴黎，有着數之不盡的觀光地方，每處都教人流連忘返。著名的名勝包括有凱旋門、艾菲爾鐵塔、羅浮宮和拉丁區等。巴黎有「花都」的稱譽，整個城市充滿藝術氣息，建設規劃化，每條大街旁都種滿樹木，每一座建築物均經過精雕細琢，俱爲優美的建築藝術品。

凱旋門是巴黎的象徵，旅客總會到此一遊。它的建立是表揚拿破崙的勝利。兩面上的浮雕精巧細緻，教人讚嘆。門下有「無名英雄之墓」，以紀念第一次世界大戰時犧牲的軍人。

艾菲爾鐵塔，又名巴黎鐵塔，高約三百米，登上鐵塔可眺望整個巴黎景色。巴黎鐵塔完成了首個橫跨大西洋的無綫電通訊後，更使它聞名全世界，成爲巴黎著名的觀光點。

和諧廣場是歐洲最宏偉的市中心廣場，面積達九十萬平方呎，處於舉世聞名的凱旋門與羅浮宮之間，朝凱旋門的一方，且連貫着迷人的香榭麗舍大道，氣派萬千。香榭麗舍大道全長兩哩路，整條大道異常寬闊，兩行翠綠的大樹，使人心曠神怡。在香榭麗舍大道上漫步，在露天咖啡座上靜坐享受，喝一杯香濃的咖啡；或欣賞沿途的商店櫥窗，都是難得的賞心樂事。

到羅浮宮可欣賞過去的無價精品，充滿藝術氣氛的巴黎，還有表現當代藝術的展覽場地——龐比度國立藝術中心，它的上層可眺覽到巴黎的景色，欣賞到這佈市內古色古香建築的特點。中心內設有當代各類流行的藝術，包括繪畫、雕塑、音樂、文學、電影及戲劇等。龐比度藝術中心是現代法國的一個代表，它的外表有着現代式的美感。

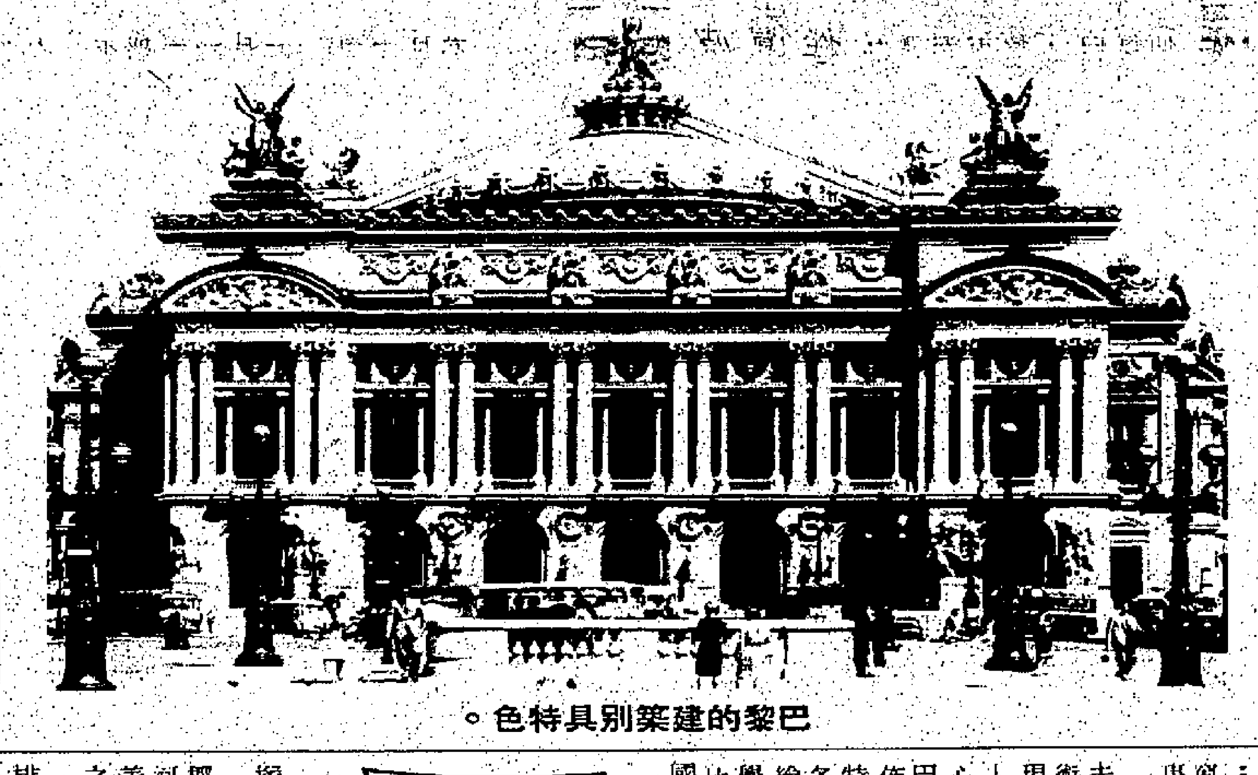
拿破崙的墓塚使人難忘，一代梟雄葬於神聖的教堂中是很相配的。巴黎聖母院是間歷史悠久的教堂，在很多方面都極具代表性，它被視爲世界上歌德藝術中最完美的典範，整個建築和建築物上的雕刻，在世界藝術史上佔有崇高的地位。

凡爾賽宮始建於路易十四，即巴黎有名的太陽皇帝所興建的，富麗堂煌，氣派萬千，是個不容錯過的旅遊勝地。

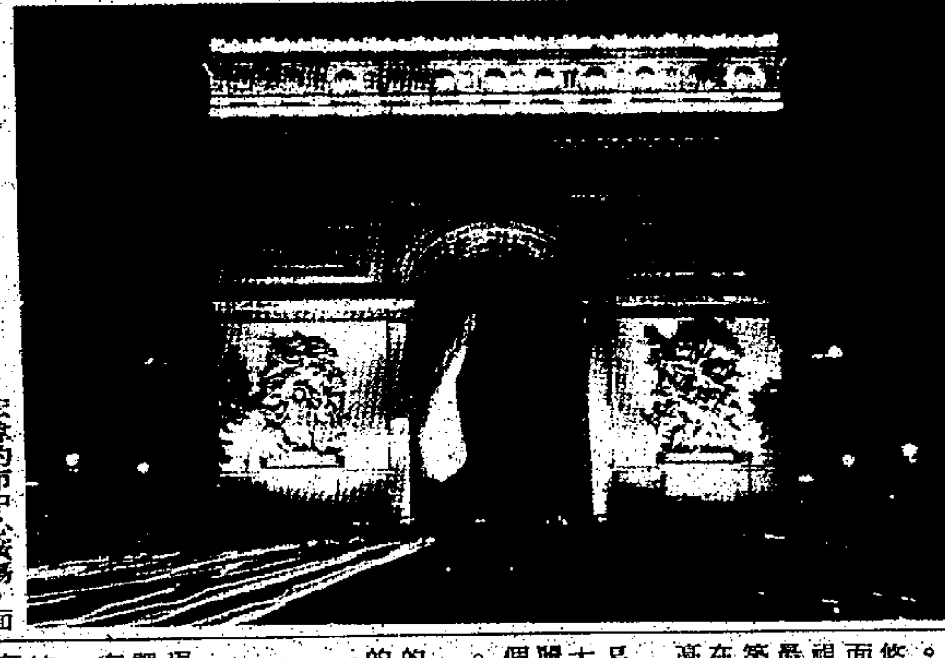
法國的歌劇自有它的一種風韻。法國著名的拉丁區充滿了拉丁情調，四周的店舖林林總總，包括各類的電影院，大百貨公司及古色古香的建築物。黃昏之後，一些流浪的藝人在地下鐵附近的空曠地帶表演各種特技。

法國的浪漫氣氛是瀰漫在空氣中，充滿於周圍的環境中，巴黎的每條街道、每幢建築物都有着不同的魅力，使你感到舒適悠閒，這便是巴黎可愛之處了。

隨星晨旅行團到歐洲旅行，除了遍遊歐洲各國名勝之外，法國之遊使能令你享受到巴黎的浪漫氣氛，令你流連忘返。



巴黎的建築別具特色。



凱旋門非常壯觀。

國際華商觀光協會 舉辦機票實務課程

國際華商觀光協會現正主辦一項機票實務課程，爲所屬會員提供有關之在職訓練。

這項爲期一週之訓練課程，由斯里蘭卡航空公司實助舉辦，並由該公司總部遣派一名高級導師奧登絲夫人來港，親自主持這項課程。國際華商觀光協會屬下近二十間旅行社，已派員參加這項課程。

機票實務課程由九月廿三至廿九日舉行，學員授訓完畢後，將獲該會頒發結業證書。

（圖爲奧登絲夫人（左二）抵港主持這項訓練課程。左起：斯里蘭卡航空營業拓展經理何仕謙，國際觀協名譽會長黃鵬緒，斯里蘭卡航空營業經理譚光舜）

旅業快訊

·香港兩間酒店最近獲得極高榮譽，被美國一份雜誌選爲極高位置的最佳酒店。在是次選舉中，香港的文華酒店和麗晶酒店，分別名列第二和第三位。而首位則由曼谷的東方酒店獲得，東方酒店已是連續第五年獲得這項殊榮。

·「國際旅遊博覽會」將於明年夏天在港作首屆舉行，旨在宣傳及吸引亞洲人士出外旅遊。這項大規模的世界性旅遊業展覽會，將會有多國的旅遊局、航空公司、旅遊社及酒店集團等參展。這項展覽的推廣活動獲得各方面的支持，包括國泰航空公司，加拿大旅遊局及各大酒店等。

·爲了發展旅遊業，泰國將允許來自五十五個國家和地區的旅客可無須簽證在泰境內逗留十五天，其中的國家包括日本、印尼、馬來西亞、新加坡和菲律賓等。

·半島集團最近宣佈委任卓安應爲太子酒店經理。在接受委任前，卓氏爲酒店行政副經理。

·香港旅行社協會日前開辦一系列訓練課程，並邀請各國專家負責主講。其中「高級票務課程」由英國航空公司遣派一位高級行政人員來港教授。此外，德國航空公司、新加坡航空公司及泛美航空公司亦派員參加講授。這次課程主要在於提高旅行社的專業道德及水準。

·紐西蘭航空公司的首架波音七六七新航機，預期於本月下旬投入各綫服務。首航之直飛，是於九月九日由艾佛利特飛抵菲濟那地機場。

·印尼爲加强向外拓展旅遊，[illegible]坡的直接航綫。並且將會安排一項「頗爲便宜」的收費和採取一些措施，使那些抵達耶加達的旅客可在極短時間內轉飛往印尼其他城市。

·亞太區假日酒店最近宣佈：委任戴維沙爲澳洲及南太平洋區副總裁兼新加坡皇族假日酒店總經理，在德富爲東南亞區副總裁兼萬斯酒店總經理。

·華都酒店日前宣佈易名爲柏寧酒店，這次易名爲業務拓展計劃一部份，配合全面革新裝修計劃。柏寧酒店將以一刷新形象，爲顧客提供各種豪華的服務。

·加拿大太平洋航空公司由十月三十日起，開辦一條由香港直航前往溫哥華的航空綫。該新綫是不停中途站，隨即程前往多倫多。

·國際民用航空組織決定加强航空安全設施，並制定十七項措施，以加强安全程序。其中包括加强飛機周圍地區的安全以及訂立有關民航安全程序的國家計劃等。

星晨協辦貴賓團 安排妥善享受佳

星晨旅遊除了主辦旅遊團到世界各地旅遊外，更經常爲商業機構及社團策劃路綫旅程，爲工商界人士提供上佳的節目享受。

最近組團出發之機構包括新力揚通電業公司招待經銷商旅泰國曼谷芭堤雅五天，龍義國際公司招待客戶商遊泰國及爲香港海通公司策劃日本迪士尼箱根七天豪華團。

各團出發前攝於機場。

星晨旅團好介紹
菲律賓馬尼拉宿霧六天豪華團

星晨主辦的菲律賓馬尼拉、宿霧六天豪華團，逢星期二、日有團出發，乘坐舒適豪華的噴射客機，早機去晚機返，享受六天的熱帶風光情調。

早上由經驗豐富的領隊陪同下，乘機飛往馬尼拉，開始六天的緊密行程，多姿多采，繼有參觀馬尼拉市區及近郊各名勝古蹟，如菲國父黎剎紀念公園、西班牙皇城聖地牙哥古堡遺蹟、國父紀念博物館、世界大戰時囚禁重犯之水牢及全菲最古老之西班牙兩大教堂等。

遊覽比哈佛大學還要早的東南亞最古之聖湯姆斯大學；欣賞富麗堂皇、極盡奢華之華僑義山墳塚，令人嘆爲觀止；美軍的墳塲壯烈而肅穆，氣氛莊嚴。

乘車沿南部高速公路往百勝灘，途經工農各市鎮，沿途欣賞金黃翠綠交錯的稻田，馬其里山下椰林連綿不絕，小城風光優美，景物怡人。抵達後，乘坐獨木舟，由當地經驗豐富之船伕划船，沿河逆流而上。沿岸可欣賞兩旁的聳崖峭壁，椰樹橫空而生，交織成蔭，間有瀑布如絲瀉下，柔弱優美。船伕時而划船，時而跳躍於溪石之上，參扶小舟而上。

抵遊大瀑布時，各團友均可乘竹排渡過碧綠之潭面，穿過大瀑布而入小洞，巨瀑忽湧而下，氣勢萬鈞。回程乘獨木舟順流而下，迂迴轉接十四處急流，小舟穿插於急流巨石之間，浪花迎面飛濺，驚險刺激。

宿霧是菲律賓的第二大城市，位於維莎雅島，是菲律賓擁有最多島嶼的羣島，在呂宋之南。宿霧市以其歷史之文化和美麗的海灘而聞名。從馬尼拉乘國內航機飛往宿霧，參觀聖保祿古堡、聖嬰大教堂、麥哲倫十字架和清道觀名勝古蹟。

歌斯達渡假勝地是宿霧著名的渡假區，全灘的白色幼沙，水清見底，爲潛水愛好者的理想地方，全灘充滿了模實的鄉村風味。

「星晨旅遊」對酒店之選擇非常認眞，所安排住宿之酒店都經過精挑細選，保證使旅客舒適暢快。要享受一個輕鬆舒暢的假期，星晨菲律賓馬尼拉宿霧五天豪華團便最適合了，詳情請電三——七二三一七二三，或到星光行一五二九室或到任何一間星晨分行查詢。

美麗的貝殼燈飾是特產之一。

航空業消息

·八十名航空公司行政人員於本月參加了東方航空協會在馬尼拉主辦之第十七屆航空運輸課程。內容包括航空法例、航空技術環境研究及管理等。參加這課程的行政人員分別來自馬航、國泰、菲航、澳航、泰航、新加坡航空及皇家汶萊航空等。

·泰國航空公司要求波音公司給其屬下四架波音七四七噴射機重行開啓兩道於先前被封閉的太平門，以作爲一種安全預防措施。

由於此等太平門是於兩年前經由美國聯邦航空局批准而封閉的，以使增添十二個座位，但繼今年發生包括波音七四七航機在內的多宗空難事件後，該國營公司使決定要重開此等太平門。

·英國旅遊協會、澳洲旅遊局、英國及澳洲航空公司，最近在本港聯合舉辦一項「澳洲及英國旅遊」研討會。這次研討會是希望把兩國之旅遊業盡量介紹給本港，繼而增加兩國與亞洲區國家的旅遊發展。

·香港在本年十一月將有首架波音七六七航機直飛北京，該航機可坐超過二百六十名乘客，由中國民航經營。這架新航機將會代替中航目前使用的波音七〇七，比舊航機每次可多載一百名乘客。

·香港航空青年團舉辦第四屆學員訓練，歡迎年齡在十四至十八歲之間，有興趣學習航空知識，這項訓練課程是爲響應國際青年年呼籲，以及配合社會服務的需求和發展而設的。

·新加坡旅遊促進委員會，現正計劃發展南部渡假島和有世界水平的水上運動中心，以吸引遊客在新加坡停留更長時間。他們正研究法國公司提出動用二百七十萬美元的計劃，在姊妹島和拉薩斯島設立渡假屋、體育和其他設施。

·民航界消息透露，在未來廿年來，世界主要的航空公司將進行機隊現代化的計劃，更換約三千五百架舊機。它們將取代波音七二七、道格拉斯DC九，以及一些短程單通道客機。

·台北民航局表示，飛航管制系統十年發展計劃，目前進度正常，可在原定時程內完成。這項管制系統有助於促進飛航安全，及提高服務水準。

本港新聞

再次坦言　傑出青年談中英聯合聲明後　香港繼續繁榮要訣

服務行業　伍淑清

在二十世紀激光時代，香港迅速進入一個嶄新的發展階段。十九世紀中葉，香港由一個小漁村開始，逐漸發展至現在，成為一個東西方國際交匯點；與亞太區其他城市相比，這是一個奇跡。

那些是香港最重要的資產？什麼令香港欣欣向榮？回顧這個細小，但獨一無二的國際城市的發展歷程，最直接的答案是人力資源供應充裕，而且均朝正確方向發展。

在二十世紀初，香港羽翼未豐，不單難與廣州相提並論，與當時已成為世界五大城市的上海相比，更是望塵莫及。但到二十世紀中葉，隨着越來越多的貿易商人、各行各業的專業人才湧來香港，使這個海島在短期間擁有大批曾受教育的人口，他們努力工作，為求溫飽。這些香港新居民開始在此安居樂業，為這個社會的繁榮安定作出貢獻。

東南亞任何新興的城市，可自誇擁有較為廣闊的腹地、土地及較佳的社會福利，但最關鍵的因素——香港工人的質素及港人創新的精神，是這些城市無法與香港競爭的。港人經常努力做好份內事及不斷力爭上游，這正是中國人勤奮工作的傳統習慣。

以往香港曾經歷很多經濟風暴，隨着外國保護主義抬頭，我們可以預見今後會有更多經濟旋風吹襲香港。為了應付這些挑戰，香港人必須加倍努力學習先進技術及生產知識，以維持我們在國際貿易、金融、科技及工業方面的領先地位。

留戀過去的成就只會妨礙我們認識近期的危機。故此，現在應是適當時候去評估我們自己的長處與弱點，我們對中國的四化計劃的作用，我們對發展中國東部和經濟特區及沿海城市的貢獻。如果我們只向西看或只向東看，而不向北看，我們將會削弱香港對中國現時發展的經濟價值。

若與中國其他城市比較，香港能夠在資源極度短缺的情況下，利用適當的人才組合去創造一個理想城市，這是值得自豪的。自五十年代以來，人力資源是香港最充裕的資源，但在今時今日，我們見到熟練工人流往中國及其他國家的速度，超越我們所能教育及培訓的速度，這是危險的跡象。香港酒店業人才流往中國城市的數目相當可觀。幾年前只有寥寥可數的酒店從業員由香港前往中國工作，但現在任何中國新酒店落成，均有為數不少的香港工人，甚至中層人員北上服務，以便處理服務及管理問題。這種人才流失的問題，而會在未來幾年因更多中國酒店逐步落成啟用，而變得更為尖銳。

難以在兩三年間培訓足夠中層管理人員的飲食行業從業員的前景如何呢？在我們這個行業，經驗比書本上的知識還要寶貴，願意長時間工作及侍奉客人是訓練一個優秀管理人員的標準，為發展香港服務行業及補充流往中國的人才，使香港對這類人才的需求遠比想像中為大。

現在不單是服務行業需要發展訓練中心，更是研究設立一個「服務人員發展委員會」的時候，使能落實訓練服務人員的計劃，希望藉此解決本業中層管理人員供不應求的問題。部份酒店及酒店已因人才流失問題而令服務質素下降。上述發展委員會也可採取更加實際的態度來研究業內問題，若有更多工人接受訓練，可將現在出高薪聘請人才的壓力和管理人員的問題緩和下來，並可使現在偏高的薪酬結構，降回合理水平。

對香港這個狂熱興旺的經濟來說，服務行業是一個細小但影響重大的行業，它也是有意在港建立地區總部的一面鏡子，若忽視培訓服務行業從業員的問題，將會引起連鎖反應，並損害香港的形象。現在正是建立「今日的香港」，使我們得以享受「明日的香港」的時候。

旅遊　楊孝華

中英聯合聲明於八四年九月二十六日草簽之後，旅遊業之業內人士普遍反應良好，奇怪的是，今年一月至五月間，香港的出外旅遊的人次不增反減，其中五月份的海外旅遊人次更比去年同期減少百分之八，究竟是什麼因素令到港人減少外遊呢？業內人士認為一個主要原因是近月利率不斷下降，供樓負担減輕，樓價則穩步上揚，反觀機票及外遊費用則保持不變，故此不少市民寧可將手上的積蓄先拿來置業，而押後外遊計劃，結果造成上述的反常現象。另外，旅遊協會的港人出外數字，不包去中國、澳門。到中國大陸旅行的人多了，到外國少了，只是轉移了目的地而已。

中英聯合聲明附件一列明「中央人民政府將協助或授權香港特別行政區政府同各國或各地區締結互免簽證協定」，這類條款方便港人出外公幹或旅遊，並為香港爭取有關協定提供了談判基礎。

須知道，現在港人外遊的證件有二，一是英國屬土公民護照，二是香港身份證明書，其中後者的國際地位很低，在港人經常到訪的地區中，只有星加坡豁免身份證明書持有人入境簽證，故此，若將來特區政府只能與外地政府締結互免簽證協定，將使香港身份證明書持有人受惠。

至於現在持有英國屬土護照的港人則可在九七年後領取英國海外公民護照，不過，為了使這些護照的持有人不致喪失原先享有之權益，英國政府至少要注意三點：

甲、以身作則，容許英國海外公民護照持有人自由進出英國旅遊及公幹，這樣將較易贏取其他國家的支持，為這類證件持有人提供方便。

乙、為了避免不必要的誤會，倫敦政府設計英國海外公民護照時，其外形甚至顏色及主要條文應盡量與英國本土英籍人士的護照相似。

丙、現有三類國家豁免英國屬土公民護照持有人入境簽證，一是英聯邦國家，二是與英國有互惠權利之對等國，三是志在吸引港人前往旅遊的國家，三者之中，英國政府至少可以在英聯邦國家做功夫，為將來的海外公民護照持有人繼續享有現時的特惠權利。

此外，中國若在英國海外公民護照上加簽，證明持有人能有權在香港居留，則可消除外國政府對英國海外公民護照持有人淪為「人球」的疑慮，從而放心讓他們入境。

儘管九七之後，英國海外公民護照持有人或者仍在初期明較特區護照持有人享有較大的外遊方便，但長遠來看，前者人數隨時間的消逝而減少，後者則會不斷增加，故此，最終的解決辦法是為特區護照持有人謀取外遊的方便。其中一個可行辦法，是在特區政府成立之前，先委託香港政府代發新護照給香港身份證明書持有人，從而避免九七年突然轉變的震盪。

由於全球共有一百多個國家，談判不可能同時進行，故此，中英携手合作，先擬定一份目前香港享有特惠之國家名單，再按其與香港之關係及重要性，而訂出優先處理之先後次序。

究竟港人又可做些什麼呢？我們可從印度人難以獲准進入英國國境得到一點啟示——不少印度人因經常進入英國後，便不願離開，故此使英政府有戒心，結果殃及真正前往英國旅遊及公幹的印度人——香港人無論是出外旅遊、公幹或移民，均要循規蹈矩，以使確立一個良好的港人形象。

除上述涉及港人外遊的問題之外，中英聯合聲明附件一亦有保存及發展香港作為遠東旅遊勝地的優勢，包括：

甲、香港保持自由港的地位，使烟酒以外的大部份消費品，均可免稅進口，有利維持香港是價廉物美的購物天堂美譽。

乙、不實施外匯管制，使遊客可隨意使用各種旅行支票及信用咭，購物及消費金額亦會增加。此點對港人自由出外旅遊亦提供了保障。

丙、保持現行教育制度，使英語人才供應充裕，有利與海外遊客溝通。

至於未來三五年間，將有十一間酒店落成，亦可解決目前酒店短缺的問題，而香港與中國大陸接壤，更有利增闢赴華旅遊路綫。

最後值得一提的是，基本法或將來有關香港法例若能清楚列明港人在什麼情況下，特區政府才可以不予簽發護照給港人，這將可避免港人外遊或出外公幹，遭到無理或不必要的阻滯。

船務　楊孝華

從地理環境來看，香港是中國兩大深水港之一（另一為大連），而且吞吐量龐大，有利降低運輸成本。由於香港具備這種優勢，故此中國可以積極利用香港的運輸設施進行接駁，而且中資機構可在香港投資發展碼頭設施，這樣可能比發展一些海床較淺的地方（例如蛇口或珠海）來取代香港更化算。

關於船舶註冊問題，香港應該堅持一項原則，就是不應單為吸引船隻來註冊，而將註冊條件訂得太低，否則一些不符合海外註冊條件的船隻，均轉來香港註冊，這樣便會破壞香港的形象，並打擊外國對香港之信心，結果香港會得不償失。

在香港註冊的船隻應掛什麼旗？這也是需要小心研究的問題，因為很多外國港口對共產國家的旗號特別敏感，故此，在港註冊的船隻掛上五星旗，在世界上一些地區可能會帶來不便。

另一方面，香港迄今仍跟隨英國，不實行聯合國貿易發展議會之40/40/20公式（即規定兩貿易國之船隻分別載貨百分之四十，剩下的百分之二十由第三國運載），所以開出的航次很頻密，有多樣選擇。不過，中國原則支持上述的公式，故此，當香港在一九九七年成為中國主權之下的特別行政區時，香港是否需要改變現行做法？若是，香港的航運業勢將受到影響，故此，香港是否應該採用比較彈性的政策，而非政治方法，來發展船務？

香港船務的另一個特色，是貨櫃化發展迅速，例如以貨櫃吞吐量計算，香港已超越日本神戶，成為世界第三大貨櫃港，並且很有可能在一九九〇年取代紐約，成為僅次於鹿特丹的世界第二大貨櫃港。

為了配合港中兩地貿易日趨繁多，港中之間的系統，必須加強聯繫和配合，但更重要的是，港中接壤之關卡（例如文錦渡），應參考歐洲大陸國與國之間的「封條制度」或「TIR制度」（例如某貨櫃由英國經法國運往義大利，只要貨櫃上面之英國海關封條完封不動，則法國海關不會拆封檢查），讓該貨櫃直接運抵義大利，才由該地海關檢查），而且地點可以由海關派員在收貨的工廠或商店檢查，不一定在過境關卡，這樣可以省免途中檢查之阻滯。若來他日由香港經深圳和二線轉往內地之貨櫃，也可仿傚歐陸之「封條制度」。

北角新邨居民協會　慶祝創會廿六周年　十一月十七日舉行聯歡晚會

（特訊）北角新邨居民協會，十一月十七日（星期日）下午八時，假英皇道敦煌酒樓，慶祝創會二十六週年，請東區政務主任梁荣威為大會主禮嘉賓，下午六時起，居協會音樂班演唱名曲助興，八時大會開始，頒發大專、中學及小學優異成績獎品，是屆會員子女獲獎者十多人，大會後設抽獎助興，每席設名貴獎品，席券七十五元，日內即可發售。

買羊城牌鷄精　奉送多用瓷碟

飲譽經年的高級補品——羊城牌鷄精，現正舉行贈物運動。即日起凡買羊城牌虫草鷄精、當歸鷄精或人參鷄精，巴戟鷄精、北芪鷄精，任何一種半打，即送多用瓷碟一隻，多買多送，以酬謝顧客多年愛戴。該款瓷碟精美實用，用作盛餸菜、盛生菓或餐湯皆宜，多用瓷碟。在各大超級市場、國貨公司、上多辦館皆可領取。總經銷：德盛行。

向市民傳達愛護大自然訊息　郊野長青計劃展開　過程分三階段進行名額限一萬

（港訊）郊野公園管理局舉辦之一九八五、八六年度第三屆「郊野長青」計劃於本星期六（十月五日）開始接受報名。目的是透過比賽項目，向本港市民傳達愛護大自然的訊息。「郊野長青」計劃，由政府新聞處協辦，分三個階段進行，歡迎年滿十二歲及以上之人士參加，名額以一萬人為限。

參賽者如能完成一連串與保護大自然有關的活動，便有機會贏取豐富獎品，包括雙人來回澳洲機票，台灣登山觀光團名額以及攝影機及器材等。

計劃之首階段由十月五日起至十二月一日止。參加者須於上述期間內，選擇一個星期六、日或公眾假期，前往指定的十二個郊野公園報到站之一，領取垃圾袋，然後在郊野公園拾滿一袋垃圾，交回收集站。參加者可獲發紀念品和工作紀錄及問答遊戲表格，並進入「郊野長青」計劃的第二階段。

第二階段的參賽者須於十二月九日或以前完成下列三項工作：（一）選擇前往所指定的任何一個至九個郊野公園檢拾垃圾。每次將拾滿的一袋垃圾交回收集站時，可獲在工作紀錄上蓋印；（二）填妥問答遊戲表格；（三）遞交一份以防止山火或植樹為題的海報設計，圖畫或照片。完成本階段的首五千名參加者，每人可獲贈一份精美的一九八六年工作計劃表。得分最高的十位更可進入第三階段的活動。此階段訂於十二月二十八日，以戶外比賽形式進行，詳情於稍後公佈。

獎品方面，頭獎包括雙人來回香港及澳洲機票及十五天AUSSIE PASSES兩張——分別由澳洲航空公司和ANSETT PIONEER送出，二獎為參加台灣登山觀光團名額一個，由山友送出，三獎則可獲康藝佳攝影機及器材，由小西六寫真工業（遠東）有限公司捐贈。至於四至十獎，得獎者可獲遠足旅行及體育用品禮券，由香港旅行界聯會和馬拉松體育用品有限公司捐出。

有關本屆「郊野長青」之宣傳單張，可向各郊野公園管理處和各區政務處索取。

本年度之「郊野長青」計劃由標準石油香港有限公司贊助。

蘇源國術體育總會　金龍表演慶賀中秋

（特訊）蘇源國術體育總會應東區政務署之邀請，由政務署筲箕灣分處，市政局，分區委員會及區議會聯合主辦及協辦「中秋之夜彩燈晚會」金龍表演。

由歐瑞霞、蘇志剛師傅率領百多位健兒，於晚上六時卅分集合鯉魚涌濱海街。大會請東區政務主任梁榮威主持金龍點睛，出席者有大會主席林德常，分區主任黃德焯，區議員張建忠，政府官員，各界社團街坊首長等。金龍經過點睛後栩栩如生，由濱海街出發至筲箕灣工廠街，沿途吸引數以萬坊衆觀看，並給予熱烈掌聲，直至深夜盡歡始散。（奕）

全港青年急救大賽三隊晉決賽　小食店內發生灼傷意外　聯興隊處理得宜奪冠軍

（特訊）為響應「國際青年年」及進一步推廣年輕人對急救的興趣，香港聖約翰救傷隊見習隊及香港寶馬山獅子會聯合舉辦一項「國際青年年急救推廣計劃」，計劃之一的「全港青年急救大賽」日前舉行。

日前參加決賽隊伍共三隊，分別為香港隧道有限公司、中華基督教青年會慈雲山會所B隊，及聯興電機工程公司力智社，結果由聯興力智社摘元，隧道公司屈居亞軍。

比賽分兩回合，首回合是模擬意外急救，次回合是急救常識問題。

急救現場模擬一間小食店，其中有兩個傷者，一個被灼傷，一個骨折，參加隊伍事前不知道情況，入場即要進行處理。

模擬傷者飾演者都是見習隊員，他們事前要上十課傷者化粧課程，故此表現非常迫真。

初賽在八月舉行，有四十一隊參加，淘汰剩今晨參加決賽。

比賽後，由聖約翰救傷隊總監趙公輔頒獎。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租售
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道）住宅600 寫字樓3300呎
大道西112號 住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高級花園洋房多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

即買即住 照價九六折
美景新邨
花園別墅式之高尚住宅區
優美村有限公司

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

葵涌批發中心舖位
七百呎起1/F租$2.5
大隴街石籬巴士總站側車位充足貨物起卸稱便適合經營批發飲食多行商業 ③889238洽

荃灣市中心
高級廠房貨倉出租
德士古道地鐵站側大單邊一樓廠倉2800呎四正實用車位足交通便起卸快捷③841966

旺舖吉售
①英皇道炮台山地鐵站對面實用1100呎
②堡壘街50號地庫實用700呎門口有車位合小工廠
廉售 5-781255 李洽

誠讓 金字工場
3,200平方呎，高30呎，工字搭，鋅鐵外皮，近青山道七咪，陶大對面，自拆，售價面議，有意請電 0-4919110 許洽。

官塘廠房廉租
官塘道338號星洲工業大厦七樓及十二樓每層約5000呎廉租$15,000包差餉管理佳隣近地鐵站交通方便適合製衣或電子等業（塑膠染廠免問）
請電5-498213 5-498343鄭先生洽
或電3-7561395 管理處林先生引看

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5-226917 5-239859

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大厦地下600呎另閣樓僅租$2,500
②西營盤第一街119號舖600呎近街市廉租$3,800
六基有限公司 H252497

商業樓及住宅招租
謝菲道460-462號楊耀熾商業大厦200餘呎起
荷李活道261-263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5-438960

裕昌大厦
德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

港九工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大厦弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大厦三千餘呎起
即德福花園對面
官塘道340號
祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5-438960

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303-9 電話：5-663691

廠房招租
元朗橫洲路福達工業大厦
面積20,000呎
水電齊全，即租即用
有意請電 0-622971蘇洽，業主免佣

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K210523 洽

荃灣廠房特價平售
沙咀道40號榮豐工廈地下3,350呎，480呎樓底20呎
電話 3-929646

旺舖廉租
渡船街5號（佐敦道行人天橋側）
地舖：750呎 閣樓：600呎
設備：鋁質天花，中央冷氣，高級膠地板，鋁門，內綫電話等。
適合：西醫診所，婚紗攝影，補習學校 電腦圖書，陳列室等各行各業
租金：每月7500元（免頂手費）電話：3-7412294洽

旺舖出售
①上海街近旺角道地下1,985呎閣樓1,985呎年租55萬
②大角咀富多萊新邨地下408呎 年租3萬9千 3-939858

廠房全幢出售
官塘工業區全幢廠房6-7萬方尺出售洽購者請電
③943286洽佣者免問

全座洋樓出售
九龍何文田區佔地萬呎全座洋樓交吉出售有意者請電
③945830王洽佣免

旺舖及廠房租售
長沙灣道九江街近地鐵及來往巴士站門口可停車上落貨方便面積約800呎及1200呎另旺舖出售面積由1000-5000呎可做分期付欵請電 3-613121

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：10月6,13日
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包
◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室 5-413081(四線)
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

陰霾密佈細雨紛紛 夏日深圳蛇口之行

·玉敏·

蛇口明華號海上世界，香蜜湖渡假村的小橋流水。

八月下旬，有三天連續的公衆假期，最後一天，我跟隨一教會週刊主辦的深圳、蛇口遊覽團，進過中國大陸，停留了七小時。

是日清晨，雷電交加，大雨滂沱，天氣惡劣，對深圳之遊，我曾想過自動放棄，及後天色稍霽，只以冷開水及餅乾數塊果腹後，便匆匆出門，幸有地鐵爲助，終能依時抵達集合地點。

比預定時間延遲了半小時，旅遊車才從尖沙咀出發，直趨中英邊境之沙頭角，九時許，來到出入境檢查站，因爲只有我們遊覽團的兩輛車子辦手續，所以八十餘人很順利又迅速地進入中國大陸境內。

在華界看沙頭角，羣山起伏，木樹青翠山腳豎起連綿的鐵絲網，標誌着中英的界限，有些鐵絲網的另一邊屬（英界），三數矮屋，毗隣而建，彷彿與世隔絕，有去窮謳舒適，偶見三兩穿着整齊軍服的中國士兵在路上行走，悠閒自得，在華界行車，要靠左落，方向與香港相反。

不經不覺，我們的車子已進入深圳市。這個特區的馬路相當寬敞，兩旁更附設腳踏車路，市民使用者多，看來腳踏車在深圳（甚至國內）已成爲普遍的交通工具。

深圳給我的另一個印象是到處大興土木，而且建築的差不多是高樓大廈，旅遊社的導遊說：「外資來深圳設廠者日多，首先要解決工人們的住宿問題，所以這些大廈很多是工人宿舍。」仔細看那一幢幢向高空發展的建築物，發現它們有一個共同的特色，就是門前的空地上闢了有蓋的停車場，停泊着無數的腳踏車，怪不得我們時常看到這種交通工具在馬路上絡繹不絕了。

目前，市中心區有一座最高而建成圓形的酒店，頂樓是旋轉餐廳，聽說它的高度可媲美香港中環的康樂大廈呢。此外，一座新型的金融中心正在興建中，相信深圳快要成爲一個現代化的城市了。

深圳的公共汽車（巴士），只有單層，車廂似乎比我們所乘坐的旅遊車還小，座位有限，載客不多，每逢這些車子走過，我都看到車內擠滿站着的搭客。

我們第一個站是基督教深圳堂，堂址建在馬路之旁，交通方便，但門外不能停車久候，所以我們要到遠附近的泊車處才可下車，此時，天色陰暗，細雨紛紛，大家在濕漉漉的行人路上走着，不得不格外小心。

深圳堂是一間小型的基督教堂，如果不是它的屋頂上豎着一枚十字架爲記號，根本沒有人會注意到這是一間教堂，其外貌之簡潔，顯而易見，屋內分爲兩層，樓下是聖堂，看去面積不足五百方呎，呈長方形，我們八十餘人坐下來，已是濟濟一堂，非常熱鬧。

聖壇佈置簡潔肅穆，正中的牆上有一大十字架，右側設講道台，左旁放着鋼琴，更擺上盆栽作點綴。負責主理堂務的陳牧師歡迎我們到訪，熱誠而親切地帶領衆人唱詩祈禱，並以土產紙包菊花茶與甜青欵客，盛情可感。

離開深圳堂，我們下一個的目的地是蛇口的明華號海上世界，經過深圳灣酒店之後的一段路並不好走，車子顛簸得使我們的五臟六腑互相碰撞，滋味很難受，還未築好的路上到處泥濘積水，我差點以爲車子走進淺河哩。

好不容易，停泊在岸邊的「明華號」在望，想到快要品嘗到海鮮餐，肚子不禁咕咕地響，早餐實在吃得太少，海鮮餐的菜式很豐富，以白灼基圍蝦最鮮美，可惜蝦身略嫌袖珍，清蒸鱸魚也不錯，其餘的還有炸生蠔，葱薑蟹，龍蝦及海鮮清湯等。

填飽了肚子，大家各自活動片刻，我溜去參觀一下船上的設備。這艘「明華號」輪船，本來是穿梭於大海洋，退休後就泊在岸邊作小酒店，光顧它的商場、餐廳和夜總會等的客人，多是旅遊團的團員。

午膳後先去參觀深圳大學，這是吸引我來遊深圳的主要原因之一，可惜各人在一位女學生的引導下，只參觀了該大學各層課室（包括行政處）的走廊，看了等於不看，不禁大爲失望。在我的印象之中，深圳大學仍待發展，但校園寬敞，環境清幽。

最後一個比較輕鬆的節目是到香蜜湖渡假村一行，在車上，導遊員先作介紹，他說：「由於時間關係，我們不能在香蜜湖逗留太久，所以只可略爲遊覽。那裏的機動遊戲區離開得較遠，往返費時，請大家不可前往，其實那些機動遊戲機根本比不上海洋公園內的刺激。如果你們要玩快艇，爲防意外發生，有關方面會請你們先簽下生死狀。」

三時廿五分，我們到達目的地，下車自由活動前，導遊吩咐大家要在三時四十五分回來集合。只有二十分鐘的時間，能走得多遠呢？更休說玩甚麼遊戲了。我獨自到處逛逛，希望拍幾張風景照，作此爲行的紀念，這時候，天色轉晴，陽光乍露。看那邊的小橋湖水，景色秀麗，連忙攝入鏡頭。

這個渡假村仍在建築中，兩列載客機動遊戲區的架空單軌電車，暫時只是陳列品，未能發揮作用。驟日所見，遠處設有摩天輪和雙環過山車，便是機動遊戲區所在地。

接近三時四十分，雨點又間歇地灑下，我們踏上歸程時，一直細雨不絕。這次深圳之行，本來節目不錯，最可惜是因香港的旅行社職員未能掌握時間的分配而大打折扣呢。

遊歐洲行程詳安排 時間充裕旅程愉快

·亞娟·

上次筆者在此，向各位提議一個利用「歐洲火車證」旅遊歐洲各國的行程，但因篇幅關係，行程只是去到十一天，因此今日筆者在此再繼續餘下的行程。

第十二天：早上與日間，還可以盡情地遊覽羅馬市內風光，那些到處可見的古老教堂，也不失爲旅遊勝地。至於古羅馬的競技場，噴泉，西班牙廣場，許願池等旅遊重點，自然更不會錯過。到了晚間，可乘夜車前往有水都之稱的威尼斯（VENICE）。

第十三天：日間遊覽這個水都威尼斯，晚間再乘夜車往薩爾斯堡（SALZBURG）。

第十四天：整天遊覽薩爾斯堡。

第十五天：從薩爾斯堡乘下午開出往慕尼黑（MUNICH）的火車。

第十六天：到了慕尼黑，慕尼黑的世運邨實不能錯過。如果時間配合得宜，當地每天都有巴士旅行團前往，同行並有講英語的導遊介紹，使你對於這個世運邨更加了解。遊罷世運邨，接着便要乘火車往海德堡（HEIDELBERG）。

第十七天：可以整天遊覽這個西德名城海德堡。

第十八天：早上往遊萊茵河，下午乘車往阿姆斯特丹（AMSTERDAM）。

第十九天：整天暢遊這個荷蘭的阿姆斯特丹。

第二十天：早上乘氣墊船往倫敦，下午便可到達。

第廿一天至廿三天：都在倫敦渡過。在這幾天，我們便可以利用那張「三天倫敦市內交通套票」，這裏去，那裏去，玩過痛快之後，便乘機返港。

第廿四天：抵達香港，旅程完畢。

筆者提供這個廿四天行程，似乎較爲緊迫，但若各位能把握利用每分的時間，亦自會感到不枉此行。同時，若閣下時間許可，亦可將路綫保留，而將日數延長至三十天。

以下筆者還有些小提議，以供各位參考：（一）每到達一個城市，可先把一兩天的衣物及必需品，放在小行李內（如小背囊），而把大行李存放在火車站的行李托存處。

（二）當地的旅遊資料及地圖，一般都可以在火車站內的旅遊諮詢處免費索取。

（三）購買郵票，找換當地貨幣亦可在火車站內辦妥。

（四）事先查清楚往下一站的火車是否在同一車站開出。否則擺了烏龍，又要平白浪費時間了。

星藝郊遊叙餐 下週日西沙灣

星藝旅行團乃最先提倡「府港人遊香港」之本港旅行組織，全部工作人員，俱是業餘男女，勇於服務，極具責任感，積多年經驗，每週策劃行程，安排交通飲食，秩序既好，享受亦高，早已口碑載道，本週日（十月六日）上午八時半仍在尖沙咀北京道口（舊郵局門前）集合編位，冷氣車九時出發，首遊晨運勝地金山郊野公園，串遊羅德，九龍，石梨貝三水塘區，有山水風景之美，空氣清新，環境幽靜，俗塵全消，賞見猴羣嬉戲，亦本港一景也，中午在粵菜館原桌叙餐抽獎，下午繼遊，高爾夫，馬尾下，東山獅頭嶺等風景區，漫步暢遊，滌影亦佳，誠合家庭老幼，玩足一天，全部消費照舊六十三元，券站：香港大道中一五二號英記茶莊，北角璞頭琴行街五十一號全輝西藥行，九龍旺角道與彌敦道交界之英記茶莊，均代發券，星藝電話：五—六五八六九一（李）五—六一九〇八七（莫）三—三零—七二羅少組。△下週日（十三日）徇衆要求再遊西貢在西沙灣酒樓茶館午餐，遊樂郊野風景區北海漁村晚宴，一三八元（限席位載）即日可留劵，電：五—六一二零三六（莫先生）

瑞士航空公司三奪最佳殊榮

英國「商務旅客」雜誌向五十多個國家的一些經常乘搭飛機到外地公幹的旅客進行訪問，最近發表調查報告，瑞士航空公司榮膺爲全球最佳航空公司，而蘇黎世機場被選爲世界第三最佳機場。

這是瑞航本年度第三次奪獲最佳航空公司的榮譽，也是通續第二年贏取「商務旅客」雜誌的獎項。在同一調查中，蘇黎世機場獲選爲歐洲第二最受歡迎機場，並且是世界最佳機場之一。

在五十二家獲選進入調查的航空公司中，瑞航獲得百分之廿三的選票，第二位是新加坡航空公司，獲百分之十二選票，英國航空公司則以百分之十一選票獲得第三位。

在七個獨立評分項目中，瑞航在機艙服務員、舒適、準時、膳食、可靠程度及時間編排等六個項目都獲得最高分數。

蘇黎世機場能夠獲選世界第三最佳機場及歐洲最佳第二機場，主要原因是該機場有完善的聯絡網，旅客出入境手續快捷方便，而且行李處理可靠。本年十一月一日，蘇黎世機場大廈新翼部分啓用後，相信會更增添該機場的吸引力。

雪梨瑗斯基凱悅酒店 裝修工程完竣

雪梨瑗斯基凱悅酒店最近耗資九百萬澳元進行的裝修工程，業已完竣。工程包括將酒店及客房設備之水平提升，重新粉飾大堂，客房及餐廳，並增設商場及「嘉賓軒」。

新的嘉賓軒在工程的第一期時已落成。三層嘉賓軒內的睡房及套房設備第一流水準，加上專人服務，以成爲「酒店中的酒店」。雪梨凱悅酒店有全市最完善之會議設備，有十五間會議室，可容納五至六百人之雞尾酒會。酒店商場有四十間商店及精品店，包括免稅店，禮品店，旅行社，髮型屋，診所，藥劑師及餐廳等。

第二期的裝修工程範圍包括瑰麗堂煌的大堂，有全職秘書爲商務旅客服務的凱悅商業服務中心。

TRUMPETS餐廳提供早、午、晚美食，精點及星期日早午合併自助餐等，BOOMAS酒吧亦於同時開幕，有歌星演唱及供應各式美酒及澳洲啤酒。位於大堂的CHINOISERIE餐廳則充滿東方色彩。所有客房皆重新粉飾，嘉賓軒客房更採柔和高雅的色調及裝修，爲賓客帶來舒適環境及現代化的感覺。

現時世界各地共有超過一百二十間凱悅酒店，凱悅國際酒店集團在二十七個國家經營四十三間酒店，其中八間已在興建中。凱悅酒店集團則在美國，加拿大及波多黎各擁有七十八間酒店。

城市會所

本港著名的城市會所——太平洋會於昨日慶祝該會成立一週年紀念。當晚節目相當豐富，計有歌舞狂歡，幸運抽獎，慈善賭博（廿一點，魚蝦蟹，大細，排九，輪盤，番攤及俄國撲克），魔術表演，小丑助慶以及各式佳餚美點，琳瑯滿目，美不勝收。

太平洋會名譽主席包玉剛爵士，沈弼與主席簡培怡將蒞臨出席主持切餅儀式。席間，簡培怡主席並會有重要宣佈，標誌着太平洋會轉入了另一個發展的新里程。

太平洋會爲本港業務增長最快的城市會所，會員人數現已接近一千三百，會所佔地約三萬平方呎，該會由國際CCA公司負責管理。CCA是世界唯一的專業會所機構，具有廿八年專門從事發展及管理高級城市俱樂部的豐富經驗，因此，太平洋會無論在設備或服務方面均達世界一流水準。

旅行社協會開辦六個月訓練課程

香港旅行社協會已於目前開辦一系列訓練課程，全程共八講，直至八六年三月結束。

旅行社協會教育小組委員會主席韋榮恩先生稱：「本會不僅花大量時間及努力安排此等課程，並且動用基金資助，供會員參加。此等課程內容豐富，雖然獲得資助，但每位學員之花費仍達一千五百元。」

韋榮恩先生表示，這全是該會爲求提高旅行社事業道德及水準之目標而付出之努力。

課程將邀請各國專家負責主講，其中「高級票務課程」由英國航空公司、新加坡航空公司及泛美航空公司亦派高級職員參加講授。

在下星期開課之第一個課程是專爲經理級與主管級人員而設，爲時二十六個半小時，上課地點包括香港旅行社協會及深圳經濟特區，內容廣及專業職員、工作推動力、訓練、工作表現評定等等。

其餘七項課程將於六個月內之不同期舉行，內容包括基本、中級訂票課程，另有旅行社職員英語課程等。

韋榮恩先生稱，此乃旅行社協會最安排緊密之訓練課程之一，他希望會員盡量加强利用以改善其職員之資歷。

園景假日酒店愛地利亞套房

菲律賓女商人愛地利亞馬札比太太在一項名爲「設計你自己的酒店」比賽中奪得冠軍，因此贏取得一間以其名字命名的套房之榮譽——它就是新加坡園景假日酒店的愛地利亞套房。

馬札比太太在其參賽的建議中表示，作爲一個經常出外工作的商人，往往喜歡入住一間擁有高度科技設施的酒店房間。她所提出的多項意見，給人留下深刻的印象，並且被八月二十七日開幕的園景假日酒店所採納。而馬札比太太所獲得其中之一項獎品，就是與其夫在愛地利亞套房免費居住兩星期。

園景假日酒店之愛地利亞套房及其餘三百二十間客房，只可以用輸入了電腦密碼的鎖匙開啓房門，同時每一個房間內的入牆保險箱，亦只可以用各人的信用卡開啓。以上兩項保安設備概念都是由馬札比太太提供的。

國際假日酒店網亞太區是該區最龐大的連鎖酒店網，擁有二十三間酒店，分佈於十個國家及地區。預計在一九九五年，亞太區的連鎖酒店將增至五十五間。

圖爲馬札比太太在其丈夫陪同下進入新加坡園景假日酒店之愛地利亞套房時的情形。

英澳旅遊研討會頗成功

由英國旅遊協會，澳洲旅遊局，英國及澳洲航空公司合辦爲期三天之旅遊研討會已於日前圓滿結束。

各主要旅遊機構對於這次研討會的成績都非常滿意，尤其是EDWARDS AND EDWARDS公司總經理BARBARA VACCARO及英國著名旅遊公司GULLIVER'S TRAVEL AGENCY董事UZI KATTAN都覺得這次旅遊研討會收到良好的效果。

據BARBARA VACCARO謂，倫敦現擁有超過五十間戲劇製作社，紐約只有十三間，所以戲劇在倫敦非常受歡迎，而且漸漸取代了紐約在世界戲劇上的地位。而EDWARDS AND EDWARDS公司即可爲遊客提供完善的購票服務。

曾經獲得英女皇頒授獎項之GULLIVER'S TRAVEL AGENCY董事UZI KATTAN對於這地區的旅遊事業非常樂觀，而且希望能在香港建設辦事處。

該旅遊公司專門負責英國，歐洲及中東之酒店，旅遊車及餐館服務。

第二循環的研討會已於日前假新加坡展開。

航運簡訊

國泰航空公司將於一九八五年十月七日星期一起，增加每週往來香港、墨爾砵及雪梨班機服務，屆時每日均有波音七四七班機往來香港與東澳洲。

新增之班機服務編號爲CX一〇一，逢星期一下午十一時三十分飛離香港，於翌日十時零五分抵達墨爾砵，班機編號更改爲CX一〇〇後，即續飛雪梨及香港。CX一〇〇號班機於星期二上午十一時三十五分飛離墨爾砵，於正午十二時五十五分抵達雪梨，並於下午二時十分起飛前往香港。該班機於同日晚上九時十分抵港。

連新增之星期一班機在內，國泰將有班機每日往來香港與東澳洲——每週六班往來香港、墨爾砵及雪梨班機，以及每週一班從香港經布里斯班往雪梨班機。該公司亦設有每週前往西澳洲柏斯直航服務。

德國十月啤酒節將開始

每年一度的德國傳統十月啤酒節，將由十月十日至十二日一連三天，假座金域假日酒店的麗晶殿隆重舉行。

屆時麗晶殿會佈置成一個極富德國風味的慕尼黑啤酒園，大量供應德國啤酒，酸椰菜，燒鷄，麵包，香腸等佳餚美酒，並有著名德國民謠樂隊載歌載舞，與嘉賓一起狂歡，喜愛蛇舞，鴨舞及鷄仔舞的朋友大可一展身手。

德國十月啤酒節由德國航空公司與金域假日酒店聯合主辦並由盧雲堡啤酒及GLESINGER IMPORTS LTD贊助，每客收費一百九十五元（加一服務費），包括豐富自助晚餐及盧雲堡啤酒兩杯，餐券現已在彌敦道金域假日酒店發售，訂座電話：三——六九三——一一內綫——二二或二五七。

圖爲著名德國樂隊爲啤酒節演奏助慶，嘉賓陶醉在德國「蛇舞」之中。

永安旅遊處處等着你 十六間分社爲你服務

都市生活繁忙緊張，時間對香港人實是十分寶貴，永安旅行社爲了加强服務，方便港人就近辦理旅遊報名手續或購買機票，故特於紅磡、元朗及五個地鐵大站增設分社，預料十月中旬便可投入服務，屆時將使永安旅行社之總分社達十六間之多，分佈港、九、新界及澳門。

永安旅行社歷史悠久，辦團經驗豐富，一向注重服務水準，故參加過永安旅行團之團友，絕大部份都感到非常滿意，暑假期間，報名參加永安旅行團人數超過九千人，分成三百批，依期出發，其中美加、歐洲、日本等綫參加人數居全港之冠。暑假過後，便是秋天，秋涼氣爽，正是旅遊好時光，永安秋冬季旅行團，經已做妥各項安排，並已開始接受報名，行程分地，行程卅餘款，最易選擇，收費廉宜，美國夏威夷及西岸七天團，僅收六千三百八十元，連日報名美加團者甚衆。永安旅行社總、分社遍佈港九各地及地鐵五個大站，總社設於德輔道中七十一號永安集團大厦電梯十五字，電話五——二五六二四四三。

日本 日韓

全港日本團住宿最靚，由即日起大阪採用 ROYAL HOTEL 大阪皇家大酒店（大阪最高貴及最豪華），東京採用最高級之希爾頓大酒店

八大旅程遍遊全日本韓國

1. 東京廸斯尼富士山 五天／六天 $3,250
2. 日本本州八天豪華團 $4,390
3. 日本九州八天豪華團 $4,580
4. 日本九州本州八天豪華團 $4,780
5. 全日本鹿兒島九州本州九天團 $4,890
6. 北海道富士山七天豪華團 $4,680
7. 韓國日本本州 六天／八天豪華團 $3,880
8. 全韓國高級豪華遊 四天／七天 $2,780

以上日本本州廸斯尼樂園各團，天天出發，日日有團

日本九州及韓國日本團逢星期一、二、三、四、六日依時出發

十大優點，您一定要參加...

㊀旅程最多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。

㊁旅程由南至北，由北海道至本州，由鹿兒島至韓國再遊東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其適。

㊂歷史悠久，經驗最豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直享譽日本旅遊界。

㊃信譽昭著，本公司榮獲日本鹿兒島九州等地方政府及各大高級酒店獎狀十數項，藉以表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。

㊄本公司擁有二十多位留學日本之青年男女担任導遊，對日本風土文物，語言方面，更加識途老馬。

㊅全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。

㊆除自由活動外，包括全部膳宿，絕無另外科欵之弊。

㊇全程以中菜爲主，講究飲食。

㊈愛好採購時裝，參加東京廸斯尼團爲首選。

㊉本公司採用最受歡迎之日航，對旅客時間上極爲適合，有意順道暢遊台北更方便。

JAPAN AIR LINES

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室　電話：3-694951-0（十線）（自置物業）

香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層　電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）

辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午5:00

日元暴升將令本港工商貿易突受影響
本港經濟活動備受衝擊

最頭痛是不易從其他供應源分担本港工商業及民生開支對日貨依賴，日元暴升也帶高港貨成本，不利出口競爭。以目前每年輸入逾五百億元日貨，若不能減少對其依賴程度，則本港經濟難免受到廣泛影響。

（特訊）五國財長會議後，日元兌港元匯價節節上升，短短十日左右時間[illegible]

節節報升，此現象除壓抑日本貨出口外，對港貨出口及民生開支也造成直接的或間接之影響，因日本食品、消費品、原料以半製成品佔本港極重要市場，也是本港進口貨第一大市場。因此日元急升，本港民生開支及工業生產成本也難免上漲。

工業界表示：日元在九月廿一日時仍一萬元兌港元三百廿七元七角左右，到昨（一）日已升至三五八港元水平，即短短十日左右時間，一萬日元已多兌三十點三港元，升幅為百分之九點二，但日元升值幅度實際較此為高，原因是日元早已聞風先漲，因在九月十九日當天，一萬日元只兌三百廿二港元左右，比對昨日匯價，日元升幅更達百分之十一點一，如此巨大升幅，勢必加重日後日貨輸港成本，尤其是本港產品，不少靠輸入日本設備、原料以致半製成品生產，因此日元暴升不單止對日貨出口構成壓抑力，對港貨出口也產生類似但間接之影響，最頭痛問題是不少日本原料及半製成品不易由其他供源所取代。因此本港工業生產也是短期內便可消化日元漲升帶高原料及半製成品的生產成本上昇之壓力的，而較早前以低價搶單的廠商，在日本原料及其他開支增加下，正面臨虧本威脅。

工業界指出：目前受日元暴升影響較明顯的行業以製衣業較明顯，因不少布料及製衣附件以致生產設備，對日貨依賴頗深，特別是一些新款高質布料，其他國家貨品即使可取代其他地位，但價格，訂量以致交貨時間均難與日貨相提並論，單以訂量而言，若訂歐美同類貨品，買家多要求港商訂購一定數量才接受，如此一來，對製衣業生產靈活適應性便有極大影響了，此外電子、電器，塑膠業也不少採用日產品及設備，所以日元大升，實際上對廣泛行業皆有不良影響，是各行業多互有聯繫及影響，何況包裝用品也不少採用日貨，所以本港工商業受日元暴升影響而帶高生產成本以致經營成本是可以肯定的，分別只是程度大小而已。

工商界人士說：以首七個月為例，日貨輸港總值達到三百二十一億零四千一百萬元，較年同期的二百九十億零三千七百萬元增加三十一億零四百萬元，增幅為百分之十。以上述進口額而言，平均今年本港輸入日本貨會逾五百億元，只要日元匯價兌港元上升一成，則本港每年便要為匯價問題多支付約五十億元，儘管輸入日本貨不少用作轉口，但其進口成本升，也會壓抑轉口生意需求，因此除非本港在若干程度上擺脫對日本產品依賴，否則未來工商業經營成本與民生開支定會增加，而轉口貿易也勢必受影響的。

匯價影響成本上升
日本紙價醞釀調高

惟在市場需求不振之下，紙商未必可以將匯價漲升成本轉嫁用家身上。受日圓上升影響至鉅者為粉紙及咭紙，書紙及新聞紙因以美元計價影響較少。

日圓近日大幅上升，影響所及，本港由日本進口的粉紙及咭紙入口價將隨而增升，但在市場需求欠旺之下，入口商是否會將匯價成本漲升轉嫁用家則未可料。

據洋紙商說，本港各類進口洋紙大多來自日本，其中粉紙及咭紙更直接以日圓計價，故近日日圓匯價上升，對這兩類紙張價格影響最大。

一位洋紙行商指出，近期日圓兌港元匯價漲升達百分之七、八，由原來的每萬日幣兌三百二十多元港幣升至每萬日幣兌三百五十多元港幣，這些匯價漲幅將直接由洋紙行負担，洋紙商訂貨通常是預早一個月前左右，故在過去一個月內向日本訂下粉紙及咭紙的紙商，由現時起收取訂貨及支付貨款時使已經多付已經漲升後的紙價成本。

另一方面，由於粉紙及咭紙在近年來的市道並非太好，原因為工業出口呆滯，對工業用紙的需求同樣減退，故在市場的欠旺之下，紙商是否能夠將匯價成本的漲升轉嫁到用家身上仍未可料。

據紙商說，今年粉紙及咭紙的價格實際已因需求不振而大幅下跌，直至日圓匯價未升之前，日本粉紙每公噸入口價約合八百五十美元，而咭紙每公噸則為三百八十至四百美元，比對去年的價格均已下跌超過一成。

除了粉紙和咭紙之外，其他自日本進口的新聞紙及書紙因為以美元計價買賣，故日本匯價漲升對港商並未造成直接影響，除非日本供應商方面亦將美元貨價調升，否則港商仍可依照美元訂購價付款。但洋紙商相信日本方面不會將美元訂價因應匯價而作相應幅度的提升，原因是日本紙現時已愈來愈受到其他地區的洋紙競爭壓力。

近期日本新聞紙價每公噸三百九十美元，書紙每公噸六百四十至六百五十美元，均已較年中時進一步下跌。

日本各主要工商業紛紛採取因應措施

（東京電）當茲日圓對美元兌價朝一美元兌二〇〇圓的目標快速邁進當中，日本與輸出有關的主要企業經「日本工業新聞」就「日圓耐久力測定」結果，大多數企業認為，在一美元兌二二〇圓的價位，輸出還不致受到影響，但如果日圓價升到一美元兌二〇〇圓，輸出數量和收益都很難維持下去。

該項測定指出，綜合電機、電子零件、鋼鐵等業界即使日圓升到一美元兌二〇〇圓，仍可望維持競爭力，但汽車、建築機械、通信機器輸出必然會受到影響。在這種情況下，各企業做為日圓居高的對策，則以減低生產成本為前提，紛紛研討採取因應措施。

例如汽車、通信機器業界，會考慮提高輸出價格，綜合電機業界考慮採取籌措外匯資金以期減少匯價差損，以及擴大在海外生產等措施。

以業種別來說，汽車輸出在美國市場設定限制配額，而且需求甚強盛，所以即使一美元兌二二〇圓關，提高末端售價就可以解決。但要是日圓劇升至兌二〇〇圓以下時，光靠提高售價也無法彌補，在收益方面必受到重大影響。日圓對美元升至二〇〇以下時，日圓上升一圓，汽車業界的一年外匯兌價差損就達一百七十億圓——一百八十億圓。

綜合電機業界在匯率上升到二一〇——二〇〇圓時，輸出的減少在一〇%以內。視品目情況當然有不同，但拿主力的消費者製品來說，由於減低生產成本會急速進行，各電器廠都擁有充分的調整能力。然而，儘管如此，仍需要採取因應措施，目前所研討的措施，就是以外匯籌措資金來預防和擴大在海外生產。

通信機器業界，目前考慮以日圓計價來謀求擴大輸出。由於在國際市場有相當的評估，所以即使到了二二〇——二〇〇圓的局面，輸出在數量方面，不致受到重大影響。但業界認為，從長遠的眼光來說，在供給過剩的輸出市場，將來日圓居高的不利情況必然會出現。

（紐約電）美國駐日大使曼斯斐德說，美日關係已跌落到自一九七七年出使日本以來的最低潮。

曼斯斐德在接受大瀑布城論壇報訪問時說，由於美國國會保護主義情緒激昂，兩國關係面對極大考驗。

曼斯斐德指出，由於經濟力均勢已轉而傾向太平洋地區，美國不僅必須改善與日本的關係，也應強化與其他亞洲國家的關係。

在談到目前貿易摩擦的問題時，曼斯斐德說這個問題「非常敏感」。

他說，美國必須解決聯邦赤字，美元價位偏高，利率居高不下等問題，即使日本完全開放市場，美國也須在國內採取這些行動以謀貿易不再失衡。

由於從國際貿易體系中受惠最多的是日本，日本有必要改變其貿易做法。

在半導體所代表的電子零件，預測有部分會出現取消輸出契約的情況，另方面，有些企業是九〇%以上採用日圓結算，所以不受日圓居高的影響，但從長期來說，一美元兌二〇〇圓是極限。

工作母機業界在過去體驗過一美元兌一七〇圓關的局面，所以有些廠家認為二〇〇圓左右還可以照常輸出，但也有些廠家認為輸出會減少。

建築機械業界認為，一美元兌二〇〇圓的局面若拖得太久，對於以美元計價的輸出國，尤其與美國企業競爭時，難免受到影響，因此，除了考慮減低成本外，也研討調整價格等對策。

（台北訊）據有關單位統計資料顯示，由於美元國際行情暴跌，最近一週中新台幣對歐洲主要國家通貨已普遍貶值了百分之七左右，對日圓更創下了百分之十一的紀錄。金融界人士呼籲，台灣出口廠商在享出口競爭力增加的鴻福之餘，應未雨綢繆的，尋求適當的因應對策，防範美元的意外反彈。

自從美、日、德、英、法等五大工業國家最近召開了一次財長會議後，在國際外匯市場上的美元，首先步入夕陽之間竟然成了各國中央銀行齊聲喊打的過街老鼠，境況慘不堪言。去年八、九月間，美元國勢強勁，迫走國際行情，一度使新台幣陷入「超強勢通貨」的境地。

金融業假後獲澄清修改匯率聲明之助
滙價全面回穩
美英日德加匯價互有調整人幣值又調低
同業拆借穩淡長錢稍高隔晚錢先軟後揚

（特訊）本港金融業假後復市，由於上週財政司發表言論澄清修改匯率與及美元上日在紐約回穩的支持，港市美電做價亦相應回挺，收市越七七七關口，其他主要外匯價互有升跌，人民幣兌港元匯價調低百份一，港匯指數仍報跌一小點。銀行同業拆借活動，交投穩淡，隔晚拆息先軟後揚，長錢拆息亦稍扯高。

據金融業消息報道：昨（十月一）日，業內美電以七七七點二〇至七七七點四〇開成，收市時扳成七七七點六〇至七七七點八〇，比上週六收市價回升二點八〇港元。英鎊成一一〇點〇〇，升〇點一〇港元。馬克成二九〇點八〇，跌〇點三〇港元。日元成三五六點五〇，升〇點九〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五五六點一五，跌六港元。每百澳洲元兌五四七點五〇，跌二點二五港元。每百瑞士法郎兌三五四點九五，跌二港元。每百新加坡元兌三六三點一五，跌二點五五港元。每百法國法郎兌九五點一八，跌〇點七一五港元。每百人民幣兌二六一點二二，跌二點六九港元。

港匯指數報跌〇點一而為七十二點六。

外匯業人士指出：除了上週末財政司發表言論澄清修改標準匯率後，當日美電收市時已回升至七七五水平。昨日秋節假後復市，美電的交投較平淡，加上美元上日在紐約回穩，美電開市即越過七七七水平，全日的波幅不大。然而美元上日在紐約市場因八月份領先經濟指標指數上升百分〇點七，加上八月份的外貿赤字由七月份的一百〇五億縮窄至九十九億美元，使美元兌英鎊、馬克及日圓等比值仍稍見回升。但港市美元仍擔心中央銀行的干預，特別係日銀很可能進一步壓抑美元，使美元仍蒙陰影，交易商多採觀望態度。

銀行同業拆借活動，交投穩淡，昨（十月一）日，業內二十四小時通知拆息仍報三厘，無升跌；隔晚錢以四厘至三厘半開成，隨即錢步回升，午後最高拆七厘，收市回順至六厘至五厘半，比上週五收市跌一厘。長錢拆息，一個月期拆四厘七五，升四分一厘；兩個月期拆五厘二五，無升跌；三個月期拆五厘七五，升十六分三厘；六個月期拆六厘七五，升八分一厘。

業內人士表示：昨日拆息收高，一方面是由於有若干平盤需求，另方面地鐵二十億元貸款到期定息也有影響。

歐洲美元利率，一個月期八厘〇六二五，升十六分一厘；兩個月期八厘一二五，無升跌；三個月期八厘三七五，升四月一厘；六個月八厘三一二五，升十六分一厘；九個月期八厘半，升八分一厘；十二個月期八厘六八七五，升十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘八一二五，升八分一厘；兩個月期七厘八一二五，升十六分一厘；三個月期八厘，升八分一厘；六個月期八厘一二五，升八分一厘；十二個月期八厘二五，升十六分三厘。

美元回升金市乘勢拋售
港金跌破三千大關

收市價二九九九較前市跌三十八元，波幅僅七十元。期金結算價跌五至六美元，飾金價每兩三千二百元。週二歐洲金銀開市價均告下挫。

（特訊）本港九九金價昨（一）日下降三十八元，收市價跌破三千大關，期金結算價跌五至六美元，飾金牌價每兩三千二百元。

週一本港休市，而歐美金價則大幅下降，昨日週二本港金價跟低。倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三二五．二五美元，比前收市價下跌四美元。蘇黎世黃金收市報三二二．五美元，下跌三．五美元。紐約外匯市場，黃金收市報三二二．五美元，下跌五．七美元。

另一位金商表示，金價於上週末的美元下跌及油價上升的利好條件下仍然不振，已予人一種行人止步的感覺，果然週一在美元稍為轉好的情況下即告大跌。由此可反映金價的弱勢已是「冰封三尺，非一日之寒」。

另一位金商表示，紐約美元收市兌各種歐洲貨幣回升，本港匯市美元價位回穩，使金價受到頗大壓力。黃金在過去數日來逐步上升，主要是乘着美元的弱勢，美元轉強後，投資者紛紛獲利回吐，金價於是回頭下跌。本港金市昨日交投普通，金商乘勢放盤，加上無特別利好消息刺激，另外，世界油價持續疲弱，對金市亦造成不利因素。

美元在經過連日下跌後，在紐約收市終於反彈，美國經濟數字令人鼓舞，激發投資者入市購買美元。除日本中央銀行積極干預匯市，其他大手拋售美元外，其他四工業國中央銀行未有跡象干預美元，當美元在午市逐步回揚後，投資者亦跟着入市買美元。

美元收市上升使金價下挫。

昨日本港九九金價開市二九九五，較前市收市價低四十二元，亦為全日最低價，最高價為三〇〇二，波幅僅七元，收市價二九九九，較開市價高四元。

期金方面，十月期金結算價每安士三二三美元，較前市跌五美元。十一月三二五，跌五美元。十二月三二七，跌五。二月三三二，跌六．六。四月三三五，跌五．五。六月三四〇，跌五．八。

週二倫敦黃金開市三二三，較前市跌二．二五美元，蘇黎世三二四．五〇美元，跌一美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士六美元，跌六美仙。

本季入口額開始發售
香米供應尚未緩和
二三盤商仍側重購入
近期輪船多到供應量才顯增

（特訊）昨（一）日米市，成交轉呈增加。因為假期後入口米商增加開盤，且為第四季米額開始發售的首天，入口米商二十家開盤，提出食米六十七款，上午成盤四十款，價格尚告穩定。

據米業人士指出：泰國米雖然轉增，但供應仍未緩和，因為二、三盤商側重購入香米，供應待輪船到港轉多，須方能恢復正常。故在本月上旬內，還是比較緊。

成盤紀錄：泰國紅菊花香米每担二〇五元，金輪香米一九六元，金鳳香三號米一七五元，金觀音三號米一七五元，青龍蝦新米一七五元，紅鯉魚新米一七五元，藍風蘭糯米一五三元。澳洲靚絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤袋鼠絲苗每包一三八元。中國大展絲苗一九九元，星字絲苗一四〇元，江西絲苗一五八元，玉字油粘一四〇元，才字油粘一四六元，日字油粘一五〇元。

生活改善傢具要求提高
北歐傢俬進口數量大增
拓展中國市場機會仍不大

（港訊）近年北歐入口傢俬佔本港市場的比率大幅增加，業內人士對入口傢俬的前景表示樂觀。但目前透過香港開拓中國市場的機會仍然不大。

宜家傢俬香港區總經理梁錦糖指出，目前外國入口傢俬難以開拓中國市場。首先是市場分散問題，國內的交通困難，加上貨幣兌換問題及市民普遍購買力薄弱等，所以，他預料，要一段很長的時間，才可能在中國開拓市場。

談及近十年入口傢俬在香港的發展，梁錦糖說，十年前，在香港傢俬市場中，外國貨所佔的比率極少，大部份傢具都是由本地室內裝修公司製造。當時傢俬公司的顧客對象是外國人佔多，而本地顧客方面，則是中上階層的人士。

但是，在這十年內，傢俬市場變化很大，本地裝修公司的生意漸漸下降，取而代之的是外國入口的散件傢俬。這個轉變原因很多。首先，因為裝修公司所造的傢俬限於所用木材的質素，不能製造一些高級傢具，同時，又常出現貨不對辦的情況，因此，在當時的情況下，製造商生產範圍漸漸縮窄。

當時佔傢俬市場的另一些貨品是由大陸的入口傢具，但是，此等傢具不能提供一個整體室內傢俬配合，所以，這些貨品的流行程度也不大。

其次，便是由於外遊的關係，港人視野擴濶不少，對生活必須品及傢具的要求漸高，所以，入口貨的數量漸增。

最後，便是整個香港的生活質素及家庭關係的改變，令到入口傢俬大增。過去十年，生活水準提高了不少，而且，教育程度日漸提高，個人手上可運用的現金有很大的增長；同時，由於西方思想的東傳，大家庭的模式已不再受重視，造成小家庭數量有很大的增加，所以，所需傢俬便相應提高。

因此，入口傢俬的生意額便隨着這個浪潮而作出反應，入口的數量相應增加。

現貨交收較緊
期糖造價全面上升

交投普通，全日共成交一千零三手。

（特訊）昨（一）日香港期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成交一千零三手，較上週五減少九百五十三手，期現價齊升，市場消息報出市場需要三十七萬噸原糖才足夠現貨交收，刺激糖價上升，交易所增加明年七月份新約。期貨交易所發表昨日收市價為：一月份五點〇七美仙，共成四十手，三月份五點七五美仙，共成一百一十七手，五月份五點八三美仙，共成二百八十手，九月份六點二四美仙，共成三百四十九手，十月份六點五五美仙，共成一百五十七手。

台灣成長率降低
十年間曾高達百分十
今年七月低為百分一

（華盛頓電）據美國著名經濟研究單位「THE CONFERENCE BOARD」最近公佈的一項「國際經濟排名榜」顯示，中華民國台灣在一九六九到七九的十年之間的指數高達十%，居世界之冠，然而到今（八五）年七月份，其經濟成長率已降到一%。經濟成長減緩之現象，也同樣發生在其他幾個重要的工業國家。

該項研究指出，以世上九個主要國家——澳洲、加拿大、法國、義大利、日本、台灣、英國、美國及西德——合併而言，合經濟表現指標只不過為二%而已，顯現商業活動力相當貧乏。不過，該研究亦估計未來各國的經濟活動指數可能有轉趨活絡之趨勢，澳洲將居領先地位——十二%，日本次之為八%，義大利七%，法國和台灣為六%。

價格上升・消費力弱
金飾銷市受挫
遊客成為足金首飾的主要買家

（特訊）由於近期金價上升，加上市民消費力低落，金飾生意有稍為轉弱之勢。不過，總的來說今年市道仍較去年為佳。

據金行商人說，近期間本港金飾價格隨外國金價而不斷報升，昨日每兩三千二百四十元，較大天前上升一百一十元。雖然升幅尚不算大，但上升始終是不利因素，對消費者的心理有影響，因為消費者總是希望在金價下降時購買金飾。金商說，市民消費力低落，至近期間已頗為嚴重，這對生意亦是不利因素。不過，儘管如此，今年以來的金飾生意仍然是較去年為佳的，不少大金行都擴展業務，增開分店，並且不斷推出新款式，以吸引消費者。他表示，金飾款式的創新和突破，事實上亦是近兩年金飾銷量續有增加的因，這使金飾由婚嫁或飲宴的場合擴及到日常生活中，不少市民購買金飾是作為平時佩戴所用，以足金介指，頸鏈及手鈪最為普遍。

金商稱，值得一提的是，遊客來港的增加，對本港足金首飾市場生意增長頗有助力。他表示，歐美國家的首飾並不時興足金，而是以K金為主，而香港的足金首飾製作精美，售價較歐美國家的同一重量的K金首飾還低，故此遊客在港購買足金首飾不斷增加。近兩年港元的較為疲弱，使本港的金首飾價更低，對遊客的吸引力更大。

金商說，本港金飾市場除了銷量增加，款式更新及遊客成為新的主要買家之外，銷售店本身亦起着變化。這主要表現在大金行的擴展，甚至在電視上經常做廣告，使生意不斷增加，但較舊式的中小金行，由於經營保守，生意則有退縮之勢，加上要支付龐大的保險費，經營已日感困難。一般相信目前的趨勢持續兩三年，中小型金行結業的將會增加。

商人表示，一般而言下半年的金飾生意會較上半年為佳，特別是過了中秋後，婚嫁特多，此舉對金飾生意將有助力。不過，在很大程度上仍要看金價的動向，如果金價趨升，則旺市難以重現。但從目前的形勢分析，金價再大升的可能性不大，反而歸穩或回降的機會較大，因此，稍後幾個月金飾生意仍然是樂觀的。

歐洲金融市開
美匯閃縮 金價掛低
倫敦白銀跌六美仙

（特訊）倫敦十月一日電：儘管美國公佈的經濟數據較好，美元在西歐各主要金融市場開市時表現閃縮。

上日美國公佈八月份領先經濟指標指數上升百份〇點七，比七月份升幅百份〇點四及市場估計的百份〇點五為高，但在中央銀行干預威脅下，美元缺力上挺。

西德一外匯商稱：就經濟數據而言，美元已再沒有下跌的餘地，但中央銀行的威脅存在亦難將美元推升。

法蘭克福美元由上日收市的二．六七五〇升至是日早市的二．六七五五馬克，蘇黎世美元由二．一八七五升至二．一八八八瑞士法郎。巴黎美元由上日收市的以八．一六二五跌至是日早市時的八．一五七五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．〇一九五跌至三．〇一八〇荷蘭盾。米蘭美元由上日收市的一八〇七．五〇跌至是日早市時的一八〇六．五〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四〇五七五微跌至是日早市時的一．四〇五七美元，加拿大元由一．三六八五〇跌至一．三七四五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二三美元，比上日收市價三二五．二五下跌二．二五美元，蘇黎世每安士報三二四．五〇美元，比上日收市價三二五．五〇，下跌一美元。

倫敦白銀開市價，每安士報六美元，比上日收市價六．〇六，下跌〇．〇六美元。

如能極力發揮低成本添設備創新品與發掘市場
玩具業仍有可為

面對世界經濟放緩，港產備受鄰區強烈競爭與生產成本高漲的今天，權威玩具工業鉅子吳榮華透露了該業爭取世界市場的四大條件。創新與多樣化，是讓市場有更多選擇的最佳法門。

光華實業公司總經理吳榮華

（本報特稿）儘管香港稱為世界玩具生產中心，每年出口有顯著的增加，但近年由於世界經濟衰退，影響產銷放緩，另一方面因本港生產成本不斷高漲，並受到鄰近地區強烈競爭，漸漸已消失製造有利地位，於是引致許多玩具廠商為節省成本，逐漸將生產重心轉移外地，此舉是否能夠解決基本問題，則是見仁見智的事。

據香港一間以生產玩具多元化的光華實業公司總經理吳榮華表示：由於香港所製造的玩具設計品質俱優，備受世界市場歡迎，每年出口有顯著的增長，但香港這地區由於短缺和值高昂，製造成本不斷上漲，漸漸已消失以往有利地位，如何使成本降低，以利競爭，無疑是供應商試圖將生產重心作外地轉移的意圖，但這是轉移行動是否絕對適合整個行業，則是見仁見智和個別情況而定。吳氏在個人觀感上認為將生產重心轉移只能說是製造商靈活地作節流支出辦法之一，並不表示足可解決維持業務穩定的任何問題，相反的製造商在經濟不景及強烈競爭之下，既然理解本港逐漸消失有利生產條件，值得重視的應如何擴大投資設備，努力創新產品，積極發掘市場，這才是最佳及足可穩定業務最佳的辦法。

吳榮華又稱：雖然玩具只不過是兒童的恩物，但其款式及設計是多采多姿的，同時受潮流影響轉變甚大，目前世界市場對兒童玩具非常講究款式和質素，尤其是要價錢平，在同類產品中以價格相宜者佔絕大優勢。

既然如此，作為製造商面對市場這種要求需作如何行動始能配合呢？吳氏說：面對市場要求形勢，作為供應者商應作出如下幾點行動：

（一）香港生產環境已因工源短缺及租值昂貴漸消失有利地位，作為製造商，認為香港仍有發展潛力的話，便應當機立斷，投資機械設備以降低成本從而促進生產有利競爭了。

（二）港產玩具在世界市場競爭日烈，而市場需求則側重設計新奇及價格相宜產品，作為製造商為了保持業務穩定及產銷平衡，必須不斷創新設計，並進行多樣化生產讓買家有更多選擇，同時更要以薄利宗旨為原則去爭取市場。

（三）由始至終將發展市場計劃及行動擺在第一位置，比如市場聯繫，市場動態，市場需求市場對價格接受能力，市場連鎖性關係影響等之一切資料務求掌握，以利知彼知己百戰百勝的商業策略。

（四）當新品種推陳市場之前，更需徹底研究個別市場的潛購力，產品價格被接受程度等等，在發現每一市場足可接受標準價格後，切忌將價格調高，卻宜永遠保持物美價廉優勢，以維持市場長久的貿易關係，以上幾點比較是積極行動方法之一。

在談及產品不斷創新及多樣化維持業務平衡穩定方面，這位卓越的玩具製造商吳榮華先生以肯定口吻認為是必然的，因為創新更多品種讓市場有更多選擇，終會有多款迎合買家的需要從而打開貿易之門。吳氏旋以該公司作比例，在過去十年間，光華公司的作風是以多元化和不斷創新品種和永不跟風為宗旨更憑多品種去擴展市場，但為了業務上的發展和需要，公司策略認為既然要在本港做生意則會毫不猶疑研究甚麼政治問題影響而作出適應性的機械設備投資及裝璜上的投資等等以促進多元化生產而爭取市場。吳氏透露：正因為該公司此種作風和行動，遂使業務得以長久穩定，到了今天產品更演進而為需要綜合作出以下三大類：

A、車類：包括傳統性塑膠電動玩具車，塑膠路軌車、跑車、巨型貨櫃車、火車、拖車、警車、消防車、救護車等。

B、光學實用儀器：包括構思精密、鏡頭點可放大至六百倍顯微鏡，性能優越，最高可達四十五倍可觀察天象長型望遠鏡，及獲得國際專利權的126型精密照相機等。

C、盒裝美容化粧箱禮品盒：專供少女用，裝璜美觀，箱內備有膠梳、頭擦、風筒、膠鏡、膠捲髮筒、捲髮器髮夾、唇膏、香水器皿、首飾、戒子等等。

吳榮華在列舉業務多元化產品不斷創新，可促進業務發展，繼後表示：作為一個工商業投資者，無論在任何地區都需要講眼光和夠胆色，才可以把握機會，並能保持業務的穩定增長，如該公司就以今年世界極度不景環境下，業績仍比去年增加百分之三十強，全年營業額達數千萬元。

吳榮華對明年市場展望方面表示：雖然美國及歐洲經濟到目前為止尚未能明確找出有足夠條件可導致明年經濟復甦的把握，但不能忽略的是美國市場甚大，每年吸納本港玩具甚多，香港廠商在目前多做市場準備工夫，未嘗不是一件對本身有益和有建設性的事。

光華實業公司以多元化生產玩具出口美國、歐洲共市、中南美洲、加拿大、澳洲、非洲及日本為主，在過去十多年間，該公司能成功地推廣業務，事實上存有其成功因素條件許多，簡單舉例，就以三大類產品當中，為首的車類便以傳統設計創造了兒童一代傳一代永無休息的市場。其次說到光學實用品方面，其創作技巧上以塑膠代替了金屬，不單塑造出產品型式更美觀，同時比日本同類以金屬構造在更相宜兩倍，至使渣銷力更強。產品中的第三類是以獨創新格調為主體，這種專供少女用的美容化粧箱款式別緻，裝璜美觀高貴，外型最具吸引顧客選購能力，凡此種種，都表示該公司成功之道確有一手。（鄧雲）

歐洲今年首五個月
債券發行增五成
總值六百億美元
日投資者買外債大減

（港訊）美國標準渣打銀行「國際金融市場」稱，在今年的頭五個月內，歐洲市場所發行的債券總值達六百六十億美元，較去年同期增加百分之五十四。

歐洲債券市場今年五月份，新發行的債券數值有一百六十六億美元，較今年二月份所達到的高峰還要多二十七億美元。與此同時，基於美元利率走勢大致偏軟，歐洲美元市場的票據發行量有明顯的擴展，而今年一月至五月共達四百二十六億美元，去年同期則有二百三十億美元。美元的回軟，也使西德馬克，日圓票據發行量有所增加。

穩步增長的歐洲債券市場包括有固定利率和浮動利率市場。市場出現革新的集資便利，而「銷配」證券（MISMATCH FLOATERE）已建立起來，在最近幾個星期，主要由銀行發行的「特大」證券（'MAXI' FLOATERS）也猛然增加。

在六月份初，美國政府發行的第三次十億元政府債券，受到其海外投資者的歡迎，特別是在瑞士和日本。市場估計日本市場吸取了總數的百分之七十五。

另一方面，市場對美國證券需求，保持強勁，尤以日本為然。

（東京電）日本投資者今年八月份對外國債券的淨購買數額，為四十四億七千萬美元，較七月份的八十四億五千萬美元大減。

日本大藏省官員表示，日本投資者於數個月前的積極吸納之後，於八月份大量回吐，不過，由於美國債券價格穩定，仍有不少新買盤。

國際金融股市行情
一九八五年十月一日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市	＋3.10（1283.80）
午市	＋4.50（1294.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.80	6.95
怡和	H.K.$	11.10	11.30
和黃	H.K.$	25.00	25.10
九倉	H.K.$	6.45	6.60
置地	H.K.$	6.05	6.15

紐約股市

開市指數	＋1.01（1329.63）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數	－14.75（12685.36）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－2.60（323.15）
尾盤	U.S.	－3.50（322.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6755	馬克
倫敦	1.4057	美元
東京	216.50	日元
巴黎	8.1575	法郎

美三文魚有大豐收
今年打破紀錄
一億三千餘萬尾

（阿拉斯加州安克雷奇電）阿拉斯加漁獵部說，美國三文魚的主要產區阿拉斯加州今年的三文魚漁獲撞打破以往紀錄。

據阿拉斯加漁獵部說，迄今為止的今年已捕獲一億三千六百八十萬尾三文魚，超過美國一九八四年一億二千五百萬尾的紀錄。

報告說，漁獲豐收使漁民值利在三億五千萬至四億美元之間，以一磅漁獲值一美元伸算，今年的收益是一個次高紀錄，而且也是三文魚收穫登連續第六年超過一億尾紀錄。

漢華實業銀行
設澳洲分公司

美國漢華實業銀行宣佈，在澳洲雪梨全資附屬公司漢華實業澳洲有限公司MANUFACTURERS HANOVER AUSTRALIA LTD．正式開業。

新公司將提供全面性財務服務，包括本地及外幣信貸、短期及中期企業貸款、信用狀、外匯、金融貿易及貿易貸款。

漢華實業澳洲公司限屬公司漢華實業財務公司亦提供專門租賃及器材貸款服務，並將漢華實業租賃公司豐富國際經驗帶到澳洲市場。

華僑經濟

聖誕節花樹裝飾品 競爭乏力訂單他往 銷歐美貨低退三成

大陸泰國產品對出口威脅頗大

（特訊）每年八月尾、九月初已是聖誕花樹等飾品趕運的尾期，而在廠價問題影響下，估計今年該類聖誕裝飾品去銷歐美的產量下降三成左右。

據僑德花樹公司董事黃先生表示：年初起港元隨美元匯價節節上升，影響來自歐美訂單，原因港產品出口價格已間接提升，不少訂單流往了鄰近地區去。

黃氏表示：台灣及南韓的聖誕花樹裝飾品輸入美國因要繳付入口稅，因此對香港方面的壓力也略為減輕，但泰國及中國大陸方面則漸見增強。

黃氏稱：泰國與本港一樣，輸美的聖誕花樹等產品不用繳稅，加上當地工資低廉，部份本港廠戶及鄰近地區廠戶也往泰國設廠生產，因有負責人帶領及指導，產品品質尚屬不錯。

黃氏稱：雖然泰國有其本身的優點，但也有缺點，如當地政局時有不穩，外匯管制等，也使本港計劃在該地設廠的廠戶三思而行。

基於聖誕花樹等產品部份工序須依賴勞工，故近數年本港廠家便將勞工密集的工序轉移往中國大陸進行，而漸形成大陸產品對本港的威脅日大，部份外商也直接往大陸訂購一些中下價產品。

黃氏稱：雖然本港產品可邀向高價貨生產，但不可不知高檔貨的產量及銷量不會過多，因此該業的產品非行多元化不可。

黃氏稱：除須依靠勞工外的工序，該業幾乎進入機械化生產。生產水準已達高水平，日後除在產品上繼續控制質素外，在時間、資金及設計方面，也是港廠作為競爭條件。

明年訂單估計，黃氏稱暫不敢作判斷因為要看初步訂單注入情況才再能夠作估計。

美國民意調查顯示 消費者願付高價 對入口貨施限制

日人支持開放本國市場者不多 逾半人支持會健士法案

（華盛頓電）據美國國家廣播公司電視網及華盛頓郵報合作進行的電話調查，多數美國人不贊同政府的貿易政策，而要求國會施加進口障礙，即使這會使消費者負擔更高物價。

這項在九月十九至二十三日期間所作的調查發現，自一九八三年一月份以來，美國人對經濟展望表示悲觀者首次超過表示樂觀者。

此外，調查還顯示，多數美國人對雷根總統的稅制改革方案持保留判斷的態度。

依此調查，有四十九%接受調查者相信，政府應藉徵稅和限制來阻擋進口貨，以便為美國人保留就業機會，即使這會使物價升高。而持相反意見者祇有四三%。

調查發現，年齡在四十五歲以上，未受大學教育，並屬勞動階級者，較可能支持限制進口的措施。

（東京電）日本政府調查，祇有小部分日本人認為日本應繼續開放市場接受外國產品。

這項由首相府在六月間進行的調查指出，接受調查的日本人祇有十六．三%相信，日本需要更大努力開放市場。

日本公共廣播電視網（NHK）報導，接受調查者有二八．九%認為，日本人應審慎進行其開放市場措施，恐怕這會對本國經濟產生不良影響。其餘五四．八%的人不是無法作決定，就是未能答覆這項問題。

這項調查的範圍頗廣，主題是日本的對外事務態度，但它並未說明答覆調查的人數有多少。

（洛杉磯電）「洛杉磯時報」進行調查報告顯示，美國人民關心保護國內的就業機會和削減貿易赤字，以二比一比數贊成限制外國商品進口。

每四個接受調查的美國人中，有三人稱美國作為一個負債國家的新地位是一個「嚴重問題」。其中一人將這問題歸罪於外國，而不是美國本身。

接受調查的美國人中，百分之五十一支持未來數天內呈交眾議院審議的削減紡織品進口法案。

海灣委員會六國 明年起統一關稅

（沙特阿拉伯．利雅得電）海灣合作委員會六個成員國財長們同意採取一致的貨幣政策，及統一關稅。

利雅得舉行會議結束後，科威特財長扎西姆說，這項協議與一九八一年的加強經濟和金融聯繫之聯合經濟協定是相符合的。

他說，協調的關稅制度會於一月一日起實行。海灣合作委員會成員包括巴林、卡塔爾、科威特、沙特阿拉伯、阿曼和阿拉伯聯合酋長國。

大陸副食品進淡產旺銷期 物價改革面臨考驗

調節措施避免對民生造成大影響

（北京電）國家物價局負責人說，中國物價體系的改革進展順利，情況良好。

今年以來，中國先後調整農村耗食購銷價格，提高鐵路短途運價和統一調整煤炭地區差價，並在二十九個省、市、自治區全部放開了肉、蛋、蔬菜等副食品價格。

這位負責人說，副食品價格放開之前，國家對改革方案進行過多次研究和反覆比較，測算，認為以放開生猪價格為重點的改革方案是切實可行的，為保證改革順利進行，在不影響居民生活水平的原則下，各城市根據自己的具體情況，給消費者以合理的補貼，同時國營商業部門準備了充足的貨源，對市場起了調節和穩定作用。

蔬菜價格的調整，本來先南方，後北方，先小城市，後大城市的順序逐步放開。五、六月間，京津滬等大中城市菜價上漲幅度較大，各地政府迅速採取措施，加強對國營商業的改革和管理，發揮國營商業的主渠道作用，並支持菜農發展生產，保證蔬菜種植面積。同時，打開城門，鼓勵農民進城賣菜，使蔬菜上市量顯著增加，菜價也逐步趨向平穩。許多中小城市菜價變動不大，個別城市比去年還略有下降。

這位負責人說，今年的價格改革比較順利，這只能說是有了一個良好的開端。下一階段正是生產的淡季，銷售的旺季，國家正從加強宏觀控制和具體政策等方面進一步採取措施，以保證市場物價的基本穩定。只有經受了這一段考驗之後，才可以說價格改革取得了初戰的勝利。

中國自一九七九年至今，已進行了五次較大的價格調整，包括提高農產品收購價，提高副食品價格，提高煤炭等礦產品價格，有升有降地調整棉紡織品和化纖織品的比價等。這些改革措施，使價格結構不合理的狀況有所改善，改變了單一的國家定價形式，逐步形成了以計劃價格為主體的國家統一定價，浮動價，議價，市場價等多種價格形式並存的局面。

國際原油現價大起

（紐約電）石油商人及分析家說，由於有消息顯示伊朗及蘇聯的石油供應在近期內會停止，原油及石油產品價格昨日大幅攀升。在美國原油及歐洲原油價格每桶上升四十美仙，因為歐洲買家紛紛入市補倉。歐洲的氣體原油價格每噸上升三至五美元。

古巴乾旱 糖產減少

古巴總統卡斯特羅表示，因為受到加勒比島嶼乾旱影響，明年糖收成可能近一百萬噸。

他發表談話說：「我們的農業幾乎受到乾旱影響。據初步估計顯示，明年的糖收成將低於原定計劃約百分十二。」

今年，古巴生產的糖約有八百萬噸。該國的出口貨品以糖為主，佔外匯收入約百分之七十五。不過卡斯特羅表示，經濟在八五年及明年仍將有所增長。

港匯指數跌一小點

（特訊）一九八五年十月一日（星期二）的港元實際匯兌指數為五十二點五（較上星期六之指數下跌零點一）。

南洋資金注物業市轉減

樓價已上升及港經濟放緩為其中重要因素之一，近期多項傳由南洋資金接手的大額物業成交告吹可反映出此趨勢。

（特訊）物業市復甦帶動樓價上升形勢，已使南洋資投向本港物業市場轉見審慎，也與本港經濟放緩有一定關係，近期多項大額物業傳由南洋資金接手皆告吹可反映出此形勢。繼新港澳碼頭信德中心商廈整幢交易告吹後，成批物業買賣已不若年初時活躍，目前數宗整幢物業交易尚在接洽中，除中區水星大廈外，餘者相信不容易成交，反映樓價在炒風下急升後，東南亞資金投資港物業已較審慎。

今年初，物業整批易手大增，買主不少為東南亞資金，曾出價洽購信德中心商廈者亦屬東南亞資金，買方且已將訂金存放於律師樓，結果仍未能成交。

威格斯測計師行物業資料部經理李志權表示，近期整批物業交易已見減少，這應與東南亞資金在港的活動情況有關，但他認為，整幢物業買賣多少會形成一種風氣，因此，某段期間交易特多，過一段時候又會沉靜下來。

但他指出，整幢大廈交易於年初時特別活躍，首季易手紀錄，較去年第四季增約五成。該等物業大多有租約。

在信德中心前，灣仔熙信樓整幢出售，事前普遍看好，叫價二億五千萬元，結果未能成交，買賣事宜仍在洽商，此外，較早時銅鑼灣奕華中心及灣仔伊利沙伯大廈放盤整幢出售，反應不如預期熱烈。

至於置地名下的怡東酒店，則兩度有東南亞資金承價，但仍未能成交，種種情況，反映大額物業，尤其商業大廈的投資，較年初時已大為審慎。

股市艱難地復甦的一年

中英協議草簽一年來，股票地產得益最大。然而，香港不是孤立地存在，世界經濟動態已不由香港置身事外，並不是一紙協議便能使香港繁榮安定。

中英兩國政府發表聯合聲明確定香港政治前途一年以來，本港證券地產兩大市場日有長足表現。向以經濟溫度表見稱之股票指數，由去年九月廿六日香港前途協約於北京草簽後，至今前後回升百分之六十以上，地產市值增加不下四份之一。

市況復甦並非一帆風順。六月間某銀行宣告失敗後，股市曾一度跌個不亦樂乎。地產價亦因數百萬方尺商業樓宇先後上市而陷於遲滯不前。

中英協約未草簽前兩年，香港受盡身份地位不明，衝擊。一九八二年九月，英國首相戴卓爾夫人發表計劃，決於一九九七年新界租約期滿時以香港歸還中國後，股市即開始直綫俯冲。地產市值房租，又因跨期公地批租約是否受北京當局承認問題牽腸掛肚而致江河日下。務從無主氣氛，終因協約訂定香港治權歸還中國後即行成立為特別自治區，由中國政府保證一九九七年七月一日開始，五十年內維持現狀而漸告消散。

其初設市反應遲鈍。協約簽註當日，恒生指數下跌一〇．四四點。其後適步回升，及至八四年底，前後升高百分之二十，升勢持續未已。本年六月底即高至一五七〇．六一。人心惶惶，相信千八點關口年底前可破。事實上，指數確曾兩度衝破千七點，奈何兩次均未堅守。通常大市急升後例有調整，所以堅信千八點指數計日可待者仍大有其人。然而自此之後，經濟因素即開始發揮更大作用。中英協約未草簽前及草簽後多時，市情還是反應政治前途等當地特殊情形波動，世界經濟動態已不由香港置身事外，不時須受貿易保護主義，國際利率變動所擺佈。兩者之中，影響力大首推美國保護貿易政策，而威脅深遠又莫過於所謂「會健士」法案。一旦付之實行，結果可使本港外銷紡織品大減，盈千上萬工人失業。此外，美國利率升降亦傷害香港市場腦根。自從一九八三年十月港幣匯價與美元成立聯繫後，本港利率大都要受美國利率指引，而利率上升對香港股價總有一定不良影響。

因此踏入八月，香港股市即受憂慮加息心理衝擊回落。以市盈率衡量，大公司股價多屬廉宜可取。唯有銀行股於本年六月受海外信託一件負累，至今元氣未復。前途光明又因政府計劃修訂管制條例及船務業不景所威脅，暫時仍受人視為畏途。

若謂從中英協議得益最大非地產市場莫屬。相信雖不中亦不遠。協約簽註後，地產股即逐漸恢復原有吃香地位。迴想前此市情一片凋零，竟至全港首屈一指置地公司負債超過一百億，不寒而慄。如今地產已非當日吳下阿蒙。自去年十月以來，九龍半島租值升高百分之二十以上。香港住宅樓宇租值，廿四個月內亦膨脹多至一倍。置地公司出租交易廣場，早已無須附加優惠條件。匯豐銀行新廈落成後雖然一度使人關懷商業樓宇出現過剩，但中區華人行匯豐臨時行址早已順利租出。因地產市場復甦，香港政府上半年度售地收入竟然超出預算一十億，難怪財政司逆料來日市況較意料更為理想。觀察家亦意料地產保持蓬勃，但與股市無異，地產業最易受利率衝擊。本港優惠放款息口於一九八四年七月從十七厘二五價位開始下降，最低時僅為六厘，至至本月八日然後回升一厘。自此之後，加息流言屢次傳聞至今未已。（取材自新鴻基證券公司「每日財經」）

對東歐出口走下坡 擬策略設法突破

（台北訊）我國對東歐國家的出口連年衰退的頹勢，引起政府有關單位高度的關切。政府準備在近期之內召開協調會議，研商今後的突破策略；其中，以經貿單位擬議的統授權包括大貿易商在內的專業集團，專營東歐貿易優惠的措施最受矚目。

據經貿當局的統計資料顯示，我國對東歐國家的出口已經連續兩年出現嚴重衰退的局面。去年我對東歐出口值為二千三百二十七萬美元，較前年衰退二十二．四%；今年一至八月份的出口值則為二千四百六十五萬美元，與去年同期比較再減少十七%。進口方面，去年曾一度呈現八十三%的高度成長，使得年進口值達四千三百十四萬美元；不過，今年自八月份迄又急速衰退七十九%，降到七百零七萬美元。

經貿分析，我國與東歐貿易近六年來，發展情況一直起伏不定的原因是，我國與當地政府或其組成的貿易單位欠缺直接的交易管道，加上我國接辦的民間單位力量分散，沒有辦法有效進入東歐貿易的核心。

經貿單位同時指出，東歐一向重視對等性平衡貿易，進口與出口講求衡銷的相互關係。雖然我國從東歐進口曾告大幅增加，不過其中逾六十%都靠日本商社居中達成，出口方面也超過七十%透過間接貿易管道促成，使得我國與東歐談判的籌碼完全落到外商的手中，造成東歐經貿當局不願積極與我洽商貿易的不利現象。

經貿單位表示，我國與東歐貿易多為大宗交易，貿易商不但要資金雄厚，更要有充份的協商談判能力，政府將來考慮個別給予大貿易商、部份專做東歐貿易的大型企業與公司經營此一市場的優惠，以統籌運用整體力量的方式因應東歐計劃性的貿易需求，打開我國對東歐貿易瓶頸。

香港金融行情表

（一九八五年十月一日）

貨幣	單位	收市價（港幣計）
九九金（開市）	每司両	二九九五
（最高）		三〇〇二
（最低）		二九九五
（收市）		二九九九
美電	一〇〇	七七七．五〇
美單	一〇〇	七七六．二〇
美鈔	一〇〇	七七五．七〇
英鎊	一〇	一〇七．九〇
加拿大圓	一〇〇	五六二．五〇
法國法郎	一〇〇	九三．九〇
瑞士法郎	一〇〇	三五二．五〇
西德馬克	一〇〇	二八八．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．一五
荷蘭盾	一〇〇	二五五．八〇
澳洲圓	一〇〇	五四一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三五．七〇
菲律賓披索	一〇〇	四二．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三六一．三〇
台灣圓	一〇〇	一九．二五
泰國銖	一〇〇	三〇．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	二八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

外匯存底 晉逾百九十億美元

（台北訊）據初步統計，九月份中央銀行外匯存底已超過一百九十億美元，較八月底顯著增加。八月份若干指定銀行放手大量回積美元，到了九月份這些指定銀行對外匯的買納陸續宣告飽和，我國對外貿易持續順差產生的超額外匯供給逐漸在銀行間市場顯現，致使新台幣面臨升值的強勁壓力。

有關人士指出，為了矯正市場上外匯供需失衡的局面，央行遂介入市場實施大規模的外匯買入操作。

據估計，九月份央行的外匯操作已買超四億餘美元。八月底時，央行外匯存底已達一百八十七億美元。

海味雜貨節後轉靜 個別價格互有升降

罐頭鮑魚貨疏價揚 蓮子髮菜貨多積壓價仍偏低

（特訊）秋節後，海味雜貨批發生意轉靜，但每年秋涼開始，通常是海味雜貨旺銷季節，今後四個月銷量是增加的。但個別品種，供源多寡不同，價格掀抑各異。

罐頭湯鮑，秋節前沽疎，秋節後價格擡高，非洲四打庄每箱由三千七百五十元，擡高為四千元，澳洲四打庄每箱由二千二百五十元擡高為二千五百元，或由二千四百五十元擡高為二千七百元。

海蜇價格升降互見，中國大陸產品價格上升，馬來西亞產品價格下降，這是品質不同之故。湛江一級蜇皮每担三千三百元，大連二級蜇皮每担二千二百元，大連三級蜇皮每担一千六百元。檳城蜇皮每担七百三十元及七百五十元，檳城蜇頭每担五百五十元。

蓮子貨多積壓，價格偏低。開邊湘蓮每担六百三十元，乙級原粒湘蓮每担五百二十元，江西白蓮每担八百五十元。

髮菜來貨亦多，價續趨落。河北淨髮菜每担一萬四千五百元，本港淡水髮菜每担一萬三千元。

期豆市平穩

全日共成一千〇卅六手，造價上升，十月份升勢明顯。

（特訊）昨（一）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千〇三十六手，較上週五增加三十三手，造價上昇，十月份昇勢明顯。

十月份大豆合約開市價報一〇八．八元，收市一一三．六元，共成一百三十六手。十一月份開市一一一．二元，收市一一一．六元，共成一百廿四手。十二月份開市一一六．八元，收市一一六．二元，共成一百四十四手。一月份開市一一四．二元，收一一四．四元，共成二百四十四手。二月份開市一一四元，收市一一三．四元，共成一百廿一手。三月份開市一一四元，收市一一三．八元，共成二百六十七手。

紐約股到轉捩點 惜升勢難以持久

技術看法持股要調整

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：股市報導：九月三十日，杜瓊斯工業股指數收一三二八．六三，上升七．八四，上升股票七九五隻，下跌股票七七四隻，總成交一億零三百六十二萬股。

技術性分析：杜氏工業股指數表現比標準普爾指數為優，主要係通用食品上升，美國鋼鐵在卅二元係技術性突破，仍睇卅七元，成十丁卅七點六二五，可能會回挫，在卅五元有承接力，睇四十五元，S・GP四十七元半，我們喜歡此藥物股回挫時應吸入，RYC七十二元一二五會回挫百分之五至八睇九十元，其他指數將繼續下跌，不過杜氏工業股指數仍會受到股票上升影響。在標準普爾指數股中有百分之四十九看好，百分之四十看淡，股市若要作持久之升，則需要看淡股票增加百分七十五，短期而言在技術股市已到了轉捩點，不過升勢難以持久，利用上升時放出若干股票如：零售股，醫院管理股，酒店及汽車旅店股，餐店股，防污股及出版股等，如果成交大量增加的話，則升勢能夠持久。

東京匯市 美元跌後回穩

收市價比上日上升一點八〇日圓，成交略過廿億美元。

（特訊）東京十月一日電：美元在東京匯市連續五個交易日劇跌後，是日以二一七．八〇日圓收市，比上日收市價二一六、回升一．八〇日圓。

美元以二一六．五〇日圓開市，為全日最低點，但在活躍的交易中以高價收市，上日美元收市價為八一年十二月四日以來的最低點。

是日美元在二一五．八〇至二一八．〇〇日圓之間上落，全日總成交二十億零六千萬美元，比上日的廿五億四千六百萬稍減。

日銀行長說 日圓應再升值 要大力干預

（特訊）東京電：日本中央銀行高層職員稱，日本銀行行長在大阪的記者招待會上談及美元兌日圓匯率時說，日圓應該進一步升值，始能反映日本經濟基礎，但他未有提出具體數字。

中央銀行行長重申如有需要，日本銀行將繼續大力干預市場。

十月一日東京外匯市場上，日圓做價回穩，這是經過連日大跌後的技術性反彈，每一美元以兌二一七點八日元收市，頗見回升，但市場人士仍恐日元重新升值，而以二一〇錢為最後防線。

交投趨正常 生猪總成回升

台猪今會上市

（特訊）本港生猪交投逐漸回復正常，昨（一）日成交量比上日增加百分五。因大陸貨仍疏，新界燒種表現較佳，盤價仍俏。

全港生猪昨（一）日總成量約為八千五百七十三頭。其中大陸猪七千五百九十六頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州等地。本地猪九百七十七頭。

九龍市場有大陸大猪二千六百四十九頭公每担最高成五百元，最低成三百八十元；燒種三百六十一頭，最高成七百二十元，最低成五百元；猪花三百一十三頭，最高成八百元，最低成六百二十元。

該市場另有本地大猪四十頭，最高成六百元，最低成五百三十元；燒種九百一十頭，最高成八百四十六，最低成七百五十元。

荃灣市場有大陸大猪一千三百四十一頭，最高成五百元，最低成三百九十元；猪花三百九十三頭，成七百二十元。

香港市場有大陸大猪一千五百三十九頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪二十頭，成五百二十元；燒種七頭，成六百六十元。

據透露，台猪已抵港，料今（二）日上市。

秋節後食品用量減 砂糖市交投呆靜

南韓幼砂訂價報跌 現貨退出百元大關

（特訊）昨（一）日糖市，交投仍微。因為秋節，食品製造業需用砂糖通常都是減少，南韓幼砂糖價格定後又降，現貨已退出百元大關，期貨未見問津。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖訂價續降，明年一至三月付船每噸二百三十美元。由於十至十二月付船的貨量很大，港商未敢訂購較遠期付船的花貨。

昨（一）日南韓幼砂糖現貨每担退出一百元大關，沽九十九元，十至十二月付船花貨叫價一百〇三元無應聲。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸按一千六百四十元。

世界核能發電 去年晉成七

（維也納電）國際原子能總署（IAEA）秘書長布利克斯在IAEA第二十九屆大會中說，去年是世界核能發電能量增加百分十七為自一九七〇年代以來，成長幅度最高的一年。

IAEA為一與聯合國有關之機構，成立於一九五七年，其任務在促進核能的和平使用，現有一百一十二個會員國。

他說，在一九八四年，在十三個國家共有三十四座核能廠開始運作。

人民幣改牌價 賣出價三八點二八

調低幅度約百分之二

（特訊）人民幣對港元牌價，昨（一）日宜佈再調低。香港中國銀行宜佈：人民幣對港元新牌價，買入價為每百港元兌三八點二八元人民幣（舊價為三七點八九）。賣價為每百港元兌三八點四八元人民幣（舊價為三八點〇七）。

此次人民幣對港元牌價的調低，其貶值幅度約為百分之二，每百港元可多兌三角九分人民幣。

紐約銀行擬賣六間分行

（特訊）紐約銀行宜佈原則上同意出售六間分行給NORSTA R銀行。

該六間紐約銀行分行資產約為二億二千五百萬美元。

滙豐銀行 鄭立利出任非執行董事

滙豐銀行宣佈委任鄭立利為非執行董事。鄭氏為香港畢馬域會曾公司最近退休之高級合夥人。

（本廣告純供大衆參考用，並不構成售股建議或認購股份之邀請。該等股份乃根據下述地點派發之售股章程發售。）

ASSOCIATED INTERNATIONAL HOTELS LIMITED

凱聯國際酒店有限公司

（依據公司條例在香港註册成立）

發售

160,774,431股每股面值一元普通股

每股普通股售價一元

由

東方滙理亞洲有限公司　資源投資有限公司

包銷

接納供股，申請認購及繳款期限

一九八五年十月十日星期四中午十二時正

本公司已向遠東證券交易所、香港證券交易所及金銀證券交易所之上市委員會申請准予將本公司現已發行及將予發行之股份上市掛牌。

售股章程及申請表格可向下列地點索取：

遠東交易所
香港證券交易所　金銀證券交易所
之本港或海外會員

法國東方銀行
香港德輔道中11號歷山大廈

或下列任何分行：

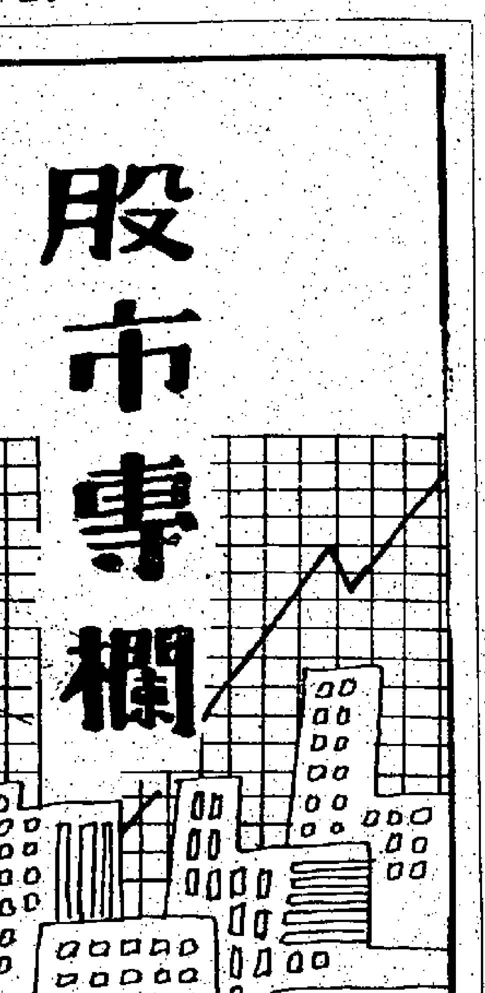
港島方面：	灣仔分行	軒尼詩道48-62號
	西區分行	德輔道西29-31號
九龍方面：	尖沙咀分行	梳士巴利道尖沙咀中心
	旺角分行	旺角道29號B-C
	觀塘分行	牛頭角道345號
新界方面：	葵涌分行	石宜路2-4號

及

東方滙理亞洲有限公司
香港德輔道中11號歷山大廈2601室

及

資源投資有限公司
香港康樂廣場8號交易廣場第二座25樓



兩董事會昨日宣佈達成協議
和黃以逾四億元購匯豐持華人行權益

由於匯豐保留租用部份地方，和黃實際淨支付二億八千三百萬元，一半現金支付，一半發行股份予匯豐。

（特訊）匯豐銀行與和記黃埔董事會昨日宣佈已達成協議，由和黃以四億五千八百萬元購入匯豐集團在華人行擁有之權益，而匯豐銀行則一次過付款一億七千五百萬元保留租用華人行部份地方，租期三十年。因此，和黃在此項交易中淨付二億八千三百萬元，半數一億四千一百五十萬元以現金支付，餘半數以發行普通股發予匯豐銀行。

和黃將按每股定價二十四元七角二仙，發行每股面值一元之普通股約五千七百二十四萬多股予匯豐銀行。上述每股定價以九月廿六日、九月廿七日及十月一日三個交易日根據遠東、香港及金銀三間交易所之平均收市價除股息後計算。所發行之普通股的權利與已發行之普通股完全相同，但不能享受八五年十二月卅一日止之中期息。

此外，李嘉誠已同意給予和黃十二個月之取捨權，期內和黃有權可以與匯豐銀行交易之相同價格，即二億五千八百萬元購買李嘉誠所佔華人行寫字樓層及大部份地下所餘下之百分之五十權益，使和黃有機會可以擁有華人行之全部業權。如和黃行使該項取捨權，付款亦以半數現金，半數和黃普通股，每股定價亦照成交前三天上述三家證券交易所之平均收市價計算，李嘉誠為避免利益衝突之嫌，並未參加和黃及匯豐銀行有關批准上述交易之董事會議。

和黃購入匯豐銀行所擁有中區華人行之權益。此項交易包括購買匯豐銀行所佔擁有華人行寫字樓層及大部份地下百分之五十權益，以及購買匯豐銀行擁有百分之一百業權而自用之地庫、閣樓、二、三樓及餘下之一小部份地下。匯豐銀行為繼續佔用上述匯豐物業，將以一億七千五百萬元，向和黃購買一項為期三十年之租約，惟在租約期內，匯豐銀行得以將其中之任何樓層退租而和黃則將根據退租時之租金市價，計算退租須付還匯豐銀行。

和黃原已擁有之長期收租物業包括和記大廈全部，屈臣氏大廈部份以及香港仔中心與和富中心之商場。上述在中區之長期之新投資將使和黃之收租物業更為出色。

大市作技術性反彈
節後復市承接倫敦掛高

收市指數報一五二〇點九九，上升九點一九，成值不足一億三千萬元，好淡爭持下，大市趨向個別發展，公用股做價暢俏，銀行股弱勢未改。

（特訊）昨（一）日香港股市中秋節假後復市，大市作出技術性反彈。雖然升市，但交投淡靜，全日總成值不足一億三千萬元，比上週五成值減少一億二千萬元左右，恒生指數收市報一五二〇點九九，比前收市指數上升九點一九。當昨日上午開市，承倫敦港股收市掛高一兩個價位，因此股價做盤亦順勢開高一兩個位，接着行情穩定表現，有美資吸納，亦有外資基金沽貨，上午十一時恒生指數報升一一點九八而爲一五二三點七八。中段過後，大市仍處牛皮局面，股價較早段略爲偏軟，交投淡靜，上午收市指數祇升八點五二而爲一五二〇三點二。下午復市，大市依然陷入牛皮，買賣兩閒，收市前各項股份趨向個別發展，公用股做價暢俏，銀行股弱勢未改，結果收市指數祇升九點。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場總成值合計祇得一億二千九百六十三萬元，比上週五退減約一億二千萬元。香港交易所佔二千四百九十六萬元，遠東交易所佔五千七百五十六萬元，金銀交易所佔四千六百八十八萬元及九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，恒生指數十一時報一五二三．七八升一一點九八，上午收市指數祇報升八．五二而爲一五二〇三二，而全日收市指數升九．一九以一五二〇．九九收市。恒生分類指數同告上揚，以公用股升幅較爲明顯。遠東指數爲六八六五．四九，比上週五收市指數升四四．七二，遠東分類指數除紡織類下降，酒店類及投資類無變動外，其他六類指數皆上升。金銀綜合指數爲一二三一．八三，比上週五收市指數升三．七八，金指數爲一三二一．七八，比上週五收市指數升二．二二，銀指數爲一一〇三．一五比上週五收市指數升九．二〇。在遠東交易所有成交股票共九十七項，上升股票有三十二項，下降股票有三十六項，無變動股票有二十九項。

成盤不脫集中一綫股份上，二三綫股除個別份外，交投普遍呆滯，股價榮辱互見。升幅較顯著有新迪升一元、三角、中華巴士升二角、亞航升二仙、愛美高升二仙、恆隆升三角、中華煤氣升二角、油蔴地升一角五仙、希慎升二仙、怡和升二角及新鴻市升二仙。至於跌幅較大者計有東亞銀行跌二角、恒生銀行跌五角、利豐跌三角、寶秘跌一角、瑞安跌四仙、大生跌五仙及王氏工業跌四仙。

上市公司消息

△亞洲保險派發中期息二角，截止過戶日期十月一日至十一日。
△寶秘不派發中期息。
△亞洲置地不派發中期息。
△和黃七厘半優先股派發半年股息，截止過戶日期十二月十六日至三十一日。
△合和及遠東酒店將於十月四日分別宣佈業績。

一九八五年十月一日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1833.72	+6.51
金融類	1149.14	+4.43
地產類	2004.89	+11.82
公用類	1884.52	+17.85
遠東分類指數		
銀行類	6631.92	+58.87
公用類	8259.61	+65.95
地產建築類	8689.80	+51.75
工商企業類	6205.67	+22.06
倉塢類	25116.57	+193.21
酒店類	5605.55	—
投資類	4782.17	—
航業類	495.81	+8.49
紡織類	3516.10	−0.70

據工商配售股份文件指出
若認購不足指定數 優先股擬撤回上市

董事會及財務顧問預料，股東不會申請所獲配予之優先股。

（特訊）據工商銀行昨日發出的配售新股及有關撤減股本之建議文件指出，除母公司海外信託銀行承諾認購所獲配售之二億五千九百多萬股優先股外，並指定須接獲超過五十位股東及超過一千萬股優先股之申請，才會將優先股上市。若不足數，則擬撤回優先股上市之申請。屆時申請人除海外信託銀行集團成員外，將獲給予機會撤回其申請。不過，海外信託銀行及財務顧問認爲除海託認購外，其他股東預料不會申請其所獲配予之優先股，而海外信託銀行已同意負責包銷。

爲使工商銀行能按照銀行條例規定繼續經營，董事會與財務顧問實源投資磋商研究後，決定以每股一元價格發行四億八百萬股年息十厘非累積優先股，按每持有一股獲配售四股優先股比例，供股東認購。同時，又建議減資本以撤除工商銀行大部份累積虧損。

工商銀行及實源投資認爲，配售新股及減資措施符合該公司及全體股東之最佳利益，推薦股東在十月二十五日之股東特別大會投票贊成通過上述兩項特別決議案，海外信託銀行已承諾將擁有的百分六十三點五股權投票贊成。

此外，文件顯示，於八五年六月七日，工商銀行各項貸款達十億七千零一十二萬元，其中海外信託銀行集團公司之欠款爲一千三百一十五萬元，去年同期爲二千九百五十九萬元，但上述八五年結餘數額，並不包括工商銀行前最終控股公司國際綜合投資公司或其附屬之欠款。另工商銀行於六月七日顧客及其他存款（包括準備金及內部儲備）爲十八億二千六百萬元，其中包括欠海外信託銀行集團公司之款項七百一十萬元，去年同期爲一億零五十八萬元，上述給餘數額亦不包括欠國際綜合投資或其附屬之數額。

工商銀行接納申請期限定於十一月一日，該公司普通股份，預期與優先股於十一月十八日在交易所恢復買賣。

東京股市造價偏軟

同吐壓力大令股價滑落，交投熾熱。

（東京十月一日電）在日本經紀行新財政年度首日業務中，東京股市交投熾熱，惟大市行情偏軟。

東京杜瓊斯平均指數繼上日銳升一〇七點一〇後，是日回落一四、七五以一二六八五點三六收市。新市場指數則升零點二八而爲一〇二六點四七。

市況交投旺盛，全日總成交量高達十二億五千萬股，接近八一年八月份創下的十三億八千萬股的高紀錄。

大部份大型資本股經前日市上升後，是日在獲利回吐沽盤下滑落，電器股，煤氣股及公用股報跌。不過，國際通行股份及非人壽保險股即靠穩。

部份分析家指出：是日股市歸因於投資者市場的過熱交投，採取審慎態度。

縱橫談
反彈力弱未宜過份憧憬

又不幸言中，財政司在去週五在一公開場合表示港匯受美匯大跌困擾，週末本港外匯市場即現波瀾，美匯一度受投機拋售由七七九點五水平一直跌至七七五港元，財政司隨即澄清港府無意改變港元與美元聯繫性匯率，港元在週二復市才見回穩，但仍未恢復週五時港元與元元企於七七九點五水平，由此反映出現時人心極其敏感與虛怯，一有風吹草動也會引致激烈反應，股市也不例外，所以觀望氣氛始終未能消散，日後港府高官與工商業要人相信更要慎言了。

閒話表過，而「茶杯裏的風波」也隨匯市轉靜而告一段落，但人心未定形勢依然未改，十多隻股票去週五齊宣佈業績，表現有好有壞，市場人士經節日假期消化有關消息後，對入市似乎仍抱「如臨深淵、如履薄冰」的謹慎態度，投資者對有業績支持的股票作選擇性吸納，缺乏業績支持股票自然受較大拋售壓力，因此有好淡爭持下，股市只輕微反彈，大市仍主要靠外資掃貨支持，但成值只有一億三千萬元，反映出拋售壓力已減輕，應可視乎爲一個好徵兆，而公用股較受抬捧，也說明投資者有趁低吸納之勢，只是恆生指數只微升九點一九，反彈氣勢尚乏動力，暫時仍不宜對後市過份憧憬，不過宜佈業績之公司已七七八八，應俟大致落定，大市走向可望在未來一週較明朗的。

金融股災難似未過去，銀行股繼續受到拋售壓力，在升市中，銀行股多不升反跌，匯豐僅免於難，收市較上日收市升一角，其中有一手五十一萬九千六百股以六元八角半成交，承接力頗强，但東亞、恆生、嘉華銀行股價仍報低，工商業股疲弱不振，繼而銀行股亦備受壓力，着來大市須靠地產及公用股又支撐大局了，照目前形勢而言，大市基調仍未夠穩固，昨日指數微升，暫未可視作轉市訊號，須防仍有反覆，增加持股量仍非所宜，不過拋售壓力則有緩和之勢，所以暫採守勢依然是明智做法。

天椒

美國財長貝克表示 美欣見美元下跌 但未訂目標價位

德經長歡迎美匯跌價

（華盛頓電）美國財長貝克說，美國政府樂意見到美元匯價「逐漸溫和下跌」，但是並未訂目標價位。

貝克在接受「美國新聞與世界報導」週刊訪問時，否認美國商務部長巴德里治的談話。巴德里治最近曾表示，美國希望美元匯價下跌二五%。

這份週刊引述貝克的話說：「巴德里治並不代表美國政府就匯率題目發表談話。」

西方五個主要工業國家代表上週日在紐約舉行的會議中決定抑低美元在國際外匯市場匯價。

貝克說，外匯市場已正確反映會議代表的看法。

貝克說：「美元匯價已下跌五%，而且有停留在此一價位有幾天之久。」

英股反升 鎊值轉弱

（倫敦九月卅日電）倫敦股市週一繼續反彈，升幅顯著，但交投普通。雖然英鎊在外匯市場上表現轉弱。但對人心尚無重大影響，而且跨國公司盈利將因英鎊下跌而增加，更受到部份投資者抬捧，造價俏升，乃有力帶動行情再上揚。承接假前升勢，開市時已報穩，其後穩步向好，以高價收市，金融時報指數以九九九點四收市，全日上升九點八。

領先經濟指標升 美股市反覆向好

（紐約九月卅日電）星期一美國股市起落拉鋸，交投一般。早由於星期五颶風關係停市一天而一度非常踴躍。

道瓊斯工業平均指數上升七．八四，收市報一三二八．六三；跌價股與升價股之比約爲八比七，總成交一億零百六十二萬股，上星期爲一億零六百一十股。

分析家說，投資人士看來爲最近的經濟消息所鼓舞。

上星期五政府公佈八月份貿易赤字爲九十九億美元，爲本年以來最小赤字；此外，星期一早上商務部宣佈八月份美國經濟領先指標綜合指數上升百分之〇．七。

雪梨股市升勢未已

（雪梨十月一日電）雪梨股市週一連續攀創新高峰，領導性股份有強大買盤需求，普通股指數上升七點三以九九四點三收市。

石油及天然氣股，其他工業類股表現強勁，其中BHP八、四（升點二〇），CSR三、四五元（升點一七），北破山二、五〇元（升點〇五）。

金股普遍偏軟，中央荷斯曼八、一〇元（跌點一〇）及普斯頓三、九〇元（跌點一〇）。

尋幽探秘

一連三日假期之後，大市不脫牛皮偏穩局面。地產股利好消息頻傳，買家落行亦多以地產股爲對象。個別「二三綫股」，則部署「收購」與「重整」大計，看來大市有欲罷不能之勢。不過，圖表派則對後市唔睇好，就形態而論，睇淡者衆，睇好者少，破千五之說法，仍甚囂塵上焉。

「新地」業績與盈利冠同儕，每股盈利逾七角九仙，每股全年派息五角六仙，以十五點五三之市盈率，週息達四．五五厘，下半年業績，預料盈利將扳到四億六千四百萬元，每股盈利將增至九角五仙，以上週收市價十二皮三角計算，下年度市盈率，將低見十二點九五倍，昨市「新地」造價堅穩，收市企佳十二皮四角，現水平可攻可守也。

「恆隆」業績可人，盈利亦出色，四一紅股「捻家」開顏，本年獲利一億八千五百萬，末期每股派一角七仙，連同中期九仙，全年派息二角六仙，以股價八皮七角五仙計算，市盈率爲廿倍，週息二．九厘，另有紅股派送，頗爲不俗也，昨市「恆隆」在「花伊時」會所八皮七角開造，最高見八皮九角半，收市則回順八皮八角，較上週收市八皮五角，急升三角。

·高審·

大清算仍維持不變

連續柴台三日，昨日又舞番高一的，但的錢莊股有姿勢無實際，大清算仍然維持不變，繼續加入忍言派門下，定必百忍成金者也。

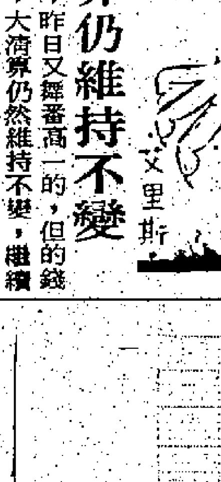
由八四年七月長生指數七四六開始，一路舞上今年八月千七之前，舞得大柴得細，最多連續調整四日，又再舞上新嘅高峰。

但千七之後，再無呢支歌仔唱了，其逢柴必大，舞高則小，而且，連續禮拜又柴足六日，唔見七〇點至舞番高一日，上個禮拜又連晒三日，唔見四十幾點，尋日反彈，成交鬼咁衰，呢類市好陰濕，千祈唔好怕執輸，買唔切，千五個關好快就冇得揮，係「AD綫」（升降指數）已低過六月份海記事件嘅低點一四二七，後市話唔見重見呢個低點，不可不防。

隻「捻順」，「債王」撐到實，信不信由你，「捻順」好快破十一銀，「債王」好快破大銀，「大泡和」破廿五銀，「又長又實」破十七銀，「猶太燈」破十五銀，食菜咁食，好快見功。

牛記調整，可大可小，呢一回升近千點，清算嘅幅度唔會咁小兒科。

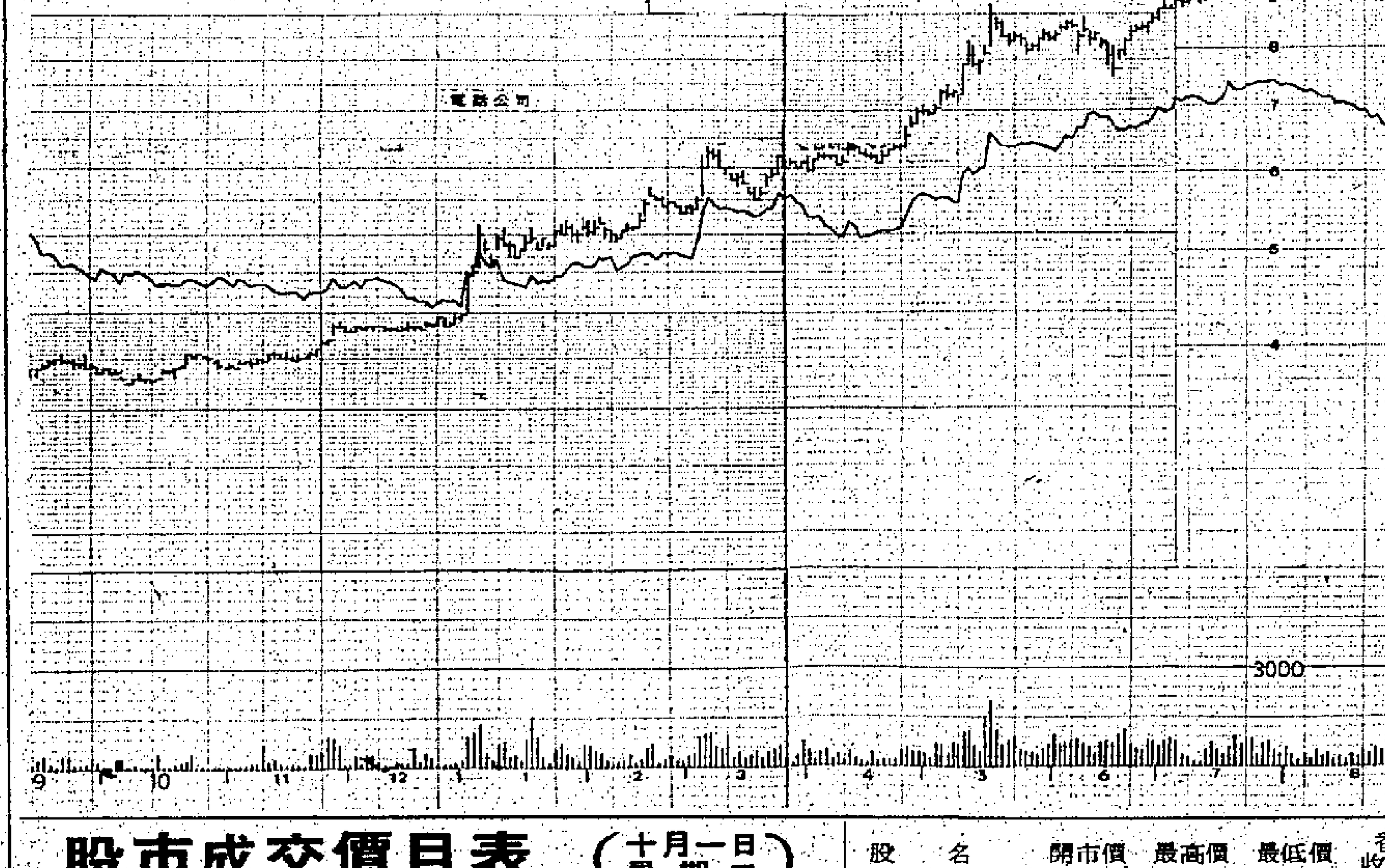
艾里斯



一九八五年 十月一日

遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
遠東發展	1,560,000
第一城市	1,006,000
信和置業	838,000
寶秘礦油	740,000
匯豐	646,442
置地	578,082
國際城市	566,000
王氏工業	502,000
嘉華銀行	480,000
依利安達	450,000



電話公司

大市稍作反彈，恆指數一千五百二十．九九點，上升九．一九點三四會成交並不大而只得一億六千九，技術性並不太好。

電話公司：八元具短期支持力，目前可能會徘徊於八元至九元之間，若八元失守則未來跌幅會較大，持貨者宜注意止蝕，若反彈至較高水平時而成交無明顯上升，即考慮先行沽出。

股市成交價目表（十月一日 星期二）

香港會成交：24,960,000元　遠東會成交：57,560,000元
金銀會成交：46,880,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：129,630,000元

恆生指數：1520.99升9.19　遠東指數：6865.49升44.72
金指數 1321.78升2.22　銀指數1103.15升9.20　金銀指數1231.83升3.78

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.10	20.20	20.10	—	20.20	20.10
恆生銀行	40.25	40.75	40.00	40.00	40.00	40.00
匯豐銀行	6.85	6.90	6.80	6.90	6.90	6.85
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	0.85	0.86	0.84	0.84	0.85	0.85
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.45	3.45	3.40	—	3.45	3.40
永隆銀行	32.00	32.00	31.50	—	32.00	—
怡和證券	13.40	13.40	13.30	13.30	13.20	13.30
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50
和黃認股權證	14.30	14.30	14.10	—	14.20	14.20
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	10.80	10.90	10.80	10.80	10.90	10.90
怡和認股權92	0.80	0.82	0.80	—	0.82	—
置地優先普通股	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	—
置地認股權證91	2.625	2.65	2.60	—	2.625	2.60
（三）公用事業類						
中華電力	15.20	15.30	15.10	15.30	15.20	15.20
中華巴士	10.60	10.80	10.60	—	10.80	10.80
海底隧道(除息)	9.80	9.80	9.75	9.75	9.75	9.75
港燈集團(除息)	7.65	7.75	7.65	7.65	7.70	7.70
中華煤氣	9.90	10.20	9.90	10.10	10.10	10.10
電話公司	8.40	8.50	8.40	8.50	8.50	8.50
油蔴地小輪	3.25	3.30	3.00	3.25	3.30	3.30
九龍巴士	9.20	9.25	8.80	9.25	9.20	9.20
（四）工商企業類						
聯合企業	8.60	8.60	8.60	—	—	8.60
依利安達	0.47	0.47	0.44	—	0.44	0.46
蜆殼電器	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
其士(除息)	1.30	1.30	1.28	1.29	1.28	1.28
開達實業(除息)	1.38	1.38	1.38	—	—	1.38

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.54	1.55	1.54	1.55	—	1.54
震威	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
愛美高	0.77	0.80	0.77	0.77	0.77	0.80
王氏工業	0.74	0.75	0.71	0.72	0.71	0.72
第一太平實業	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.43	0.43	0.43	—	0.43	0.43
和記黃埔	25.30	25.30	25.00	25.00	25.00	25.00
能達科技	0.53	0.57	0.53	0.55	0.53	0.54
怡和	11.30	11.30	11.20	11.20	11.30	11.20
利豐	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.61	0.61	0.61	—	0.61	0.61
太古洋行A除息	23.70	23.70	23.30	23.50	23.40	23.30
新鴻基	1.23	1.24	1.23	—	1.23	1.24
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
永安集團	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
仁孚	2.375	2.40	2.375	—	2.375	2.40
英之傑	4.50	4.50	4.50	4.50	—	4.50
（五）地產建築類						
亞細安	0.29	0.29	0.29	0.29	0.29	0.29
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.13	0.13	0.12	0.13	0.12	0.13
長江實業	17.40	17.40	17.10	17.10	17.20	17.20
莊士置業	0.27	0.27	0.27	0.27	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.62	0.63	0.61	0.62	0.61	0.61
第一城市(除息)	1.01	1.01	1.00	—	1.01	1.01
金山地產	0.58	0.58	0.58	—	—	0.58
德智發展	—	—	—	—	—	—
廣君地產	0.61	0.62	0.60	—	0.60	0.60
恆隆	8.90	8.95	8.70	8.80	8.80	8.85
夏利文	3.325	3.45	3.325	3.35	3.35	—
恆基兆業	2.15	2.20	2.125	2.15	2.15	2.125
協成行	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
置地公司	6.15	6.20	6.10	6.10	6.15	6.15
信託A	10.50	10.50	10.30	—	10.40	10.40
合和	1.67	1.69	1.67	—	1.69	1.69
新昌集團	1.27	1.27	1.27	—	1.27	1.27

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.97	0.91	0.97	—	0.97	0.97
希慎興業(除息)	0.59	0.59	0.57	0.57	0.57	0.57
國際城市	0.86	0.87	0.85	0.85	0.85	0.85
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.075	2.075	2.075	—	2.075	2.075
瑞安	0.92	0.92	0.90	—	0.91	0.90
廖創興	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
建煌新記	0.285	0.285	0.285	—	—	0.285
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.92	1.92	1.92	—	—	1.92
萬邦投資	10.70	10.70	10.70	—	10.70	—
新城市地產	1.84	1.85	1.84	1.84	1.84	1.84
新世界發展	7.35	7.40	7.35	—	7.40	7.35
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建築	1.90	1.98	1.90	—	1.98	1.97
聯邦地產A(除息)	5.75	5.75	5.60	—	5.60	—
新景豐	0.56	0.56	0.55	—	0.55	0.55
信和置業	0.89	0.89	0.87	0.88	0.87	0.87
兆安地產	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
大新公和	5.70	5.80	5.70	—	5.70	5.80
新鴻基地產	12.40	12.50	12.30	12.40	12.40	12.50
大昌地產	1.88	1.89	1.85	1.86	1.85	1.85
大生地產	1.64	1.64	1.64	—	1.64	—
泰盛發展	3.125	3.15	3.10	3.15	3.15	3.10
德榮建築	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
大貿地產	0.2025	0.205	0.2025	0.205	0.205	0.205
華光地產	0.77	0.79	0.76	—	0.77	0.77
永泰發展	4.65	4.75	4.65	4.65	—	4.75
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
和豐地產	6.80	7.00	6.80	6.90	7.00	6.90
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.26	1.27	1.24	—	1.27	1.25
亞洲航業	0.72	0.72	0.71	0.72	0.72	0.72
九龍倉	6.55	6.55	6.50	6.50	6.50	6.50
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展(除息)	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	0.87	0.87	0.84	0.87	0.86	0.86

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	2.05	2.05	2.00	2.00	2.00	2.00
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.36	0.36	0.33	0.36	0.34	0.34
遠東酒店	0.70	0.70	0.69	—	0.69	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.25	34.25	33.75	34.00	33.75	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.28	1.28	1.26	—	1.27	1.27
富麗華酒店	4.525	4.525	4.50	—	4.525	4.50
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.35	4.35	4.35	—	—	4.35
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	49.00	49.50	49.00	49.50	49.50	49.00
南海紗廠	7.20	7.20	7.20	—	—	7.20
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.55	4.55	4.50	4.50	4.50	4.50
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	15.20	15.20	15.00	—	—	15.20
環球電子	0.40	0.40	0.39	0.39	—	0.40
忠德石油	—	—	—	—	—	—
CINCLUS	9.90	11.00	9.00	10.40	10.30	10.30
康力投資	1.07	1.07	1.06	1.07	1.06	1.07
青洲英坭	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—
港機工程(除息)	19.00	19.00	18.70	18.70	18.70	18.70
香港電視(除息)	5.90	5.95	5.90	—	5.95	5.95
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.30	5.30	5.30	—	5.30	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	8.70	8.70	8.70	—	8.70	—
邵氏	2.75	2.80	2.75	2.75	2.75	2.75
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.425	2.425	2.425	—	—	2.425
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加制膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬(除息)	—	—	—	—	—	—

今晚谷中沙地賽事興仔及登庭馬惡

友威新企業穿梭機 功夫王子最值捧場

匡公講馬

今晚快活谷六場沙地夜賽，下午七時四十五分開跑。全晚出馬五十三匹，兩場第二班一〇三〇米比賽，場面比較冷落，其餘的四場第五六班馬賽事，則皆出馬滿額，爆冷機會更大。各項彩池之編排，與慣常無異，三重彩受歡迎，投注額日增，今季起接受場外投注三重彩，此項彩池的投注額，今晚可能再創高峰。三重彩馬外投注在下午六時止截，其他彩池則仍有交易。

第一場的第二班一〇三〇米比賽，出馬祇得六匹，不設第三位置，但六環彩仍以頭二馬爲中彩馬，不受影響。隸屬屈雅達馬房之無敵福星，及吳志林馬房之三陽，俱爲本年度的澳洲自購馬，成爲今年最先上陣的兩匹自購馬。

告東尼停賽，要待週末才可上陣。摩加利出出馬五匹最多，更具號召力。李森，洪國興各騎四馬，其餘曹達，施泰浦，劉同安，王君適，雷文，陳志忠，徐貫良等，皆有三匹坐騎，多數仍未打開勝利之門，故此值得留意。

練馬師方面，夏志信與方祿麟均成一無兵司令」；吳志林出馬六匹最多，王登平與約翰摩亞各出馬五匹，其中以王登平的馬實力較強；此廄至今仍未開齋，門志值得信賴。

昨日清晨，跑馬地馬場有雨，跑道濕實，但幾後則有陽光，沙地跑道的實際情況如何，不妨臨場參考馬會公布的臨場掛牌。

茲將今晚六場沙地馬簡析如下：

和味三重彩

（一）	勝意	奇峰突出
（二）	長好	大龍星
（三）	飲勝	穿梭機
（四）	雪球	歡呼
（五）	大白鯊	沙塵仔
（六）	爲你贏	小成功

（匡公提供）

友威機高聚寶快

第一場　第二班　一〇三〇米

「友威」老馬挨後更神爽，上仗千四米臨門被掙，純因陣前易帥所致，賽後劉同安加倍砥礪，回跑更合脚法之沙地短途，頗有不勝無歸之感。

「聚寶」速度上乘，拚過一仗漸見水準，此駒若能順利貼欄，場面亦不俗，倘有賠率提防展其所長。

「無敵福星」在外地轉戰兩回俱上名，皆在短途出擊，且兩戰俱由李森執韁，今在駕駛就熟情況下，馬兒態起未嘗不可一出即加入戰圍。

勝意已勇長好銳

第二場　第五班　一四〇〇米

「勝意」上季末已見回甦，再經暑期磨練下，馬比前判若兩駒，沙地性能不俗，今番有機降班即勝。

「奇峰突出」正宗沙地王，邇來操練已見積極，雖得迴正宗途程，估計必全力以赴，有穩位望贏資格。

「長好」態況出色，上回雖負重卸仍追勁凌厲，可知實力高半班，現轉沙地角逐，依然是爭勝人馬對象。

華僑日報貼士

第一場	②友威	①聚寶	⑤最佳拍檔
第二場	③勝意	②奇峰突出	①長好
第三場	②新企業	④豪驥	③四明山
第四場	①穿梭機	⑤飲勝	⑨雪球
第五場	①功夫王子	②威揚	⑤長好運
第六場	⑩大白鯊	⑤沙塵仔	③爲你贏

（匡公提供）

班超提供

（一）	2友威	5最佳拍檔	1聚寶
（二）	3勝意	5鋼條	8金元朮
（三）	4豪驥	3四明山	2新企業
（四）	4明輝	5飲勝	1穿梭機
（五）	5長好運	2威揚	6聖駕
（六）	4小成功	10大白鯊	2胭脂虎

班超

新企業班利機高

第三場　第五班　一四〇〇米

「新企業」沙地特佳，班底比較高，雖年事漸大，但實力未嘗遽退化，近期狀態不俗，處此班次中應有實力問鼎中原。

「四明山」上季新馬時曾向「勇猛」挑戰不遂，但所負亦近，足見此駒質非凡品，現有備而來，再跑合脚法之沙路，力可捧班即勝，乃前馬心腹大患。

「豪驥」亦是班內惡馬，曾以上佳速度取勝同程，復課後操練不懈，箭頭直指今賽；祇要曹達騎出水準，是一路不可小覷奇兵。

穿梭機超拖飲勝

第四場　第六班　一五七五米

「穿梭機」在第五班中亦可週旋，現經暑期班次調整降低一班，所佔便宜難以形容，馬已在狀態中，洪國興早已摸熟脾性，倘非熱得離譜，當可輕鬆擒元。

「飲勝」乃主席馬，所以馬房照顧甚殷，早課表現勇銳撩人，此馬跑沙地同程可放可門，曹達鎮靜從事，依然有穩位望贏資格。

「雪球」宜沙路作戰，途程愈長愈妙，惟中距離也感正宗，今得勝利比甚態況不俗，有分頭時提防又觀起食慾。

功夫王子長好運

第五場　第二班　一〇三〇米

「功夫王子」速度凌厲，跑沙地短途可勝高級，近期出陣炳雄球勝甚力，頗有意在合適途程染指，且登庭馬仍未開齋，雖然仍值得一搏。

「威揚」乃短途快馬，跑沙地亦見擅長，早課所見馬力已回注，藍志祥悉力以赴，有力與前者聯袂而歸。

「長好運」準備充足，踏入今季馬狀態起得理想，今由後補而上，勢必與嶄露頭角出擊各爲其主，就速度非等閒，未嘗沒有冷門希望。

五口孖寶提供

（連環拍方式下注）

一場	2友威	1聚寶
二場	3勝意	2奇峰突出
三場	3新企業	4豪驥
四場	1穿梭機	5飲勝
五場	1功夫王子	2威揚
六場	10大白鯊	5沙塵仔

匡公提供

大白鯊地宜磅輕

第六場　第六班　一五七五米

「大白鯊」暑期休歇養息後，馬身茁壯得多，所以近期晨操所見甚爲人奮目，此駒沙地佳且有觀力，今負磅甚輕，在各方俱有利下，贏面倍高。

「沙塵仔」最宜在沙路上跑，倘放出領頭的話，則愈放愈有，分配陳志忠門志堅強，於馬態不俗之下，威脅力甚強。

「爲你贏」與摩加利特別合拍，降人此班頭見脊數，狀態也應及鋒而試，唯一缺點略嫌路程稍長，不過如鞍上人運用得妙，依然是半冷佳選。

爆棚連贏位

第二場	3勝意	8金元朮 1長好
第六場	4小成功	5沙塵仔 9永同勝

老惠提供

友威大勇馬胆材 豪驥擅沙必攻堅

長好運小成功宜加留心

乾坤譜

今次賽馬，共六場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場友威近況特佳，上賽經二影相僅得十第二，敗得十分不值，此次忽再出，由劉同安執韁上陣，對手不強，應可收復前失。

第二場勝意近期操練甚勤，打磨積極，健康良好，狀態亦佳，此次由摩加利選騎，必有道理，估計應可勝出。

第三場豪驥近況甚勇，沙地千四米中距離，性能十分合適，此次以後備身份替出，由曹達執韁上陣，機會肯定較高。

第四場明輝上賽經易上名，走勢不俗，此次打磨加工，續有進展，仍配劉同安，三甲穩人，贏面亦相當高。

第五場長好運近期健康良好，打磨積極，此次排於第七檔，利於推進，易配陳志忠，減磅有利，應該有所作爲。

精選六環彩

	（匡公）		（南公）		（老惠）	
第一場	2 友威		2 友威		2 友威	
第二場	2 勝意	3 奇峰突出	3 勝意	1 長好	3 勝意	1 長好
第三場	2 新企業		3 四明山	4 豪驥	4 豪驥	
第四場	1 穿梭機	5 飲勝	1 穿梭機		2 金鹿	1 穿梭機
第五場	1 功夫王子		2 威揚		2 威揚	
第六場	10 大白鯊	5 沙塵仔	10 大白鯊	4 小成功	4 小成功	9 永同勝

華僑馬胆

一場　友威

今晚心水馬提供

嬴位對象

第二場	1長好	（王君適）
第四場	5飲勝	（曹達）
第五場	4司令台	（歐秉樂）

冷馬　一拖二連贏位

第一場	5最佳拍檔	3芳心知　2友威
第三場	4豪驥	5勝驥　1豪俠親王

．魯思．

沙田昨四組試閘 劉同安連中三元

班超

昨晨沙田舉行的四組試閘，進行順利。劉同安騎三匹而連中三元，出盡風頭。茲將過程簡述如下：

第一組：孖寶「開小差」退出，其餘八路人馬不變。起步大快活搶先領放，勝利多與保勝亦步亦趨，迎運佳，快而好繼之。夠晒醒與康乃馨包尾。轉直路彎時，大快活再放，就此奠定勝局，保勝仍緊守第二位。直路上李森推騎夠晒醒殺上走勢甚勁，結果過終點時依次序爲：大快活，保勝，夠晒醒，勝利多，迎運佳，快而好，康乃馨。時間：十三秒八，卅八秒八，一分零五秒五。距離：兩馬位，半馬位。

第二組：向達騎足球，各駒入閘順利。起步，神寶最快，步步快，天龍之寶，足球，東海等繼之。遊俠，好機會，高爽包尾。轉直路彎時，神寶洩氣。足球，步快代之而起，足球，百寶推騎下有進展。結果過終點時依次序爲：步快，足球，百寶，東海，遊俠，天龍之寶，神寶，好機會，高爽。時間：十三秒九，卅七秒五，一分零三秒三。距離：一馬位，三馬位。

第三組：九路人馬無變，起步由徐雨石樂香港銀單騎領放，快之八十，銀河，永好，賓城，直路彎時，銀河發力轉入，賓金等繼之。轉入佔領先位，直路上摩加利催騎永好追上，結果過終點時各駒依次序爲：銀河，永好，賓金，香港銀，英雄本色，美國蘭花，快樂一百，寶城，泰安。時間：十三秒四，卅七秒四，一分零二秒九。距離：一馬位，四馬位。

第四組：九路人馬無變，馬來之珠入閘有麻煩。起步，喜來運，順順利利，金得寶，雅圖，等依次搶放，轉直路彎時，喜來運再放，金得寶發力追上第二位，就此奠定大局。過終點時各駒依次序爲：喜來運，金得寶，順順利利，雅圖，寶捷，大成功，馬來之珠，英勇雄師，蜜林。時間：十三秒二，卅七秒八，一分零三秒二。距離：三馬位，兩馬位。

圖爲英皇御准香港賽馬會新聞秘書游寶榮（左）與人頭馬產品部經理余榮柏（右）於機場歡送馮鑄聰（中）時攝。

人頭馬XO杯大賽 冠軍馬主啓程赴法

於上季贏得人頭馬XO杯賽冠軍的名駒「包裝之星」，其馬主馮鑄聰先生於日前啓程往巴黎。

馮氏夫婦此行將以人頭馬貴賓身份出席法國凱旋門大賽，凱旋門大賽乃法國最具威望的賽事，將於十月六日在巴黎舉行。

逗留巴黎期間，馮氏夫婦亦將參觀法國馬會的騎師訓練中心和馬匹博物館，此外，又前往人頭馬干邑的家鄉——法國著名的干邑區，並往訪人頭馬釀酒璽擁有人夏里納杜比先生（ANDRE HERIARD-DUBREUIL）的私人產業——LE GROLLET。

雜役肥態減已上力 功夫王子應可一拼

（沙田馬）

第一場：「聚寶」上週三出賽之後，只作踱步未跳過快功夫，態況尚未回勇。「友威」前朝作最後試跑，脚步輕捷，態況與上仗無異，可敲勝利之門。「無敵福星」疏於操練，然相當扎實，不妨作配脚。「最佳拍檔」神態欠旺盛，身體略肥，雖有作爲。

第二場：「長好運」週日與「榮驥」拍跳，虎虎生威，收身上力，比去季有截然不同的進步，出頭有望了。「鋼條」最近操兩課都氣急喘喘，脚步欠勁，未到注意的時候。「雜役」最近加課磨練，肥態驟減，脚頭已上力，提防殺個措手不及。「威業」走勢不大規矩，蹄姿生硬，寓賽於操，「金元朮」前朝拔膠布焗汗，脚頭欠勁，雖有作爲。「超勝」步短力弱，尚未復甦，稍後始注意，尚未爲晚。

第三場：「勝驥」精神健旺，脚勁十足，三甲之材。「新企業」操足，走勢活躍，前列份子。「四明山」課無缺，收身上力，足以取勝。「豪驥」操練正常，出脚既快且勁，爭霸之材。「豪俠親王」神態欠旺盛，脚頭笨重。「更好趣」步短力弱。「拍檔萬歲」脚頭未上力，還待磨練。「武林高手」操足，但蹄姿生硬，未有寸進。

第四場：「穿梭機」備戰充足，脚步輕健，可期取勝。「保霸」操練正常，體格强壯，位置之材。「飲勝」身輕力足，大有起色，可作配脚，垂垂老矣。「楊考聲」操足，脚步硬朗，三甲之材。「歡呼」步幅短縮，體力衰退，趁熱鬧之流而已。

第五場：「功夫王子」操足，勇況冒起，力足一拼。「威揚」走勢矯健，可期奏捷。「鴻圖」疏操，但身強力壯，下一仗就需要留意。「長好運」精神煥發，步姿輕健，三甲之材。「聖駕」氣勢仍弱，脚頭欠勁，還待操練，始有作爲。

第六場：「天賜福」毛色暗淡，脚步笨重。「爲你贏」脚頭未夠勁，且演出失準，無須重視。「小成功」前朝作最後試跑，生氣勃勃，步姿輕健，態況已回勇，足以制勝。「野馬」前朝拍跳出色，允屬前列份子。「百靈鳥」神態呆滯，體力衰退，陪隊份子而已。「永發」步短力弱，未有起色。「大白鯊」疏操，依然身體豐滿，脚勁十足，可推辭大局，值得重視。

準備與狀態

（南公）

×××　×××　×××

（快活谷馬）

今晚挑燈夜戰，出馬踴躍，不乏瞄頭，快活谷四個馬房共有十五駒列陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述。

（第一場）芳心知操練正常，進度則未算好，馬身尚肥多少，最後試跑勁力平平，狀態與贏馬時比較，判若兩駒，今仗場地有助，但仍不可高估。三陽是本年度自購馬，很早便參加沙田試閘，走來尚生硬。昨晨由王君適策踱一圈，神態尚好，嚴格而論，此駒近況未及作戰水準暫未係捧場時。

（第二場）賓靈操練功夫嫌疏，似未有意急進，昨晨由王君適策踱一圈，沿外欄快步而馳，馬身飽滿，狀態則未夠，暫宜睇多一回。奇峰突出勤操煩練，進度尚好，最後試跑直覺上走來未算銳利，似欠點眞火，狀態徘徊在八、九成之間，今賽場地有利，位望較大。

（第三場）雙番南成熟有進，痴肥盡減，昨晨由黃潤生策踱一圈，神色尚好，態況略勝上回，但初跑沙地，信心不足，祇宜冷敲，威趣間中亦見缺課，粗身馬少練肥態畢呈，最後試跑走來笨鈍，神色普通，狀態未及水準，難寄厚望。

（第四場）明輝老馬拚後爲培養虛耗的體力，操練功夫不用太快，最後試跑輕抒步頭性質，予人印象甚好，狀態保持平穩，今賽可爭。爲所欲爲備戰悠閒，硬身馬進展平平，最後試跑走勢甚差，狀態在水準之下，不捧也罷。金鹿操練功夫欠積極，昨晨由浩德策踱一圈，例有大喘，神態普通，狀態未復勇點，不可寄以厚望。雪球準備上未算好，最後試跑祇由助手出跳，慢走而回，看動態欠戰意，不宜亂捧。

（第五場）司令台早期曾缺課，復操未見突出，昨晨歐秉樂策踱一圈，馬身尚肥，狀態未復勇，今賽機會稍遜。大開心疏於操練，進展平平，昨晨王君適策踱，普普通通而矣，近況仍沉，暫可不理。

（第六場）永同勝小休再操，已有進步，昨晨由歐秉樂策踱一圈，體態輕盈，態況更勝上回，今賽有多少冷門機會。沙塵仔操練尚好，狀態覺得似好非好，但肯定未得十足，今賽可爭不穩。胭脂虎健康大有起色，備戰方面則欠積極，最後試跑走來不過不失，狀態回起有八、九成，冷敲無妨。

奇峯突出位望較濃

（老惠）

永同勝小休態轉佳

洪國興雙騎可捧

華僑人後日記

三W：

豪驥　穿梭機　大白鯊

「豪驥」路合有態，人有門志，原庄配搭出擊，有不勝無歸之感，且馬確具實力，機會高人一等。

「穿梭機」沙地好，路合，告摩李三大師不在陣中，洪國興又可得其所哉，以操練言亦足，是亦可捧。

「大白鯊」雖然又係興仔馬，但馬具實力又點可以唔要，沙地好後勁佳磅輕，具一切爭勝條件也。

三Q：

第三場	豪驥	豪俠親王	威趣
第四場	穿梭機	揚考聲	保霸
第六場	大白鯊	胭脂虎	爲你贏

第三場：以「豪驥」爲胆，拖有前有後之「威趣」最宜，沙地好也。而「豪俠親王」雖久乏佳作，但馬有質，隨時可以推翻大局。

第四場：以「穿梭機」爲胆，拖沙地特佳而配文就之「保霸」，前者可以跟到也。「揚考聲」在沙地上亦有一段好後勁，作配最宜。

第六場：以「大白鯊」爲胆，拖與摩仔非常合拍之「爲你贏」，沙地可以一放到底也。「胭脂虎」今次準備相當唔錯，徐貫良也爲艾師思見過眞章，是亦可取。

莫候仁

保霸行頭單拖歡呼 雜役想刀仔鋸大樹

八卦網

△今晚谷中沙地挑燈賽事，表面睇好似題晒，唔得咁欵，問題跑馬係咁簡單就易辦事，熱門客仲係打醒精神保持冷靜。以下係各路人馬撐殺消息報道：

△第四場話係食大茶飯格局，消息指出，就官「保霸」雖然抖咗成年咁滯，但最近又養番靚，呢隻馬擺明係超級老虎，今晚會因爲抖得耐而冷，其實夠殺有突，就官開齋，仲介紹埋單Q拖初出跑得特別好既「沙地王」「歡呼」，呢條Q拾蚊可以拖灰牛。

△何老大上周末「恒利」幾乎爆大冷，呢位組家老將今季擺出冷殺手姿態，消息透露，今晚坐騎「雜役」超兩班，跑咗一場熱身賽當堂靚晒，捲土重來，話爆得，想刀仔鋸大樹就吼佢。

△平叔今晚實開齋咁講，而且起孖添，消息叫吼「友威」，「長好運」，冷熱兼備，信唔信？

△大哥洪爆咗「行好運」，錫晒興仔，今晚又再師徒拍檔，「新企業」呢匹沙地王好番晒，有信心即贏。

△吳大師條綫話借艇割禾，「沙塵仔」益陳志忠開齋，千祈咪走雞。

第二場	3	勝意
第三場	4	豪驥
第六場	4	小成功

富中求

四場	保霸
五場	長好運
六場	沙塵仔

特選三寶

第四場	1穿梭機	5飲勝
第五場	2威揚	1功夫王子
第六場	10大白鯊	4小成功

越級挑戰馬名單

馬會評磅員白禮士昨午公布以下班次之馬匹，有資格報名越級挑戰：△第二班——鑽石礦，財星拱照。△第三班——雄才。△第五班——金山祿、爽馳、長好。△第六班——轉好運。

老虎仔昨退役

一九八四年一月贏得香港打吡冠軍的老虎仔，受健康困擾，昨日馬會賽事部宣佈該馬已獲准退役。

老虎仔是一九八三年英國自購馬，一九八四年一月由畢奇策騎，以處女馬出爭，卻一鳴驚人，爆出三百餘元大冷門獲勝，賽後即因健康問題，而未能再賽，及上季降入第二班，今年二月再贏一次，也是十倍冷門，賽後舊患復發，卒致退役。

去週賽後六駒升班 自由城亦逃出生天

（申力星）

去週日夜兩次賽事結束後，馬會評磅員昨午公佈，共有六匹馬勝後升班，自由城逃出生天升上第六班，茲將名單列下：

△第三班　勇猛，上簽（均由第四班升上）

△第四班　勁威，勇士，行好運（均由第五班升上）

△第五班　永恆之尊（由第六班升上）

△第六班　自由城（由第七班升上）。

太陽皇子標投 十八萬元易主

馬會宣佈：第三班馬太陽皇子公開標投，止截投標後，結果由吳文燮以十八萬元投得，歸入簡炳墀馬房豢養。

本週六沙地日賽 馬匹配磅昨公佈

第三次賽馬次天八場沙地賽事，定本週六在快活谷舉行，下午一時四十五分開賽，馬匹配磅昨午評定公佈，有關騎師配搭及排位，仍定本週四上午編定公布。唯一錦標賽爲港大同學會杯，由第三班馬跑一五七五米角逐，以東寶、崙岡賽及贏多多三駒均負一三五磅最重。茲將馬會評定公佈之馬匹配磅表列下：

十月五日　星期六

第三班（第一組）一四〇〇米

東遊記	一三五	歐
金得旺	一三四	王
相見歡	一三三	鄭
河塘海	一三一	艾
電光大俠	一二九	登
飛翔	一二七	伍
百勝龍駒	一二七	羅
歡欣	一二六	吳
財路	一二三	方
眞黃	一二一	簡
（後備）		
龍山	一二七	張
金龍彩	一二三	屈
天祿	一二七	歐
運轉乾坤	一二八	登

第三班（第二組）一四〇〇米

力威	一三五	張
藍寶石	一三三	鄭
幾好	一三一	郭
係唔空	一三一	陳
車水馬龍	一三一	簡
有胆	一三一	屈
依然在	一三〇	登
好準確	一二八	施
水盜	一二四	歐
鐵頭陀	一二二	新
（後備）		
月宮	一三四	伍
聰明仔	一三三	歐
國防衛星	一二四	鄭

第三班　港大同學會盃　一五七五米

東寶	一三五	鄭
崙岡賽	一三五	登
贏多多	一三五	陳
快到	一三一	夏
五陵駒	一三一	摩
高爽	一三〇	張
確實好	一三〇	伍
紫翊	一二八	郭
萬利來	一二六	簡
係咸㗎	一二五	歐
（後備）		
飛黃騰達	一三二	登
添福	一二三	鄭
啟開心	一二八	歐
紅孩兒	一二四	摩
雄霸	一二六	簡
保常威	一二三	鄭
金駝	一二二	登

第四班（第一組）一〇三〇米

喜洋洋	一三五	艾
玉面金剛	一三四	登
合理	一三四	伍
一定夠運	一三〇	簡
少將	一三〇	郭
紅寶	一三〇	鄭
富貴子	一二七	歐
碧若估先	一二四	屈
（後備）		
幸運兒	一三〇	摩
威明	一三〇	方
聖禮	一二八	鄭
公爵	一二三	艾

第四班（第二組）一〇三〇米

大電影	一三五	施
挑戰	一三二	陳
眞金	一三〇	夏
金滿贏	一二七	方
大情人	一二六	鄭
靈犀	一二四	摩
敵機	一二二	艾
江湖客	一二〇	屈
（後備）		
今發財	一三四	歐
貫族	一三三	登
超驥	一二八	摩

第四班（第三組）一〇三〇米

大利時	一三五	登
樂忠	一三四	鄭
金太陽	一三二	施
新春之喜	一三一	方
金山伯	一二八	伍
藍籌	一二五	歐
秦始皇	一二五	摩
肇禮	一二二	吳
（後備）		
大運	一二四	艾
雅圖	一二一	鄭
鐵金剛	一二一	歐

第七班　一〇三〇米

愛晒	一三五	歐
獲利多	一三五	登
攞銀	一三四	方
怡德	一三四	艾
常勝	一三一	吳
勁驥勇士	一二九	新
松山	一二七	屈
神仙水	一二〇	施
（後備）		
精神快樂	一三〇	張
海洋王	一二五	艾
超勁	一二五	吳

第七班　一四〇〇米

精驥	一三五	屈
喜訊	一三五	簡
密圖	一三三	新
奔捷	一三一	吳
寸土必爭	一三一	艾
必勝	一三一	登
金銀星	一二八	郭
新雄	一二八	摩
成勇	一二七	鄭
得福	一二三	張
（後備）		
康祿	一三五	方
財運亨通	一三一	陳
金沙	一三一	施
萬里	一二八	艾
猛龍世界	一二九	屈
馬到	一二一	吳
水勝駒	一二四	艾

今晚賽馬排位騎師配搭表

第一場

第二班　一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師			
（一）	聚寶	2	一三五	雷文	簡	6	5	6
（二）	友威	3	一三三	劉同安	登	2	2	2
（三）	芳心知	5	一二一	麥志榮	吳	16	12	15
（四）	無敵福星	6	一二七	李森	屈	8	7	8
（五）	最佳拍檔	4	一二四	摩加利	摩	5.2	5.2	5.2
（六）	三陽	1	一二三	王君適	吳	25	20	25

投注額：一三二，三八〇元

第二場

第五班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）（三重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師			
（一）	長好	5	一三七	王君適	簡	7	8	6
（二）	奇峰突出↓	6	一三五	施泰浦	艾	6	5	6
（三）	勝意↓	9	一三二	摩加利	摩	7	8	9
（四）	天龍星	10	一三一	李森	屈	18	14	16
（五）	鋼條↓	7	一三〇	彭瑪	新	3	3	5.2
（六）	雜役	8	一二九	何達	郭	9	10	10
（七）	威業	4	一二八	曹達	施	25	30	40
（八）	金元朮	2	一二六	洪國興	張	5	5	5
（九）	眞靈	3	一一九	麥志榮	吳	25	30	25
（十）	超勝	1	一二四	陳柏鴻	朱	20	20	20

投注額：一九五，零二〇元

第三場

第五班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師			
（一）	勝驥↓	7	一三五	摩加利	摩	16	12	12
（二）	新企業↓	5	一三三	洪國興	歐	5	5	9.2
（三）	四明山	8	一三二	何敬森	朱	7	6	6
（四）	豪驥	9	一二七	曹達	施	7.2	3	3
（五）	豪俠親王↓	1	一二五	李森	屈	12	9	9
（六）	更好趣	4	一二四	雷文	張	10	10	10
（七）	拍檔萬歲	10	一一七	羅德權	登	50	50	35
（八）	武林高手	2	一二三	徐貫良	鄭	25	18	18
（九）	雙番南	3	一二〇	黃潤生	陳	7.2	7	10
（十）	威趣	6	一二〇	施泰浦	艾	10	10	10

投注額：一三六，八四〇元

第四場

第六班　一五七五米（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三寶首關）（三重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師			
（一）	穿梭機↓	6	一三四	洪國興	張	9.2	9.2	9.2
（二）	金鹿↓	3	一三一	浩德	王	10	10	10
（三）	保霸	7	一三〇	譚文就	羅	10	10	10
（四）	明輝	2	一二八	劉同安	陳	7.2	6	9
（五）	飲勝↓	5	一二八	曹達	施	6	5	9.2
（六）	爲所欲爲	4	一二二	陳志忠	吳	12	10	10
（七）	安勁↓	1	一二六	徐貫良	鄭	20	16	14
（八）	揚考聲↓	8	一二五	何敬森	朱	10	8	8
（九）	雪球	10	一二五	施泰浦	艾	9	8	7
（十）	歡呼↓	9	一二四	陳毓培	伍	12	12	12

投注額：一[illegible]三，二二〇元

第五場

第二班　一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師			
（一）	功夫王子↓	2	一二八	陳炳雄	登	3	5.2	5.2
（二）	威揚↓	6	一三〇	藍志祥	鄭	5	9.2	4
（三）	鴻圖	5	一二八	摩加利	摩	9	8	8
（四）	司令台	3	一二三	歐秉樂	陳	3	9.2	5
（五）	長好運	7	一一六	陳志忠	登	12	9	8
（六）	聖駕	1	一二〇	李森	林	7	6	6
（七）	大開心	4	一二〇	王君適	吳	20	15	15

投注額：七一，六四〇元

第六場

第六班　一五七五米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（三寶尾關）（三重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師			
（一）	天賜福↓	8	一三五	雷文	張	10	8	7
（二）	胭脂虎↓	1	一三五	徐貫良	艾	9	7	7
（三）	爲你贏↓	3	一三五	摩加利	屈	10	10	10
（四）	小成功	10	一三四	賀冠力	登	7	6	6
（五）	沙塵仔↓	6	一二七	陳志忠	吳	8	9	8
（六）	野馬↓	4	一三二	鄭仲謀	鄭	7	7	7
（七）	百靈鳥	5	一二八	陳毓培	伍	12	15	16
（八）	永發	9	一二六	劉同安	摩	18	12	12
（九）	永同勝	2	一二四	歐秉樂	陳	9.2	8	9
（十）	大白鯊	7	一二三	洪國興	簡	5	5	5

投注額：六〇，八八〇元

華僑教育

理工計劃三年度內 辦多項研究院課程

頒授碩士博士學位規則已呈交

本學年設十一項學位課程其中三項新辦 助學生擴闊視域首次設廿餘項輔學課程

香港理工學院盼望能於一九八五至八八之三個年度內，開辦研究院課程。

院長耶禮敬博士昨日（十月一日）在該院一九八五至八六年度開學禮致詞時透露：香港理工學院最近把一份「香港理工學院頒授碩士及博士學位規則」呈交大學及理工教育資助委員會考慮。

郭院長表示：目前該院正積極計劃在未來幾年展開辦更多學位課程。

該院在本學年度開辦十一項學位課程，其中三項為新課程，分別為：製造工程學，屋宇設備工程學及紡織及服裝市場學。

又香港理工學院首次為全日制課程學生提供二十餘項輔學課程。

郭博士稱：提供輔學課程之目的，是有助學生擴闊視域和吸收專門知識，增加他們對社會之瞭解與加強他們之公民責任感。

輔學課程計劃由該院學生輔導處策辦，內容廣泛，計有：心理學導論，天文學導論，社會學導論，香港法律與日常生活，香港之政制及行政架構，邏輯與語言，音樂欣賞等。

談到學生人數方面，郭氏透露：該院之目標，是在八五至八八年三個年度完結時，有壹萬三千二百五十相等於全日制課程學生人數。一九九〇年代初期，學位課程學生將佔總人數百份之三十。不過，該院仍堅決履行為社會人士提供高級技術員課程之重責，絕不會因為繼續邁向開辦較高程度課程途徑而受到影響。就是說：該院會繼續提供全日制之專業文憑、高級文憑及文憑課程與部份時間制之高級證書、證書及職業專修課程，並不斷提高該等課程之質素和程度，以應該會需求。修讀該等課程之學生人數，約佔總人數百份之七十。

郭氏又說：該院教職員會竭盡所能，協助學生在品學兩方面之進展。此外，該院盼望能夠鼓勵學生培養獨立思考及明辨是非之能力，成為本港社會之中堅份子，香港之前途，繫於年輕一代手之中，即是一羣像理工學院學生之青年手中。

郭氏並勉勵學生善用理工學院肄業之機會，不負社會人士對他們之期望，為本港之繼續繁榮和安定而作出貢獻。

香港理工學院本學年度取錄全日制新生三千壹百人。申請報名入學人數為二萬二千六百三十一。

港大校務委會通過 委任王賡武為校長

需在明年二月校董會議中正式委出 王氏現任澳洲大學遠東歷史系主任

根據一項消息報導：香港大學校務委員會，通過委任華裔歷史學家王賡武教授，出任香港大學下任校長，以接替明年六月退休之黃麗松博士。

昨日在港大教務委員會咨詢程序上，亦都同意這一個人選。不過委任過程，需要在明年二月，在港大校董會每年會議中，提出正式委任。

五十八歲歷史學家王賡武教授，是澳洲國立大學遠東歷史系系主任，負責教導研究生。

王賡武是歷史學家，對於東南亞歷史，尤以中國近代史更為熟悉，近年致力研究華僑史和中國外交史，寫過多部有關之英文著作。他寫的南洋華僑史，在國際上享有很高知名度。

近年來王氏以外國專家身份，多次出席本港大學及理工撥款資助委員會的重要會議，對本港大專教育的發展情況相當熟悉，而且他在任教的研究院內，亦負責行政工作，具有足夠大學行政經驗。

王賡武在印尼出世，父親是國民政府派駐南洋華僑學校的視學官，早年在馬來西亞受教育。四〇年代回中國南京中央大學就讀，近十年來在澳洲任教。（淡）

四絃琴

可愛的節日

剛過了中秋，很快就到重陽節了。少時不明世事，這些節日在心目中就只有兩個字：「老土」。

以前每逢節日，往往不留在家中，在外亂逛。年青一代有這想法也不足為怪的。

前人借中秋慶豐收，於重陽登高，兼且慎終追遠，在這個年代已大不合時宜了。年青人若還喜歡節日，恐怕都是為了兩天額外假期罷了。

某年與一大班朋友到沙灘賞月，好容易才在金鐘輪上的士，到得海灘，只見萬人空巷，如同鬧市，無立錐之地。以後亦不復重彈此調矣!

香港生活繁忙，一家人甚至會分居各處，大家離多聚少。就算見面亦少休憩的閒話家常，就只有節日，一家團聚。宰羊煎牛，雖費一翻工夫，然亦一樂也。

就算小康之家，亦忙碌一翻。早上購買應節食品、鮮花家禽，傍後一家數口逛夜街去也，也不為甚麼祭祀與成規，只作高興一頓。

在旁人或覺無中生有，吃食吃肉，日日均可，何須一定於節日中呢？其實天天辛苦，大家將注意力集中於「泡製」一些節日，也得到輕鬆，這或者就是「自我加強」（SELF－REINFORCEMENT）的一種。

某話劇評家認為看一套話劇，比如「竇娥冤」，就是讓道德、正義等在心靈中洗禮而得到昇華。過節大概亦是讓先民共興豐收之歡樂、先民之鄉土氣息在人心中洗滌過。（遠華）

華僑日報教育版主編 初中成績評核預習 專欄本週開始刊出

中英數三科逢星期一三五刊出 雄風社供試前練習資料增信心

華僑日報教育版為輔導應屆中三（FORM 3）考生參加一九八六年一月由教育署舉辦之「初中成績評核」測驗，由本週起（九月三十日）（星期一）起，刊出八五至八六年度「初中成績評核預習」專欄，本屆續聘雄風出版社（HAWTHORN PRESS）提供資料。

「初中成績評核專欄」分中文、英文及數學三科，一切內容及題型，均以教育署頒佈「初中成績評核」課程，試題樣本及歷屆初中成績評核試題形式為依歸，由淺入深，使考生能在試前作一有系列之練習，對明年參加測驗，當收事半功倍之效。

雄風出版社之作者均為現職著名津補中學中三及以上班級科主任，極具教學經驗及心得，成績卓著。為充實內容，本週起刊出之「初中成績評核預習」專欄，將根據最新資料編訂。

一九八五至八六年度「初中成績評核預習」專欄，各科刊出日期如下：星期一：中國語言科。星期三：英文科。星期五：數學科。

雄風社過去多年為本欄執筆，編纂「初中成績評核預習」專欄及「初中課程」專欄，成績顯著，深受廣大學生歡迎。

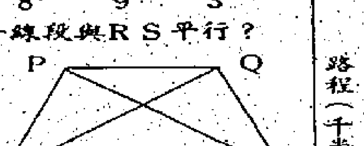
學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理綜合練習二

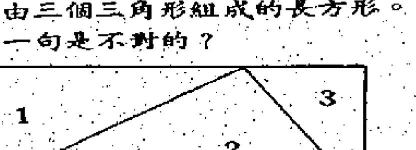
選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列五個數中，那一個與其他四個不同？
A 9 B 19 C 29 D 39 E 49
2. 下列五個數中，有四個是有關係的，那個與其他四數沒有關係的數是什麼？
A 21 B 12 C 18 D 25 E 15
3. 下列各分數中，那一個最大？
A $\frac{1}{2}$ B $\frac{2}{5}$ C $\frac{3}{8}$ D $\frac{4}{9}$ E $\frac{1}{3}$
4. 在下圖中，那一綫段與RS平行？
A PR
B PQ
C QS
D PS
E QR



5. 下圖的周界是多少？
A 17cm
B 28cm
C 32cm
D 34cm
E 不能計算

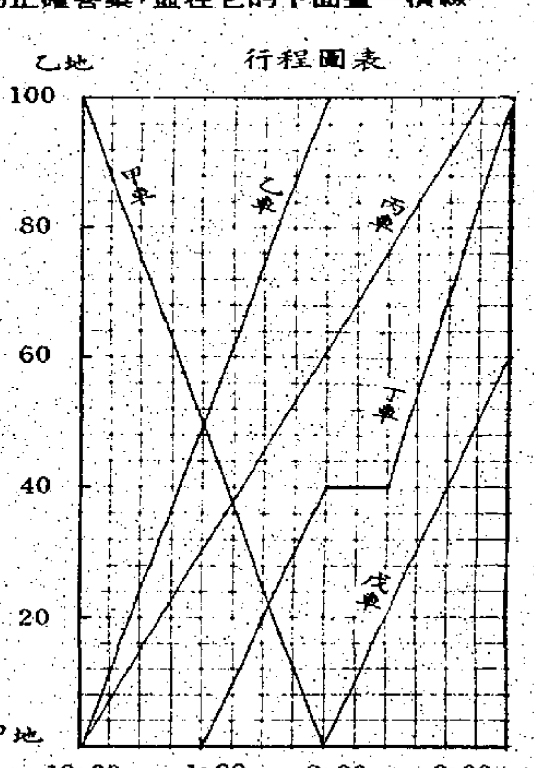
6. 下圖是由三個三角形組成的長方形。下列那一句是不對的？



P 三角形1和3的面積等於三角形2
Q 三角形2的面積大於三角形3
R 三角形1的面積小於三角形3
S 三角形2的面積等於長方形之半
T 三角形2的周界短於長方形

7. 若x是y的7倍，y是z的3倍，$\frac{x}{z}$ = ？
P $\frac{3}{7}$ Q 21 R $\frac{7}{3}$ S $\frac{1}{21}$ T $\frac{1}{10}$
8. 下列五個數式中，那一個不等於 $2\frac{1}{2}\times 6$？
P $(2+\frac{1}{2})\times 2\times 3$
Q $2\times 6+\frac{1}{2}\times 6$
R $1\frac{1}{4}\times 6+1\frac{1}{4}\times 6$
S $(1+1+\frac{1}{4}+\frac{1}{4})\times 3\times 3$
T $(1+1+\frac{1}{2})\times(3+3)$
9. 甲、乙、丙三人共有480元，若乙、丙二人所有相等，甲比乙少48元，問甲有幾元？
P 112元 Q 128元 R 160元
S 176元 T 208元
10. 下列五組字母中，有四組有一定的關係；試把其餘沒有這個關係的一組字母選出來。
A ABD Q EFH R KLN
S MOP T UVX

細閱下列的統計圖表，然後選出每題的正確答案，並在它的下面畫一橫綫。



11. 那一輛車是從乙地到甲地的？
A 甲車 B 乙車 C 丙車
D 丁車 E 戊車
12. 那一輛車曾經中途停車？
A 甲車 B 乙車 C 丙車
D 丁車 E 戊車
13. 那一輛車會在3時30分以後才到達乙地？
A 甲車 B 乙車 C 丙車
D 丁車 E 戊車
14. 那兩輛車在同一時間出發？
A 甲車和乙車 B 乙車和丙車
C 丙車和丁車 D 丁車和戊車
E 甲車和戊車
15. 那兩輛車的時速相同？
A 甲車和戊車 B 乙車和丁車
C 丙車和戊車 D 乙車和丙車
E 甲車和乙車

答案：①A ②D ③A ④B ⑤C ⑥R ⑦Q ⑧S ⑨Q ⑩S ⑪A ⑫D ⑬E ⑭B ⑮E

教署定本月中旬起辦 高映機使用映片製作班

目的使教師熟習使用及製作技巧 每研習班包括導論及實習兩部份

教育署視聽教育組，將於本年十月二十五日至十二月十六日，在九龍尖沙咀廣東道一百八十二號視聽教具製作服務處，舉辦多次內容相同，為期半日的高映機使用及高映片製作研習班。

此研習班之目的，使教師熟習高映機的使用及各種高映片的製作技巧。

每一研習班包括導論和實習兩部份。

研習班之日期及時間如下：（一）十月廿五日（星期五），下午二時十五分至四時四十五分，（二）十月廿八日（星期一），上午九時至十一時半，（三）十一月一日（星期五），上午九時至十一時半，（四）十一月四日（星期一），下午二時十五分至四時四十五分。（五）十一月八日（星期五），下午二時十五分至四時四十五分。（六）十一月十一日（星期一），上午九時至十一時半。（七）十一月十五日（星期五），上午九時至十一時半。（八）十一月十八日（星期一），下午二時十五分至四時四十五分。（九）十一月廿二日（星期五），下午二時十五分至四時四十五分。（十）十一月廿五日（星期一），上午九時至十一時半。（十一）十一月廿九日（星期五），上午九時至十一時半。（十二）十二月二日（星期一），下午二時十五分至四時四十五分，（十三）十二月六日（星期五），下午二時十五分至四時四十五分。（十四）十二月九日（星期一），上午九時至十一時半。（十五）十二月十三日（星期五），上午九時至十一時半。（十六）十二月十六日（星期一），下午二時十五分至四時四十五分。

研習班以粵語作為講授語言。由於名額所限，每班只可容納十二名教師，故每校只可推薦一名教師參加，依報名先後取錄，額滿即止。各校校長如欲提名其教師參加，可填妥報名表格，最遲於今年十月八日，寄回銅鑼灣利園大廈四樓，教育署輔導視學處視聽教育組高級督學收。該署將會在十月十五日或以前，通知各校校長其教師是否已被取錄。

如有查詢，可致電五—八三九二三五九視聽教育組，或三—六六〇八一教具製作服務處。（成）

學園前线

華僑日報教育版主編 港大中大學生供稿

教授的話

斯人

教育系今天開學。一百三十多名全日制教育文憑學生齊集堂上，聆聽訓益。大教授於是焉登壇說法，開聾啟聵。

他說，今日能夠看到一百三十多名全日制學生坐在堂上，實在標誌着香港人日益富裕，而且香港社會亦與其他現代化社會一般，日趨專業化。

說得好！正如他所言及，從前港大的教育學院亦曾辦過全日制的教育文憑課程。雖然規模遠比今天小──只幾十名學生，但都始終因為學生數量更還有下降趨勢而停辦。

為甚麼呢？那一方面是因為從前社會上的一般家庭還算不上小康。一位大學生畢業了，假如真是要投身教育界的話，大都急不及待地去工作以賺取自己和家人的生計，另一方面，在當時大多數人的觀念裏，大學畢業生去教書應該絕無專業上的困難。於是，從前全日制的教育文憑課程便不得不停辦了。

而現在，課程復辦了，學生有一百六十多人，而且申請就讀者還遠不止此數，這即是說明了今天有很多大學畢業生願意放棄一年的收入來接受教學專業訓練。此亦間接顯示出今年香港社會日趨富裕和專業化的傾向。

說到這裏為止，教授之言都是合情合理，但跟着大教授卻興飛色舞，更作如是大言，現今香港的教育界，尤其是教師，正在面臨着一個最重大的難題：此即學生心理的逐漸轉變──他們由從前填鴨的形象改變過來，變得越來越積極，他們要求不單上堂聽課，還要主動地介入學習過程中去（TO BE CET GNVOWED）。

天哪，我還以為自己是在發夢吧！究竟他說的是我們的教學理想還是客觀的現實？大概教授久居學術之宮，十多年來都沒有上過教育界的第一綫切實觀察研究吧！

據我看來，能夠使學生積極主動地介入學習過程中無疑是我們的最大希望，因為這的確是一種最有效、最合理的教授和學習方法。但是，對於今天站在教育界第一綫，披堅執銳的教師而言，今天最大的課題却還只是如何勸服學生願意學習！一羣積極主動的學生，事實上還有待創造，且荊棘滿途。

對，今天的學生的確變了。但是變得積極主動的還只不過是一小撮精英份子吧了。更多的學生，却是被九年義務教育制度送進了文化中學，得過且過，什至放任自流般混日子。時間浪費多了，便自覺程度跟不上，對課堂學習絕望，而至反感，此時此刻，什麼高超的教學理論都用不上了。

我想，今天教育界面臨的真正巨大課題，可能還是為什麼學生會對自己的學習能力這般沒有自信，和對課堂生活的這般沒有興趣，什至反感。

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班

BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計、打字、視聽及電機打字、文字處理／電腦打字、商業信札、進出口文件及計價、辦公室實務、商業學、電訊實務、香港稅法、商業電腦
備考：LCCI及Pitman公開考試

SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度、打字、視聽及電機打字、文字處理／電腦打字、商業信札、簿記及會計、秘書學、進出口文件及計價、電訊實務、商業電腦
備考：LCCI及Pitman公開考試

報名手續：申請者必須攜備香港身份證、證書或證件之副本一份，相片一張

EVENING FULL COURSES 夜校全科班

ACCOUNTANCY 會計全科課程
● AIA Foundation
經濟學、商業法律
BUSINESS 商業學習課程
● Secretarial Group Studies
速記原理、簿記、打字
● Commercial Group Studies
簿記、打字、商業信札、進出口文件及計價

BANKING 銀行公會試課程
● IOB Local Stage I
● Banking Diploma: Stage II — Part A
MANAGEMENT 行政管理課程
● ABE Certificate Course
經濟學、法律概論、商業管理、商業通訊

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA、SCCA、IAA等會計專業學會基本課程考試

ELECTIVE COURSES 選修課程

會計及成本會計	秘書及商業	專業
初中級簿記	速記理論2000	香港稅法
高等會計	速記速度50－100 wpm	市場學
高級會計	商業信札（Pitman）	高等市場學
會計守則（SSAP）	商業英文（LCCI）	統計學
中級成本會計	進出口文件及計價	經濟學
高級成本會計	銀行押滙	銀行學（IOB）
管理會計	商業英語會話	專業英文（IOB）
中文簿記會計	初中高級打字	
LCCI試前溫習班	IBM電機打字	
	電訊操作	

倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計題解於各校備購

Welcome To English Speaking Club

AcademicAsia English Speaking Club是專為有意改進英語會話人士而設，年齡不限參加。由外國老師教導，幫助你自然及有信心地運用英語對話，應付不同場合，例如公事上；電話應對；閒談等。活動時間：逢星期一至五，晚上6:00至9:00。歡迎參加。灣仔軒尼詩道258號，德士古大廈6B，電話：5-8339173。

一年制課程 十月初開課

香港商科語言書院 THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE 3-7239133 3-7236300

商科文憑班：初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、打字、必文速記、秘書實務、國語（普通話）

秘書文憑班：必文速記、初中級英文簿記、商業書信、秘書實務、出入口實務、英文打字、電訊理論及操作、電腦簡易操作、實用英文、辦公室實務、國語（普通話）

會計文憑班：商業英文、英文初級簿記、英文中級簿記、英文高級會計學、經濟學、成本會計、統計學、法學概論、電腦概論

夜校選修科：初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文簿記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科

新校舍設備先進完善，交通方便，校址：九龍尖沙咀彌敦道221D－E恒福大廈1，3，4樓

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（麗魚栅樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

New Classes Commence in October 1985（十月份新班通告）

Part Time Evening Courses（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
Causeway Bay Centre 銅鑼灣校上課

Commercial Studies Course 商科班（下午班）
科目：初中級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（下午班）
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自攜同身份証、成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院 ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

● 本校為加拿大B.C.省政府轄下津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
● 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
● 本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
● 駐港註冊主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
● 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於86年9月直升加拿大及美國各省大學。
● 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。
● 現已接受明年一月份入學申請。

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室 電話：3-7236663
※學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生※

香港浸會學院 校外進修部

秋季章程備索

索取地點：十月一日開始可往，浸會學院校外進修部辦事處，各嘉華銀行、通利琴行、辰衡圖書公司、浸會書局、中華書局、商務印書館索取。

夏季課程報名：
郵寄報名：即日開始至十月十八日截止
親身報名：十月十四日至十月十八日截止
欲免向隅，請及早郵寄報名

報名地點：九龍課程（九龍辦事處）－－窩打老道224號浸會學院校外進修部辦事處
香港課程（香港辦事處）－－銅鑼灣禮頓台27號地庫（永安文化中心）浸會學院校外進修部

辦公時間：星期一至五：下午二時半至八時半
星期六：下午二時半至五時半

查詢電話：3-360238 3-376245 5-778869 5-772151

新法夜校電腦文憑課程招生

入學資格：會考任何四科合格，或年滿廿三歲之成人考生
上課時間：新班：星期六下午四時半至七時半（包括電腦實習）。
插班：三或四下午六時半至九時半
費用：二百元。
課程特點：為期八個月，由校方頒發證書，並保送英國GCE電腦考試，本校設有廿餘部BBC、APPLE II電腦，及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
報名時間：星期一至六下午二時至九時。
校址：太子道219號新法書院（近火車橋）
電話：3—7119206—7

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL（創辦於一九五八年）豐富英專經驗

招早、午、夜班 增辦每週上課兩天及三天班
F.5會考生注意：報86年會考，快將截止
英專：F.4初學班至F.5會考班 F.6劍橋班、G.C.E. 重讀生優先取錄
牛頭角英文夜中學 F.1－F.5 文理電腦組增辦 會考選科補習班
各科：英文拼音班、會話班、文法班
增辦：普通話課程 大學老師任教
校址：（日夜校）：旺角水渠道38－42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44－54號（近友聯銀行）

●創校廿三年．自置園林獨立校舍．環境幽雅●
<英文中學．中文中學．大學預科．夜中學>
諾貝爾夜中學
F.5一年制商科會考班
F.6保送中大．倫大．台大試
F.5文、理科會考重讀班
☆公開試報名．本週內截止☆
F.6台大班工醫文商組，保薦直升台大
◀日F.6文理商組．尚餘學額數名▶
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）
電話：K370815 K371904（全日辦公）

加拿大 VLI International College
與北溫哥華教育部及市立學校攜手合辦，現正招收明年壹月份第十一、十二班及大學一、二年級學生。
VLI校長更於十月十四日，專程來港舉辦一個升學講座，詳細解釋有關一切入學問題，歡迎有興趣同學及家長參加。講座地點：九龍尖沙咀凱悅酒店，九龍廳6:30－8:00pm。
詳情請電 AcademicAsia 5-8339173

加拿大溫哥華區 DORSET COLLEGE 現正招收明年壹月份學生，由九至十二班。該校証書備受加拿大及一般美國大學承認。該校校長曾於十月五日下午二時三十分假座凱悅酒店九龍廳舉辦一個幻燈講座，詳細解釋一切入學情況。歡迎有興趣之學生及家長參加。並於在港期間，接見有意入學學生。詳情請電 Academic Asia 5-8339173.

升學加拿大

娛樂圈

無綫「龍鳳呈祥賀台慶」減少刺激官能項目 不再突出個別藝員

無綫今年台慶節目「龍鳳呈祥賀台慶」，形式以熱鬧，輕鬆爲主，減少官能刺激的驚險項目。

昨據製作主任吳雨表示，因爲今年移師青水灣廠房演出，地方寬敞，可以招待嘉賓前往欣賞，輕鬆的項目，比較恰當。不過，仍會保留一、兩個驚險項目，楊菁將是考慮人選之一，而楊盼盼則由公司安排。不過，今年的項目編排着重羣體演出，不會突出個別藝員。

吳雨並稱，當日除了在外面的酒店舉行酒會外，清水灣廠房的城寨古裝街道，亦有大牌檔小食形式的酒會。同時，在此演出半小時的節目巡禮，而五號廠房是節目重要的演出場地。廠房內還會設置枱椅供嘉賓安坐，一邊吃東西，一邊欣賞節目。有番夜總會的風味。當晚節目除了小部份歌舞是錄影，全部是現場直播。

吳雨又認爲無綫累積了十八年經驗，搞台慶節目必須做得好，而亞視今年才三年台慶，未能太過苛求。而節目的播映時間，由八時零五分開始，直至適可而止。

此外，吳雨透露「蝦仔爹哋」的阿珍角色，已定屈金燕演出。因她在試鏡時，表現自然，本來沈殿霞昨日向「EYT」報到，但突然接獲她長途電話，要到月中才返港。

黃杏秀承認無綫會與陳百祥接觸。

要一直忙於拍電影，會否替無綫演出台慶節目，目前仍未知道有沒有時間。

在無綫工作十年問心無愧 賈思樂說卅而立 不願談婚姻問題

賈思樂昨日與「歡樂今宵」一班同事假無綫餐廳爲他慶祝生日，並且由壽星仔主持切生日蛋糕儀式。

賈思樂三十而立，談及婚姻問題等，賈思樂表示不願再提，談及工作願望，希望新大碟推出反應理想。

昨日，賈思樂收到不少生日禮物，其中有沙姐送給他的一套珠寶心口針及手錶。

今年是賈思樂在無綫工作服務了十年，台慶聯歡會，他有資格領取老人牌獎，到昨日爲止，仍沒有後悔過加入娛樂圈工作，在這十年期間獲得成就，是有目共睹，問心無愧。

「歡樂今宵」短篇劇「蝦仔嘜吔」戚美珍角色，現有屈寶燕代替。將於今天拍片頭。賈思樂表示，由於未與屈寶燕合作過，希望今天接觸過之後，大家熟識些，演出時沒有太生硬，能夠自然些。

「歡樂今宵」一班同事，打算在昨晚做完節目之後，一齊吃宵夜再熱鬧一番。

亞視有意料任喜寶演出「秦始皇」，在該劇她飾演荊軻的情人，任喜寶很欣賞劉松仁，能有機會合作，雖然值得把握，無奈三個理由令她遲疑不決，她表示，一是她持大馬護照，不能回內地拍戲，二是劇本問題，三是她近些在本地夜總會登台，恐怕時間還就不來。

無綫製作流行音樂特輯 鍾鎮濤許冠傑上陣 開心少女組唱懷舊歌曲

無綫製作的「流行音樂特輯」，定於十月五日晚上九時三十五分播映，由秦迪羅賓任主持，鍾鎮濤，杜麗莎，「開心少女組」，夏韶聲，及太極樂隊。

鍾鎮濤一人分別扮披頭四成員，玩四種不同樂器，許冠傑一人表演五種不同樂器。夏韶聲勁歌唱慢歌，「開心少女組」演唱懷舊歌曲。

本來安排「開心少女組」與鄧寄塵合唱一曲「理想」，但因鄧寄塵不在香港，故臨時取銷這項目。

秦迪羅賓表示，已很久沒有演出無綫，主

李岩這個孫悟空領着猴兒們與神將對抗，實行大「大鬧天宮」。

劉長瑜、袁世海、陳建良和張連祥在「大鬧桃花村」的演出。

螢影星聲

藝術色彩

「K一百」播翁倩玉唱的「亞信的故事」主題曲，此片也拍得美感，歌曲寫盡都市女性的內心，從劇中片段，看雪景鏡頭充滿藝術色彩。（畢卒）

厚此薄彼

「新偶像演唱會」張學友獲得熱烈反應。林姍姍唱「戀愛預告」站在旋轉升降的舞台，效果不錯，但祇播陳慧嫻兩首歌，似有點厚此薄彼。（畢卒）

斯文淡定

「翠星大埔迎中秋」梁間蕊任司儀，斯文淡定，不失爲司儀好材料，麥潔文粵劇演出，頭頭是道。大埔兒童合唱團也非常出色。（畢卒）

馬來西亞小姐來港探望 謝寧要盡地主之誼

謝寧參加「環球小姐競選」，與馬來西亞小姐成了好友，對方於昨日來港，使立刻入無綫探班。

謝寧表示，她原本答允接機，但因拍攝「楊家將」而爽約。雖然她近來較忙，但仍會盡量拿出時間，一盡地主之誼。

馬來西亞小姐送了一對風箏裝飾品給謝寧。她表示，此行隨旅行團來港，但她會逗留兩謝寧與馬來西亞小適才離港。她入無綫探班，適逢賈思樂舉行生日會，謝寧帶她一起湊熱鬧，由於她在彼邦也曾看過「EYT」的錄映帶，對「EYT」的藝員並不陌生。

耿巧雯在「掛畫」中耍辮緩和手巾。

戚毅雄與（右）朱B會記者時攝。

劉家豪做導演 要創一番事業

劉家豪，鍾錦江，昨日出席「我願意」記者招待會，劉家豪稱，他在「亞視」八年，已經闖出名堂，將於下月中他會監製拍攝一套新電視劇「諸葛亮」由鄭少秋，米雪，何家勁等主演。

他表示「諸葛亮」劇集共四十集，今年將會是爲「亞視」而努力，不會再在外間接片約。鄭少秋現時在美國等他回港即展開拍攝工作。

劉家豪認爲他在外當導演是希望能幹一番自己的事業，至於所拍的電影是否受歡迎，心理沒有任何壓力的。

劉美娟不欲做愛的替身 傳湯鎮業展開追求

·芳·

一班港姐及健姐被安排在「仁濟行善同歡樂」合作演出「楊家將」，大耍纓槍。昨日同無綫集合，前往清水灣進行綵排。

健姐劉美娟最近有報導湯鎮業向她展開追求，以找回已故女友翁美玲的影子。但劉美娟表示，她並不認識湯鎮業，雙方只會在兩個公衆場合上碰面，根本沒有追求的事情發生，假若對方眞有此意，她接受也有所遲疑，因爲她不欲做愛的替身。

健姐在「楊家將」反串演出，劉美娟與港姐羅錦如飾演一對。羅錦如認爲自己身形高大，反串較爲適合，她向公司提出調轉角色的建議，却遭否決，事關不能破例遷就，而劉美娟喜歡以女兒身演出，一來扮相美麗，而且她担心自己反串的扮相不倫不類。

此外，另一位健姐苗景珍，剛自南京探親回來，她表示此行逗留了一週，最令她難忘是能夠找到小學的同學敘舊，還有探訪以前的老師，大家同憶昔日學校生活，別有一番滋味在心頭。

戚毅雄初任導演 花四月時間拍成太極拳

劉家良高足戚毅雄初當導演，他去年組成漢山電影公司，與西安電影製片廠合作拍攝了一部武術片「太極拳」。

戚毅雄認爲「太極拳」電影是經過多年的搜集資料，而拍成的「太極拳」，此種拳術是根據五大名家陳，楊，吳，孫，武所提供的眞實資料，並由中國年青一輩的太極高手主演，有雲南的李海燕，陝西的商凌新，楚志紅，周潤生等。

該片在廣東省，雲南，陝西一帶拍攝實景，先後籌備半年，在四個月內完成，現時該片美加市場及東南亞片商都爭相搶購版權，日本市場在洽談中，此片快將在本港雙南綫上映。（棠）

耿巧雯（右）和林紹榮在「掛畫」中演出。

生日要靜聽海浪聲 林建明希望找個伴

沙姐林建明今天生日，但她不打算慶祝，只希望獨個兒前往海灘，在靜靜的海浪聲度過。

沙姐稱，近來太多人生日了，而今年也是她三十歲生日，決定不大事舖張，只希望靜靜地度過。

沙姐又笑稱，「希望明年能找到一位男朋友，一起在海灘沉思。」月前，已收到一位男性朋友送給她的生日禮物，但這位男友並非是親密的男朋友。較早前，曾有一位要好的男友，但這段感情已沒有發展下去。

記者問麥當雄會不會送生日禮物給她時。沙姐表示，今年不打算慶祝，而且又沒有通知他，相信亞麥也不知她今天生日。

蘇詩莎娜吞槍自殺 六項成人金像獎奪命

丹娜譯

瘋魔全球男性觀衆的成人電影天皇巨星蘇詩莎娜於一九八五年九月二十日在她比利華山的寓所內吞槍自殺。惡耗傳來，不僅荷李活色情片壇大爲震驚，甚至整個娛樂圈都爲之震動，爲失去這位荷李活一代名花而深表痛惜。

爲僅十九歲的蘇詩莎娜出生於美國中部明尼蘇達州一個中等家庭，兩年前，她毅然放棄了平淡安穩的家庭生活，跟着男友闖進荷李活，她當時只有十七歲，長得亭亭玉立，細白肌膚透着誘人的粉紅，全身散發着令人無法抗拒的少女氣息，她很容易地在荷李活找到一份模特兒工作，不到一個月，她已成爲了荷李活的首席模特兒了，之後一直扶搖直上，並且進入了電影圈，兩年來拍過「柔情蕩樣樂穿梭」「春情泛濫」等多部色情片，這些電影令她在連續兩年的成人電影金像獎中獲得兩次最佳女主角提名，兩次最佳女配角提名，同時更被美國暢銷成人雜誌SEX畫刊選爲最受歡迎女明星，最受歡迎模特兒和最受歡迎封面女郎。今年她憑着一部「乾柴烈火慾紅紅」奪得八五年美國成人電影最佳女主角金像獎，當她得悉這個喜訊時，她高興得擁着每一個朋友親吻，她不斷地問：「我是在造夢嗎？」

然而，一切的榮譽只會對這個二十歲不足的少女造成更大的壓力，蘇詩莎娜並不像「乾柴烈火慾紅紅」裏所飾演的紅歌星一樣懂得保護自己，她感到高處不勝寒，就在九月十八日，她的男友因販毒被捕入獄，她頓時感到消沉，彷徨無依，迷失方向，蘇詩莎娜終於選擇了自殺這條路。她的遺作「乾柴烈火慾紅紅」在八五年美國成人電影金像獎的中囊括六項大獎，包括：「最佳主角」、「最佳女配角」、「最佳性愛場面」、「最佳故事情節」、「最佳攝影」、「最佳電影主題曲」這六項大獎爲她光輝燦爛的藝術生命再添上光彩，但同時也促使她墮進這個無法自拔的深淵。

林建明作風豪放，咀對咀吻賀賈思樂。

無綫求材若渴不記前嫌 拉攏叛將返舊巢 向何家勁送秋波

無綫改變了方針，對於「叛將」藝員不會列入黑名單，永不錄用，所以繼會慶後，助理總監林馮美基於先前同陳百祥，黃杏秀接觸，力邀他們重返舊巢。

林馮美基昨日表示，他們只是作過初步接觸，尚未有具體情況，林太又同時承認，曾與亞視何家勁通過一次電話，且看對方是否有意效力無綫，由於當時他很忙，至今仍未正式見面商談，林太否認此舉是「挖角」，因他們只是接觸，事情還十劃未有一撇。

此外，對於黃造時有意向某高層採取毀謗的法律行動，林太表示，對方是以有形象可言提出解約，這非高層蓄意毀謗，在對於未有行動時，他們將不予理會。

汪明荃參加賈思樂生日會。

蔡楓華雪地拍片 對韓女呵護備至

黎大煒去年在韓國爲嘉禾完成了一部「鬼馬朱唇」，是由蔡楓華，王青及韓國女星古珍珍，李玄麗等主演。

黎大煒表示，蔡楓華演戲，居然對韓國女星很愛護，在韓兩個多月，冰天雪地下工作沒有怨言，蔡楓華還在片中主唱兩首歌曲其中一首「愛不是遊戲」，現在很受歌迷喜愛。

大煒又表示本來想請韓女星來港亮相，祇因韓國在籌備世運會，很難申請女星出境，所以就取消請女星來港宣傳。他透露：將在近期內爲新香港電影城公司及嘉禾公司合作的新片「午夜僵人」執導筒工作，全片以新人上陣，這是麥當雄的主意也。（棠）

李岩在「鬧天宮」中演齊天大聖在表演椅子功。

娛樂商安排到日本發展 杜麗莎心大心細

杜麗莎前天在家歡度生日，由於丈夫遠在美國，未趕及回來爲她慶祝，只打了個長途電話祝賀她，亦沒有收到丈夫的禮物。

杜麗莎在本月中前往日本，商討灌錄唱片事宜。因此，近來杜麗莎要積極學習日文，以使屆時與日本人溝通。

日本唱片公司準備替她創造新形象，是自然的形象。

杜麗莎表示，當地唱片公司給她條件十分之好，還爲她安排女兒的上課問題，但可惜最近她看過相，說她要留在香港發展對她才有利，杜麗莎目前心大心細，未想清楚。

「乾柴烈火慾紅紅」女主角蘇詩莎娜。

杜麗莎、秦迪羅賓難得機會一齊再合作演出節目。

賈思樂昨歡渡生日。

王愛倫、何美婷、羅錦如、劉美娟大耍「花槍」。

「女人風情話」的心態 女人當眞如此

影話

「女人風情話」故名思義是講女人心態，女人心態却當眞如此？故事描述四個不同背境的女人的遭遇。鄭文雅的香港典型職業女性抱象甚爲討好，在造型方面美麗而富時代感。可是堅強的表面却蓋不住內裡傳統的倚賴性。左燕翎的空姐性格「爽」得可愛，飛來飛去的扮瀟洒，但爲着男友分手也哭得一大場。倪淑君的性格較爲模糊，不顯得特別鮮明，但她善良的接受鄭文雅也頗可愛。陳婉麗的大陸嫂子是比較特別的一個角式，輕輕提過內陸人來到香港人地生疏，不通英語的困難，及至很不道義的勾引姑仔情人而藉此弄來金錢創業，內陸人來港生活眞的追得如此走頭無路？這點頗爲值得考慮。但盡管如此，這片仍是極富娛樂性，四位來自不同背景的女性，以不同的語言：廣東人的國語，外省人的廣東話，台灣人的粵語等串連起整部片，這樣比全部粵語對白來得精彩自然。雖然每個女性都有不同的心態，但有些女性的特性也許會在看完此片後引起你的共鳴。

施廷翰

梁普智在英唐人街 爲英第四電視台拍劇集

德寶公司今年最新出品的影片「生死綫」將要推出，公司宣傳部便致電英國找該片導演梁普智，希望他趕回來協助宣傳。

梁普智兩女二子，都在英國讀書，一向，他都會經常都飛往探望，可是這一趟他去英國，並不是單是爲探望兒女，而是替英國的第四電視台拍攝一部九十分鐘的電影式電視片「乒乓波」。這部影片，是以英國倫敦唐人街爲背景，反映唐人街的實質生活。

梁普智的才華，英國影視界早已注意。直到他在八三年到英國拍「英倫琵琶」時，第四台就與他接觸，希望他導演一部有關唐人街的紀錄片，但雙方討論了一年多，爲了更好地表現唐人街的生活及華人的心態，終於決定拍一部故事片。

梁普智告訴德寶，「乒乓波」日內便殺青，他屆時將盡早趕返香港。因爲，他對「生死綫」也很重視，因爲這是他另創驚險片風格的一次，他很想親自看看觀衆的反應。

我愛香港介紹 馬會銀幕

跑馬地之馬會大銀幕，是世界上三個室外商用大銀幕之一，究竟它有多大，亞視今（二）晚九時播映的「我愛香港」有介紹。

人力車是香港特式之一，但碼頭附近的人力車只供遊人拍照之用。最近却有一間私人機構在山頂開設人力車服務，兼且聘請一批年青力壯的車伕，在節目中，會介紹山頂人力車服務情形。

翠星齊演出「流行音樂」特輯。

袁世海在「大鬧桃花村」中打滾周通的張連祥一個搶背。

大難不死

小銀幕

都在談論成龍受傷的來龍去脈，七咀八舌之餘，平添了不少故事性……

閒說致令成龍出事的那個動作，並不太複雜，而在重拍又重拍之間，導演早已收貨——偏偏成龍對自己不滿意——於是，受傷了。事情往往就是如此湊巧，否則不足以成爲「成龍傳記」中的一則軼聞……當時，陳爸爸也在場，見狀大爲激動，要出動照顧成龍的雙倍人數加以控制安撫……成龍渡過危險期後，張目只見「雞同鴨講」的南斯拉夫籍護士，使覺無限孤寂淒涼，心裏默願，若誰能於斯時對之稍加慰藉，毫不考慮，立即求婚……嫲姐，嫲姐，你在何方？」後來大師兄洪金寶趕至病榻前慰問，兩師兄弟四目交投，兩手互握，成龍久久不能言語……

於此祝願在鬼門關外遊龍歸來的成龍，早日康復，再勿要嚇家兩老，嫲姐，及關心你的人担驚受怕。

陳相因

航訊

中國民航局局長胡逸洲透露
中航今年首八個月 客運量逾四百萬人
與去年同期比較增逾四十巴仙

（本報訊）據中新社報道：中國民航局局長胡逸洲說：中國民航事業的發展已進入一個嶄新階段。近年新闢飛機、新闢航線規模之大，是三十六年來所沒有的。

胡逸洲說：為了加快現代化機隊的建設，中國民航相繼淘汰了一批陳舊飛機，正逐步以新型、大型的現代化客機取而代之。向美、英、蘇等國訂購的五十八架飛機已開始到貨，加入航班運行。今年中國民航新開航綫十三條，並增加了航班的密度，正規班次由去年每周六百九十八增加到今年每周九百班。

據這位局長介紹，中國民航今年頭八個月的客運量已達四百六十八萬人次，比去年同期增長百分之四十，為滿足中外旅客的需要，今年新開闢的國內航綫主要有：廣州——烏魯木齊，西安——杭州——廈門，廣州——青島，廈門——南京，宜昌——長沙——廣州，上海——連雲港——北京等。今後有計劃地繼續新闢國內航綫和國際航綫。

道格拉斯售予中共 廿六架MD80民航機
首架經港飛滬將移交中航上海管理局
張嘉杰指出該機種性能好飛行紀錄佳

（特稿）中國民航上海管理局副局長張嘉杰說，為了迎合國際上的需求，所以現正籌備上海機場的擴建計劃，且更會將機隊進行逐步更新。

張氏稱，上海是中國主要的工業城市，與國外無論在貿易或旅遊等交往都有密切關係。但近年來，乘客在繁忙季節的時候，常會遇到機位不足的問題，所以必須要增加飛機以應付需要。

他指出，該局現時所擁有的機隊共有廿多架，並正進行更新行動，故將來是要有各種類型的飛機以應付需要。

圖：中國民航上海管理局副局長張嘉杰（本報記者攝）

他希望將來能夠擁有較大型的飛機行走國際航綫，但這必須視乎經濟狀況。

他認為，上海機場還要擴建和改善設備，以達到國際水平。

昨天，一架全新的MD－80噴射客機在香港啟德機場着陸。該機在太平洋上空飛行了八千五百里後，將飛往上海，並在中國民航轄下的上海區域服務。

據張嘉杰說，該飛機將會用航於香港與上海之間。這架屬於MD－82型的航機，是中國自四月簽訂購買廿六架雙噴射航機合約後收貨的第一架。其餘廿五架由上海航空工業公司裝配後交付。元件是在美國加州道格拉斯飛機公司製造廠製造。

他又稱，在今年內共會接收該公司五架飛機，而下一架將會行走上海與日本間。

這架由長堤飛抵香港的航機乜有以中國民航上海管理局副局長張嘉杰為首的中國民航成員麥克唐納．道格拉斯公司代表團，以及普萊特．惠特尼公司代表。

中國民航人員已在長堤舉行了新航機之正式接收儀式。下週將在上海正式把該機主權移交中國。

據道格拉斯中國銷售經理薄黎指出，最近審陽向該公司訂購了兩架同類型飛機，價值約五千萬美元，下月將會在審陽設立一個技術辦事處。至於北京和上海亦設有辦事處。

他說，中國是一個很具潛力的市場，因為它需要很多飛機。雖然現時收緊外匯，但實際上的影響不會太大。

該公司副總裁賈姿駒稱，年底在香港成立永久辦事處，作為在中國業務的總部。

張嘉杰指出，該種飛機很適合上海使用，是性能極為可靠的飛機，在中國提供了上佳工商業服務。

中國民航之MD－82型航機雖已負沉重的任務，但仍維持百分之九十九點四四開工率，在三千五百班航機中，只有兩次因機件故障延遲了十五分鐘起飛。這可說是中國民用航空史中的最佳紀錄，亦是MD－80世界飛行的最佳紀錄，而且在過去一年內，每架每日平均飛行使用率，超過六小時。

在上海與道格拉斯的合約中的訓練計劃，上海會派員到美國學習技術。據張嘉杰稱，中國的學員在語言上是遇到一定困難，但最後都可以克服這個問題。（鍾）

建築沙田麗豪酒店 耗資超逾五億港元

（本報訊）據透露，沙田麗豪酒店的室內設計工作業已完成，該酒店建築進展迅速，目前已建至第九層。

富豪酒店國際有限公司發言人稱，麗豪酒店樓高十五層，另有地庫兩層，整幢酒店平頂儀式定於十月進行，開幕儀式則可望明年六月一日如期舉行。

該酒店耗資超過五億港元，內有八百三十個房間，由百利保投資有限公司擁有，並由富豪酒店國際有限公司經營。在各航空公司，旅行社及香港旅遊協會表示酒店房間嚴重不足之際，建造該酒店正好迎合所需。

負責是項室內設計工作的羅旭瑞發展顧問有限公司已利用別出心裁的物料與色調令麗豪酒店環境舒適而富鄉村氣息。

麗豪酒店接待大堂寬敞光猛，陽光從達四層樓高的天花板透入；大堂更會裝置高聳的流水裝飾。

酒店內最具特色的設計之一是寬敞的游泳池，內設水上酒吧，令泳客浮沉於水中的同時可以享受精美飲品。

酒店房間設計舒適，內置淺色木傢俬，桃形圖案床單，配乳白色牆壁及粉紅，綠色地毡，酒店佔地盤面積為四千九百五十六平方米，在羅旭瑞發展顧問公司精心設計下，酒店房間將較多數香港酒店房間為大，房內更裝有小型酒吧及雪櫃。

集團主席卓理與董事總經理羅旭瑞現正積極研究其他酒店發展計劃，地點包括澳洲，英國，美國及中國。

最近百利保及富豪酒店（集團）有限公司均宣佈盈利大有增長。百利保宣佈截至今年六月三十日的六個月內扣除非經常性項目後的純利由去年同期的六百四十七萬港元增至三千四百零二萬港元，富豪集團在八四年首半年虧損二千一百一十二萬港元，但八五年首半年扣除非經常性項目的純利則高達二千五百三十一萬元。

金獅航空集團 收購旅遊公司

（本港訊）金獅航空集團轄下之金獅旅遊控股公司（BRITISH CALEDONIAN TRAVEL HOLDINGS）已收購了位於英國曼徹斯特市之ARROWSMITH HOLIDAYS旅遊公司，同時金獅旅遊控股公司亦會改名為CALEDONIAN LEISURE。

據該集團主席謂信爵士謂，ARROWSMITH的各項業務將不會有多大變動，同時更會保留以往之一百一十二名員工。

ARROWSMITH公司成立於一九四五年，專門負責各項有關旅遊業務。該公司不但具有美好的前景，而且對於金獅航空集團的發展發揮很大的作用。

金獅航空集團在曼徹斯特市的業務非常蓬勃，其屬下之金獅航空公司除了擁有曼徹斯特機場之一部份外，更每天提供五班來往曼徹斯特國際機場及基域機場的服務。同時金獅酒店管理部也負責建造及發展曼徹斯特市最新之機場酒店。

港投資人士組團考察 澳洲達爾文貿易發展

（本報訊）一個由十五名本港投資人士，包括多位公司執行董事及東主組成的考察團，最近已完成澳洲北區省新設立及全澳洲獨一無二的達爾文市貿易發展特區的訪問。

考察團由香港觀塘工商業聯合會副會長楊孫西先生率領，應澳洲北區省政府的官方邀請前往訪問。是次行程由北區省政府在港的代表，即楊國琦管理顧問有限公司主辦。

考察團領隊楊孫西表示，團員來自本港各行各業，並對達爾文提供予投資者的貿易及工業發展機會，有充份的認識。達爾文貿易發展特區提供的全面性鼓勵投資因素，將可協助投資人士以澳洲「製造」的標記在世界市場競爭。此外，多種澳洲工業產品在進口西方國家時享有的不受配額限制優點，在貿易保護主義盛行的今日，將會非常吸引。

擔任北區省政府顧問的楊國琦先生表示，澳洲為追求高質生產的工業提供所需的成功條件。澳洲去年的經濟增長達百分之十四，高踞已發展國家之首，領先日本及意大利。北區省是全球少數具有形貿易盈餘的地區之一。

考察團經過一星期的實地研究及考察後，經已返港。訪問期間，考察團受到北區省政府的副省長及北區省發展公司主席款待。

尚有航訊刊在 第六張第四頁

利邦力加將駛南歐 英偉雅士經寶島來

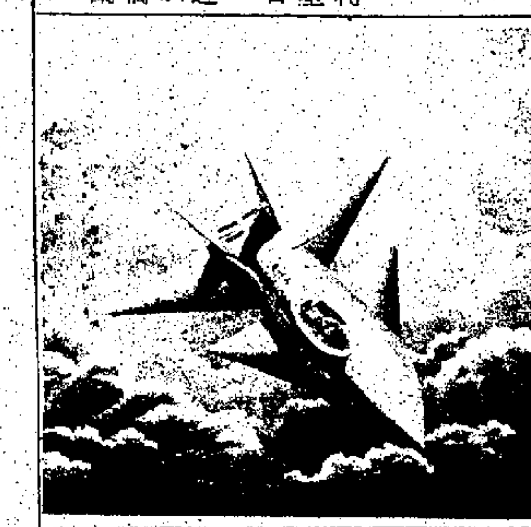
（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，於本月三日（星期四）從台灣到達，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，駛往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞、的港。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月八日（星期二）由台灣進口，碇泊在現代橋起落貨，即日開船，前赴馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

美洛歇公司發展 新式戰術戰鬥機

（本報訊）美國洛歇加利福尼亞飛機公司正在鑽研一種最新式戰術戰鬥機，它除了採用各種先進科技，使敵方不易偵察發覺外，更能夠以超音速度進行長時間巡航，使它能夠深入敵方國境作戰或殲毀敵機。

這種洛歇公司新式戰術戰鬥機更具有工程結構可靠性高，維修需要低等優點，另外它升降時無需太長的跑道，即使機場設備較為簡陋，或遭到戰火破壞，這種飛機仍能升降自如，提高它的作戰機動能力。



圖為專家筆下洛歇新式戰術戰鬥機的雄姿。

東方丸八日泊葵涌 飛航雅士週三赴岷

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARU）號貨櫃輪，於本月八日（星期二）由基隆入口，停泊在現代橋起卸貨物，翌日啟碇，前往紅海港口，出卡巴。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃船，在本月二日（星期三）自台灣到達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

寶利星十月初送釜山 亞洲勇士訂週三進口

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月七日（星期一）由釜山抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲勇士（ASIAN VENTURE）號貨櫃輪，於本月二日（星期三）從日本入口，碇泊在現代橋上落貨物，翌日啟碇，直放美國西岸長堤，渥蘭。

海城①② K696915 皇后·皇都·嘉禾 淘大花園 好運 K7556810 紅磡 黃埔新邨 麗華 3921958 太古城 嘉年 太古城 嘉華 H670421 帝國 帝后 國際 K820749 香港仔 H551449 倫敦 國都 影都 宇宙 UA6院線 南華 K881755

南海 今映六場 同加四點場 吳思遠編導 現代豪放女 法外情 徐淑媛 張國柱 湯鎮宗 劉德華 藍潔瑛 葉德嫻

今天獻映 大製片家吳思遠監製編導 劉德華。藍潔瑛。葉德嫻 法外情 鄧盈盈。秦沛。劉兆銘 激發良知！溫暖人心

紅磡 加映午夜場 連日爆滿 劉德華 藍潔瑛 鄧盈盈 葉德嫻 劉兆銘 法外情 吳思遠監製編導 十點半紅磡滿堂春人好運鬼打好運四小生點失！

麗華 今天五場 連日爆滿 吳思遠 領銜自製監導編 主演聯合 劉德華。藍潔瑛。葉德嫻。劉兆銘 法外情 今早場：麗華 小鴨醜

今天五場 徐淑媛 張國柱 湯鎮宗 玄智慧 現代豪放女 冷艷熾熱中柔情叛反澀 兒童不宜

今天五場 首輪正片 一流玉女大膽演出 慾火奔騰 兒童不宜

今天五場 劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 合演 法外情 吳思遠導演

今天五場 劉德華 藍潔瑛 主演 法外情 兒童不宜 吳思遠編導

最後五場 鄭文雅 倪淑君 主演 女人風情話 兒童不宜 明天獻映 今四點場 我願意

勁爆勁笑 男校女生 兒童不宜 倫敦明九點半先場 宇宙一優 鬼人奸：九點十影都

六間戲院 男校女生 法外情 現代豪放女 傻妹釣金龜

最後今天 輕鬆的喜劇 三寶鬧深圳 猛虎下山 早場 午夜場 扎馬 明天獻映 太極拳

新光華 南昌 華龍·福星·油麻地 樂聲·富都·美都 新都·快樂 新樂 K618167 寶石 K657116 新光 H632959 域多利 K812795 京華③②① 金冠 新華 H738291 利舞台·華盛頓

今天獻映 吳思遠新潮路開創流 劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 法外情 光華早場 皮女學生

最後今天五場 華龍 風女情話人 鄭文雅 倪淑君 福星 慾火情濃 油麻地 性愛特區 明天起映：我願意

最後五場 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 85年情慾通勝！男女愛情岩漿大爆發 導演：唐基明 女人風情話 明天起映：我願意

今天五場 狄龍公司新發行 奧蓮嘉 痛快淋漓 兒童不宜 錫到鷄肺 男猛女 毛莉 新今早 快樂

今天五場 狄龍公司新發行 奧蓮嘉 痛快淋漓 兒童不宜 錫到鷄肺 今早新樂 寶石 玉鎖魂

今天 電影暫停 明天 兩點半 12點半 太極拳 兒童不宜

今天五場 吳思遠新作 法外情 兒童不宜 今早場：三文治

今天獻映 傻妹釣金龜 三寶鬧深圳 法外情

今後最 性愛玩伴 宜兒童不 映獻明 鬼嘩番生

港仔中心 灣仔道 第5週 假戲真情

最後今天 高蒂韓勁笑代表作！ 傻妹釣金龜 明映 嘩鬼番生 華盛頓午夜場賊王之王

大華新 3-841199 翡翠 文華 黃金 寶聲 順利 明月 蘭宮 聯華 元朗 葵芳 芳葵 娛樂 中環 麗宮 碧 南洋 5-737388 凱旋 0-461419 珠江·銀都 3891187 3712394 普慶·明珠

第二週 現代豪放女 特莫扎傳 不加座價

今天五場 現代豪放女

今天五場 現代豪放女

今天五場 定座從速 現代豪放女

今天五場 請早定座 現代豪放女

今天五場 火速定座 現代豪放女

今天四場 定座從速 瑪莉亞的情人

最後五場 三寶鬧深圳

今天五場 鷹狼傳奇

最後今天 凌子導演 深圳三寶 明天獻映：太極拳

連日大滿 今天五場 鷹狼傳奇 杜比音響 普慶午夜場：殺出賭城

大華 3-847115 京都 凱聲 華聲 新聲 金聲 百樂 海運 K7245444 雅都 0-6976808 總統·麗聲 金門·民樂 英華 榮華

今天五場 慾火奔騰 宜兒童不

盛況 重現眼前 四場 獲11項金獎 最佳影片 京都今早場 偷情

今天 五場 獻映 笨賊打更 宜兒童不

今天五場 叛國者

大滿 特滿 今天五場 叛國者 KGB THE SECRET WAR 狄龍公司發行

大滿 今天五場 叛國者

最後五場 女人風情話 明天起映 我願意

最後今天五場 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 楊羣 主演 女人風情話 兒童不宜 明天盛大獻映 我願意

最後今天五場 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 楊羣 主演 女人風情話 兒童不宜 明天盛大獻映 我願意

最後今天五場 鄭文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 楊羣 主演 女人風情話 不宜兒童 明天獻映我願意

航訊

上海天津黃埔建設 世銀貸鉅款予支持

六個集裝箱泊位本年底完成

（特訊）據新華社報導，交通部人士昨天說，中國利用世界銀行貸款建設的六個集裝箱泊位，將於今年年底分別在上海、天津、黃埔三大港口投入使用。

這位人士說，這些集裝箱泊位的建設共用貸款六千九百萬美元。通過國際招標，中國購買了裝卸設備和其他設施。

他說，這六個集裝箱泊位的建成，將新增吞吐能力六十萬箱。

他說，到今年年末，中國六個沿海港口的裝箱泊位可達到十三個，形成吞吐能力八十五萬箱，共達五百五十萬噸。

天津港新建的三個集裝箱泊位已有二個開始了試生產，本月份將交付使用。

天津港建設用設公司的有關負責人日前向記者透露，這個港明年還將動工修建四個集裝箱泊位，使大津港建成為中國北方的集裝箱運輸中心。他說，新建的四個集裝箱泊位的碼頭將全部實行計算機管理，港口裝卸機械計劃通過國際招標方式解決。

港口使用率紀錄性增長 葵涌貨櫃站新泊位 首個訂後年底完成

許堅信謂本港獨立船舶登記可望於九零年成立

（港訊）副經濟司許堅信昨日在英國特許運輸學會指出，在今年首六個月，使用香港港口的遠洋船隻增加百分之十一。這個增長率是前所未有的。

此外，總貨物量增加百分之十三，而中國的貨物亦增加百分之三十五。

許氏指出，去年每個月約有一千艘遠洋船來港，而單是本地的船隻每月達一萬四千艘。

談及葵涌貨櫃碼頭時，許氏說發展計劃將分三期。第一期工程現時已着手進行，並較預定時間表稍快。

這項工程包括填海闢地二十五公頃，以擴展貨櫃碼頭的面積，使之達到約一百二十九公頃。

有關第二期工程，現時的洽商已達相當深入階段。這項工程是要興建一個新的有三個停泊站的貨櫃碼頭，這個碼頭將會名為第六號碼頭。第一個停泊站應在一九八七年底完成。第三期發展計劃是在九零年再興建兩個碼頭。

他說：為確定此等設施能配合需求，我們進行一項海港發展策略研究，以與另一項香港發展策略研究同期進行，藉此評估本世紀末的需求，及研究出如何能就設施上之不足作出安排。

有關成立香港船舶登記，以取替英國登記一事，許氏表示應約於一九九〇年成立，以能在一九九七年前好一段期間製定一個「受尊重、獨立及自主的登記處。」

談及空運計劃時，許氏說目前在啓德機場進行的第五期擴建工程，目標為將機場大廈每小時的處理量，提升至能配合跑道每小時三十輛飛機升降的水平。

第五期工程將於一九八八年中完成及投入服務，可每程每小時處理五千三百名乘客，約相等於每年一千八百萬名乘客。許氏補充說，一九八四年的乘客數目幾達一千萬名。

他說，乘客量去年把香港排在世界第七位，而空運貨物的增長更令人鼓舞。

他說：「以價值計算，一九八四至八五年間，本港貨物總輸出其中百分之二十七，及總輸入百分之二十一是以航空運送。」

在世界航空貨物總處理量，香港排行第十一位。

天龍月中訪天津 奇士賓將往印巴 紅寶公主訂九日抵埗

（本報訊）輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號貨輪，於本月八日（星期二）自天津抵達，停泊在A號泊起落貨，十二日啓碇，直返天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、大連、朝陽、唐山、西寧、丹東整箱貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之奇士賓（CREST BANK）號貨櫃輪，於本月七日（星期一）由基隆入口，碇泊在A號泊上落貨，翌日啓碇，直放孟加拉灣仰光及吉大港。

中央航業有限公司代理之紅寶公主（PRINCESS RUBY）號貨輪，於下月九日（星期三）由日本抵達，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，開往新加坡、巴生港、庇能。

銀灣從南非來港 薌江十二返上海 大陸伴侶訂星期日開

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之銀灣（SILVER GULF）號貨櫃輪，於本月十日（星期四）由德班到達，停泊在A號泊起落貨，即日離港，直往台灣高雄、基隆及韓國釜山、日本。

輝騰有限公司代理之薌江（XIANG JIANG）號貨櫃輪於本月十日（星期四）由上海到達，停泊在油蔴地上落貨，十二日啓碇，直放上海。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大陸伴侶（CONTINENTAL PARTNER）號貨櫃輪，於本月五日（星期六）由日本到達，停泊在A號泊起落貨，翌日開船，前赴東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、大馬達維。

澳紐東方船公會 調整兩項附加費

（特訊）澳洲及紐西蘭——東方船公會說，將於下月一日起修訂外匯調整附加費，付運往澳洲及巴布亞新畿內亞會由百分之負二改為負四。

該公會又稱，在同日會減低燃料附加費，付運往東、南澳洲會由百分之十七點九降至十六點五，而往西、北澳則由百分之二十點六減至二十，往巴布亞新畿內亞則由百分之十六點八減至十六，往紐西蘭則由百分之十六點五減至十五點八。

廣東省佛山港 批准對外開放

（本報訊）新華社報導：據昨天出版的「經濟參考」報道，國務院最近批准廣東省佛山港對外開放，并開闢佛山至香港的國輪客運直通航綫。

印度商船隊伍 去年頗有增長

總達六百三十八萬噸

（特訊）印度航運部在年報上說，該國商船隊於八四年底增至四百卅三艘，達六百三十八萬淨註冊噸。八三年則爲四百零五艘，共六百零九萬噸。

該年報說，在八四年內在國內及外國船廠共訂購了四十七艘船，總共爲一百零四萬淨註冊噸。

年報指出，一九八四年的貨運市場疲弱，今年似乎並不樂觀。

尚有航訊刊在六張三頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	二日	東宇
海春	KAI SHUN	基隆	二日	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	二日	大榮
威士達吉	WESTERKERK	新加坡	二日	渣華
山王丸	SANNO MARU	日本	二日	山下
伊泰比	ITAIMBE	基隆	二日	天祥
上海	SHANGHAI	上海	二日	招商局
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	二日	華夏
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	二日	大三
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	二日	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	二日	寶隆
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	二日	華林
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	二日	總統
馬嘉烈禮士	MARGARET LYKES	美國	二日	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	二日	中央
長準	EVER GRADE	台灣	二日	利達
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	日本	二日	東亞
大亞	THEA S	新西蘭	二日	森那美
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	二日	快航
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二日	永裕
魯海六五	LU HAI 65	青島	二日	華夏
寶美樂	POMEX PROGRESS	日本	二日	南寶
沭河	SHU HE	張家港	三日	招商局
	REINA	馬尼拉	三日	大榮
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	三日	東源
歌利亞	GLORIA	釜山	三日	港興
華安	HUA AN	福州	三日	華運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	三日	港郵
南進	HP NAMJIN	釜山	三日	東發
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	三日	華運
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	三日	中央
利邦力加	NIPPONICA	基隆	三日	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	日本	三日	大源
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三日	振盛行
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三日	永裕
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	三日	華林
寶蘭	BOLAN	新加坡	三日	東海
東方導師	ORT.EDUCATOR	美國	三日	港郵
納娣	RATIH	印尼高雄	三日	港郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三日	海陸
漢濤河	HAN TAO HE	雪梨	三日	遠運
張家口	ZHANG JIA KOU	上海	三日	招商局
舟山三十四號	ZHOUSHAN 34	溫洲	三日	招商局
穗高丸	HOTAKA MARU	美國	四日	中央
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國長堤	四日	馬士基
桂林	KWEILIN	新西蘭	四日	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	四日	寶隆
馬蘭	MALAN	海口	四日	招商局
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	台灣	四日	遠運
泰來	TAI LAI	高雄	四日	永裕
金星	VENUS	日本	四日	美邦
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	四日	仕嘉
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	四日	嘉林
高力勤	KORRIGAN	日本	四日	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	四日	馬士基
美國精兵	AM.LEGION	美國	四日	美輪
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲台灣	四日	新興
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
中利	CHUNG LIE	台灣	五日	緯利
大韓伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	五日	大三
東平二號	TUNG PING 2	高雄	五日	海昌
洛河	LUOHE	上海	五日	招商局
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	五日	馬士基
厚華	HUA WAH	天津	五日	華夏
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	日本	五日	寶隆
明洋	MING OCEAN	美國	五日	華海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	五日	川崎
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	五日	馬士基
南星	NANINGI	沙巴	五日	國光
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	五日	川崎
榮峰	PRIMERA PEAK	新加坡	五日	大三
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	弗里曼特爾	五日	川崎
海鯨	BOE STRAIT	台灣	五日	輝騰
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	美國	五日	美輪
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	五日	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	五日	港郵
江力	BEI HAI CAREER	釜山	六日	汎洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
陶南一號	DONMA 1	釜山	六日	港興
吉海	YOSHIUMI	日本	六日	海聯
渣華名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	六日	渣華
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	六日	總統
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	六日	仕嘉
成都	CHENG TU	新畿內亞	六日	太古
台春	TAI CHUN	基隆	六日	大榮
東勇	EASTERN VENTURE	日本	六日	東源
奔騰	BINTANG HARAPAN	釜山	六日	港興
美佳	MERGUI	仰光	六日	新興
浦項	HANJIN POHANG	美國	六日	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	六日	馬士基
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	六日	馬士基
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	六日	新興
海皇翡翠	NEP EMERALD	美國	六日	港郵
長標	EVER GUIDE	新加坡	六日	利達
利來利文	NL CLEMENT	基隆	六日	大三
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國	六日	川崎
利來福	NL.DELFT	歐洲	六日	寶隆
亞露西	AROSIA	美國	六日	寶隆
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	六日	捷成
澳洲企業	AUST-ENTERRPRISE	澳洲	六日	怡和
晉士多娜	POSTOJNA	釜山	七日	海運
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	七日	新興
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	七日	中央
華意	WAH YEE	曼谷	七日	麥邊初
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	永裕
台春	TA; CHUN	基隆	八日	大榮
派敦	PAITHOON	曼谷	八日	泰恒
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	八日	港郵

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保達	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	二日	百保利
馬嘉烈禮士	MARGARET LYKSS	檀香山加州	二日	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二日	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	二日	海陸
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州	二日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	三日	總統
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西北太平洋	三日	港郵
伊泰比	ITAIMBE	南美	三日	天祥
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	四日	美輪
明洋	MING OCEAN	洛杉磯	五日	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
美國伊利諾	AM. ILLINOIS	加州紐約	五日	美輪
長標	EVER GUIDE	紐約	五日	利達
海皇翠玉	NEP.EMERALD	加州紐約	六日	港恆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	六日	馬士基
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	六日	海陸
浦項	HANJN POHANG	西北太平洋	七日	天祥
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州西北太平洋	七日	總統
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	八日	新興
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	九日	海陸
素頓禮士	SHELDON LYKS	檀香山加州	九日	怡和
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	九日	美輪
歐洲綫				
長準	EVER GRADE	歐洲	二日	利達
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	三日	東亞
利邦力加	NIPPONICA	地中海	四日	天祥
高力勤	KORRIGAN	歐洲	四日	寶隆
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	四日	華林
安琪精神	ANANGL SPIRIT	地中海歐洲	四日	康德
洛河	LUO HE	英國歐洲	五日	招商局
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	五日	寶隆
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	六日	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	六日	馬士基
	BOE STRAIT	泛馬加士達	六日	輝騰
飛龍	FILON	地中海	六日	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	六日	川崎
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	六日	華林
長洋	EVER OCEAN	地中海	六日	利達
合旺	HERWANG	歐洲	八日	汎洋
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	八日	華海
卡克	KRK	地中海	九日	邊行
雄鷹	EAGLE	地中海	九日	海柏
長賀	EVER GREET	歐洲	九日	利雄
澳洲綫				
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	二日	怡和
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	二日	協和
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
大亞	THEA S	新西蘭	三日	森那美
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	三日	華林
漢濤河	HAN TAO HE	雪梨墨爾砵	四日	遠運
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	五日	麥邊初
桂林	KWEILIN	新西蘭	五日	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	七日	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	七日	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	七日	怡和
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十日	遠運
印·巴·中東綫				
長準	EVER GRADE	遮打	二日	利達
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	三日	福來
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	四日	華林
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	四日	東海
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	紅海	四日	康德
高華	GOWA	科倫坡紅海	五日	太平洋
新的港	ZIM TRIESTE	依力	五日	新運
飛龍	FILON	科倫坡	六日	日郵
利來利文	NL.CLEMENT	阿拉伯灣	七日	大三
明壽	MING LONGEVITY	遮打	八日	華海
晉士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	八日	海運
華倫芝	VELENJE	孟賣喀拉蚩	九日	海運
東南亞綫				
奧莎威高	OSA VIGOROSO	新加坡巴生	二日	協成
金月	TROPICAL MARU	新加坡巴生庇能	二日	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	二日	中央
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	二日	港恒
長準	EVER GRADE	新加坡	三日	利達
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	三日	山下
	REINA	馬尼拉	三日	大榮
寶美榮	POMEX PROGRESS	新加坡巴生	三日	南寶
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	三日	緯利
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生	四日	中央
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	四日	大源
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	四日	海陸
納娣	RATIH	雅加達泗水	四日	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生	四日	馬士基
加路迦	AND.KALOKA	印尼	四日	亞利來
高華	GOWA	新加坡	五日	太平
蘇華倫	SOVERIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
台灣·日本·釜山綫				
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
海春	KAI SHUN	日本	二日	大榮
怡春	YI CHUN	日本	二日	大榮
快富	FRANKFURT EXPRESS	日本	二日	快航
碧嘉	PICAPORTE	日本	三日	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
沭河	SHU HE	張家港	三日	招商局
永安	YONG AN	福州	三日	華運
歌利亞	GLORIA	門司基隆釜山	四日	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
大同二號	TA TUNG 2	高雄	四日	永裕
金星	VENUS	日本	四日	美邦
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	四日	港郵
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	四日	華運
非洲綫				
伊泰比	ITAIMBE	達班	二日	天祥
雁山	YAN SHAN	西非	三日	怡和
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	六日	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	六日	馬士基
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	六日	仕嘉

今日空郵（星期三） 截郵時間

	信件	郵包
印度	上午十一時	
也門人民民主共和、台灣	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊、馬來西亞半島	下午一時	正午十二時
吉布地、留尼汪、馬達加斯加	下午三時	
毛里裘斯、塞昔爾	下午三時	下午二時
沙勝越	下午三時	
印度、沙巴	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、阿富汗、伊拉克、法屬玻利尼西亞	下午五時	
以色列、南非、肯雅、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、比利時、尼日利亞、法國、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、西德、希臘、荷蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿內拉、挪魯、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、馬利安娜羣島、緬甸、巴西、阿根廷、寛成炎	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
埃及	下午五時	
新加坡、馬來西亞半島、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙地阿拉伯、約旦、叙利亞、希臘、塞浦路斯	下午五時	下午四時

TOHO LINE

東方輪船有限公司

歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE

M.S. "HERWANG" 合旺

十月七日落貨 十月八日開行

漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL

直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London

Accepting Cargo For:

Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)

Reykjavik Dublin, Mslilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

總代理：華夏企業有限公司

FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

華聯貨運有限公司

星華船務公司

Freight-Trans International Co., Ltd.

輝騰有限公司

香港中環康樂大厦37樓(3718室) 電話：5-8449193至5

(貨運代理)

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE（天躍）V41	4/10	10/10	12-13/10	TIAN LONG（天龍）V4	即日	10/10	8-12/10
TIAN YAN（天燕）V888	7/10	13/10	15-16/10	TIAN LONG（天龍）V5	21/10	30/10	28/10-2/11
SKY HOVER（天翔）V75NB	10/10	16/10	18-19/10				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V8	即日	9/10	10-12/10	XIANG JIANG（薌江）V9	16/10	25/10	26-28/10

收貨站：收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

(貨運代理)

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.19	9/10	15/10	17-18/10	PRELUDE V.21	24/10	30/10	1-2/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

(貨運代理)

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.7	2/10	8/10	10-11/10	MILD OCEAN（通洋）V.8	15/10	21/10	23-24/10

代理：JSA (HK) Ltd.

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

SINOTRANS

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

榮峰 PRIMERA PEAK 十月五日到 五日開
往：聖多明各、基利士多堡（巴拿馬城由基利士多堡轉）、瑪瑙斯。

CONTINENTAL PARTNER 十月四日到 五日開
往：蒙巴沙、達斯薩拉姆、大馬達威。

S.A.VAAL 十月八日到 八日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

ASTORIA 十月九日到 九日開
往：美國及加拿大等埠。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 十月九日到 十日開
往：P. NOIRE、蒙羅維亞、阿別疆、洛馬、阿巴巴、杜阿拉、夏懸港。

SHINKAI MARU 十月九日到 十日開
往：吉大港、加爾各答。

BRAVE SPIRIT 十月十二日到 十三日開
往塞得港、阿刀山大港、的黎波里、Misurata、突尼斯、Annaba，阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

FANEOS 十月十二日到 十三日開
往：那瓜拉、庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各。

快輪 A.VESSEL 十月十二日到 十四日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO, PUERTO CALDERA、基利士多堡、西班牙港。

VERGELEGEN 十月十三日到 十三日開
往：德班、東倫敦、馬畢杜。

海利 OCEAN ELITE 十月十三日到 十四日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

海誠 OCEAN SINCERITY 十月十六日到 十七日開
往：高雅、喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

阿波羅峰 APOLLO PEAK 十月十九日到 廿日到
往：科倫坡、路易士港、留尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

HALKEON 十月廿二日到 廿二日開
往：阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、Bejaia、阿爾及爾。

VENETICO 十月廿二日到 廿三日開
往：阿丁、吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿卡巴、塞得港。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三二一〇

青少年的理想生活
有意「發揮才能」無意「改革社會」

據聖公會「青少年人生觀及信仰調查」所得：年青人重視家庭溫暖，同時覺得自己處於理想與現實的矛盾之中。

本港聖公會發起一項「青少年人生觀及信仰調查研究」報告指出：今日青少年的價值標準都比較開放，而有四、五成人默許色情電影及婚前性行為，值得教育及社區工作者注意。不過，資料顯示教會青年能夠維持較高的道德標準，而影響青少年人生觀最主要的因素乃係宗教信仰。

報告書呼籲：為使青少年能建立正確的性觀念，應繼續加強對色情刊物及電影的管制，避免青少年有歪曲的性觀念，學校則應强化性教育課程。

是項調查對象包括聖公會中學就讀中一至中七之學生，聖公會教區青少年（十六至卅歲），聖公會社區中心之青年會友（十六至廿五歲），以分層隨機抽樣式調查，共分三組，包括「學校組」，「教區組」及「社區中心組」。

調查內容包括有「青少年的生活情況」，「青少年價值標準及取向」，「對基督教信仰之認識」等，以下摘錄「青少年價值標準及取向」主要部份。

（一）青少年價值標準

結果顯示：青少年對墮胎，發展核子科技均持一半一半的意見。對離婚，安樂死，試管嬰兒及死刑均持不反對之態度（包括贊成及看情況而定），由此顯示青少年道德觀念較前開放。

青少年對於同性戀，色情電影及刊物，和婚前性行為雖然有較多的反對，但有一點卻值得留意，那便是除教區組外，其他兩組反對婚前性行為的只有百分之四十六、四（學校）和五十、五（中心），而反對色情電影及刊物則只有百分之六十二、五（學校）及五十七、八（中心），其他選擇的答案乃贊成，看情況而定及無意見，換言之，選這些答案的人並不强烈反對，而數量其實不少（由百分之四十至五十），這更其實可能代表「默許」的意思，值得教育及社區工作者注意。

若研究學歷與對色情電影及刊物的態度時，在學方面，我們發現中四、中五的數字只有百分之五十四，顯著地比中一至中三，及中六，中七的組別為少，而贊成看情況而定的比率亦比其他組別為高。此是否反映色情電影及刊物對中四、五之青少年特別具吸引力是值得深入研究的，此外，有超過一成的中學生不反對，甚至贊成色情電影及刊物，亦是學校方面要注意的。

（二）青少年運用金錢的態度

基本上，學校，社區中心及教會的青少年於選擇上的分別不太大，他們包括：儲起來，升學，旅遊，買東西，投資，而做善事及先享受都不是最多人的選擇。

此足以表示青少年最關心的乃是升學問題，或把錢儲蓄備用，而年紀較長者則對旅遊漸感興趣。換言之，享樂主義在被訪的青少年中，並非如想像的嚴重。

（三）青少年的理想生活

青少年的理想生活以溫暖家庭，發揮天才，活出意義等的選擇為最先。而最不為人認為重要的包括：生活富裕，世界知名，無上權力及改革社會。

青年人選擇「發揮才能」而認為「改革社會」不重要，顯示出他們比較著重個人發展，但對社會的承担却不高，此亦反映「公民教育」普遍不足。

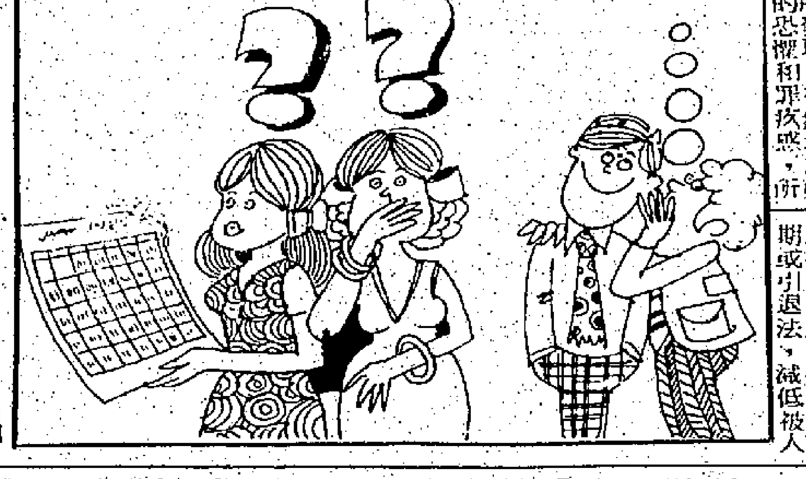
令人略為意外的，是青少年人對「溫暖家庭」的重視。原因可能有四個：（一）家庭是中國傳統文化非常重視的。（二）青少年人的家庭生活未符理想，因此變得十分嚮往。（三）目前家庭生活美好，希望繼續保持。（四）青少年對溫情的需要。但究竟眞正原因為何？使值得在未來作進一步的探討。

（四）青少年對職業之看法

各被訪者均以「實現理想」為首選，不過次選却是「賺錢」和「維持生活」。似乎青少年會覺得自己處於理想與現實的矛盾之中。

年青人的性愛觀 內心充滿了矛盾

一般的少女對親密的異性關係充滿浪漫的幻想，她們所接受的是在情慾高漲，自然發生的情況下有性愛行為，却不嚮往深謀遠慮，安排周密的性生活，如果少女經常地，有計劃地採用避孕措施，如服食避孕丸，或者在約會時携帶了……及其他外用避孕藥物……即表示自己早有機心，或在性方面活躍，這些都不是少女能安然接受的事實。況且，採用這些方法很可能被少女的家人或朋友所發現，徒然增加她們的恐懼和罪疚感，所以有不少人都採用安全期或引退法，減低被人發現的可能性。



美國有多位學者都曾作出研究，並指出未婚少女不實行避孕，都與她們因性行為而產生的內疚感有密切的關係，即是說，如果一個少女未能安然接受自己有性交行為，則她實行避孕的機會亦較低了。

以上的分析約略勾劃了這類少女的性愛觀念，她們一方面基於喜愛對方，並對性愛有單純的浪漫的看法，另一方面，又未能擺脫社會及個人的道德價值力量，所以不願意承認這個事實，所以沒有作出有計劃的避孕。

既然男女雙方已建立了一定的感情基礎，部份人士亦打算於短期內結婚，為什麼女方懷孕後，仍須尋求墮胎呢？

根據調查顯示：未婚少女尋求終止懷孕的原因很多，如沒有結婚打算，經濟上未作好準備結婚，情感上未作好準備結婚，害怕父母反對，担心胎兒發育不正常，又或者因為成為媽媽而感到尷尬，又可能男友失踪或入獄，或與他關係惡化，男友已婚，甚至避孕失敗等。由此可見，這些少女都是比較容易受一時的衝動情緒牽制，陷入身不由主的環境，未能好好地作長遠的計劃。很多時候，她們或會因為尚在求學階段，或沒有足夠的經濟基礎，或對方已有家室等，所以絕不希望因為生育而改變自己的身份地位及生活方式。

至於那些打算在短期的結婚的男女，亦未必準備在婚後立刻承担為人父母的責任。

總括而言，年青人的性愛觀可說是充滿矛盾的。她們對愛的慾望——雖然強烈，但人生的體驗尚淺，未能預見性愛可能帶來的結果。她們沒有認眞考慮了一婚前懷孕，是否會影響彼此的關係或者破壞學業，事業或婚姻的計劃，更沒有勇氣正視這些問題。所以，她們沒有積極有恆地運用避孕措施，也不主動尋求正確的途徑，充實在這方面的認識。雖然不少青少年的性行為含有感情的成份，並非追求純粹官能上的刺激，但既然決定有性行為，却不正視生育的可能性，有孕之後只好尋求墮胎，也絕不能說是負責任的態度，也不是理智，成熟的表現。（家計文摘）

◁婚姻與社會▷ 居住環境適應問題

·朱浩然·

港九及新界居住環境，在城市建設計劃推進下，不少原是荒無地帶，或偏僻的山上，現已成為商住樓宇密集之區，一片繁榮景象。因而市區人口，許多已向郊區及新界與離島分散。故近年來，市民居住地點的變動情況最大。

居住地點的變動，除了分配租住公屋，未必有絕對性選擇的權利外，如屬租購私人樓宇或申請購買居屋，都可以依據你自己的志願作理想的選擇。

談起理想的住處問題，除了繫於經濟能力外，居住環境也十分重要的。

從若干例子顯示：許多置業之目的，着重面積寬敞，就算人口不多，起碼也要七、八百呎。由於遠離市區，或新界與離島的樓價較廉，認為作此選擇是理想不過的，但住下來之後，方發覺到交通不方便，過於轉折費時，欲購買某些東西，都找不到或不完備；想就診於專科醫生也難，想逛公司，上茶樓嗎？雖則有之。但限於局部地區，覺得並不理想，使常常要到市區去。尤其是遠離市區後，似乎與親友脫節，漸漸的，便發現到原是「人情薄過紙」的境況，如今更冷落了。

上述的例子和感受，是十分普遍的，遠處郊區雖然租值便宜，樓價也比較低；但種種不方便令你生不來，更不能免，有時至愛親朋在市區邀宴，到夜深才曲終人散，那種交通費的龐大，便感到十分煩惱。

再說：有些人家住在半山區，尤其是在颱風季節，交通亦不方便，往往成問題，變成有家歸不得。尤以黃梅季節為然，濕度較為濃厚，此種環境，對健康實屬不利。特別是獨立的花園洋房，固然相當高尚，但缺少坊鄰，聯絡亦較少，遇有什麼急要或意外事件，欲鄰居相助就困難了。從上述可見，雖然住在郊區或山頂區，不一定非理想，但主要的在於個別的適應問題。因之，在選擇居所之前，應詳加考慮，從自己的生活環境及家庭成員的需要，以及兒女入學問題，研究清楚才作出決定，亦即有以造就家庭的幸福。

小型金幣鍊墜可裝飾又保值

大多數女孩子都喜愛飾物，尤其是金首飾，除了可以作裝飾之外，更有保值作用。

現在許多珠寶店還推出金幣首飾，用鑲托把金幣鑲成鍊墜，可供配戴，既新潮又有美感，而金幣價值又可保存。

以前有富格林金幣，現在又有楓葉金幣，金幣本身已有漂亮圖案，戴上人人一望而知是「足金正貨」。售價方面，視乎金幣重量大小而定。一安士，半安士，四分一安士，及八分一安士，最經濟的三百餘元可以買到一枚，女孩子每月剩餘的零用錢買它一兩個，就算不用作裝飾點綴，當作珍品儲蓄起來，久不久拿出來欣賞，未嘗不是樂趣，而且金幣保值，比儲錢入銀行更為化算呢！

△每週一青▽ 謝雪心熱心公益

她除了演粵劇外并且活躍泳壇今年四月曾為埃塞俄比亞賑災籌款而表演水底自我拯救術

謝雪心，相信許多人對這名字都不會陌生，因為她是一位紅伶；可是她本身眞正的名字，未必人人都知道，她的眞正芳名是孔令馥。

孔令馥在十三歲那年就投身任劍輝和白雪仙的門下，成為雛鳳的一份子。所有「男」的藝名，中間都有一個「劍」字，而所有女的藝名中間都有一個「雪」字了。所以，謝雪心是她的師傅白雪仙替她改的。「謝」是感謝的意思，「心」是栽培的心，而「雪」就無須再解釋了。

雛鳳的成立，大約是六七——六八年左右，孔令馥小妹妹則是後期才加入的，所以她是雛鳳中最年輕的一個。當時的張淑嫻老師認為她有基本條件，而白雪仙則覺得她矮細了些。不過，黃毛了頭十八變，過了不久，謝雪心就婷婷玉立，是一塊可雕琢的好材料。如今已是獨當一面的正印花旦了。

謝雪心為筆者講述她從事粵劇的經過，最初曾在仙鳳鳴演出帝女花之「香夭」一幕中飾演清宮秀女。其後又在「幻覺離恨天」及「碧血丹心」兩劇中飾演仙女。在不斷學習和訓練下，演技日有進展，成為雛鳳鳴的台柱之一。

時光荏苒，不覺又過了多年。於一九七四年孔令馥就結婚了。婚後有一小女兒，如今已進入幼稚園。她的先生雖然是圈外人，但對她戲藝非常賞識，鼓勵繼續向粵劇藝術方面發展，給予意見和大力支持。

謝雪心婚後復出，與李龍拍檔組祝華年劇團。今年六月與吳千峰組織千鳳鳴劇團，演出的劇目有：「紫釵記」、「胭脂巷口故人來」、「帝女花」、「牡丹亭驚夢」。十月九日千鳳鳴劇團又再度响鑼，將會在百麗殿演出，劇目有：「再世紅梅記」、「琵琶記」、「牡丹亭驚夢」、「帝女花」、「洛神」、「梁祝恨史」。

（謝雪心在「帝女花」中的長平公主扮相）

「梁祝恨史」一劇，是謝雪心首次嘗試反串男角，相信一定很吸引，因為她的身段很美，夠高，扮相俊美不在話下。

聽說今次她演再世紅梅記一劇中之「脫阱救裴」，將京劇的「放裴」排練演出。還加上「噴火」特技，如若不信，臨場觀賞，便知所言非虛了。

謝雪心除了有一個好家庭，有事業之外，還非常熱心公益，相信人們不會忘記，今年四月，八和會館和香港世界宜明會為賑濟埃塞俄比亞災民而舉辦的籌款活動，情商得謝雪心表演「海底自我拯救術」。她是被綁住手足然後放入一帆布袋內沉下游泳池底。然後施展混身解數，脫離束縛浮上水面。當時泳池圍觀者如堵，帶來善款一大筆。

原來，她的令尊是泳總的中堅份子，謝雪心從小就被訓練成小美人魚。三歲開始習泳，六歲就參加全港渡海泳。由九龍尖沙咀游至香港皇后碼頭。八歲，她的父親就用繩把她雙手綁住，光是用腳去游畢全程。其後泳總方面認為這是不應該的，因為實在太危險了！

謝雪心自七〇年開始，就參加皇家拯溺班考得銅章、銀章和教練章。

除了上述响應賑災籌款外，東區婦女會日前為屬下的老人組織舉辦中秋聯歡會，她也參加演唱粵曲，下週末又會响應街坊婦女會、勵志會合辦之坊衆老人聯歡會，而再展歌喉。

「我願意多撥出時間為公益事業服務」，謝雪心非常衷心地說。（蕾）

女子韻律體操課程 年滿十六免費參加

市政局康樂體育事務部為提倡健體運動，將於本月舉辦韻律體操課程及健體舞導師訓練班。

初級韻律體操課程歡迎年滿十六歲女士免費參加。課程由香港業餘體操會合辦，將於十月廿一日至十一月廿日逢星期一及星期三在灣仔修頓室內運動場，星期二及星期五在黃泥涌道室內運動場舉行。主辦機構將提供特別器材如彩球與籐圈等。

另凡年滿十八歲並對健體舞有經驗之市民，現可參加健體舞導師訓練班。課程將於十月八日至十二月十日逢星期二及星期五在土瓜灣體育中心舉行。報名者須於十月四日往該中心參加甄別試。名額限二十人，學費三十元。報名表及詳情可向中環都爹利街十一號律敦洽行十四樓文康市政科索取，查詢可電：五—二一四四一六。

·性感短裙· 短裙將會是明年夏天的時尚，這兩款各具特色的性感短裙如穿上在街上走，定必成為搶眼的焦點。

中西區舞蹈比賽

由市政局，中西區文化藝術協會，中西區康樂體育會，中西區區議會合辦之「中西區舞蹈比賽」定於十月二十日（星期日）假堅道明愛中心禮堂舉行。比賽提倡舞蹈藝術及提高區內人士對舞蹈的興趣。比賽分東方舞、西方舞及現代舞組別，歡迎區內中學、社團、工商機構組織參加，職業性舞蹈團體除外。

青年生活信箱

與異性親近需互相尊重

不能妄顧後果

刷牙出血與牙膏無關

家計會有驗血服務 婦科診斷亦可轉介

紫玲君問：

（一）早上刷牙時有反胃，作嘔的感覺，晚上刷牙則不會，有甚麼辦法呢？

（二）以前刷牙常流血，換了牙膏便沒有，請問是甚麼原因？

答：（一）信中所描述的不適感覺似乎與刷牙習慣無關，宜檢討一下最近的起居飲食習慣是否有轉變而影响，假如仍有疑問，應請註冊醫生檢查。

（二）刷牙出血的最常見原因是牙刷不適合或使用不當，亦有可能是牙齒口腔本身的問題，似乎與牙膏種類沒有多大關係。既然情況已有改善，暫時不必憂慮。

LCS君問：

（一）甚麼是早洩和性無能？

（二）常想找異性親近發洩，是否有問題呢？

答：（一）性無能是指男性不能完成性交過程的現象，早洩是指性交前或性交時過早射精，屬性無能的一種。

（二）青少年開始對異性產生興趣，是成長過程的很自然發展，也是促使青少年長成之後建立家庭的一種原動力。在青春期內青少年需要接受有關的教育，幫助認識社會現有制度內本身的職份，學習對己對人的應有態度，尤其是與異性相處方面，任何關係必須建立於互相尊重之上，明白如何處理衝動，而不是妄顧後果祇求滿足自己。

健康君問：

（一）貴會是否每一辦事處都有驗血服務，除驗肝炎外還驗甚麼？是否要預約？

（二）可否到貴會檢查婦科問題？

（三）街上的「婦科」和「專醫」等招牌的醫務所是否正當？

（四）普通的西醫懂不懂婦科呢？

答：（一）本會十四間指導所均歡迎市民前往利用指導服務，若接受節育指導，當值醫生必為就診者檢查體格，就診者亦可要求進行本會範圍內的檢查和化驗，全部不必預約。但準備結婚男女所進行的婚前檢查，由於需求者衆及項目較多，故必須電話預約，以免就診者在繁忙時間等候太久。

在本會抽血進行化驗，項目包括血型，血色素，RH因子，性病檢查及乙型肝炎抗原檢驗，兩星期後可領取化驗報告。

（二）本會當值醫生在指導服務過程中發覺就診者有任何問題，必向就診者提出，如情況需進一步檢查診斷及就診者要求，亦可轉介往有關之醫療機構。

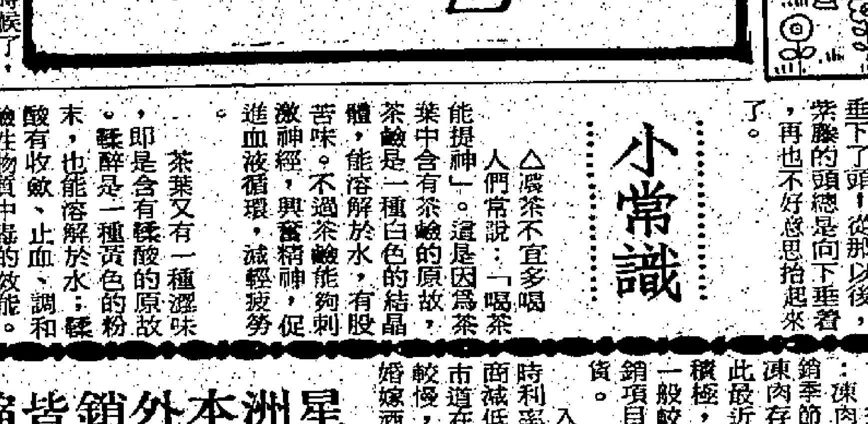
（三），（四）根據本港法例，註冊醫生的招牌有一定限制，不能大事標榜「某科」或「專醫」等。目前執業註冊醫生中，以全科醫生數目較多，大概是信中所指的「普通西醫」，全科醫生必須具備認可內外全科醫學士資格。市民若對本身健康有任何疑問，應看註冊醫生，或到就近公立診所普通科。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

好兒童 測驗將近努力溫習 南凱

·寓言兩則· 帆和舵

·文善·



船上的帆自高自大，它從來就瞧不起舵。每當行船時，它看到主人用雙手緊緊扶着舵，就不高興地說：「幹嗎？老扶着它，沒有它，我們照樣能行走。可沒有我，就不行了，我是船前進的動力。」

舵默不作聲。

船沿着彎曲的河道飛快行駛，這使得帆得意起來。這時，它往下一看，見主人仍牢牢把着舵，有時還左右擺動，氣得直發抖。

正在這時，主人稍不留神，沒有把好舵，船一下子冲到了岸邊擱淺了。看到船擱淺，帆覺得是顯示自己力量的時候了，拚命鼓勁，把風兜得滿滿的，可是船仍然一動也不動。

舵覺得是時候了，心平氣和地對帆說：「對於船來說，你和我缺一不可。只有在我們密切配合的時候，船才能又快又穩地前進。」

紫藤和小草

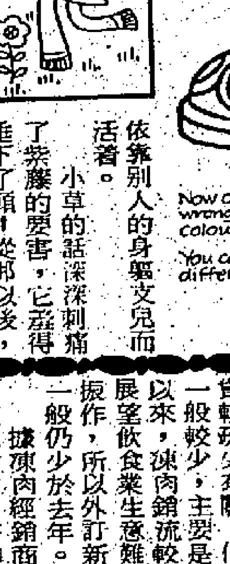
據說很久以前，攀附在參天大樹上的紫藤的枝頭是高高昂起的，有一次，紫藤輕蔑地對一旁的小草說：「我們相比之下，你顯得多麼的渺小呀！你說是嗎？」

小草默默地站在那裏，一言不發。

紫藤見小草不敢答話，更加覺得自己了不起，於是，又進一步挖苦說：「唉，可憐的小東西，你為什麼不向我學學，再往上長高一點，那怕只長到我的十分之一，二十分之一高也行。」

小草聽了一想，我再不說話，它恐怕連自己是誰都不知道了，於是對紫藤說：「我固然長得沒有你那麼高，但是憑自己的力量，牢固地立在地上生活着的，而不是像你那樣，只能依靠別人的身軀支撐而活着。」

小草的話深深刺痛了紫藤的要害，它羞得垂下了頭！從那以後，紫藤的頭總是向下垂着，再也不好意思抬起來了。



小常識

△濃茶不宜多喝

人們常說：「喝茶能提神」。這是因為茶葉中含有茶鹼的原故；茶鹼是一種白色的結晶體，能溶解於水，有股苦味。不過茶鹼能夠刺激神經，興奮精神，促進血液循環，減輕疲勞。

茶葉又有一種澀味，即是含有鞣酸的原故。鞣酸是一種黃色的粉末，也能溶解於水；鞣酸有收斂、止血、調和鹼性物質中毒的效能。所以，喝茶是有益身體的。

但有些人喝茶成癮，早、午、晚都喝上一壺，這麼一來，對身體就沒有什麼好處反而有害了。因為茶太濃了，或喝多了，茶鹼就多，會過度地刺激神經，使人心臟衰弱，神經麻痺。另外，鞣酸濃了，也會使人大便秘結和消化不良。所以濃茶不宜多喝。

△吃雪糕不能解渴

夏天口渴的時候，許多人都愛吃雪糕，但事實上雪糕不能解渴。原來，雪糕是用牛奶，雞蛋等做成的。按照化學成份來說，主要是蛋白質，人們在消化蛋白質時，需要消耗大量的水份。因為蛋白質被吸收後，經過新陳代謝，最終變成尿素，排出體外，一般來說，從人體裏排出五克尿素，就要消耗一百克水。這樣，吃進蛋白質，就要消耗水份，因此吃雪糕不能解渴，就是這個道理。（藍石）

·找出不同花款的鞋子·

圖中有四隻鞋子，其中有一隻是與別不同的。試找出來，然後「剔」在左面的A、B、C、或D欄內，再把那鞋子改正與別的一模一樣。然後塗上顏色，那末就可以湊成兩對美麗的鞋子了。（安琪）

華僑經濟

將入旺季兼底存較薄 凍肉外訂較為積極

訂貨量一般仍少於去年，主要是預期酒席生意較少，生意不易大旺，訂貨量遂減少。

（特訊）今年天氣似有提早轉涼趨勢，所以凍肉入口商外訂新貨較積極，與現時業內存貨較疏少有關，但訂貨一般較少，主要是今年以來，凍肉銷流較慢，展望飲食業生意難有大振作，所以外訂新貨量一般仍少於去年。

據凍肉經銷商表示：凍肉市道即將進入旺銷季節，由於現時本港凍肉存貨並不太多，因此最近業內外訂貨會較積極，只是訂貨量則仍一般較往年少，只有行銷項目未會作較大量訂貨。

入口商稱：儘管現時利率較低，有利入口商減低資金成本，不過市道在旺季銷流估計仍較慢，主要原因是今年婚嫁酒席明顯少於去年，同時，飲食消費預料在工商業經營放慢情況下不易有大振作，而凍肉推銷對象却又以飲食業為主，在飲食業生意前景不太樂觀時期，同業多不願大量存貨，尤其是現時倉租對利潤多寡有直接影响，若存貨多而銷流慢，利潤會受到倉租明顯侵蝕，所以現時入口商存貨量多減少，以爭取較佳利潤及減少競爭激烈而造成的跌價風險。

入口商指出：今年天氣似有提早轉涼趨勢，相信有利凍肉銷市開展，可惜現時酒樓及飲食業經營非好景，入口商對凍肉存貨也減縮，所以只要飲食業生意轉旺，凍肉需求與銷流也可望扭轉過去數月來的疲慢形勢的。

星洲本外銷皆縮退 小五金業走下坡路

年來營業約減四成

（星洲訊）由于國內建築業、造船業以及工廠等方面對小五金的需求減少，加上出口亦大幅度萎縮，小五金這一行的營業額平均比去年同期縮減四十%左右。

據所知，有些供應小五金給造修船廠和工廠的小供應商已因營業困難而結束營業。

新加坡五金鐵行公會會長倫興常在接受本報的訪問時指出，建築業、造修船業以及工廠對小五金的需求減少，這使到這行業的國內營業額縮減三十%至四十%，這出口市場更為萎縮，這行的出口稅減四十%至五十%。他補充說，出口至東、西馬、泰國和印尼都告收縮，尤其是印尼減幅更大，這是由于近年來印尼自己從源頭辦入口，只途經我國而少向我國採購的緣故。

小五金是建築業，造修船業及工廠所需的小型工具和配件。這行業目前的競爭非常劇烈，據業內人士反映，有的零售商甚至照本錢賣貨，有的賺頭微薄，利潤不到十%。

我國的小五金多從中國、日本及歐洲入口，其中中國和日本貨佔入口總數七成以上。由于近時外幣兌新元的匯價上升，來貨的價錢跌幅已告縮小；雖然如此，這行業人士說，小五金的零售價仍平均比去年下降十%左右，不過也有些小五金的售價沒甚麼變動。

小五金這一行業在戰前就已出現。這行業共有兩個黃金時代。第一個黃金時代是在韓戰時期（五十年代），那時小五金的需求殷切，經營者生意興旺。第二個黃金時代是在七十年代中下旬，當時我國的建築業與造修船業蓬勃，工廠的建設也正方興未艾，經濟活動欣欣向榮，對小五金的需求頗為殷切，另一方面出口生意也頗佳。

這一行業自一九八三年國內市場的需求逐步退減後便開始走下坡，嗣後出口業務也告收縮，今年已是生意差淡的第三年。

倫先生說，在印尼向國人徵收國稅之前，常有印尼人前來我國購買小五金，別以為個人買批小，人多購買量就可觀。但自從印尼在一九八二年底徵收十五萬盾的出國稅（目前折新幣三〇〇元）後，就很少印尼人前來我國光顧了。

倫先生希望國際經濟早點復蘇，他說只有這樣需求才會增加，業務才會好轉。

我國從事小五金業務的公司大約有三〇〇家，其中經營出口與批發生意者佔數幾十家，零售與供應工廠，船廠者佔兩百多家。

新加坡五金鐵行公會目前的會員有一六〇名，這包括批發商與零售商在內。

沙地石油收入大減

沙地阿拉伯研究顯示，世界石油過剩及所形成的市場壓力大大降低了沙地阿拉伯石油收入。這項由利雅得發表報告分析了一九六五至一九八三年的經濟走勢。

報告顯示：沙地石油收入由六五年的五十七億里業爾（十五億美元）上升至八一年的三千六百八十億（一千零十億美元）。報告指出，由那時起，石油收入開始下降，但並沒有公佈逐年的收入。西方銀行家估計，沙地去年的石油收入只有八一年高峰時的三分一，約三百五十六億美元。

沙地的計劃部分析指出，沙地的石油產量在這十四年內每年平均增加百分之三點九。

星酒店不景 以半價招徠

（新加坡訊）金融報章報導：由於需求降低，新加坡酒店今年估計將損失幾達二千三百萬美元。今年上半年收入約八千四百萬美，去年同期是九千四百五十萬美元。

報導指出：「他們現時唯一希望，就是遊客突然大量湧來，不過最近的統計數字顯示，這是絕不可能的事。」

酒店業人士指出：新加坡酒店數目急劇增長，但遊客數目却下跌。由於酒店租出率急劇下降，酒店間開展「減價戰」，有些酒店的房租，削減一半有多。

日本往來帳盈餘 八月份增幅回跌

（特訊）東京九月三十日電：日本八月份的往來帳盈餘由七月份的四十九億六千萬美元，銳降為三十四億九千萬美元，與此同時，貿易盈餘亦由七月份的五十四億一千萬美元縮窄至四十三億八千萬美元，但仍比去年同月的廿一億八千萬為多。

八月份日本長期資本帳赤字由七月份的八十八億七千萬的高紀錄回降至六十五億三千萬美元，但仍比去年同月的三十一億七千萬為高。

八月份整體國際收支赤字由七月份的三十三億七千萬美元縮窄至十八億八千萬美元，低過去年同月的三十四億四千萬。

日本八月份出口貨總值由七月份的一百五十一億二千萬回降至一百三十七億一千萬美元，與此同時，進口貨值由七月份的九十七億一千萬稍降至九十三億三千萬美元，比對之下，八月份有形貿易赤字由七月份的三億七千一百萬擴大至三億九千一百萬美元。

英國製造業出口訂單 目前降至新低水平

（倫敦電）據英國工業聯盟（CBI）說，英國製造業接獲輸出訂單的情況持續惡化，目前已降至十二個多月以來的最低水平。

CBI經濟情勢委員會主席威格斯沃斯說：「這是出口商因高利率，英鎊向堅及匯率浮動而遭遇困境的進一步跡象。」他說：「雇主若想防止對抗海外對手的競爭能力惡化，就必須緊緊抑制薪資的上揚。」

依據CBI最新每月調查，一千六百五十一家回覆問卷的公司中，僅百分之二十八預測它們在未來四個月內可增加生產。但CBI預料製造業生產成長率不會大幅下降。

杜邦塑料製滅火器配件

（港訊）杜邦公司生產之「新特」超韌性工程塑料經過一番研究後，已被美國保險試驗所（US UNDERWRITERS LABORATORIES）准許用製造一種英國新式滅火器之手柄及其它重要配件。

SARGOM INTERNATIONAL OF LONDON製造的滅火器，是第一個配有槍型手柄之滅火器且獲美國總格試驗通過，包括將滅火器跌在混凝土地上，而該滅火器用「新特」工程塑料製成之部份包括有觸發器及其它有關零件。

「新特」工程塑料之好處是高度防熱，不怕撞擊及輕便，只有手提滅火器重要的優點。而且與一般金屬手柄不同之處是在氣溫零度以下，不會黏手，所以被SARGOM公司選用。

圖為用「新特」工程塑料製造之槍型手柄滅火器。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

徵用港視亞視時間播港台節目
廣播業檢討委員會建議
破壞香港自由企業基礎

香港同濟社來論：細讀官方分發之廣播事業檢討委員會報告書的調查結果及建議摘要及檢討委員會名單，發現雖擁有衆多華裔非官守委員參加，居然提出一些建議及實施辦法與手腕，與華人的思想，大相逕背，此種情形，的確令人深感詫異。

該報告書是以全體名義發表而不含有少數委員單獨提出報告書的意味，因此合理推論可認定所有建議的達到，自必是全體委員同意，因此更進一步合乎邏輯的推斷就是不論官守或非官守委員，特別是華裔委員，對於提供摧毀香港民辦廣播事業的行動藍圖，應該對香港人民負責及作出交代的。

香港同濟社，對該報告書的含義及弦外之音，極表關注。該報告所提建議，企圖破壞新聞自由及私人企業，與中英聯合宣言的精神背道而馳。

廣檢會建議香港政府，向無綫及亞視兩電視台，每天徵用各一小時廣播黃金時間，撥給香港電台專用，以播送政府授意製作的電視節目，同時在該被徵用的每晚七時到八時的黃金時間內，也播出由香港電台處理的商業廣告，廣告費收入也歸香港電台所有。無綫及亞視在該一小時黃金時間內所提供之人力物力給香港電台應用，則完全免費。

這豪奪巧取的辦法以養活香港電台，的確令人折服！

此荒謬的建議，令人勾起了當年往事，中國老百姓，在軍閥分割統治情形，被軍閥強奪民脂民膏的慘狀。

強奪人民權益，今日與往時相比，所不同的只是現代化的強奪是用獨立公共廣播台的美名作掩飾。

關於公共獨立廣播台的利弊，容後再作檢討。目前最重要的一點是廣檢會建議充公無綫及亞視的黃金時間，根本是破壞香港自由企業的基礎。

當這種可怕的建議被通過時，所有華裔的委員，大概一時忘了先賢孟子所說的：「上下交征利而國危矣」的話。

同時也可以明顯地看出，「鵲巢鳩佔」的傳統教訓，也被忘得一乾二淨！搶人家的黃金時間，就是等於鵲巢鳩佔！

換句話說，廣檢會要政府用納稅人的錢，資助香港電台以便跟民營電視台爭取利益。這種不道德沒原則的建議，凡對自由企業有絕對信心的人士都不會接受的。

大家請別忘記，香港的繁榮是自由企業的制度所製造出來的。而香港要有繁榮才能担保我們的生活方式在一九九七及以後歲月裏，可以保存不變。

在目前香港資本主義的經濟範疇裏，集團企業是商業成功的標誌，而企業多元化，更是擴展業務的靈活手法。

不幸的是廣檢會對這些現實，完全視而不見，盲目地對政府建議，要迫無綫電視去掉各種有關企業，並且要把財團法人的機構組織也要修改。

建議將財團法人解體以懲罰企業成就，的確是近乎瘋狂的構思。

假如廣檢會反集團企業的建議被政府接受的話，這例一開，其他的企業集團，只要當局認爲需要，就可以援例把企業集團解體。

經營地產的大企業集團，將要被迫切斷與經營酒樓的關係，囊括絕大部份銀行業務的銀行，將被當局宣佈爲對銀行業不健康的現象。

出版界企業集團，也能遭到跟廣播企業集團的同樣命運。有朝一日，政府決定新聞處也應財政獨立，自負盈虧時，第一步可把政府新聞處改爲獨立新聞處，跟着下一道命令，把香港的報紙或雜誌的封面封底或其他顯著的版位都徵用過來，交給獨立新聞處，用來刊登獨立新聞處所預備的文字圖片以及廣告。這辦法宛如把無綫跟亞視的黃金時間徵用進來一樣。廣告費的收入，也交由獨立新聞處爭去。這樣一來，被徵用的版位將變成爲金礦，因爲各報聯合的銷路，每天可達兩百萬份，而寄生式的官用版的廣告收入自會非常可觀的。

不過廣檢會忽視了一點，如此這般做法，香港電台未必拿到金蛋！黃金時間裏香港電台所製作的節目，因爲限定風格的關係將會不受廣大歡迎，因此商家播廣告的興趣也同樣減少，到頭來，不論香港電台也好或者假想中的獨立新聞處也好，都會弄得焦頭爛額的。很顯然的，佳視電視台的失敗教訓，廣檢會諸君是並未領取的。

另外一個值得辯論的問題就是廣檢會建議全面禁止電視台及播音台播送香烟廣告。以及延長禁止播送酒類廣告的時間。總說一句，這辦法會把兩個電視台的較弱的一個，幾乎馬上處決！

廣檢會又建議，把目前徵收電視台利得稅的辦法修改。以後徵稅不應照盈利來計算而改爲依照營業額來徵稅，換句話說，蝕了本也要徵利得稅的！

廣檢會的受權調查範圍是集中檢討廣播事業節目的需求以及政府電台應扮的未來角色。

令人深覺遺憾的是廣檢會報告書，却變成爲消滅私營電視台的藍圖以及利用獨立公共廣播台名義，實行爭取政府壟斷廣播事業。

廣檢會報告書，對電子媒介的自由採取反面的態度，同時更建議多項殘酷的禁例來限制廣播企業的發展！

廣檢會的建議，所最不能寬恕的就是破壞了香港的形象，使人們不再認香港是在自由企業，資本主義，政府不干預的制度下的一個財政及工商業活動中心！

盧山九江六天遊 飛機票不能兌現 旅行社應該負責

同濟社主席楊永泰

編輯先生：我們一行八人參加香港一間著名的旅遊公司去廬山玩，由一女領隊負責，出發時說明廬山、九江六天遊，包括一程坐火車，一程坐內陸飛機的。

那間香港旅遊公司委託了江西省一間旅遊公司，全權安排我們的住宿和導遊，一個男子在廬山接待我們，替我們購買由廬山至惠陽的飛機票。豈料即將回程檢查行李時，發覺其中五張飛機票是不能兌現的，細查之下，原來在廬林賓館買多了五張飛機票給我們，只有四張是有飛機座位的，這可苦煞了，因爲每星期只得一班飛機到此，那要滯留廬山了！

經過一番交涉，決定全體退票，在當地航空公司安排下，乘車到南昌，然後自己去撲買回廣州的火車票，飽受廿多鐘頭的顛簸。

回港後曾到旅遊公司投訴，該公司一負責人說會在一月由書面道歉及說明該事之原因。但已過一月，毫無音訊，所以投函貴報，以表不滿，及希望有關當局注意。

讀者葉秀芳上　九月廿一日

編者按：有關情況，應向消委會投訴請求協助處理。

九巴三號E綫 總站將遷慈雲山北

逕啓者：貴報九月九日刊登「乘客權利爭取小組」來函，對九巴擬辦之3E綫巴士提出建議數點，經本公司研究後，茲奉覆如下：

本公司提交運輸署研究之「五年路綫發展計劃」內，建議增設3E綫來往慈雲山至九龍車站，該綫計劃以慈雲山（南）爲總站，乃因於慈雲山（北）總站泊車道已達飽和關係，現運輸署已答應開闢多一條泊車道於慈雲山（北）總站，故3E綫總站將會改爲慈雲山（北）。

至於路綫方面，3E綫自慈雲山開出後途經蒲崗村道、斧山道、太子道、彌敦道、梳士巴利道及漆咸道等地區往紅磡車站，因該綫途經地區與5C不同，故此能夠爲慈雲山及斧山道地區市民提供多一線巴士服務。

尚此致覆，仍希查照，爲荷。

此致華僑日報編輯先生

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理王霖謹啓　一九八五年九月二十一日

電視電台

無綫翡翠台　**六時五十分**，「香港早晨」。**九時七分**，「每日一字及風物誌」，十分，「四三〇穿梭機」，四十五分，「萬能探長」。**十時廿五分**，粵語長片：「血債血償」南紅主演。**十二時五分**，「荆途」。**一時**，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。**二時十五分**，「下午劇場之魔域桃源」。**三時五分**「播音人」。**四時五分**，「錦綉年華」卡通，卅分，「四三〇穿梭機」。**五時五十五分**，「忍者顯神通」。**六時廿五分**，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。**七時**，「奉告」，五分，「皇上保重」。**八時**，「香港八五」，卅分，「拆檔拍檔」。**九時卅分**，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。**十一時十五分**，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「冤門恩怨」。**十二時卅五分**，粵語長片：「幌爺七劍鬥五龍」于素秋主演。**二時五分**，粵語長片：「人望高處」梁無相主演。**三時卅分**，全日播映完畢。

無綫明珠台　**十二時**，「教育電視」。**四時**，「芝麻街」。**五時**，「藍精靈」，四十分，「大家做得到」。**六時五分**「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。**七時**，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。**八時**，「明珠K一〇〇」，卅分，「酒店」。**九時卅分**，新聞簡報，卅五分，明珠九三〇：「八五年文美獎頒獎盛典」。**十一時五十五分**，「英文字趣」。**十二時**，「新聞報導」，十五分，「重案突擊組」。**凌晨一時十分**，全日播映完畢。

亞視中文台　**六時卅分**卡通短片，四十五分，亞洲早晨。**九時**，百獸王，綠野仙踪卡通，卅分，打電話問功課。**十時**，小寶貝，十五分，歡樂早場：「紅粉金剛」（胡楓、羅艷卿），卡通大匯演。**十二時**，浣花洗劍錄。**一時**，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敘，四十五分，小賣賣。**二時**，天使危機，五十分，星星知我心。**三時四十五分**，下午茶。**四時廿五分**，醒目仔時間，四十五分，神奇小子、百獸王、醒目仔時間。**五時四十五分**，打電話問功課。**六時十五分**，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告。**七時**，怒海萍踪。**八時**，三世人。**九時**，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，「諜網迷情」。**十時卅分**，綜合八五之電影一週。**十一時**，新聞報導，十五分，夜馬賽果。**凌晨零時**，午夜影院：琴挑課（下）任劍輝、羅艷卿。**一時卅分**，全日播映完畢。

亞視英文台　**八時——十二時**，教育電視。**四時**，恐龍谷，卅分，蠱惑金剛。**五時**，占美遜醫生，卅分，醒目仔時間：怪怪街、運動家比利、尊尼單沙、SHIRT TALES。**七時**，信不信由你。**八時**，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，勁運縱橫。**九時卅分**，新聞簡報，卅五分，周三電影：「月夜」主演：羅拔甦西絲露。**十一時五分**，最後新聞，十五分，賽馬結果，四十五分，電子鐵漢衛鋒車。**十二時四十五分**，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫　**六時**，節目與第二台相同。**七時**，新聞簡報。**八時**，交通報告，新聞簡報，「八十年代」卅分，新聞簡報，交通報告。**九時**，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。**十時**，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「廣告人」第三回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。**十一時**，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。**十二時**，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「倫文敘」第八回，卅分，「今日世界」，四十五分，「生活百合匙」，（語言日日新）。**一時**，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。**三時**，新聞簡報，悲歡離合：「琴綠」第二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。**四時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**五時**，「時事廣場」。**六時**，新聞專輯（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「漁民一週」。**七時**，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。**八時**，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。**九時**，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。**十時**，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，四十分，「歌曲選播」。**十一時**，新聞報告，十五分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫　**六時**，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。**七時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**八時**，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。**九時**，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。**十時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**十一時**，新聞簡報，「中文歡集」，卅分，新聞簡報。**十二時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**一時**，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**三時**，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。**四時**，新聞簡報，「師父教落」，青春交响曲之卅分，新聞簡報。**五時**，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。**六時**，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。**七時**，新聞簡報。**八時**，新聞簡報，「成長路」。**九時**，新聞簡報，「古典精華」。**十時**，新聞簡報，「八爪魚」。**十一時**，新聞簡報，十五分，（第一二台會合），海員空缺報導，「把歌談心」。**凌晨零時**，新聞簡報及華南海域天氣報告。**一時**，新聞簡報，卅分，三更半夜之「女中丈夫」第十三回。**二時**，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。**三時**新聞簡報。**四時**，新聞簡報及華南海域天氣報告。**五時**，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫　**七時十分**，每週作曲家：蕭斯高維契（一九〇六——一九七五），音樂競猜遊戲（七時五十分）。**九時卅分**，莫扎特小提琴奏鳴曲，G大調第十八首，K，三〇一，E小調第二十一首，K，三〇四。**十時**，音樂唱片，韋華第：D小調小提琴協奏曲，作品六／六，蕭斯達：D大調第九鋼琴奏鳴曲，K，三三一，柴可夫斯基：D小調第一組曲，作品四三。**十二時十五分**，午間小品。**一時十五分**，古樂探索，四十五分，香港中樂團。**四時**，樂韻悠揚，海頓：降E大調鋼琴三重奏，H，一五／三〇，西貝流士：D大調第二交響曲，作品四三，狄伯特：降B大調巴松管協奏曲，K，一九一。**六時**，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播），音樂競猜遊戲（七時）。**七時十五分**，音樂節目粵語簡報，藝壇點滴，介紹本爲藝壇近況，四十五分，古鍵琴歷史漫談，第一輯：意大利與伊伯利亞半島。**八時卅分**，誰需要指揮家？介紹不同指揮家的演繹對比，第四輯：霍克章格拉與曼高保。**九時**，每週作曲家，蕭斯達高維契（一九〇六——一九七五），降E小調第十五弦樂四重奏，作品一四四，女高音與鋼琴三重奏之七首詩歌，作品一二七，D小調第五交響曲，作品四七。**十一時十五分**，午夜樂韻，中國器樂作品，蘇文慶：雲，鄭德淵：聽董大彈胡笳弄，蘇文慶：長干行組曲——訴說、遙思、心聲。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫　BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。**七時**，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「飲食多姿采」。**八時**，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。**九時**，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，「第卅六屆香港學校朗誦節優勝者表演」。**十時**，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「舞台上下」。**十一時卅分**，戲曲天地之超短波送埊歌：①仕林祭塔，②大鬧梅知府，③朱買臣。**一時卅分**，新聞簡報，戲曲天地之「菊部精華」。**二時卅分**，新聞簡報，「小朋友時間」。**三時**，新聞簡報，「南北樂逍遙」，卅分，普通話節目：「飲食多姿采」。**四時**，新聞簡報，繼續「南北樂逍遙」之「南腔北調」，卅分，文化下午茶之「蘭花草」。**五時至凌晨二時卅分**，RELAY BBC WORLD SERVICE。**凌晨二時卅分**，THE END。

商業第一台　中波八六四千赫　超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫　**六時**，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。**七時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**八時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**九時**，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「日日好時光」，卅分，新聞簡報。**十時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，「好時光劇場」。**十一時**，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。**十二時**，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。**一時**，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。**二時**，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，繼續「音樂城」，卅分，新聞簡報，「中篇劇場」。**三時**，新聞簡報，天氣報告，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，股市行情報導。**四時**，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，卅分，新聞簡報。**五時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」，繼續「空中俱樂部」。**六時**，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。**七時**，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。**八時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**九時**，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。**十時**，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場爲止），四十分，「流行歌曲介紹」。**十一時**，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。**十二時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**凌晨一時**，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台　中波六七五千赫　超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫　**六時**，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告。**七時**，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。**八時**，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。**九時**，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。**十時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。**十一時**，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報。**十二時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**一時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報。**三時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**四時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**五時**，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。**七時**，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。**八時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**九時**，新聞簡報，卅分，新聞簡報。**十時**，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。**十一時**，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。**十二時**，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。**凌晨一時**，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，「深宵樂悠揚」六時。

麗宮　大滿

第六天映請早

華納公司樂響發行全球寶座諷刺喜劇之皇

學警出更續集

學警出更原班人馬再加料炮製。壓數十位一流評劇紅星大匯演

再度引爆大笑彈蒸笑頻律段段笑足一百分

新案師兄風頭火勢出大更，更更有料到！

學堂兄弟，皇氣逼人；鬼王有難，笑料瘋狂

避免擠擁，請速定座

欣欣旅運（香港）有限公司　3-842277　3-849192　3-841331

台灣澎湖慶典團

日期	行程	住宿
24/10	香港-高雄-澎湖	住勝國
25/10	墾丁公園-知本-台東-花蓮	住知本
26/10	知本-台東-花蓮	住海濱
27/10	橫貫公路-台中	住寶島
28/10	台中-嘉義-阿里山	住阿里山閣
29/10	阿里山-日月潭	住涵碧樓
30/10	小人國-故宮-中山堂	住金府
31/10	政府節目	住金府
1/11	政府安排南下	
2/11	參觀軍事演習	
3/11	參觀經濟建設及遊覽	政府招待
4/11	中正文化中心，夜機返港	

費用HK$2830（政府免費辦証）

台北酒店・特價酬賓

每晚連服務費	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
來來	230	241
富都	330	361
華國	340	380
希爾頓	410	[illegible]
老爺	510	[illegible]
環亞	450	470
來來	530	[illegible]

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通　3-910377　3-969861

台灣渡假團　四天$1770　天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅　七天$2630　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

華航美洲假期　3-7232882　3-7230339

團	價格
西岸7天團	$6,388
西岸8天團	$7,288
西岸10天團	$8,988
西岸12天團	$11,988
東岸11天團	$12,988
東岸13天團	$13,988

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室　電話：5-256243・5-251112　16條綫

團	出發	價格	團	出發	價格
美國西岸七天	逢星期一、六	$6380	日本本州八天	天天出發	$4390
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$8980	日本九州八天	逢星期四	$4550
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
歐洲六國十天	逢星期四、日	$7480	菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
歐洲七國十七天	逢星期五	$11880	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
澳洲八天	逢星期五	$7980	清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
台灣環島七天	天天出發	$2400	馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
台灣環島八天	天天出發	$2610	泰馬星十天	逢星期四	$4390

長城中國旅遊服務社　3-847036　5-210547　3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發　$5090
11天全程飛機逢星期二、六　$5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日　$2990
7天穗京單程機往　逢星期二、四、六、日　$2490
桂林，陽朔5天　逢一、六　$1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團　張輝旅運附屬機構　3-916347-8　3-968132　3-951635
紀念先總統蔣公99週年誕辰回國致敬觀光團
10月28日出發　全程8天只收$2090
以上收費包個人台証　九月卅日截止報名
★遍遊中正堂故宮忠烈祠六福村動物園彰化大佛★
★參觀全世界最大小人國阿里山觀賞千年神木★
★僑委會貴賓接待南下十大建設三軍精彩表演★
歡迎同鄉會宗親會等十人以上獨立組團
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞　5-255106　5-255108
印尼卅天觀光團　HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期16/10, 23/11　HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

金門平價機票　3-319151　旺角運輸處樓上　金打士街栢裕大廈20字
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490　甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990　威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990　菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司　K-699568 6線　K-662982
尖沙咀漢口道14-16號　漢口大廈1005-6室　電梯按10字　十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★暑期機位有限欲購從速
★代訂英美加留學生回港機票

地點	價格	地點	價格
三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼泊	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
直綫航空公司電腦訂位方便快捷

環通　WONG'S TOUR LTD　老字號　信用好　5-776685　5-765017　自置物業信譽可靠
美加內陸套票特價酬賓
羅省$2050　溫哥華$2850　倫敦$2600
紐約$2880　多倫多$3720　歐洲$2950
夏威夷$1800　愛門頓$3350　上海$990
芝加哥$2800　溫尼柏$3750　澳洲$3350
特快台證$170十天　泰證$100四天
第一$300（三晚）　國賓$400
一樂園$170　環亞$480
三普$280　碧富邑$330
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

加拼假期
美、加豪華團　由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086

哥頓旅運　5-446955（4綫）　香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園　一天268　二天418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發。
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵・蓮花山三天・西樵・星湖・廣州四天
西新　江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京　航空　七天・歡迎包團，自選行程

星晨　3-7231723　3-72305[illegible]　5-218161　5-243068　5-7907233　3-828227　0-440281　0-465473　3-320955
日本本州八天豪華團　直航大阪東京返港　$4390
菲律賓碧瑤七天$2250　天天出發
馬尼拉宿霧六天$2350　逢週二、日
泰國、曼谷　清邁、芭堤雅　七天$2630　八天$3040　五天$2290
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：九龍富豪酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
台北機票+環亞酒店+接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五——四五八三八四

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　電話：5 254596
九龍尖沙咀星光行517室　電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　電話：3 320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490　廣州——桂林737噴射新機來回　港——穗直通車往返　桂林住宿丹桂大酒店　廣州住宿中國大酒店　天天出發

海南島　六天航空$1790　九天環島$1690　暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌　豪華冷氣專車　逢星期二、四、六

北京　八天火車團$1790　七天航空火車$2490　七天航空團$3090　豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城賽來登大飯店貴賓廳內　住宿燕京、華都、香山　專人領隊，獨立成團　天天出發

香蜜湖　一天$140　二天$360
石岩湖　二天$350
銀湖　二天$350
西麗湖　二天$320
天半遊逢星期六$320
遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口

澳門・中山・西樵・順德・沙坪　石灣・廣州・從化・佛山・江門
西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790
住宿中國大酒店　噴射船往，第三班直通車返
石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起
天天出發

江南　搭乘航機直抵啓德機場　南京住最豪華金陵飯店
八天直航團$3190　十天航空團$3290　逢四、六
獨立成團　專人領隊　隨團服務
住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山　四天$850　早去晚返　玩足四天
本團指定搭乘第三班直通車返港
遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天別傳古寺、長老峯
住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設備
逢星期二、五

泰國　多晚夜總會包括乳豬席　芭堤雅　清邁　布吉島
曼谷、芭堤雅7天 $2630
清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030
布吉島6天 $3090
（天天出發）
泰、星7天（星期日）$3530
曼谷、遍遊花園、夢幻樂園、水上市場、玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島

菲律賓　住宿馬尼拉假日大酒店
遍遊：千島縮影，百勝灘，大雅地，雅高海灘，碧瑤，及馬尼拉市內觀光
五天豪華團 $1790
六天 $1970
七天 $2150
天天出發
全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

任何公司路線均可享特價優待、歡迎工廠、個別組團、社團、學校參加

牛公里傳

諾音

新聞故事

禁錮舞女案

·梁悅意·

到了這個時候，楊姨才恍然大悟，想起前些日子看見雲娜一臉鳥雲，拾到金也不笑的樣子，及後來又像變吃飽「草龍」的「開籠雀」，心裏已猜得七七八八，只是，雲娜本人沒有向她求助解決，她不宜插手，何況，一旦與「大耳窿」有來往，今後的日子，雲娜當不容易平安渡過了。

可是，楊姨的憂慮還憂慮，她自問對雲娜，也是有心無力，可能，她那筆賬，並非是一個小數目，她也不明白，雲娜要這筆錢來做什麼？她沒有什麼理由要「等錢用」的，她一個人，月賺七八千元是平常事，如果肯多陪客人到外面宵夜，她當有外快可取，換言之，每月應有一萬元的進賬，除了付租錢，車錢，賭費，治裝費之外，別無任何負担，怎也不可以每月花光一萬元的，是又怎會向「大耳窿」借錢的？難道，她有了新的不良嗜好？不，她連香烟也不多抽。嗯，或許，是賭錢輸得太慘，一時手緊吧，不過，楊姨卻甚少在「姊妹」閒談中，聽過有人說雲娜賭錢的，因爲，有時「姊妹」們收工後，會湊腳去會所搓十二圈衛生麻雀，到天亮才回家睡的，然而，雲娜的表現，對麻雀也不熱衷，偶爾，被人拉住說「三缺一」，要她湊湊腳，她才會去玩玩，她的雀術並不精明，每次，都是輸少當贏的，因此，她對搓麻雀，絕不爛癮，平均來說，一個月只玩一兩次而已。

楊姨百思不得其解，然而，雲娜與「大耳窿」的人有來往，則是鐵一般的事實，她心底在忖測，不久將來，雲娜一定會有什麼禍事發生，然而，她又不便啓齒，恐怕向她追問，會使人反感，影響她上班的情緒。

如是者，又過了一個月。一天，有三個陌生男子，在舞廳裏，賴着不肯走，他們都說是來捧雲娜小姐場的，非要她來坐枱子不可。

可是，那晚雲娜很晚才回來。

大約是晚上十一時一刻吧，雲娜有點醉意，回來上班了，場務員不知就裏，馬上就帶她上枱子，坐那三個男子的枱。

那三個男子，一見到雲娜，開始時，是十分高興的樣子，跟着，面色就如鑊底，坐不了多久，就吩咐場務員替雲娜「埋出街鐘」。

楊姨走過來，問雲娜的意思，她卻模稜兩可的，只是低頭不語，還是點點頭。

三個男子，簇擁着雲娜，離開舞廳，從此後，就再不見雲娜來上班了。楊姨設法找她，卻是遍尋不獲。但自己又不敢去報警，她恐怕過幾天，她又好端端的回來，難以交代。（四）

佳人

·瑩翠·

一四〇：姊妹情深

玉美訕訕的離開玉秀懷裏，擦眼淚。

「玉美，不要難過，勸勸姊姊吧！她決定遠遠的離開這兒，她說永不結婚了。」陳姑娘沉重的說。

「不，姊姊，我永遠不要離開你，你忍心扔下我嗎？我……要你結婚，我要你選德哥或羅拔，姊姊，不要離開我。」玉美倏地跪下，重又哭了。

「傻孩子，起來，別再難過，好好的讀書，我不要你煩惱。」婉玲拖她。

「不，你不答應，我不起來了，好姊姊，我求你別離開我，可憐我們沒了媽媽，不懂事的我……祇有你，姊姊，可憐我！」玉美放聲大哭。

「玉美，起來，我……也捨不下你。」婉玲感動的答應，拖起妹妹，偎依着她。

「明天，我找德哥去。」天真的她想到的就要做。

「玉美，別衝動，我不離開你就是了，成哥回來後，我會和陳姑娘去旅行一次，德哥和我的問題，你不許參加過問，我自己會解決，現在我們要顧慮南施，要幫助她，她是一個錯而勇改的好女孩，而且德哥把我的自尊心傷透，我要你聽我說話，一切保持原狀，德哥和瑪利的是非我要先弄清楚，我自己會慢慢來辦，你不要孩子似的強迫我和誰結婚。」

「是的，姊姊，我會聽你吩咐。」她淚兒未乾，孩子氣的伸伸舌頭唯唯的答應。

「好了，你倆摺摺臉，下來宵夜吃點東西吧！」陳姑娘推她們到洗盥間去。

「姊姊，你要我給你查德哥的地址嗎？」玉美小腦袋中惦掛着，放不下這問題。

「吃吧！我會查到，我不願意你利用可憐的南施說出來。」婉玲止截妹妹。

「是的，玉美，明天你先勸解安慰南施，我們要同情她，想辦法幫她。」陳姑沉吟的說。

「我希望德哥能幫助她，先解決南施的困難。」婉玲有感而發。

幾天後，她掛電話到紅葉酒吧去。

「王祥還在這兒嗎？麻煩叫他聽電話。」

詩與畫

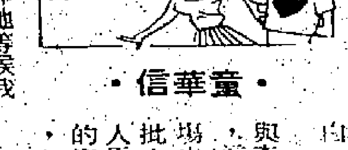
風箏

風箏雖小，但飄然入物之飛機，也怕它幾分也。正是：

莫笑風箏憑一綫
飛機也可扯低來
可知小子多威力
闖入機艙便倒栽

……人詩個半……

心魔



·信華童·

一八七：警探出現

李寒冰道：「一百幾十，一頓飯也不夠。」

安娜道：「我只能出這個價錢而，就是當作吃一頓飯。」李寒冰不作聲，看看趙經理，趙經理道：「如此看來是談不攏了。」安娜又把手上的叉子，揚，道：「我本來便沒有打算來談什麼，大概你們也是如此，來這兒燒點東西吃，看看風景，享受一下。我是如此打算，沒有想到會遇見你們，還要談生意。」

安娜站起了，她右身後的大漢，那大漢正想有所動作，可是當他看到李寒冰手上那一柄叉，對正自己的胸口時，不禁遲疑了，他如動手，這一柄鋒利的叉子，便會向心窩插過來。

李寒冰冷冷的道：「談得好，我們還有合作機會，談不來，今天你們便得留下性命，休想平平安安的回去。」

安娜哈哈大笑道：「未有那末容易，我已猜到你要佈下了陣地等候我來，我知道了小章的情報是你供給的，我是有意收買他，也有意讓你們也利用他，我既然來此，也不是遊山玩水，看看風景而已，你要我們留下性命，可能留下性命的不是我們，而是你們。」她退後一步，可是停車場上已出現了十多個人了，他們居高臨下，他們都有武器，其中一個人大喝一聲：「舉手，不要動。」看這一批人，不認識的，不是李寒冰的人，也不是安娜的人，他們馬上明白，他們是警探。

本來在附近，安娜與李寒冰都有人馬埋伏，這些警探可以在停車場出現，顯然早已把兩批人都解決了。這兩批人馬，是安娜與李寒冰的資本，資本已沒有了，如何能反抗。

「我們在此燒東西吃，難道也犯法？我是正當商人呀。」趙經理還在說話，雖然他已舉手。好漢不吃眼前虧，那些警探手上都有槍械。安娜卻沒有那末馴服了，她道：「我們走。」她還想殺出重圍，可是那兩部車，他們還可以使用呀，停車場中已分佈了警察，她的司機，李寒冰的司機也都被扣押了。趙經理低聲對李寒冰道：「沒有證據，他們難以入罪。」假如他們身上有槍械，藏械之罪便洗不脫，可是他們身上都沒有槍，刀也沒有，他們只有燒東西吃的叉，這是兵器嗎？這是連超級市場也可以買得到的東西，如何能說是兵器。

論人間

不速之客

文：亦雄　圖：秋風

文佩璇幽幽地說：「你說得對，這不會有機會說話的！」說罷，便逕直回到自己的睡房裏。

當然，這個晚上她就沒有睡上過眼睛，腦袋裏思潮起伏，她甚至懷疑讚衛全遇害，可能是石基賢下的毒手，不過，她相信石基賢是不會知道讚衛全是在遊艇上的，因爲他們是各自離去的，在不同的時間內。

第二天一早，文佩璇即起床下樓去取報紙，在樓梯上差點兒跟她的母親撞個滿懷。

文佩璇叫了一聲「早安」之後便問：「媽媽，怎麼你也這麼早下樓去取報紙呢？」

文老太太說：「昨夜我也失眠了，今早六時三十分的新聞報告，說大潭一艘遊艇上發生了命案，語焉不詳，所以我想看看報紙，昨夜那個時間你應該是在大潭的，難道這宗命案當時還沒發生？新聞報告說死者是姓譚的，不會是——」

文佩璇撲進母親的懷裏，「哇」的哭起來說：「正是他呷！」

文老太太立即緊張地說：「這宗事情究竟是怎樣的？」一邊扶着文佩璇回到樓上去。

兩人一道來到文佩璇的房間，在床沿坐下，文老太太說：「讓我看看報紙怎說！」她把報紙張開，母女兩人的腦袋便併在一起，齊看着那段頭條新聞。（一二二）

燕單飛

朱娟秀

秦老師正低頭爲些什麼呢，荷西站在她桌子旁邊半天她也沒知覺到，直到荷西坐她身旁的椅子上了，她才突然發現了：

「荷西，怎麼一聲不响的跑來了？」秦老師丟下手裏的原子筆大吃一驚。

「我有事路過。」荷西說：「來看看妳。」

「妳——哭過啦！」秦老師往她臉上看着說。

「沒有啦！」荷西撥着眉頭撇過臉去。

「看妳渾身熱得冒了烟了，連我這兒都感覺得到，走，我們到地下室餐廳去喝點冷飲。」秦老師說着收拾了一下桌面，和隔坐的同事講了一聲，拉着荷西就到了地下室。

「喝點什麼？」秦老師問。

「我中飯——早飯都還沒吃呢。」荷西這才感到餓了。

「快！快！」秦老師招來侍者：「吃什麼？麵，三明治，炒飯，妳這人真是，心裏不舒服再弄出點病來就熱鬧了。」

「有沒有牛肉麵，或者雪菜肉絲麵？」荷西問。

「有雪菜肉絲麵，要不要飲料？」侍者問。

「冰咖啡。」荷西又問秦老師：「妳什麼都不要呀。」

「我也冰咖啡。」秦老師打發走了侍者，關心的傾着身子問她：「最近在忙些什麼？」

荷西突然觸動了一個念頭：「秦老師石敏給我介紹了個男朋友，妳帮我看看。」

「你們還在來往？」

「很少，他家在香港，難得來一次台北，不——常來台北，不過他一直約我，我只出去過一次。」

「想交他這個朋友？」

「無所謂。」荷西接過冰咖啡喝了一口：「提不起情緒來。」

「可以呀，看看無所謂呀。」

「好哇，那天帶給妳看。」荷西說：「真弄不懂他怎麼會看上我。」

「聽妳口氣，他很不錯了。」

「也不是，我那裏還會知道人家錯不錯？離了一次婚我對自己一點信心都沒有了，我只是奇怪他——明明知道我離了婚還有孩子的。」

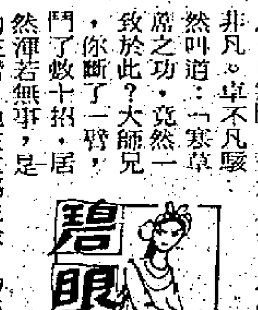
「他不在意呀，離婚的因素很多，又不是妳製造的蓄意找來的。」秦老師笑着：「惡心說到現在我還不太清楚妳錯在那裏。」

荷西搖頭：「我不信他不在意，有太多人在意了，我媽媽到現在還在挖空心思去騙隣居呢，我哥哥他們——我看得出來也覺得很丟人似的。」

「也許妳是太多心了。」（六七）

僑樂村

碧眼攘



·峰高·

五：萍水相逢疑是夢

卓不凡又陰惻惻的道：「大師哥，你不必就心，你死了之後，小弟給你做一座墳就是。」

太乙道士知道卓不凡生性涼薄，也知道他所言不假，一咬牙，左手抽出一口匕首，「喀」的一聲，把自己的右臂整條硬生生的倒了下來，那條小蛇仍然咬着臂膀部分不放。太乙大喝一聲，也不理自己的傷勢如何，左手匕首，向卓不凡刺去。

卓不凡哈哈笑道：「壯蛇噬臂，壯士斷腕。好，我們且玩幾招看看。」輕輕一聲，右手衣袖一放，把小青蛇召回，拔出大刀，跟太乙鬥了起來。

太乙吞了道兒，又急又怒，匕首亂揮亂舞，跟卓不凡拚命。兩人一口氣鬥了五六十招，太乙既不敗也不倒，招招都是殺手，凌厲非凡。卓不凡暗然叫道：「寶席之功，竟然一致於此？大師兄，你斷了一臂，鬥了數十招，居然渾若無事，是練了寶席之功是不是？」

太乙道時，痛苦不堪，那裏還有功夫回答，突然手起寒鋒，匕首刺中卓不凡的左臂。他在重傷之後，仍然把師弟打敗。卓不凡越想越驚，越想越氣。

他愁的是，這寶席之功，非同小可，他氣的是他師兄獨佔此寶，不讓他分享，如果他擁有此席兩三年，武功決不會跟他師兄的差距如此之大。

卓不凡自然不會敗給一名斷臂之人，他一面遊鬥，一面又發出他的「法寶」，青色小毒蛇，蛇一出袖，矯若遊龍，在卓不凡指揮之下，向太乙猛襲。這條小青蛇非但可以在空中竄來竄去，而且還會轉彎抹角，攻擊敵人，無論太乙怎樣的閃避，無論太乙怎樣的揮動匕首嚇刺，均皆不能對付小小一條青蛇。

人蛇鬥了一陣，小蛇終於得手，一口咬中太乙的胸口，太乙擲去匕首，左掌猛拍。「嗤」的一聲，小青蛇只一閃，竄到他的額角，又是一口。「砰」的一响，太乙一掌打蛇不中，反而打中了自己的胸口。這一掌，太乙唯恐小蛇不死，用了重招。（一二四）

勾奇錄

聖明觀

福臨

狄公對庭院內跪着的衆僧人道：「此案在這一時辦審理得明白，委屈衆僧人隨我去州衙候審。那個有罪，誰人清白，自可分辨清楚。」而正顯示意馬榮、喬泰。

喬泰、馬榮會意，率衆衙役一團了，民壯蜂湧而起，擺索鐵鏈一齊動手，將六十來個和尚一併鎖了，魚貫押向州衙而去。狄公留下陶甘和幾個掌管錢谷的衙吏，查封普慈寺的廟產、浮財。

狄老爺親率軍馬衙役去普慈寺捉拿奸淫犯奸的和尚的消息，像乾柴烈火一樣，燃得濮陽城裏裏外外一片熾熱。憤怒的百姓全都湧到北門裏外，待押解和尚的行列進城時，土塊、泥石、狗屎紛紛向和尚們投擲來，也有當面潑污水的。衙役差官則叫喝着，叱罵着，不時用皮鞭、火棍撥打他們。可憐這班和尚一向清閒受用，犯出大事來，如今成了過街老鼠，個個縮着精光葫蘆，忍氣吞聲一步一步被逼着進去州衙牢門。

狄公一回到州衙，便請洪參軍派兩乘轎子將黃杏、碧桃抬回府邸，并告訴他說，她倆是，縣買來的妓女。她們的身價和衣裙首飾，正費去靈德送贈的那筆賊錢。——靈德化錢正買了千夫指罵，斧鉞加身！（十一）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

訪尋　劉玉瀚

（又名劉如萍）女約五十歲原籍廣東欽州大治（現廣西欽州大治）由北海遷居廣州約於一九六二年至一九六三年來港現內地潘慈鑑尋找妳請諸親友知其下落請來電香港高訓明⑤438095 聯絡

遺失

茲遺失東亞銀行荃灣分行儲蓄存摺No.26-10-08138-9號特此登報聲明作廢 劉仕滔啓

茲遺失東亞銀行尖沙咀分行儲蓄存摺第23-10-09252號除向該行報失外所失之摺作廢 陳藝誠啓

遺失存摺　茲遺失創興九龍城分行活期存摺賬號52-20-41832-5現聲明作廢 王爾聰啓

遺失聲明　本人遺失九龍巴士公司職員證11335號特此聲明作廢 封偉豪啓

遺失啓事　本人遺失友聯銀行儲蓄戶口存摺號碼12-30-00687-3特此聲明作廢 張小源

啓事

聲明　本人霍鳳茲於1985年10月1日頂讓康寧藥行給馮六日後該行一切盈虧與本人無關特此聲明 霍鳳啓

梁氏宗親總會通告

由一九八五年九月七日起至九月七日止福利會員仙遊名單：

期數	證號	姓名
936	2474	梁韓雲仙
937	1861	梁七謙
938	1379	梁郭礽
939	1328	梁燊蘭
940	1715	唐美
941	2497	梁燦輝
942	2704	梁美

旅港南海九江商會　召開會員尋常大會通告

本會定於一九八五年十月十八日（星期五）下午六時在香港皇后大道西一三六號式樓本會註册辦事處舉行一九八五年度會員尋常大會議程列後：㈠通過一九八四年度年結㈡選舉一九八五至八七年度會董㈢聘請一九八五年度核數師用特通告敬請會員諸君依時出席爲荷。

旅港南海九江商會　召開會員特別會議通告

逕啓者：茲定於一九八五年十月十八日（星期五）下午五時三十分在香港皇后大道西一三六號式樓本會註册辦事處召開會員特別會議討論本會會章之修訂（詳見送上之專函）用特通告敬請會員諸君依時出席討論爲荷

召開會員大會啓事　天成祥德佛堂有限公司定於一九八五年十月十八日（星期六）下午八時在佛堂召開會員大會希各會員參加爲荷 秘書啓

珠寶　光珠寶石　大道中82號　電話H 232388 227337

旅遊　商業　搬屋

商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天十元

宏記裝修　樓房間格油漆牆紙鐵器　水電H:575212 K:324401叫755

打字機　修理交換保養　友邦打字機旅讓 K 7287222C 824 H 236495 夜510873

理帳報稅　清理月年收費合理　終結中英文書　忠誠服務請電5:614459吳承森洽

收　鐵器工程爛鐵　船裝修工程代　客拆廠五金爛鐵　汽車日夜　請電0:4212226

婚禮錄影　兼有硬照大小　專車外映飲宴盛會場合無任歡迎請電3-3255312叫484 佳美

現金週轉　屋邨及工商各行各業短期隨意收購存貨有意電③7161111 Call 6769

裝修　間格拆改　坭水造木　鐵器油漆　專執漏水　誠實可靠電3-7758764

百葉窗簾　軌換細布新做修理　新界H 760035 銅鑼灣道120號地下中英　港九布窗簾

李慶疇　掌相面命批擇日改名　風水九龍城太子道368號二樓3-718091

達成裝修　做木泥水油漆鐵器花鋁質門窗大小工程歡迎請電K 7124251 梁浩

清潔打臘　洗地毯抹窗水晶地板住宅商工話③610271叫7353 ③6739864 劉記清潔

東方縮放　機器電器或照原大翻新晒圖　彌敦道六七四號二樓K 950355

通廁包渠　沙井浴缸　水渠改喉　馮大記　K 646188

發泡膠板　2×3呎每包473元半151呎包起送貨一0-910477聯合廠彭先生

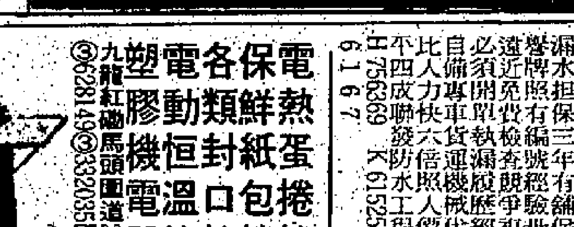
專改西裝　上海興昌洋服專家男女皮草要靚搵我試過保定　接送　H 711595 700389

冰湖水晶　新舖修補地板親力親爲3-7281766

中文打字　書稿一千字起18元下午5時稿0 電H 44335917 時半

清潔打臘　地氈乾洗　室內裝修　水晶地板　聯安公司⑤444221 ⑤441615

一鳴製造廠　電話：3-936613 3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



香港偵探社　自置旺角總社3-818008．818781政府註册　自置北角分社0-783600．783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

買賣修理打字機　原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓貨來公司 K840931

收舊字畫　軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

偉樂琴行　代理各國名廠新舊鋼琴　全新原裝鋼琴五千餘起　二首鋼琴千餘起可分期　鋼琴維修調音翻新專家　地址：紅磡蕪湖街20號閣樓歡迎參觀選購③643078

美國偵探社　電話K7703393 K7703292

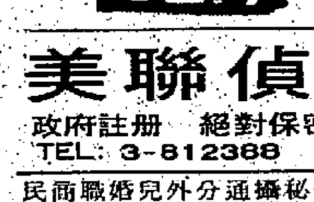
水晶地板　精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓 K7435875

遊艇　德星　款多價平日夜租賃 3-902735 3-964076

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品，新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

執漏專門　防水材料

漏水



保電 熱鮮類動膠 蛋紙封恒機 捲包口溫電 機機機爐器　各電塑　③九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149 ③320835 國華

美聯偵探社　政府註册　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

宇宙防水機械建材有限公司　電旺角新填地街467地下③-940168（3線）

漏水

環宇防水工程　裝修　電K 902669 K 918638 H 650174 經營防水材料

專業包醫漏水

吳晃機器廠　出品各類食品機械　歡迎定造　自動蒸粉河機　電熱且搬機　電話⑤739920

聯邦偵探局　由局長梁仁專責主持　③939007 ③939989　739彌敦道8/F

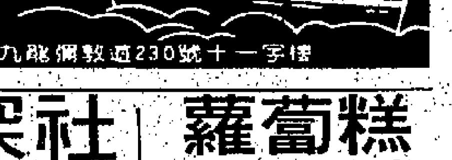
水晶地板　專料水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838 ③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

五洲琴行　獨家首創　免息分期

本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，最新代理世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴、手提座式俱備。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。總行：小環興隆利街21—27號地下 5—213561（3線）　西環5-488138(3線)　澳門83412　香港仔中心5-559331(2線)　薄扶林5-488296(3線)　地鐵新葵興0-238608(2線)　北角區和富5-657288(2線)

惠記　打磚槓枱　真正杉木髮梯　電話：③-912043 ⑤-490006　九龍大角咀利得街25號　香港上環皇后大道西197號

青年中心主辦遊艇租賃　3-666427．3-697808．3-678925　九龍彌敦道230號十一字樓



中聯搬運有限公司　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉祥　專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

吉利　專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價．絕不索取貼士　3-341713．5-675102　3-643038．5-694935

搬運

港島偵探社　自置社址　政府立案註册．創辦八年經驗．世界偵探會員　旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室　③847655 ③843513　電話錄音 跟蹤攝影 通姦離婚 身世背景 商業臥底 失踪偵查 保護遠行 廠房保安 代收錢債 貨款支票 ◀電話調查地址▶

蘿蔔糕　年糕批發　本廠精製蘿蔔糕年糕芋糕貨真物美價格特平一律批發港九新界遠近送到電③7199792

讀者諸君：華僑日報如需要刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　啓　一九　年　月　日

住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天十二元

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

大石頭

高旅

（茶餘筆記）

胡風逝世時，筆者在香港。旋到大陸旅行，一路注意報上消息，沒見到甚麼。到京後方知遺體仍藏在「太平冰房」，時隔二十餘天了。在京多月，離京時仍「藏」着。

現在是化了。某報特稿說「六十多天遺體是不能火化」，應是發稿較早，或是遲發的緣故。其他身後事則仍「吊」起來。

這裏要談一談的是舒蕪先生。——死的不談，談活的。筆者與他只一面之緣，但於他的學問，卻是一向佩服的。不知巧乎不巧，被捲到了「胡風反革命」案中去，被認為「出賣」了胡風，為人側目而視了。

其實是刀鋒所及，把他割得滿身都傷而已。現在事隔三十年，大家都老了，只有「老而不化」者還在讀舊皇曆。幾十年來，冤案山積，便有了比較，說了也容易使人明白。

開「右派」時期，單位要檢舉，主事者不出面，着令某人出頭，發言假如不檢舉某某等為「右派」，那麼連你也打成「右派」。檢舉了就保證不會。事過境遷，現在成為公開秘密，大家直說了，而主事者仍逍遙無事的。

「文革」期間，勒令某人對某人寫「材料」，也是家常便飯，如是「專案」，更不得了，牽涉的人往往一大堆。現在也成了公開秘密。

至於受了「煽動」，亂打亂殺，犯了血案的「紅衛兵」，有的也說成是否「受害者」了。恐怕也須將來作定評。因他們是一大羣人，大集體。舒蕪卻是一個人，孤立無援的文弱書生，可謂「合當有事」，着在他身上，給大石頭壓到了。假使不是舒蕪而是別人，大概結果也差不多。所以其實是真價實貨的「受害者」。換一副目光對待舒蕪吧，朋友。

足球賽後

新潮居士

（聽潮人語）

港日足球大戰那天，我黃昏時向利舞台那邊走去，忽然見到交通警察在指揮車子改道。向北角方向行走的車輛，都被指揮轉入黃泥涌道去了。有些車主不明所以，停下來問，交通警員匆匆而大聲地說了一句簡短的話，于是車子就乖乖的轉向黃泥涌道去。我距離尚遠，聽不到說的是什麼，不過感覺到有一點與平常不同的氣氛。剛才在收音機上聽到香港隊打了敗仗，一定是球迷鼓噪了。

不一回，聽到遠處傳來的呼喚聲。人羣一起呼喚時的聲浪相當驚人，可以感到那聲音來自較遠的街道，但是十分沉實，好像充沛於街道上。傳來幾次時高時低的聲浪以後，才見到鼓噪着的人羣由球場那邊走向波斯富街，秩序尚好，警員伴着他們走着。我想聽聽人們喊叫着什麼，但是只聽到總的聲浪，聽不清個別人的聲音。

其實叫嚷什麼並不重要，叫嚷過了，情緒得到發洩，也就滿足了。

那一場球賽，香港隊已經打得不錯，很努力，沒有大差錯。但是欠缺默契，未能夠常握形勢製造妙到毫巔的入球。這卻不是一朝一夕所能得到的。

那個場面，見過後，也就忘了。這幾天看到一段關於中國隊教練曾雪麟被球迷辱罵的報道，忽然又想起來。

北京的報紙透露，中國隊輸給香港隊之後，教練曾雪麟接到許多信和電話，有同情的，也有辱罵的。有的叫他回家抱孩子，有的叫全體教練與球員去坐牢，把牢裏的犯人調換出來。有的還給他寄了繩子，意思可猜到：你快快上吊去吧。

這些辱罵的話和繩子之類，其實也只是一種情緒的發洩，就像香港球迷在賽後的鼓噪一樣。當他們安靜下來的時候，自己也許會覺得所呼喚的話，所寫的信，所寄的東西，未免都幼稚，不過情緒的發洩出來，使人只想到發洩為一快，不擇言，不擇表現的方式。

我不知道曾教練在那場比賽前的決策到底如何，正確與否。但很想給他寄去一張長城的照片，象徵是：長城不是一天造成的。

大日子

思樂

（五線譜）

一九八五年九月二十六日是個大日子，由這天開始，立法局就有二十四位民選議員跟其他的委任議員一起工作，為香港的繁榮和安定作出貢獻，也就是說把「代議政制」推前了一大步。不要因為只有幾萬選民和幾十人參選而少看了這次選舉，今次選舉可以說是意義深長，代表了人人參政，結束了過往那種政治冷感，香港每個市民都上了重要的一課。

由現在到九七只有十二年。在這個過渡期間，相信中、英雙方都想把代議政制發展得十全十美，方使他日由香港人管理香港事務。換句話說，代議政制推行得越順利就愈對港人有利，愈有機會在未來的幾十年內保持現行的制度，保障我們的自由和財產。反過來說，要是代議政制失敗，情況會演變成怎樣就很難逆料，因此必須小心謹慎。難怪中國新聞社在二十六日也形容這次選舉是「繼六月立法局強行通過『權力及特權』法案之後，香港推行『代議政制』的又一重要步驟」。

唐之前是書畫分工

談書論畫之九十

雙魚

（雙魚小品）

最早的繪畫，是紀錄一般生活，從嘉峪關魏晉墓室壁畫，敦煌莫高窟等墓室壁畫可以見之。至于敦煌壁畫，從漢以降一千年，其中除了仙佛故事之外，一般生活的也紀錄不少，如建屋耕田等，在壁畫已常見了。至于嘉峪關的，最近亦有專書出冊，兩漢等的則未之見，只有到那兒遊覽的人才能欣賞之。其間都是紀錄生活的，有一幅較特別的是一個頑皮小童騎着一頭大狗。

而嘉峪關的墓室壁畫，有打殺、狩獵、飲宴，較特別的是：宰牛、宰猪、殺雞、殺鴨、馬匹配種。可見得紀錄生活，到了不遺鉅細程度。

這是唐之前的繪畫，線條簡潔，設色是平塗。唐之後，技法是進步了。但繪畫也漸漸掌握在士大夫手中，發展成為只紀錄閒逸生活的東西，已少寫民間生活了。不是沒有，而是認為不能登大雅之堂，階級分得更明顯了。士大夫寫風俗畫不多了，傳世的便只存上河圖、行旅圖、牧馬圖、貨郎圖那一些，清末廣東蘇六朋寫的吸鴉片圖、盲公打架圖……等等，可是寫清閒生活，梟林高逸那一些題材的，都是觸目皆是。而這種題材，不是所有老百姓都易於接受。為了與他們的生活距離得太遠。

唐之前，書與畫是分工的。書家不一定擅畫，畫家不一定擅書，為了那時代的畫，是紀錄生活者居多，畫的技法未成熟，不必用書法來作畫，為了是分工，所以唐之前之書法家，沒有誰是畫畫的，他們會把繪畫視為另一種行業。

直到唐之後，文人畫興，才是以書法入畫，書家閒來塗抹幾筆，視為筆墨餘事，作為生活情趣。

書與畫結合，這發展是必然的，這樣才可以更豐富，畫才能減少了匠氣。可能有人會發生疑問，會寫畫的如何寫不好字，同是那一些工具呀，而事實確是如此，擅書的，假如他學畫，事半而功倍，而善畫的，則未必善書。看不少畫人的款識便知之。畫成，不題款還好，題下了款，是使壞了，而唐初的畫，也常沒有題款，一是畫家認為他的風格，無人不識，一是他的字並不好，要題也題在不當眼處。

縮影

盧青雲

（玉玲瓏）

陪外地來的朋友去參觀片場，見到小小的模型有山有樹，拍出來當然甚有可觀，朋友頗感興趣。我們看螢光幕上偌大的房子，三進四進，走到佈景板前，不過如是，也的確佩服那些佈景設計者，幾進的廳堂迂迴曲折，拍出來卻大有可觀，真是妙絕。這邊是大廳堂大屋子，那邊卻是個破廟，一不小心能就會穿崩，攝影師的技術高明也可見一斑。

外景場地的古裝長街，與民初街路，雖則簡單，但人走在其中，彷彿也走進了時光隧道，記得不知多少年前，也是在清水灣片場，那時有座故宮瀛台的景，是李翰祥拍瀛台泣血的時候，那景極宏偉，庶幾可亂真，至今印象難忘。佈景設計師的靈心巧手令人叫絕。

月華來去

倩夫人

（花朝）

月華光芒浸人
我倆手牽手
從南路上山
月光西滿斜坡
你握緊我一下
我忍笑睨你一眼
月光漸近
很快去落北路
月華來上幾回
我們的初衷可有變？
可能你沒有變
只是今天才進一步發覺
原來，你
喜說調情話，和別的女子。

圖說長短句

間接選舉待改善

太子森

（朝華物語）

立法局間接選舉，進行得十分熱烈，市民反應頗佳，姑勿論選出來的人，是否迎合每一個人的心意。但是，有一個共同之處，便是市民對於本港在這個過渡時期、政制的改革已經適應，已經積極參加這一措施。

有些新立法局議員，乃是在沒有對手的情況下，自動當選，進入立法局。但有些地區，特別是選舉團體，卻經過了頗為激烈的一再投票，才可以分出高下來。

這次選舉，與一般的市政局選舉不同，也與區議員選舉不同。市政局的民選議員席位，或是區議會的民選議員席位，投票的選民，只須將選票投進投票箱內，便告了事，靜候點票結果，看看自己的候選人是否當選。

但是這次立法局間接選舉，眾人要等待有了選舉結果，分出高下後，才可以離場。以港島東區而言，林貝聿嘉、關展豪、李汝大三人的票數，在頭三個回合中十分接近，而第四回合時，關、李二人票數陷着加，將林貝聿嘉淘汰出局，第五回合，李汝大以八票壓倒關展豪。這可以看出一個情況，便是在有對手的情況下，當選者非以壓倒性票數擊敗對手不可，否則便一直投票下去。當天，東區的四十名選民，共耗時七小時去投票，這又是否浪費太多時間。看來，下次選舉的程序，有待改善。

腦與天才

江望

（朝朝夕夕）

朋友說，他忙了好些日子，腦子塞滿了種種資料；可借一下子消化不了。

我說，你學的是電腦，你把這些資料全輸入電腦吧！

他搖搖頭，也不說話。我似乎認為是又說我外行。「你頂好想出個辦法，好好運用你的腦。不是說，現在有人創舉，仍然用得極有限，人類用腦，每個人到死了那天為止，還有許多腦細胞沒動用？」「咦，那大概是腦的工作速度問題。人吸收的外界知識，無論通過聽覺、視覺或是其它感官，腦都不能立刻選用這些知識。不要說深入了，且說起碼的那吸收能力好了。你看一片風景，你能像照相機那樣，把所有的細節都記存在腦裏麼？聽覺也一樣差勁，不要再說整理這些吸收到的知識了。」可見，一個非常重要的關鍵是：「人腦的工作速度很成問題。」這問題，也許有一天可以解決的吧？

近代人忙於改造自然，製造種種工具來彌補人本身能力的缺陷，但卻沒有非常積極地從自己身上發掘和培養才能。有許多奇才異能例如過目不忘的人，我們只是籠統地把他們稱為天才。但為什麼會具有這種天才呢？這些我們卻未加深究。

打封因社會繁華 如此怪論博人噓

溫霜

（拾趣篇）

拜日之夜，飯後乘火車歸去，沿站月台都擠得水洩不通，猶過於白晝，聽下來才曉得，為追捕匪徒，警察封閉了獅子山隧道之故，車廂裏，槍戰事立成熱門話題，多歎治安不靖。

獨有力排眾議者，侈說警匪槍戰為進步社會必然現象，不足為病，侃侃而談，旁若無人，大家都不說話，更自鳴得意，於是變本加厲，謬論連篇，且謂繁榮文明社會，惟槍戰是賴，意指經濟破產，械劫必不禁自絕，窮鄉僻壤，那裏還會有搶掠呢？

稍有知識的人，都不會同意他的說法，可是車廂裏，誰個不是歸心似箭，儘管言者口沫橫飛，大家不置一詞，心裏面，誰也不同意他的說法。

車過隧道，謬論再起，這時候，大家再耐不住，無言抗議，到底不是辦法，但聞噓聲四起，此君自知斗室之內，再站不穩腳，車抵大圍，抱頭鼠竄，淹沒人叢去了。

吃飯話題

（微言集）

去國內回來，人人都說東西貴的離譜，比如說早餐每位收五元外匯券，朋友七人同桌，共付三十五元，炒出來三個小菜，都是青菜加點肉類，加粥麵什麼的，大家計算一下，五元官價，人民幣折十幾二十元，七人壹百多元，吃的大家心理難安，但國內人同樣菜色，每位只收人民幣八角，據說道是內外有別，你是香港人，就得給這個價錢，若是外國人，又要加價。除非你不食，要麼就昇這個價錢。

另一種情況是菜牌點菜，你依菜牌點菜了，他拿出來卻不是你點的，他說那東西賣完了，依道理習慣，東西賣完，待應得通知你改點別的，但國內習慣不通知，隨便搞了一樣拿出來，吃不吃是你的事。

計算價錢更是莫明其妙，有次朋友請客，拿來賬單，一計多了百多元外匯券，原來上枱花籃擺設要錢的，而且以百計算，客人並沒有叫他特別設計，以為香港情況，擺設是酒家的事，但國內卻要收款，付款人照付款，要把擺設的彫花拿走，說是付了款，東西應是銀主的；但不行，他們說這裡規矩是不能拿走，亦不能毀壞，天下事真妙，不徵求客人同意，搞擺設，人家付了款又不准人家拿走。

還有飲宴要的汽水啤酒，你要了的不論你唱得完，唱不完不能退價……食着酒席，你一句，他一句，都是說國內的這些好笑又好氣的新作風，有的甚至說大酒店用計算機計算還列有帳目，但有的根本不知怎樣個計算法，往往失去預算，有些項目開多客人的錢，東西卻不知到那裡去。

蝸牛吟

靈珠

大路上紛沓的巨脚，差點要把蝸牛踩踏成爛泥了，禽鳥尚且也避過去，惟獨是慢吞吞的蝸牛，蠕動緩緩，爬上漫漫長途的跋涉，不分晝夜，寂寂的這一輩子，就馱着一個硬殼的家，遠道而來，成了個顛沛的流浪者，營營役役，往茫茫的前路爬去，默默也算怯怯的抗議。

路上的際遇也許奇怪得很，想快想慢往往難得一致，但是，努力，仍然要，前面的理想，仍然要。問題在於，結果，極可能是在意料之外的。

於是，仍然一拐一爬的，仍是掙扎着前匍的向前。

當頭沉沉的重壓，深深地扣在肉底，發出咕咕的狂叫，間歇性的沉寂，可是時限已臨？誰也料不到是有意外的驚喜抑或是受到極大的打擊。

然而，雖千方百計，總還有若干個靜止。那怕只剩下奄奄一息，也還走不出象限，那便睜眼看那虛幻的剎那，那是快要過盡的一眼瞪的若一條白痕。

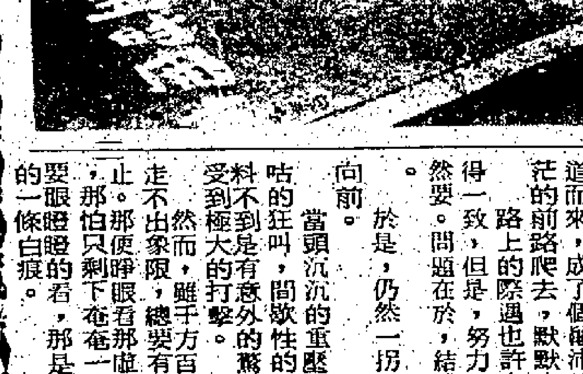
羅隹

（四方城）

五時開市花鳥蟲魚 買賣搶先地盤佔領

圖·文·八通階

（民間頭）



是真「買賣搶先行」一處小販？集散地的路旁，就縱橫地寫上如此公告。道「五時開市」，當然不是會黃昏，而是破曉時份。清晨五時適宜賣什麼？閣下是聰明人，相信總有點概念。貼士嗎？寫幾樣給你猜：花、鳥、蟲、魚，清晨小食。

賭馬策略贏錢最佳

貝莎

（公關人手記）

貝莎男人婆也。男人所好者我都啱。故會留馬，把握較大，並且有三個機會，跑一二三都有錢分，又何樂而不為。就算兩隻我贏一隻，亦有少少可贏，若夾中兩隻和味已。我投注不多，二十元起至五十元止，二穿三共計一百五十元，中正好和味者。

每日抽煙六十支，常常飲啤酒，拔蘭地飲水一杯都不醉。喜跳舞，游泳，聽音樂，男人講有咪古時我照聽，一的都唔面紅者。又賭馬，打麻雀通宵常有之事。

我母曾喟然嘆道：「娶你的男人，真係十世唔修矣！」我答之道：「我有叫人娶我，我唔嫁快樂過嫁。」

講賭馬我貝莎亦有一手，乃贏多輸小之人。上一個馬季，平均計算我有錢贏。今季開鑼，我贏兩隻馬，是月宮與明駒，位置一穿三、週三跑沙地，我則贏明輝搭能者。第三次我又中隻恒利。我不想大賭，故未將隻恒利射隻該場的馬，否則收大錢了。

小老頭依開掛烟屎牙話，只賭位置，你輸道：「胡說，我贏得多過頭至真。不要以為你話自己寫馬經，你貼者百分之九十九係山長馬。」

周老督問我只賭位置，其理安在？我告之：揀隻跑W之馬甚難，騎師揀馬亦未必話贏梗，是則我揀兩隻冷冷地的位置馬方法。

聽我如此講，小老頭無壁出矣。老編問我賭連贏位否？我話亦賭，多數以一隻做膽，食全餐。上季我就常中數百至千元以上的派彩，一百幾十元本錢。常有意想不到的大收獲。老編話賭馬方法，各有策略，誰能贏錢，可謂最佳之賭馬方法。

馬評家道：「賭馬要講記性，記得馬之性能，擅於何種路程，那一位騎師能令該馬發揮最大的潛力，而更重要者係閣下的運氣矣。若三隻番牲均有機會，你運氣好自可揀中頭馬。」是以，貝莎賭馬有自己的一套，喜揀輕磅而有突變能力之馬，百元左右的位置我常常揀中者。黃經理亦不時贏馬之人，不過他有者為臨場貼士。他替有關人下注，是以但早已得盆滿缽滿。注那一隻馬就跟，該隻。黃經理笑道：「使乜咁辛苦，你嫁畀我就得啦！」

特平機票
歐洲·美加·澳洲
及世界各地
專業代辦各類移民簽証難題
康樂旅遊公司 自置物業香港中環干諾道中62-63號
中興商業大廈4字樓 港外綫碼頭對面
5-441531

海明威旅運
3-958807 · 3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

英文履歷 求職必備
找一份高尚職業英文履歷不可或缺我們專人為您代勞精美打字成功率高函個人資料地址電話學歷寄香港郵政總局13200號收費10元現金支票均可

專門做報稅數 申請CO

立成會計 專理上門登賬月結年結報稅退稅CO賬 電K814425 K8149992張生洽

大衆秘書 教師洋行秘書報社翻譯 代寫中英文商業書契約出入口件補英文 電K940191

誠意替職業 主婦照顧初生嬰兒一名 有意請電③8997760譚太洽

私家看護 專為老弱病者提供各項護理 日夜遠近均可 ③3091803 ③3078570永安

泰國伴遊 年輕貌美及女僕待聘 可以親到泰國旅行 有意電③7161111 call 6769

理帳報稅 稅務報稅清理帳 按月理帳會計制度設計 成立有限公司 電③5943 ③7237602張先生

報稅理帳 公司·物業退稅·CO清賬·有限公司註冊 切稅務 H四九理二○五八一○

待聘 各業

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一定個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

旅遊介紹 方便讀者

燊意（國際）旅業有限公司
快意（國際）旅行社
自置物業 3678926 37231890 SITHX 49296 信譽可靠

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷 榮獲代理 大都會 $590 納案$260 皇家華都$150 第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195 皇家花園$195
代訂全泰國清邁曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260 滿15間以上價錢另議 本公司直接出房單
各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

得其利 招牌響噹噹！
老做招牌台証靠講信真譽實
台證
三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價
百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

旭暉旅遊 3-7701391-2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

忠信旅運有限公司 電話：3-697743
代訂澳門凱悅大酒店$199 二天一晚連船票 送的士高及蒸氣浴
廸士尼 五天 $3390
韓國四天 $2990
檳島假期六天 $4999
鹿兒島、九洲六天 $4100
星馬Club med、東海岸
馬六甲 七天特級逍遙遊 $3999
北京 七天航空團 $2090
桂林 五天直航團 $1690
代訂各地機票、酒店、簽証
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

康泰旅行社有限公司
[illegible] 5-240061
[illegible] 5-778111
[illegible] 3-676111
[illegible] 3-322301
[illegible] 3-440222
[illegible] 0-440101
[illegible] 563333
[illegible] 5323223
機票部電話：中環：5-211411 尖沙咀：3-7213381 旺角：3-305207 荃灣：0-4930211 澳門：563333

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店。

全台灣
全港首創真正環島台灣團
增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
天天出發·乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北—花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬（檳城·布吉島）十一天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

機票＋酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發			
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE PHUKET MERLIN	一晚 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	1,2,6,7			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
永安旅行團
[illegible] 505-1506室 電話5-236243-9 5-251112-6 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話3-7566993 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話5-775655·5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666

日本·台灣
本州富士山廸士尼六天豪華團 $3630 逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團 $4390 天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 $4550 逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 $4790 逢星期六出發
台灣環島九天豪華團 $2890 逢星期五、六出發
台灣七天豪華團 $2400 天天出發
台灣溪頭八天豪華團 $2610 天天出發 入台証祇收$100

泰馬星·菲島
曼谷七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 $2850 逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團 $3180 逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團 $4390 逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊 $1790 逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 $2150 逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲
美國西岸七天 $6380 逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天 $8980 逢星期一、六出發
美加西岸十二天 $11980 逢星期一、六出發
西歐四國十天 $7480起 逢星期四出發
西歐七國十八天 $11880 9月26日 10月17日 11月14日
澳洲墨爾砵雪梨八天 $7980 逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天 $9380 逢星期二出發

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

彌敦道樓 向街二房一廳36萬招牌位 四五四〇一

土瓜灣砲仗街 唐樓四樓七百呎三房一廳18萬8千 H 731660

九龍塘新明 呎四房一廳靚樓向南售128萬台車位 歡迎業主委託 H 731660

廠廈平售 荃灣街436呎吉售55萬 讓免佣辦公時間電 0-4995303 潘

寶星中心 葵涌樓高層東南450呎兩房一廳已有入伙紙售26萬5 K 770094 K 848929 建威

尖沙重慶 千呎商住可免佣連部份傢俬吉售55萬 日⑤586 晚電③681998 何小姐

割價平售 土瓜灣景樓高層兩梗房大廳合柜廚衣柜清凉寧靜平價22萬 ⑤ 796719 林

洋樓出售 屯門大廈多層650呎至550呎售15萬至20萬餘元歡迎 電〇一八三九九三一約

自讓免佣 黃埔花園三期十座八樓G座35萬 上三仟呎已交二成有意請晚上七時後電K 943807張

汝洲街 大單位三房交吉售1舊出傢俬 ③九二九一五一一 周生免佣

平靚唐樓 九龍塘道大角咀三房一廳... 售 K 7550718 洽

旺舖平售 九龍紅磡 街市900呎連閣1800呎售75萬交吉合各行生意 電K 6428661

唐樓平售 九龍城太子道392號三樓750呎可住兩用有意請電③750179 0洽

大埔急讓 江角路大單位新裝修29萬五房二廳二廁售價吉千四佰

長沙灣道 近地鐵站口一樓約六百呎商住兩用 30萬 電③6728802

洋樓廉讓 新西班牙式座落西貢蠔涌美村23號鄰近海邊 地址張洽

銀禧花園 中1C 623呎馬場全景售43萬 歡迎委託 K 7206871 K 7293700 聯發

黃埔花園 式期11座G 4/F出讓 ③7424845 郭洽

下舖上住 屯門新發工業大廈千呎連閣樓千餘售13萬 ⑤132洽

業主自讓 荔枝角交通方便合各行業1300呎售吉 K 912839午後 K 948432

平樓出售 九龍土瓜灣益興大廈C座地下位閣樓600呎合各舖位 電〇一六五六六〇九

300呎旺舖 連閣樓獨立廁全新裝修 石硤尾街近元州街吉售33萬 K 7293700 聯發

新型唐樓 基隆街近石硤尾八樓1050呎三房兩廳合大家庭23萬8 K 867343 雄興

屯門華都 508呎加天台景靚 連裝修歐式傢俬地毯廿 業主自讓免佣吉售 九萬五千請電：0-856203

吉樓平售 荔枝角深水埗大樓高層299號400呎 交通便 近地鐵靜中帶旺洽 電K 665962 K 664405

土瓜灣 業主免佣 約公用交通方便合住宅辦公時間內 H 4861913 陳洽

三萬首期 即可住一廳兩房新裝修楊松街9F四樓 近塘尾道價15萬 K 880033

現金收購 不交吉樓舖 全幢或一批 免費估價・即日成交 交吉亦可 無須睇樓 K 904137 沙龍

收購 高價 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 **好運地產** 上海街489A地下 K 307334

元朗租售 好景兩房裝修千 鳳翔兩房呎17仙13萬 金龍586呎像俬5千 安寧三樓750呎18萬 唐年樓520呎兩千 兆日樓... 0-799378 0-784881

永誠

購樓利產 收吉致地 園交 財不 免費詢價 代客買賣 歡迎詢問 無須入睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

新興 50191616141312111 0-783232 0-781144 0-781236

北河大廈 深水埗 福華街 商場旺舖・尚餘二間 面積由118-452呎 售$46,200起 南豐 5-243261 3-865525

黃埔花園 壹期 快入伙 金利來地產 ③-7656125 ③-7656103 (紅磡船塢街2A地下近地鐵) 另式 靚單位特平 期大量

大埔平樓 13萬元起 首期兩成一廳兩房單位多間任擇 大埔靖遠街4－6號 電K 880033或本地盤洽商。

南洋財團 不用看樓免費估價 成交最快比錢最爽 **購樓** 不交吉 彌敦道信和中心230室 ③323565

天祥 及交吉樓舖須入屋看樓 **租樓** 上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜 304668

購收 **馬頭圍道** 地王兩幢出售共530萬 佔地面積2,500呎 **相連旺舖售** 420萬4800呎連則閣樓 夏巴車行對面人山人海 合酒樓銀行餐室各行業 K 7206871 K 7293700 聯發

租賃 九龍

吉樓招租 油麻地街70號五樓全新裝修月租1800 水電全 請電3-7232137

半山洋樓 西班牙式近馬場 7000呎 有意請電 0-6567015 5-695131

旺舖 彌敦道400呎大單邊700呎 租$9500 合燒臘 各行業 K 329297 洽

鏡記 般含道二千七百33號 榮光街E座 樓租 K 620674 鏡記

旺舖招租 旺角上海街話：四九六六五一

商業工場 九龍廟街二五一號六樓 有意請電 K 679236 陳太洽

大廈舖位 大單邊連閣位800尺可做各行業商住兩用租二千元 電 0-830328 陳洽

元朗平租 一廳兩房兩廁 水電齊月租 0-753293

白田中心 全閣地下向街旺舖裝修 ... 3-225936

住宅樓宇 界限街267號 上海街三樓二千餘呎 新填地街八百呎 K 3242521

商用樓宇 洛克道348號 彌敦道608號八樓 德輔道西212號 沙田大圍道唐二樓

業主自租 旺舖 欽州街66號A旺舖連閣樓租 基隆街

永成 港九大小全幢 樓宇即成交 主免佣成交 大埔道160號地下 K 7790237

收不 交吉

購不交吉 須快無交成 樓舖結志下 吉樓中環號地 及交看臨二十四 入屋請 捷街 浩樓 ⑤—443955 ⑤—453381

徵求 幢可 全吉交區市 廣州市區交吉全幢可 或不交吉平房均可 K 904137 K 7125236

急找半山 高尚住宅港島業主委託 免佣請電信貨地產 H 211418洽

出讓 港九物業

官塘工業 二期中心 四仟餘呎連天台交通方便 接業主免佣日電 0-4995626 楊先生

廠 深水埗環林街92號地下三千呎招租 電K 710822 林洽

窩打老道山 雅品樓九百呎三房二廳 車位平租 辦公時間 三一七一四二一〇

屯門小食出租 呎有牌連閣樓600 對面兩間中學 3000餘 ⑧87 3362 租

廠房全租 土瓜灣 5800呎水電冷氣設備 適合時裝電子食品等業 交通方便 K 653126 林洽

藍地石屋 四百呎 線電廚閣仔電話 貨倉家庭小加工場有傢俬 位〇：七六二一七五

旺舖廉租 鴻福街26號地下 康租五千宜八工廠各行 電K 343875

屯門商場 急可頂租旺地交通 即業合全新裝修方便 行業電K 672314陳君

旺舖招租 屯門 鄉美樂花園街市乾貨舖 位適合任何行業請 3-8560710 叫896黃洽

全層出租 德道72號6樓前座城九龍 府租有水電對面機平房租全 電K 836039伍洽

西貢 別墅西班牙式 800呎背山面海 H四二三千 壓地道分租 另售尖沙 咀 四三一〇六有 洽

愉景灣觀港 1486呎背山面海 住宅自用免佣讓80萬 海景絕佳 K 436888＊

旺舖平租 免頂千二 馬頭圍道新裝修 點祇得號33 光用街 ...

貨倉出租 荃灣區貨倉出租面積由七千餘呎至六萬呎交通方便貨櫃直達柱位特少 地方實用燕梳特廉有意請電④4990040 或⑤4994030洽

高級寫字樓 好兆年行柯士甸道152號十五樓700餘呎玻璃幕牆中央冷氣專用車場設備齊全請電：3:665962 3:664405

租讓

洪橋花園別墅 全座二房租1900 有車位＊村屋400 電廁齊租500 0-753877

創業中心 街四佰呎可兩房一廳屈一期 廿七萬租二千伍連傢俬售 冷氣晚五後電5-253578

官塘道廠 五千尺租五千五售 55萬 800尺八樓向正 康寧道口 ③八四五四〇一

吉樓租售 慈雲山大廈七樓向東南六佰萬 年大廈28萬 餘呎售五千租2500 電K三三〇〇五八三洽

屯門工業 中心A座光 猛頂樓連天台向南單邊 5000呎租售均可電 K 7421249 李洽

旺舖2000呎 租7500元 佳連閣售82萬 深水埗順寧道42號 京街 K 790237 永成洽

荃灣廠房 銓通工廠大廈11樓3600呎 租售水電全 K 714509

北角工商

中環旺舖 千里一11號地下連閣 租售均可 請電H 257471

華爾 新百德街600呎 波斯富街 禮頓道 近松竹 地下650 55 70萬萬

城市 馬地 寶 愉 景 520 500呎花園674 兩呎裝呎62 房一修靚 1400 30 46 跑

三房一廳 套房 120萬 70萬 位車場馬900呎

中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

出讓 港香

北角僑冠 七百呎 三房一廳高層即售38萬 H 631593李 即住

灣仔唐樓 吉樓向南18樓 大德樓9號 號 H 17佐

德寶 實價 H 893127

廿四萬 唐樓向南單邊連天台 八百呎2梗房一廳水電 齊吉售自讓 H 499511

北角益新 大百五36呎兩房兩廳 萬 H 6609 H 631593李

北角嘉信 600呎三房一廳 邊櫥紙吊櫃 H 660968 李

誠徵租買 國客徵租・買 大小樓宇・歡迎 委託H 731660新明

商業二樓 維園新樓600呎 200呎合診所髮型屋 行各業5-815137 呂

中區髮廊 急售新裝修租約長價 面議電：⑤2389022

康澤 D.B.A 020102 513 聯益 H 661623

唐樓出售 西營盤第二街98號六樓 連天台近西園 吉出售 有意請電 H 四七二五四三

杏花邨 338座 加萬 傢俬 38樓 萬 K 610271 叫 963

柴灣廠 安業 急售 3667尺 220 H 431461

高華 聯利 年豐 繼 香港仔

高息旺舖 ★北角春秧街市★ 大單邊三間舖面 年息22萬8客付差餉 出國平售228萬 新華地產 H 418091

收購物業 ★外資基金財團★ 現金 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華 H 418091

高價即購 不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

杏花邨 最靚高層 8515151318 ... 歡迎委託 H 282929 聯發

中環堅道 550呎二房一廳 冷氣傢俬...

上環普慶 中層650呎 三房一廳25萬

羅便臣道 連B座高層1600呎

寶靈頓 600呎三房一廳

軒尼斯 570呎3房一廳 ...

銅鑼灣 2房一廳 ...

租賃 港香

銅鑼灣 海景高層洋樓 H 631593李

中區 光猛住房小家庭或女仕 有意者請電：H 4604142洽

西環旺舖 德輔道西97號地下及三樓 交通方便合各行業 有意請電H 2574721

新寫字樓 號稱近地鐵 永樂街66號 ... 43416

旺舖出租 中環德輔道中41號地下 啟千 ⑤4507707

旺舖寫字樓 平三樓... 各有 ⑤ 4302323

洋樓分租 天后站 ...

細寫字樓 386 洛克道 ...

寫字樓租 ...

全層二千 呎 松板 ...

商業旺舖 英皇道十八號至廿四號 一地鋪 六至八百餘呎 或陳列室 預約英皇道18號二〇九室 安發有限公司 仙街按門入 問題到上址洽

及灣仔中環寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

醫藥

仁愛護老 中心 銅鑼灣 ... 收費特平 H 795669 洽

腳部病理 法國 ... 不用藥可治 ... 5-3609...

老人之家 美國護理 家境優美 ...

新蒲崗護老院 新裝修 ... 1400元起 K 227794

安樂護老院 $1400

維多利護老院

惠福護老之家

康福老人院 角高尚住宅註冊西醫 ... 北理 護老

新蒲崗護老 新裝修 ... 日夜護理收1400起 K 2277994

女指壓師 獨創午至晚11時電 3-6722977

永安護老院 交通便利 ... H 779154

健福老人院 北角繼園街54號美景新廈地下E座申請入住 1500元起 H 630629 K 631684

銅鑼灣老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收 $1500元 大坑道福壽道8號3樓 電話：⑤769683

華泰護老院 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5－7903723

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號 鴻運台一樓⑤630434 ●每月僅收1600元●

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道 設備完善 註冊西醫免費治療經驗 護士日夜護理長住短托 均衷歡迎收費公道請電 5-7906046

敬福護老院 法國醫院對面 日夜醫護診治免費物理治療 食宿一流交通極便 收費最低1500元 高士威道2號5字H 777082

華園之家 護老 醫務員日夜護理 ... 特免費 ...

康福護老院 花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號Ⓐ2－Ⓐ4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話：0－750510

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號 ．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三線

崇愛老人院 九龍塘獨立花園別墅崇尚愛心忠誠服務九龍塘金巴倫道6A ③380974

博愛老人院 香港北角百福花園景福閣10/F 尚餘少量單位請從速報名電話 5－646676 5－618959

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213－4

康福老人院 總院：九龍塘東寶庭道123號 K 391880 分院：界限街108號 K 362182 太子道292號C座 K 362432 窩打老道83號6A K 7132906 九龍塘區 收費最便 1500元起

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0－716407－8，0－718397

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 九龍塘劍橋道35號 九龍塘羅福道3號 電話：K 376381 K 377708 K 366897

九龍護理安老院 正院：界限街171號・（法國醫院對面） 分院：公爵街三號・（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理・經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3－370287

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

盧氏針灸學院 針灸權威 中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年醫學院針灸臨床經驗盧子龍醫師 蒞港專科醫治各種醫學不愈延綿殘疾之奇難痼疾設備完善療法獨到沉疴立起 各種疼痛 四肢不靈 失眠頭痛 風濕骨痛 神經衰弱 男女虧弱 喉疾胸翳 哮喘胃痛 頑癬疹癢 奇難雜症 本院招收針灸美容及研究生等文憑班包實習歡迎垂詢。彌敦道543號寶寧大廈Ⓒ座715室電話③325992

補習

上門補習 大學大專 各科預科 港九新界中小學 K 886194 K 881131

上門精補 英數理化成人班 區均可調各科 電③7701721 育成換科社補各

中大電子 系畢業精補中小學各級理科 ③7502181 何晚暨

經驗補習 中小學各科補習中心 電各區 K 957710 或234595

經驗補習 畢業生誠替中小學各預級科 港大五補習 五一四〇一四劉洽

理工院士 誠替中小學 英數 電晚5-4540008 楊先生

港大二年 誠補中小學 全科尤精英數 港島及地鐵沿線 (515室)梁或陳 5-492621

耐心導師 誠替中小學生補習 訓練思考方法應試技能 九時至五時電0-623679 每日

大學畢業 誠替中小學生補習 到府或錄音帶 電H 7103188 晚導

專職補習 十數年經驗 九龍塘何文田 K 7127637 為合各級小學

港大電腦 系生誠替中五或以下學生補習 有意請夜電5-817648 四〇一七號房陳洽

經驗女補習 精補小學各級全科 盡責熱誠 為合請晚電③759200

華仁師範 精補中小數理英經 會話講解 來廉文法 ③759615

大專女生 誠到府補習 中小學各級全科 電3:2449926

中大電腦 三年級男生補習中小學各科 電3-204251

港大預科 替生誠補中五以下各級 有意請電③640558徐

小學補習 上門補習小學各級 業餘教師 H 700271 內線1308梁先生

安琪補習社 專補中小學 查詢電3-335365

師資優良 精補小學各級 ... 電③885994

上門補習 遍佈各區 盡責制 完善不滿可換 挑選英才 H 580423

港大培正 教師文補 F6現職 ③233692

中小補習 教師學生誠替各區中小學 K 915592 電另請

皇后學院 大學 倫敦理學士 官立中學 律師預科 K 754651 連代課

勤數 精專 教學指導中四十年經驗 各級新舊 油麻地寶靈 厘座 C 304935

現職教師 誠補中四以下各級各科 早晚皆宜 價廉 請電：K 4256617

大專生 誠替中小學補全科 英數理化 東區為合 H 5785520

倫大學生 補初中小學各級 成人英語有資格任教 K 8494407 江心洽 到男府 電或性

到府補習 師資優良 導師遍佈港九新界各區 盡心盡責 歡迎查詢 K 965233

倫大畢業 元朗屯門大埔 誠替高中精補數理 化及初中小學全科 0-798321 晚0-987476

港大學生 誠替中小學各級補習 富經驗時間任擇 合早午晚電：5-409620

聖心預科 經驗盡責 誠補初中以下 同學誠意電：⑤八一九八八七六 張洽

伍華書院－英文夜校 會考補習班（H.K.C.E.E.Intensive Courses）科目：英文、數學、物理、化學、生物、附加數、會計、地理及各文理科。開課日期：十月份新班（十月五日） 校址：九龍新蒲崗彩虹道5號辦公時間：星期一至六（5:30－9:00p.m.）電話：K 838077（5:30－9:00p.m.）

良好英語精修學校 會考C級英語 證書班$480 普修班$320 全期3月合重讀生中五生或成人修讀K 848916 K 902691 K 318349 K 904030 地址：彌敦道720號家樂樓1字樓（城市理工側）＊＊＊

⑤小時托管 ＊兒童補習服務＊ 專車接送 家庭午膳 補習服務 九龍旺角K 935869

津中教師 導會理各保考化級 證班全全 顯小科科 著組補特 進上習設 步課中中 個五四 別數及中 指學數學補 935869

會考英文 港大畢業兼施教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU 英文全科文法優異作文要訣擬寫會話實用縮譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

英文數學理化 補中學各級及小學全科 注重訓練數理思考方法及應試技能現職F6數師授課耐心指導成績優良 十餘年經驗分組或個別 下午電3－885494 彌敦道540智慧補習社

預科數學 港大中大倫大預科數學 大學理工統計管理數學 會考數附加數專業學會 數學試個別小組佐敦道 吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電 K 7224103 民知

家庭補習 港九各區均可電話聯絡 報名快捷妥當保證師資 流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039 或電⑤710805洽

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257 H 246523 青勵社

精補中小 ★小組、個別或到府 ★F1至F3全或選科 ★F4,5英數理化附加數 **拔萃補習** 西洋菜南街194Ⓐ二樓近麗聲戲院後面電話 3－942336

英數理化 精補86 87年會考課程 **保証Ⓒ級** ＊小組或個別 九龍新塡地街249號宏昌商業大廈19Ⓒ座 3－316211洽

栢克萊補習中心 ①初中小學全科補習 ②中四基礎補習（每科100元） ③中五會考專修班（每科120元） 九龍城太子道426號二樓有意請電 ③7183770（近百好酒樓）

③試保級86 保證$250 另F5全科保證 英文會考 彌敦道720號家樂樓1字樓（城市理工側）證E級$210 另托管 分③848916 ③318349 902691

出讓 項什

招標承購 編號：L65/84 洗手盆、尿廁花洒、尿閘及雜物一批 招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四字樓破產管理處索取及查詢看貨日期一九八五年十月一日及二日截標日期一九八五年十月三日上午十一時正。

夜冷製衣廠 大批祖奇兄弟三菱於仁飛馬飛佛關西利滿地牌 自動剪線車平車自動剪線雙跳車人字拖韃埋夾轆腳橡根褲頭拉山打鈕鈕門釘鈕三至五線級骨雙針鳳眼韃頭挑腳電剪各類特種工業衣車生財工具 大平沽地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大廈（假日照常）

夜冷魚紋機器廠 大幫高級魚絲紋膠盆日本JAPAX火花機牛頭刨床車床瑞典鑽床鑼床多頭鑽床油壓鑽超聲波焊機超聲波洗機吸塑機離心機研磨機60噸油壓機日本車牙機啤車1000℃高溫溶爐自動噴油烘乾線生產線風批機器工作枱電水煲傢俬鋼枱貨架最後數天一律平沽柴灣豐業街2號楊耀松工業大廈5字Ⓑ座近82，8，80，106巴士總站假日照常

夜冷巨型製衣廠 大批平車555之4電子車祖奇釘鈕鈕門REECE鳳眼開袋機金M電剪爹鈕22針兄弟新疑打褶什骨祖奇5線電子什骨關西褲頭丈跟12線間機車熨牀日本拈补機油壓啤寫字樓傢俬打字機影印機咭鐘地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈1字假日照常

夜冷巨型塑膠廠平沽 大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖轉風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈（假日照常）

夜冷毛衫成衣批發平沽 大邦男女羊毛衫疊庄量樓法國男女西庄時庄長短袖恤夢特嬌男女T恤機恤西褲牛仔褲眞絲恤及女套庄意大利手袋皮鞋運動鞋波鞋沙灘袋品種太多不能盡錄全部賤價出售歡迎散街批發零沽及精品店荃灣德士古道204－210號屈臣氏大廈15字洽（近華基天橋迴旋處）

夜冷豪華寫字樓 大批全新來路屏封間格，鋼字枱，柚木大班枱，大班椅，轉椅，客椅，木柜仔，文件快勞柜，文件盤，打字枱，角鐵架，工作枱，傢俬什物限日沽清大平賣。地址：尖沙咀廣東道11號世界商業中心4字樓。

特打大字機 俵皆咭機實 先器老鐘價買 施材街特廉修 對行54價手理 面K號平提保 五保座發 一擬用枱舊 香二電機 港年助換 962903 文亞打新

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	糖街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星零行	電話：3-750561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713795
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美蠟紙公司	電話：0-490726
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗郵第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760663
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠	
大字四個	細字卅四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

夜冷毛衫廠 大幫時款毛衫羊毛千衣機洗衣機脫水機10匹電子爐混毛鈕門車飛馬什骨車兄弟運油車釘鈕車埋夾車打早車挑腳車打毛機6至8針縫盆大幫太空樓三星織機大冷氣機電動打字機萬能運輸影機自動咭鐘大班枱椅吊扇照燈工作枱生財工具大平賣 地址：葵涌石健街17－23號健興大廈4字樓A座洽（假日照常）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天大字四個（小字卅四個）定為一個位，每段多出字數按十二元一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

屯門津小 聘英文教師

書局兼職

請女文員

急聘教員

兼職補習

補習導師

急聘

香港區中學 夜學部欲聘請數科班教師一名請函履歷電話本報信箱423號

夜校教師 聘F.6至F.5物理或化學教師請電：K—371904洽

聘女教師

上午兼職

書店職員

補習

請女傭

夜校教師 元朗區夜校聘高中英文教師

誠聘女職

畫室助理

免費學畫

女售貨員

沙田學校

聘派咭員

聘兼職女

聘請兼職

聘鋼琴教師

補習中心

女助理文員

港區幼園

幼兒主任

聘女文員

兼職補習

聘女職員

中區洋行

鋼琴電琴

聘女教員

數學老師

九龍某英中

請女職員

兼職快訊

化驗所聘

高薪誠聘

沙田補習

誠聘女補習

誠聘幼師

補習社聘

專業教育

補習中心

週末全日

女幼師

女性文員

聘請教師

助理文員

聘請文職

補習社聘

補習社聘

屯門幼師

招請女工

元朗幼師

屯門區幼

誠聘貼街招·每百10元

聘請幼師

中英社商教師

新界某英文書院誠聘以上教職請電元朗0—760931葵涌0—292351洽

地理教師

九龍英中急聘上午班低年級地理科教師大專或預科生合請電3—964621

熱線電話

聘售貨員

中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有志列履歷函本報四一三號信箱。

兼職 $3000

有志市場拓展者學歷經驗不拘年17—35男女灣仔莊士敦道194—204號灣仔商業中心1103室電H8918498

體育教師

元朗區英中誠聘體育教師乙名有意電0—776183約見

聘文員及教師

官塘英文中學聘文員及西史地理體育教師應徵者請函官塘協和街223號。

牙醫助護

中區牙醫誠聘牙醫助護需有中四五程度良好性格品貌端莊清潔好學應對符合上述條件及有誠意者請將相片履歷電話寄本報信箱417號

聘請 看更

大量聘請補習

港九各區上門或中心薪優有意者携相片證書到北角英皇道121號七海商業中心一樓150室。電話：⑤710805

低班英文

元朗區英中聘低班英文教師乙名有意電0—776183洽

急聘教師

高薪兼職會考英語GRAMMAR教師具經驗及大專或以上程度K 7702944

中區大文具公司

倉務見習及送貨員年二十或以上刻苦耐勞朝九晚六有假期薪優有意電履歷本報信箱四〇〇號

誠聘教師

書記 津校

急聘見習生多名

急聘

牙科診所

臨時助護

全職兼職

校務文員

商校即聘兼職女校務員多名港島區工作請電：⑤650561洽

學生兼職

上午或下午半日工作派咭每星期一至六薪金八百元及車馬費有意請電：0—4995031陳小姐洽

誠聘幼兒

補習教師英文中學中三以上程度逢星期一三五下午二時至四時尖沙咀區電H 215207陳小姐洽

基督教機構急聘

學位教師

英文科學位教師任教高年級英文須十二月底到職請函沙田大圍美林村佛教黃允畋中學附履歷照片電話。

招生

愛麗花藝　**鋼琴兒童畫**　**漢屏日文**　**莉芝花社**　**鋼琴**　**佳家托兒**　**方瑞灼書法**　**上門日語**　**個別教授日語**　**口才進修班**　**標準國語**　**網球**　**教授鋼琴**　**安全托兒**　**英人話會**　**教授鋼琴**　**史正中 蕭麗芳**　**書畫**　**舞**　**則樓訓練班**　**慧心速記**　**個別教授**　**英文**

大學導師 歌唱家　**精教國語**　**打字兼課**　**鋼琴提琴**　**婦女補習**　**夜校招生**　**北角禮頓琴行招生**

培訓班

可兼職$1000

香港藝苑

私各成英家業人語

YMCA 攝影基礎班

旭藝（招生）音樂學院

石川日文

高水準會話訓練中心

⑤7908700　8917147

早晚軒尼詩道467號電梯④字下午富明街2號③字G座

華僑書院校外課程

（主講：伍進濃）

室內設計 文憑

彌敦道611　萬隆大厦12—14樓

3—852181

美術廣告設計　全科專業訓練

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真

一技之長★學成出國

粵燒點西西麵油壹打素月蠔

菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號　3—849248

協韻音樂院

鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子

國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班

香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ

⑤7904197

香港第一商科外文學校

正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479

分校：元朗裕豐坊玉成大厦　電話：0—777222

電腦全科　打字速成

哥林比亞 電腦無線電學校

壹星期完成電腦無綫電分科實習短期課程

電腦工程科及語言程式科

無綫電彩色電視日夜全科

砵蘭街368　太子站全部商場後面密實

請電③807806③803804歡迎到校參觀

海燕藝術學院

唱歌　鋼琴　古箏　國畫

★教師：韋秀娟．駱鈴．李一帆等★

彌敦道494號新利商業大厦15樓全層

油麻地站K 7702966　K 7701218

保證C級英語

H.L.　H.K.C.E.E.　A.L.

劍橋試　聯大倫大試　托福試

K 848916　K 902691　K 318349

K 904030　地址：彌敦道720號家樂樓1字樓（城市理工側）

工商會計

招生

銀鈴藝舞蹈學校 優越補習學會

★舞蹈班保送考試優秀學員可獲演出機會★地址：旺角基隆街11號恒利樓2樓③904187（地鐵太子站運動場道砵蘭街出口左轉）　春秋食館對面。

日語會話

初級新班10月4日開課

九龍太子道141號長榮大厦11字地鐵太子站口恒生銀行樓上電話3—813772

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度

佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

標準、拉丁、社交舞

★初班、中班及文憑班★

課程：牛仔、恰恰、倫巴、森巴、快三、探戈、狐步、慢三、快四等。★個別或小組★

報名查詢3—329332

★黃炳坤舞蹈學校★

香港第一商科外文學校

正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5—740686

分校：元朗裕豐坊玉成大厦　電話：0—777222

商業全科班．電腦全科班

英英會目拼文國中打中部會速信英打電

文婦語文普法語文字英記計記札文字語

正宗陳楊吳家太極拳 詠春拳鶴翔庄氣功靜坐

國際太極詠春氣功總會★招男女個別集體班學員

唯一商科語言學校 速成班招生

招新生 插班生

港大精英補習社

十月初新班每月90元起

①會考保證合格英文班

②會考優異及G.C.E.英文班

③會考保證合格數理化班

④會考保證合格附加數班

⑤中小學成人個別140元起

⑥中四至中六文理科個別

⑦初級夜英專

Ⓐ官塘區近太古城677727

Ⓑ北角區近國都戲院666421

Ⓒ跑馬地區近摩頓台8936760

Ⓓ旺角近大同中學7124121

Ⓔ觀塘區近中華國貨446577

Ⓕ深水埗近富城酒樓866750

Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466

Ⓗ荃灣區近關宮戲院460508

良好英語精修學校

★文憑班　英P1—F7專　★證書班

ABC會話文法作文理解聆聽速讀自由談會考全科K 848916K 902691

K 318349K 904030地址：彌敦道720號家樂樓1字樓（城市理工側）

YMCA

晨早日文　健身氣功　社交舞班　編織初班　速記40至150班

（十月新班）

楊達人授 氣功靜坐

荃灣商科語言中心

補習部招生

中五會考英文　數學　物理班　中四英數班

中三英數班　初中英數班　電腦應用課程

校址：荃灣青山道119號二樓（即華都戲院斜對面遠東銀行大廈人民入境事務處隔鄰）電話：0—4981287　0—4987806

徵求

徵友　**徵淑女**　**誠徵男友**　**徵女友**　**誠徵女友**　**徵女**　**大學**　**意**　**誠**　**婚姻介紹**　**誠徵女友**　**徵友**　**徵友**　**誠徵女友**　**徵女友**　**誠徵女友**　**徵友**　**女筆友**　**徵賢女伴**　**南洋澳**　**誠徵女友**　**徵男友**

徵友　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**徵女友**　**誠徵女友**　**初學徵鋼琴**　**海外姻緣**　**詳情請電 ⑤8921282**　**少女喜訊**　**英語學會**　**徵資合作**

幸福婚姻顧問有限公司

唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀每日十至八時下班後電話錄音答話

自置址九龍尖沙咀河內道二號五樓

歡迎詢問③689986③665857

專業十四載優客萬千供擇配

撮合過世界彩視錄影助客尋

謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

恒美婚姻 政府註冊

★姻緣一綫牽★

若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為妳（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893　⑤8930968　銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大厦16樓。

荃灣婚姻 荃灣地鐵總站

樓上看相片後如不滿意者本公司不收任何手續費荃灣南豐商業中心12字1220室早十晚八假日照常請電：0—446518　0—463238

美僑徵友

上海人中年華僑住加州羅省美國大學碩士任職美大公司部門經理講粵國及滬語誠徵性情溫柔身材窈窕至少高中教育年至卅二的女友有意者請空郵連同近照寄至（有信必回）：H.K. 12920 WALSH AVE. APT. No. 10, CULVER CITY, CA. 90066, U.S.A. 另外請「鄧×賓」女士寄地址給我，信中無地址。

國際電腦婚姻

先友後婚

免費電話委託⑤8921282

★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入

詢問電話：5—268708

重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料眾多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

出讓 什項

鋼琴平讓

3—650928

結束平賣

招標承購

夜冷電子廠

大批電子儀器包括3至9吋視波器TRIO, AG—202A，菊水AUM13等數條75呎生產線工作枱椅等另有電子零件如2吋喇叭電阻咪等大平賣地址：荃灣中國染廠大厦11字0—4987411劉小姐

招標承購

編號：L225/85

鑽廠內之機器、製品及原料壹批投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取。

電子廠儀器成品

日本KOKI大小自動鍋爐中央系統3至9吋視波器MARKER訊號器信號產生器276A 8177A 8179B 10 Q表 G 8 DEVIATION METER 失真表1080A 電話ANALYEER TETRONIX 177 577 CURVE TRACER TETRONIX 7623A 7A 26 7B 53A GEN RAD RLC FM Stereo Gen And Gen Puncture Tester 焗爐WELLER 電熱器風泵風批地址：新蒲崗景福街112號1字樓（前原香）假日照常

夜冷正靚寫字樓

大批日本鋼字枱椅大班枱椅方德枱會議枱日本快勞柜冷熱蒸溜水柜則枱則柜IBM電動打字機影印機高級時裝布料時裝像俬什物一律大平賣

旺角彌敦道七七六號十二字樓

夜冷巨型牛仔褲廠平沽

大邦兄弟755—3單針平車雙針打早鈕門　釘鈕秀奇／飛馬高速鈒骨關西橡根褲頭耳仔車於仁埋夾轆脚車利士鳳眼美國電剪電錐單頭啤撞鈕啤36K W電士熨爐連熨斗線球橡根牛仔布印花布袋布各款牛仔褲成品寫字樓鋼枱椅裁床鐵龍車吊扇抽氣扇咭鐘影印機打字機各物大平。九龍官塘鴻圖道43號3字樓（前永順泰）洽。

夜冷巨型（前新科）底板廠

日本自動蝕銅機全套膠缸洗板機擦板機大細焗爐電鍍缸手網機曬床車床美國DUPONT LAMINATOR 日本ORC曝光機顯影機美國MICRODERM風泵風霸化學藥品SOLDER-STRIP 363, ELECTROLESS COPPER 100B及ALUMINIUM PERSULPHATE打磨機吸壓機大小沖床西湖轉工模PCB測試系統手啤電動司印機定型機鋸床電動吊機IWATA 乾氣機手啤寫字樓傢俬大班枱椅影印機電動打字機夾萬咭鐘15至30匹冷氣柜機工衣柜貨架燈枱天秤閘鐵機及一切PCB廠生財用具。地址：①官塘成業街16號怡生工業大厦11字樓C座②成業街18號新怡生工業大厦9字樓（假日照常）。

夜冷毛衫廠

大財西德美國瑞士全能圓筒織花機西德地球牌錬織機翻衫機電動帶仔機三星半自動織機瑞士織機電桿意大利10至14針縫盤海景鏈盤埋夾機驗布機壓度錶花珠仔衣架北京地毡男女時裝毛衫西褲布料羊毛各類織機零件傢俬什物平沽北角英皇道734號11字樓洽（前多嘉）由鰂魚涌地鐵站橫範里上

夜冷塑膠廠

大批震雄2至4安直射塑膠機達明6至10安塑膠機混料機大批梳鏡日用品公模鋼字枱椅牛角扇打字機及一切生財用具一律大平賣

葵涌華星街12至14號華星工業大厦21字樓

夜冷電鍍製品廠

大小電鍍拉連缸測厚薄電子儀器金水金缸酸銅缸掛勾炭鋼粒吠籃叻粒銅條大小變壓器過濾泵純水器16噸—25噸大陸啤機車床曬床鋸床平沽官塘成業街16號C怡生工業大厦）11字C座（前新科）

夜冷機器什物

風扇牛角扇風泵變VOLT牛磅比例磅超聲波咭線機冷氣機打包機他表傳真機月結打字機LED土點爐摩打手啤分度座半自動器啤貨架工作枱電子原料電容電阻咪傘併仔錫條原子粒全部貨物一律平沽地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大厦假日照常。

鋼琴急讓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：027　049　080　085　094　105　113　130　133　141　227　228　229　237　248　276　277　278　280　284　286　287　290　291　293　294　300　303　304　305　309　310　312　313　314　399

九龍佐敦道代理信箱號碼：908　909　910　911　912　915　918　919　920　921　922　923　926　927　928　929　930　931　932　934　935　936　937　938　939　940　942　950　960　963　964　971　973　977　981　983　996　997　999　1000

中區辦事處信箱號碼：417　420　421　422　423　424　426　428　429　430　434　445　448　449　452　453　454　458　461　463　464　465　468　475　480　481　482　483　484　486　488　490　491　493　495　497　498　527

旺角辦事處信箱號碼：1164　1165　1166　1167　1168　1172　1174　1178　1187　1193　1194　1195　1197　1198　1200　1202　1205　1207　1208　1213　1215　1221　1222　1223　1226　1227　1229　1230　1232　1235　1425　1427　1428　1429　1430　1431　1432　1434　1435　1436　1453　1478　1483　1490

北角分處信箱號碼：1595　1596　1597　1598　1602　1604　1611　1626　1627　1632　1634　1635　1643　1644　1645　1647　1648　1652　1653　1654　1657　1658　1664　1665　1666　1667　1668　1671　1672　1673　1674

夜冷巨型電子廠

新款中央系統AM/FM STEREO GEN 雙綫示波器VT VM失真表斗攪儀Q表SIG GEN電話測試IF GEN SCOPE運輸帶風泵風批咭線機錫爐大批鏈機成品半成品電子零件PVC且貨川馬原子粒仙娜磁石DISPLAY開關聚天綫耳筒綫仔7.5至30匹三菱冷氣柜機打箱機咭鐘影印機晒圖機打字機圖枱鋼枱椅文件柜貨架膠椅限日沽清黃竹坑業發街2號志聯興大厦2字樓（前宏發廠）內洽假日照常

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583

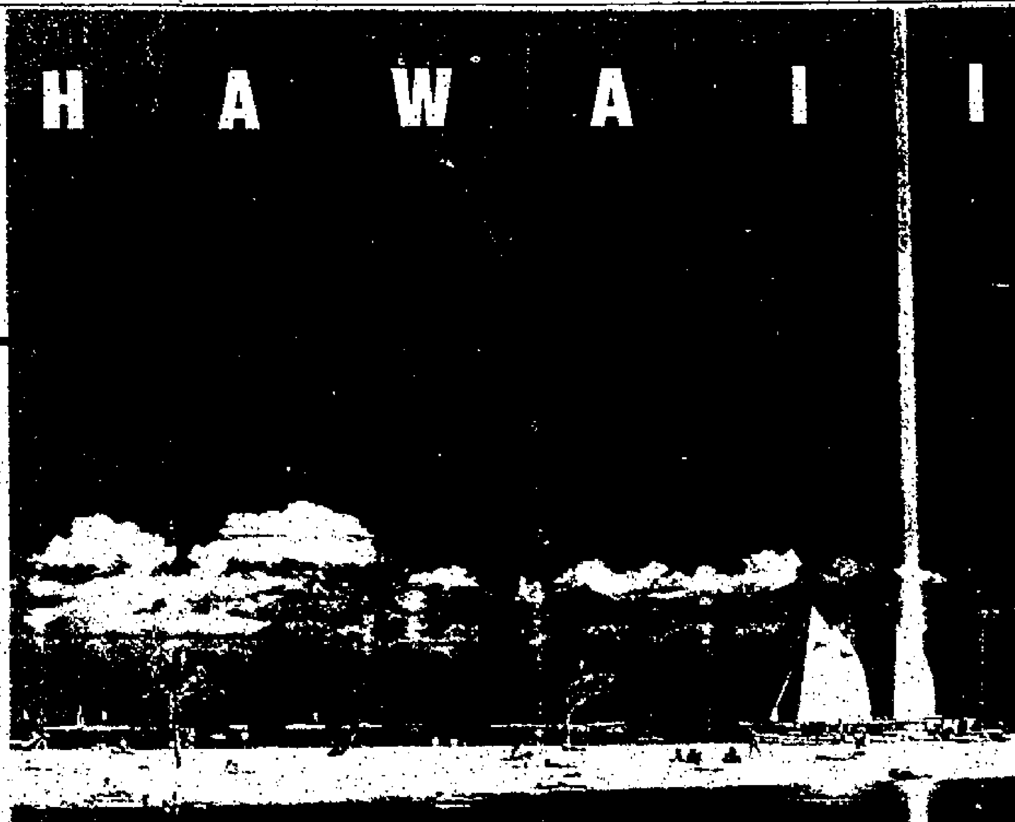
本報遠在一九三三年三月九日香港政府指定有關法律性質廣告之刊登刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力強

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月一日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許



夏·威·夷 六天超值遊

祇需 $3,990

- 暢遊夏威夷名勝珍珠港，巴里大風坳，漁人碼頭，海軍巨艦——亞利桑那號，乘坐玻璃船底的阿妮號欣賞海底珊瑚礁及熱帶魚類。四晚住宿於豪華大酒店。
- 團友可自由參觀糖果製造廠，波里尼西亞文化中心等地方，更可自由自在地享受檀島之陽光與沙灘。
- 乘搭大韓 747 廣體客機往返，回程可自行選擇停留漢城或台北，不另收費用。
- 可享用大韓特惠機票續航美國東、西岸。
- 逢星期四、六出發。

韓國世外桃源

行程暢遊：
漢城市區、濟州島、天地淵、木石苑
三姓穴及龍頭岩等地。
● 逢星期四、六出發。

濟州島四天 $3090

繼續遊 機票十酒店 美加/日本/韓國

KOREAN AIR

康泰

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣 5-778111　旺角 3-322301　荃灣 0-440101
尖沙咀 3-676111　官塘 3-440222

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發			
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	1,2,6,7			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1830	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2210	羅馬	2550
印尼	2550	洛杉磯	2160	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票 • 廣州—北京 $690
• 廣州—上海 $490
專訂國內機票・酒店・火車・船
酒店 • 廣州花園酒店 $260
• 廣州白雲賓館 $200
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4

新裝電腦代訂機票
台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
・保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
・兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
・贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
・房間雪櫃汽水飲品全免
・免費使用游泳池及露天花園
・代訂環亞飯店，每晚單人房$500，雙人房$520
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892

青年旅遊計劃
非洲撒哈拉獵奇34天（11月22日）$13400起
印度原野駱駝遊（12月20日）$7950起
尼泊爾
7天豪華觀光團 $5980
9月29日 10月20日 11月3日
13天遠足、激流泛舟、野生動物園 $8550
9月29日 10月20日 11月3日
18天額菲爾士峯基地營遠足團 $9950
10月20日 11月3日
（名額有限、報名從速）
專辦特廉機票、火車証、豪華觀光團及各地遠足團。

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028
住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

台北四天遊權威
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
阿里山四天 $777
台北特廉機票$788
直接經營天天出發
台北專線 特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

台灣專線

自設台灣分社・六年專業服務・有水準・有保住
訂位報名精美行程請向港九新界澳門各大旅行社查詢
阿里山花蓮環島 8天 $2690
阿里山高雄台北 6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航・逢六、一出發
溪頭花蓮環島 7天 $2450
溪頭高雄台北 5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村 4天 $1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號海防大廈1203室
台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $650
台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750
遊六福、小人國 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200
桂林 西麗湖 航空五天團 $1380
出發日期：9月27日
西麗湖 二天 $388
遍遊香蜜湖、蛇口工業區、深圳灣等地
住宿：西麗湖渡假村
＊逢星期六出發＊
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

康泰

銅鑼灣 5-778111　尖沙咀 3-7213381　旺角 3-305207　官塘 3-440222　荃灣 0-4930211

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1800	多倫多	$3520
洛杉磯	$2180	倫敦	$2450
西雅圖	$2550	巴黎	$2550
三藩市	$2180	荷蘭	$2550
紐約	$2880	芝加哥	$2850
溫哥華	$3050	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

旅遊廣場 有限公司 3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天 $2350 全程單人房，送住生宴 天天出發
泰國 5天 $1700 第一 $180 納麗 $210
台灣 機票十酒店 4天$1000
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司

本公司代理世界各地旅行團、各大航空公司機票、酒店、船票、及代售直通車票等
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全 旅運社（自置物業）5-262188, 5-222300, 5-222822

中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
來來 $550	三德 $270	京王巴沙 $600	樂天 $470	亞洲 $290
環亞 $480	國聯 $240	帝國 $800	訊悅 $440	百樂門 $310
國賓 $460	美琪 $210	假日 $400	世宗 $290	阿波羅 $340
老爺 $540	假期 $180	新宿太子 $460	高麗 $300	怡東 $340
福華 $550	天成 $140	太陽城 $350	河畔 $300	文華 $550
富都 $380	第一 $110	大阪國際 $350	鐵塔 $250	希爾頓 $550
華國 $370	三陽 $110	大阪東洋 $280	豐田 $170	香格里拉 $600

特快台証 $88
代訂港澳各酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈五樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）

Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（廣州、釜山）$3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天 $1790 7天 $2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天 $2950 7天 $3530 逢二、六

酒店訂房服務（天天接受訂房）

韓國
萬茂斯HK$180
萬麗娜HK$250
總統統HK$250
世界HK$250
樂天HK$460
巴喇沙HK$490
新羅HK$510
喜來登HK$550
日本
新橋第一HK$400
銀座第一HK$430
新宿華盛頓HK$380

菲律賓
鄉村HK$210
馬尼拉花園HK$300
喜來登HK$300
文華HK$350
凱悅HK$350
馬來西亞
聯邦HK$360
美侖HK$430
貴都HK$430
明閣HK$450
香格里拉HK$500
希爾頓HK$640

星加坡
大中HK$310
新大谷HK$330
鳳凰凰HK$350
阿波羅HK$380
富麗華HK$380
明閣HK$480
太子HK$480

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

工商考察會旅遊觀光會[illegible]

新航夏威夷假期 $4690起	澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起	菲航假期菲島遊 $1850起
西北美加精美遊 $8495起	華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起	甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起	日本東京迪士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起	韓國華克山莊遊 $2700起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	代理歐洲：
英航翡翠歐洲遊 $7980起	COSMOS, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起	GOLBAL TOURS

＊凡參加本公司代理之世界各地旅行團[illegible]
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威 3-301271

台北小人國四天
$1390 天天出發
★六福村、陽明山、故宮、忠烈祠、地獄谷★
★阿里山、花蓮、日月潭、台中、高雄★
來回機票十3晚酒店 $980
特快台証全套 $90
代訂環亞大飯店每晚單人房440 雙人房460
合法百貨，免按金，免買貨
九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
（機票十3晚單人房十送3份早餐十酒店接機）每位 $1190
（機票十3晚雙人房十送6份早餐十酒店接機）每位 $1090
全程3晚住宿台北觀光級華麗大飯店
台灣線旅行團
四天 $1700 七天 $2400 八天 $2600
代辦：自備機票，參加台灣自助旅行，在港報名，台北參團，韓、日、菲、星馬泰、美加各線旅行團
配售台灣百貨，包賺、包收、包退
代辦台證、各國簽證、平價機票、港、台、各酒店訂房

中大旅遊 H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $530
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $550 上海—錦江飯店 $460
建國 $750 上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館 機票 簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646 K 302556
首辦特廉團 薄利為宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票
來回		單程	
台北	$820	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2950
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1450	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次 $150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2150 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、六、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

人生煩惱難以分隔 看透世情自開自解

情網集

做人，就是麻煩的，也因此，有做人難之說。

想要別人像自己，除非兩個自己。

要別人每樣合自己心水。

祇有自己去迎合別人心水。

人生，是與煩惱不能分隔。

祇有，我們怎樣在煩惱中自得其樂，及如何去開解自己。

如果妳能開解自己，就能減低煩惱，否則，祇一生一世煩惱。

這是人生觀中的自尋煩惱，與樂觀與達觀。所謂樂觀。

其實就是自開自解，把一切睇通及睇化。不要把每一件事都看成是非解決不可，或都是泰山壓頂之事。

在古語中早有：船到橋頭自然直之句，也有柳暗花明又一村之句。

做人，能達觀些，能退一步去斬求，能看得淡一些，便能化解了許多嚴重問題。也能易於接受人及被別人接受。

許桂蘭讀友：

妳信中說：和一位男友同居了半年，仍無法了解他。

且常常發生爭執。

但，妳信中又表示不能沒有他，祇想改變他。

這些，都是困難之事。

要改變他人，比改變自己更難。

我試問妳：能改變自己嗎？

還有，我想提醒妳：妳有檢討過自己，是否樣樣對？

每個人都祇看到對方。

每個人總是想到別人的短處，想及自己的長處。

為何不改變一下：多想別人的長處，多想自己的短處？

妳信中既然說不能沒有他，這樣，妳祇好改變自己，去遷就對方

或者，在最適當的時刻，才去勸告對方及請他改變那一樣。

所謂「適當時刻」要妳去體會了。

葉玲女士主持 為君解結信箱

無所不談

想不通

雪奴

在三小時內從中環、尖沙咀、半山區三段路程來去各一遍。

也沒遇上。

呵！竟然一個相識的人是自己認識人太少？

是香港愈來愈人多？

不少女孩子的外衣長長，蓋為臀部，加點想像力，忘似外衣似由甲背翅？

相信知之，只為潮流。

潮流具有掩眼法，可化解怪相，醜相。

偶然接手一件工作，以為不易。但做起來不怎麼困難。

可是，實際中發覺就應繼續做下去，其實不易。

我們常會深思熟慮，卻又常會放慮不週。

看「忠信鐵行」第二次被劫，警方突然以迅雷不及掩耳快動作，抓到罪犯，市民們怎料得到？

摺枱成殺人兇手！摺枱面世最少有二十年以上吧？以前從沒傷害過幼兒麼？

現在才一犯再犯？

很多事情，令人想不通的。

海·隅·小·品

香港兩老

海天

五十年代前，誰不曉得香港有兩位德高望重的老人家——何東與周壽臣，同獲爵士勛銜，猶以何東爵士知名度，遍及海內外，他是世界有名富豪之一，彝昔投資中國東三省不少，對國內災情，時作慷慨，周壽臣爵紳為寶安人，曾考獲清廷第一屆官費西飛，歸來曾任江海關監督，退休歸倦，任行政局議員有年。

戰時逃難澳門，偶遇何東爵士於道左，手重上微風吹起他頷下白美髯，老人家精神異當充沛，雖有外藉血統，然仍長袍黑掛，從未見其作洋服打扮，有之或年青時，則我未及睹了，戰時歸來，復見於華商會所舉行之羅棟助大律師追悼會，致大律師是犧牲於日人毒手的，時見何東爵士滿臉戚容了。

年紀已近百，雖早已謝絕一切社活動，深居簡出，不常接見賓客，荷里活影星威廉荷頓訪港，慕名投刺，獲見於山頂寓所，引為美談。

閒時或看電影，出必「跟班」與供，凡四五衆，以為扶掖，其實老人家未至於行動不便，小心一點罷了，看電影例不趨樓座，以免上落之苦。時見笑容可掬，待人非常客氣，有求合攝留念，從不拒絕，名氣雖大，汽車並無特別號碼，足見平易近人，不愛架子了。

何東爵紳年歲九十後，仍獲英女皇加封，且親飛往白金漢宮領受，本來是要循例跪在面前，讓寶劍在肩膊上輕輕一按的，但女皇為體諒他年紀太大，特予賜座，可謂史無前例，有謂何東爵士勛銜比當日港督還要高出，未知確否，但據所知，其所獲各國勛章，則不計其數。

周壽臣爵紳年紀稍遜與何東，然亦年逾九十了，居於壽山村別墅，壽山村得名，乃由他老人家於三十年代時，向政府申請開發者，每日上午十時後，例由三太陪伴乘十五號自用車到中環來，到娛樂戲院稍坐後，或到中華百貨公司與東亞銀行，因為這三個機構，都是由壽伯任董事長的，雖然不涉及行政，但不失為消磨時間的去處。

壽臣聲若洪鐘，且健談風趣，恒喜與年青人為伍，身軀高度未及何東，見其頭戴紅裏結頂的上帽，平時不配眼鏡，一雙雪白的鬍子，由兩鬢直伸到頷下來，正是紅顏白髮，充份表現了慈祥老人的面貌，長袍，足見老人家的壽是布服，雖然策杖，可是走起路來，持重而已，未見龍鍾也。

談笑無禁，經常保持心境開朗，未嘗不是養生之道，觀此二老，可得之耳。

電話的約會

下山旗批

王方

倩儀覆機給一位機主，說有一位姓李的小姐找他，並把李小姐的電話告訴他，但對方並沒有就此收綫，還對她說：「小姐，你的聲音很甜，我相信樣子一定很漂亮！」

倩儀說：「聲音甜並不代表樣子漂亮呀，說不定我是個醜八怪呢！」

做了弋機女郎已經半年，倩儀已經懂得應付這些口花花吃豆腐的機主。當第一次聽到這樣的讚美時，她心裏又驚又喜，只懂得說：「你過獎啦！」直到對方向她查問姓名，要求見面，她才慌忙收綫。

現在倩儀已經應付慣了這些場面，一點也不窘迫，果然，對方隨即說道：「我相信自己的感覺，我認為你一定是位漂亮的小姐，而且不會超過二十歲，不信，我們可以打個賭！」

「我看沒有這個必要吧！」

「唔唔，那麼，一定是我猜對了！小姐，你貴姓呀？我們可以做個朋友嗎？今晚我接你放工好不好？」

倩儀吃過這些口甜舌滑的機主的虧，因此，對這一類機主內心有一種仇恨，便說：「我姓李，好嘛，只要不怕嚇壞你，我就與你見一面，但是，我要十二時才下班，你等得這麼夜嗎？」

「沒關係，佳人有約，就算更夜一些，我也可以等待的，你把傳呼中心的地址告訴我，到時候我就去接你，絕對不會失誤。」

「對不起，公司規定，我們不可以把傳呼中心的地址告訴客人。這樣吧，十二時十五分，你到××道的××餐廳等我，好不好？」

「小姐，你又沒有見過我，我又沒有見過你，去到××餐廳，我怎麼找你呀？」

「唉，是的。這樣好了，你把你的衣着打扮告訴我，我把我的衣着打扮告訴你，這樣，我們一入門，對方就可以認出來了。我先說，我穿一件白色的T恤，綠色的裙子，你呢？」

「我穿花的T恤，白西褲！」

「好，今晚見！」

「今晚見！」

實際上，倩儀並沒有去赴約會。她是存心跟這位機主吃吃苦頭。因為，對這些獵艷的男人，她要懲治，她要報復。

萬象

平安是福

誤食毒磨菇中毒的急救

康平

自從傳說磨菇可以抗癌後，人們對它開始另眼相看，連郊野的野生品種也去垂青，殊不知野生磨菇約有八十種是有毒的，倘隨意食了它們，徒增苦惱而已！常見引起中毒的磨菇有三種，即捕蠅，綠帽，馬鞍，現略作介紹：

（甲）捕蠅蕈（艸頭、以下同）：一、含毒成分：主要含毒蕈鹼；二、中毒原理：毒蕈鹼作用于副交感神經節，引起興奮；三、中毒症狀：顏面蒼白，嘔吐，腹瀉，虛弱，瞳孔縮小，對光反射消失。重者有譫語，抽風，最後因呼吸中樞麻痺而死亡。

（乙）綠帽蕈中毒：一、含毒成分：毒蕈毒素；二、中毒原理：毒蕈毒素毒性很強，能破壞血管內壁，肝，腎及神經細胞；三、中毒症狀：除有類似霍亂的胃腸道症狀外，病人表現虛弱，譫語，昏迷，尿閉，肝腫大等，病死率為百分之六十至七十。

（丙）馬鞍蕈中毒：一、含毒成分：馬鞍蕈酸；二、中毒原理：不明；三、中毒症狀：輕者食入毒物後一至八小時內發生惡心，嘔吐，腹痛，虛弱，有時瞳孔放大，而體溫無改變，也有少數出現腹瀉現象。重者除上述症狀明顯外，還有脈弱，譫語，抽風，幻視，幻聽，反射消失，預後不良。

如何急救：一、積極進行一般急救處理，應用百分之四五鞣酸，或一：五千高錳酸鉀洗胃，口服蓖麻油十五至三十毫升；二、當出現毒蕈鹼症狀時，應皮下或肌肉阿托品一至二毫克。

堪輿談藪

李默齋女兒臨出嫁 索取山契方肯上轎

抱璞齋主

廣東有一句諺語，「所謂「女生外向」。

這個形容舊的社會的女兒出嫁後，以夫家為重，母家為輕。

講起「女生外向」的故事，明朝時代廣東著名堪輿師，香山（現在中山縣）小欖李默齋嫁女，很有趣。

李默齋雖然是鼎鼎大名的堪輿師，但他的先代是做官的，因為他祖業很多，生長於書香之家，所謂席豐履厚，他酷好風水，並非深術餬口，而是為了尋得更好的墳，為他自己埋骨之所，福蔭子孫。所以，他的家中，時常聚合同道者互相切磋。

他已經尋得一穴是發大貴的墳地，在香山縣也，已經付出地價購買，立契交易。他在家中和一班好此道的人，指出這一穴墳地龍、穴、砂、水怎樣清奇秀麗、怎樣氣勢雄強，他的女兒雖然不懂風水，但聽在心裏，知道這一穴吉地葬後，必定生大貴子，光宗耀祖。當時李默齋的女兒已經許字同邑的何家，及至何宅迎娶，花轎到門，誰料李默齋的女兒不肯上轎，他的母親百般勸慰，問女兒為什麼不肯上轎？至是李默齋的女兒才對母親表明，要李默齋已經購買的山墳地契，方肯上轎。他的母親不得已，只有苦苦央求李默齋把山墳地契送給女兒作為陪嫁。李默齋迫於無奈，只好把地契送給女兒作陪嫁物，連說：「女生外向」。

及至李默齋的女兒出嫁後數年，她的家翁去世，準備葬在這一穴墳地之內，於是李默齋指點一切，李默齋初時不肯答允，但他的妻相再三向李默齋相勸，為人為到底，何況是自己女兒，異日外孫顯耀，亦沾光彩。至是李默齋才答應替親家安葬及立碑定向。

這一穴墳地，是一個黑石的山，但結穴處盈丈之內是軟紅石，開穴一片丹砂的顏色，取名「鐵灶流丹」，葬後李默齋的外孫果然中進士，還做到戶部尚書的一品大官，邑人稱何閣老。

李默齋有言：「地理有兩截工夫，尋山居半，點穴葬法居半。尋得好山而坐向不宜，高山下深，淺不合，亦不發福。」又說：「寧與人家尋千墳，不與人家立一向。」可見其審慎。

花鳥蟲魚

孔雀仙人掌

園叟

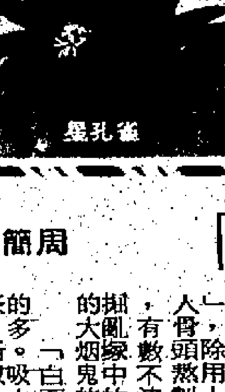
是秋天的時候了，早晚都感到陣陣涼意。

偶然發現園圃中的一盆曇花開了花。曇花開花是在晚上，本來很難知道的，因聞到一陣陣的香味隨着晚風吹來，於是循香味找去，便發現曇花開放了。

曇花由於在晚上開放，故此又名「月下美人」。開花時間由晚上九時左右開始綻放，至深夜十一時左右盛放，跟住就要枯萎了。因此便有「曇花一現」的成語。

曇花又名「瓊花」，屬仙人掌科之曇花屬，品種非常多。據說經定名的約有七千多個品種，凡此類植物，皆稱為「孔雀仙人掌類」。在國藝栽培的大約有三類：一為「曇花」；二為紅花的「令箭荷花」；三為「蟹爪蘭」。

（一）



曇孔雀

北京的「白面工廠」

京華感舊錄

周簡段

「南京大屠殺」，三十多萬中國人慘死在日本侵略軍屠刀下，這是衆所週知的。而日寇在京城開辦「白面工廠」的事，毒化了三十多萬北京人的罪行，卻知者甚少。

猶記北京陶然亭附近，有一座不掛牌子的工廠，大烟囱冒着渾濁的黑黃色濃烟。那濃烟散發出來的腥臭之氣，令人窒息，嗆得人們裹足不前。起初人們以為這是日寇的一個保密工廠，後來傳開了，原來是日寇開辦的一座大型「白面工廠」。據說製造最高級的「白面」，除用上好的鴉片烟原料外，還得加入骨頭熬製。陶然亭四週，都是亂葬崗，有數不清的墳頭，日本人夜裏就去挖掘亂墳中的死屍骨頭，挖出一個吸十年以上的大烟鬼的臭骨頭，價值一萬圓。

「白面」的毒性，要比鴉片烟劇烈的多。吸上「白面」的人，祇有死路一條，所以「白面工廠」又稱為「骷髏公司」。北京的「骷髏公司」有多少，沒有準確的公開數字。祇知道整個華北的「白面」供應，百分之八、九十，都取之於北京。

可能由於「白面工廠」太違背人道，所以敵偽政府不敢公開批准設立，祇是在暗中給予鼓勵和保護。就連當時北京市市長余晉和，也對大名鼎鼎、名噪一時的「白面」巨商吳化南稱兄道弟。設在陶然亭附近的北京市外五區署，當然十分清楚這個日寇工廠夜裏掘墓的罪惡內幕。可每月十萬圓的茶點費，就封住了這個警察機關上下的咀，還日夜派出一班特務便衣，為其看守門戶。

順治門外的大川淀的白面房，便是這「白面工廠」的門市部。凡是吸食白面的人，都可以住進那裏，由白面房敞開供應白面吸；但要絕對服從白面房的指揮。白面房規定：這些墮落到極點的亡命之徒，天天吃飽吸足，到市上明搶暗偷，坑蒙詐騙，無論作下什麼罪案，祇要跑回白面房，警察都不會來抓人。弄冋的物品金錢，不問來源，一律抵押給白面房作為吃、住、吸的費用。當你快吸死了，再沒有力量出去作案了，凡有妻子兒女的，白面房便稍助出謀劃策，將她們哄騙來，由白面房作價處理。對於將死的人，白面房繼續給你拿來大價的白面，誰你不停地吸，直到你吸死為止。這樣把你的骨頭作價，抵押你欠白面房的債。

這眞是慘絕人寰，「人肉屠場」的買賣。而常年和這座「人肉」打交道的，每日不下數百人。由此可見，日寇毒化北京，毒化中國人民罪惡之一斑。

櫥窗內外

金光燦爛 瑪瑙枱飾

·赤松·

圖中這兩朵花燦爛嗎？花心部份及花莖是用鍍金的金屬製成，閃閃生光，花瓣則是名貴的瑪瑙石，淡淡的天藍夾雜一些灰色，甚至黑色、淺啡，偶點中空，令整株花，顯得生動活潑，色彩調和，丁點兒也不會嫌它是人工製造的假花。反之，覺得它可愛名貴。

這是一座台飾物，其高尚的氣派，一看便是法國的製品，不說它鍍金成份的高，令整座飾物有着燦爛奪目，金光耀眼的氣勢，連它的造型、花的姿態幽雅，剛好配合上瑪瑙給人那種冰冷的感覺，可說是天衣無縫的配搭。

如果你正在為家中廳堂擺設在煩惱的話，不妨去永安公司禮品部看看這飾物，它肯定為你的客廳帶來不少光彩，又或買來送給你熱愛親朋，亦是理想的禮品，別嫌它售一千六百元，看似昂貴卻物有所值，請移玉步，它一定讓你感到驚訝！

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
增加成本：多增日光，寶塚歌舞劇團
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4290起
日本全九州 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉團：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙嶽山③浮島④邊邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅蠶業斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳城怡保）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團，十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雷郡 百島、碧瀟林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啟幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
*高雄入，台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
*台北入，台北走*內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收70元

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2250 天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290
逢星期六出發 布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團 逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團 逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $7390
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $10890
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，慕夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：10月19 11月16 12月14、18、21

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼 逢四、六出發 五天 $3250

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18490
逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團
以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四，日出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4890